

# Anglistische Forschungen

Herausgegeben von Dr. Johannes Hoops  
Professor an der Universität Heidelberg.

~~~~~ Heft 31 ~~~~~

## Die Deminutivbildungen im Neuenglischen

unter besonderer Berücksichtigung  
der Dialekte

von

Eva Rotzoll



PE  
25  
.A5  
Heft 31

Heidelberg 1910

Carl Winter's Universitätsbuchhandlung

Verlags-Nr. 502.

Carl Winter's Universitätsbuchhandlung in Heidelberg.

## Anglistische Forschungen

herausgegeben von Dr. J. Hoops, o. Prof. an der Univ. Heidelberg.

1. C. Stoffel, Intensives and Down-toners. A Study in English Adverbs. gr. 8°. geheftet 4 Mk.
2. Erla Hittle, Zur Geschichte der altenglischen Präpositionen mid und wið, mit Berücksichtigung ihrer beiderseitigen Beziehungen. gr. 8°. geh. 4 Mk. 80 Pf.
3. Theodor Schenk, Sir Samuel Garth und seine Stellung zum komischen Epos. gr. 8°. geheftet 3 Mk.
4. Emil Feiler, Das altenglische Brevier aus dem XI. Jahrhundert. 40 Pf.
5. Hugo Berberich, Fassung. gr. 8°. englischen
6. Gustav Liebau, gr. 8°. geheftet 2 Poesie.
7. Louise Pound, the XVI. Century. XV. and
8. F. H. Pughe, S. geheftet
9. Bastiaan A. P. Printing, Prosody English
10. Eugen Borst, D. 5 Mk.
11. Ida Baumann, dert. gr. 8°. geh. k. 40 Pf.
12. Richard Jordan, erläutert. gr. 8°. Jahrhun-
13. Alexander Harp, gr. 8°. geheftet
14. W. van der Ga, struction in Mid tellt und
15. May Lansfield, The Anglo-archaeo-
16. Tom Oakes Hirst, A Grammar of the Dialect of Kendal (Westmoreland) descriptive and historical. With specimens and glossary. gr. 8°. geh. 4 Mk.
17. Richard Jordan, Eigentümlichkeiten des englischen Wortschatzes. Eine wortgeographische Untersuchung mit etymologischen Anmerkungen. gr. 8°. geheftet 3 Mk. 60 Pf.
18. Conrad Grimm, Glossar zum Vespasian-Psalter und den Hymnen. gr. 8°. geheftet 4 Mk.
19. John van Zandt Cortelyou, Die altenglischen Namen der Insekten, Spinnen- und Krustentiere. gr. 8°. geheftet 3 Mk. 60 Pf.
20. E. Koepfel, Ben Jonson's Wirkung auf zeitgenössische Dramatiker und andere Studien zur inneren Geschichte des englischen Dramas. gr. 8°. geheftet 6 Mk.
21. J. J. Köhler, Die altenglischen Fischnamen. VIII, 87 Seiten. gr. 8°. geheftet 2 Mk. 40 Pf.
22. John Hart's Pronunciation of English (1569 and 1570) by Otto Jespersen. gr. 8°. geheftet 3 Mk. 20 Pf.

(Fortsetzung siehe Seite 3 des Umschlages.)

# Anglistische Forschungen

Herausgegeben von Dr. Johannes Hoops  
Professor an der Universität Heidelberg

~~~~~ Heft 31 ~~~~~

## Die Deminutivbildungen im Neuenglischen

unter besonderer Berücksichtigung  
der Dialekte

von

Eva Rotzoll



Heidelberg 1910

Carl Winter's Universitätsbuchhandlung

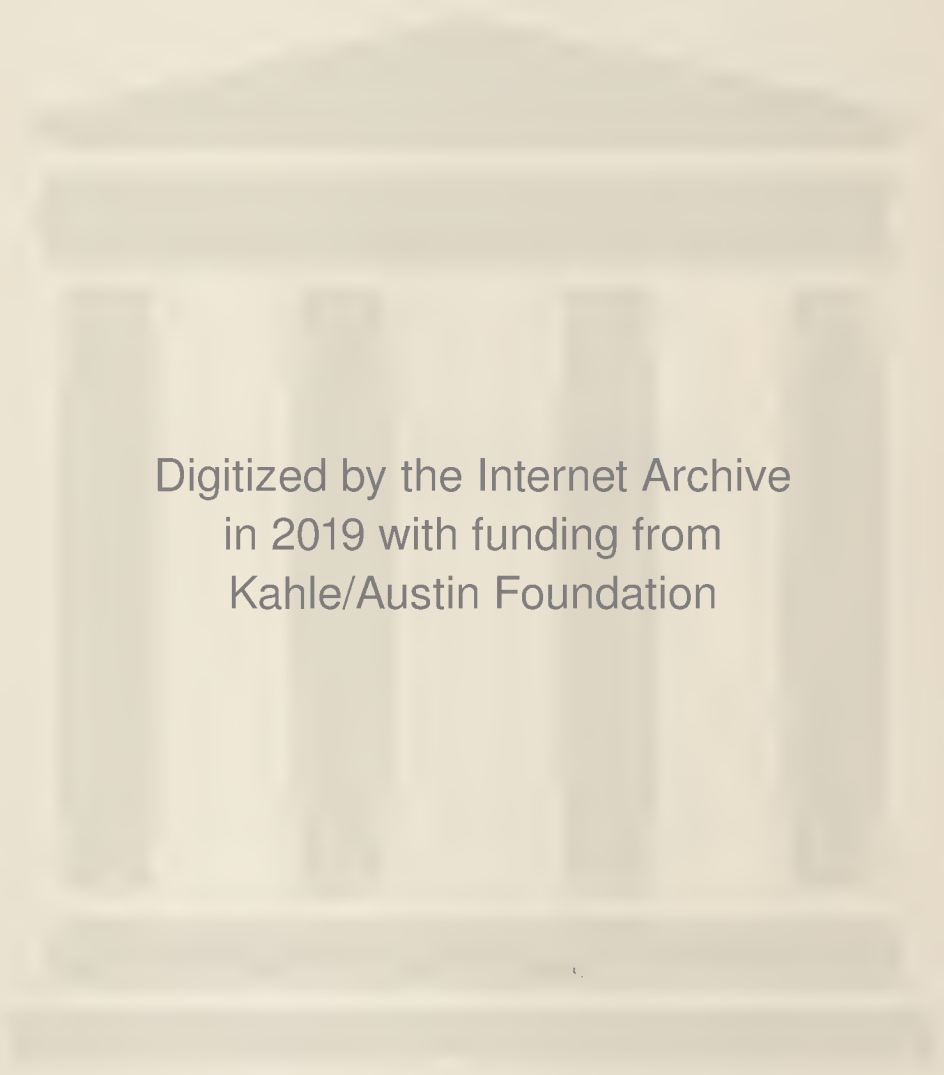
Verlags-Nr. 502.

PL 25 . A5 Hest 31

Alle Rechte, besonders das Recht der Übersetzung in fremde Sprachen, werden  
vorbehalten.



Meinen Eltern.



Digitized by the Internet Archive  
in 2019 with funding from  
Kahle/Austin Foundation

# Inhalt.

| Erster Teil.  |  | Seite |
|---|--|-------|
| Erstarrte Reste ausgestorbener Deminutivbildungen aus urg. und              |  |       |
| ae. Zeit . . . . .  |  | 1     |
| I. Aus urg. Zeit . . . . .  |  | 1     |
| Das Suffix -īna . . . . .   |  | 1     |
| II. Aus ae. Zeit . . . . .  |  | 1     |
| 1. Das Suffix -en . . . . .   |  | 1     |
| 2. Die ae. <i>k</i> -Suffixe . . . . .                                      |  | 5     |
| 3. Die ae. <i>t</i> -Suffixe . . . . .                                      |  | 5     |
| Zweiter Teil.   |  |       |
| Aussterben ae. und me. Deminutivsuffixe im Ne. . . . .                      |  | 6     |
| I. Die ae. <i>l</i> -Suffixe . . . . .                                      |  | 7     |
| 1. In ne. völlig erstarrten Deminutiven . . . . .                           |  | 7     |
| 2. In ne. Worten mit zweifelhaft deminutivem Charakter . . . . .            |  | 11    |
| 3. In ne. Worten (dial.) mit zweifellos deminutivem Charakter . . . . .     |  | 17    |
| II. Die französischen <i>l</i> -Suffixe . . . . .                           |  | 18    |
| 1. Das Suffix -el . . . . .   |  | 18    |
| a) Erstarrte Wörter . . . . .   |  | 19    |
| b) Erstarrte Wörter, neben denen ein Simplex steht . . . . .                |  | 26    |
| c) Adjektiva mit französ.-el . . . . .                                      |  | 28    |
| d) - <i>nel</i> . . . . .   |  | 29    |
| e) - <i>rel</i> . . . . .   |  | 30    |
| α) in Sachnamen . . . . .   |  | 31    |
| β) in Tiernamen . . . . .   |  | 34    |
| γ) in Personennamen . . . . .   |  | 37    |
| δ) in Adj. . . . .  |  | 41    |
| ε) Anhang zu - <i>rel</i> .: sinnverwandtes - <i>el</i> . (dial.) . . . . . |  | 41    |
| 2. Das Suffix -ol . . . . .   |  | 44    |
| III. Die französischen <i>n</i> -Suffixe . . . . .                          |  | 45    |
| 1. Das Suffix -in . . . . .   |  | 45    |
| 2. Das Suffix -on, -oon (dem. u. augm.), -ton (dial.) . . . . .             |  | 48    |
| 3. Das Suffix -ion, -eon (dem. u. augm.) . . . . .                          |  | 52    |
| IV. Französische <i>t</i> -Suffixe . . . . .                                |  | 54    |
| 1. Das Suffix -ot . . . . .   |  | 54    |
| 2. Fossile Deminutive auf frz. - <i>et</i> , - <i>let</i> . . . . .         |  | 58    |
| a) - <i>et</i> . . . . .  |  | 58    |
| α) Substantive mit d. Schreibung - <i>et</i> . . . . .                      |  | 58    |
| β) Substantive mit d. Schreibung - <i>ette</i> . . . . .                    |  | 73    |

|  | Seite |
|--|-------|
| b) <i>-let</i> . . . . .                                 | 77    |
| α) Substantive mit d. Schreibung <i>-let</i> . . . . .   | 77    |
| β) Substantive mit d. Schreibung <i>-lette</i> . . . . . | 85    |
| c) <i>-et, -ette, -let, -lette</i> : Adjektive . . . . . | 86    |

### Dritter Teil.

|  |     |
|--|-----|
| Entlehnte lateinische und romanische Deminutive mit Formantien,<br>die im Englischen nie deminutive Kraft gewannen . . . . . | 88  |
| I. <i>Lateinische</i> Suffixe . . . . .  | 88  |
| 1. Das Suffix <i>-ellus</i> . . . . .  | 89  |
| 2. Das Suffix <i>-illus</i> . . . . .  | 90  |
| 3. Das Suffix <i>-eolus</i> . . . . .  | 92  |
| 4. Das Suffix <i>-iolus</i> . . . . .  | 93  |
| 5. Das Suffix <i>-ulus</i> . . . . .   | 94  |
| a) reines <i>-ulus</i> . . . . .   | 94  |
| α) Das u der lt. Endung ist engl. erhalten: <i>-ule</i> (Fremdw.)  | 94  |
| β) Das u der lt. Endung ist engl. nicht erhalten . .   | 96  |
| b) <i>-aculus</i> . . . . .  | 99  |
| c) <i>-culus</i> . . . . .   | 100 |
| d) <i>-iculus</i> . . . . .  | 100 |
| α) Die Endung erscheint engl. als <i>-icle</i> . . . . .   | 100 |
| β) Die Endung erscheint engl. als <i>-icule</i> . . . . .  | 102 |
| γ) Die Endung erscheint engl. in akklimatisierter Gestalt  | 102 |
| e) <i>-unculus</i> . . . . .   | 103 |
| f) <i>-usculus</i> . . . . .   | 104 |
| II. <i>Italianische</i> und <i>spanische</i> Suffixe . . . . .   | 105 |
| 1. <i>l</i> -Suffixe . . . . .   | 105 |
| 2. <i>t</i> -Suffixe . . . . .   | 106 |
| 3. <i>n</i> -Suffixe . . . . .   | 107 |
| 4. <i>k</i> -Suffixe . . . . .   | 108 |

### Vierter Teil.

|  |     |
|--|-----|
| Lebendig gefühlte ne. Deminutivbildungen . . . . .   | 108 |
| I. <i>Substantiva</i> . . . . .  | 108 |
| 1. Das Suffix <i>-et, -let</i> . . . . .   | 108 |
| a) <i>-et</i> . . . . .  | 109 |
| α) Worte mit <i>abtrennbarem -et</i> , mit <i>danebenstehendem</i><br><i>Simplex</i> , aber mit frz. Grundlage . . . . . | 109 |
| αα) Schreibung <i>-et</i> . . . . .  | 109 |
| ββ) Schreibung <i>-ette</i> . . . . .  | 116 |
| β) Worte mit <i>echt englischem</i> abtrennbarem Demin. <i>-et</i>   | 118 |
| αα) Schreibung <i>-et</i> . . . . .  | 118 |
| ββ) Schreibung <i>-ette</i> . . . . .  | 130 |

|   | Seite |
|---|-------|
| b) <i>-let</i> . . . . .  | 131   |
| α) Worte mit <i>abtrennbarem -let</i> , mit <i>danebenstehendem Simplex</i> , aber mit frz. Grundlage . . . . . | 131   |
| αα) Schreibung <i>-let</i> . . . . .  | 131   |
| ββ) Schreibung <i>-lette</i> fehlt) . . . . .   | 138   |
| β) Worte mit <i>echt englischen abtrennbarem Demin. -let</i> . . . . .  | 138   |
| αα) Schreibung <i>-let</i> . . . . .  | 138   |
| ββ) Schreibung <i>-lette</i> . . . . .  | 165   |
| c) Adjektiva: <i>-et, -ette (-let, -lette)</i> . . . . .  | 165   |
| 2. Das Suffix <i>-y, schott. -ie</i> . . . . .  | 166   |
| a) Echte <i>Deminutive</i> nach Form und Bedeutung, mit durchsichtiger Etymologie . . . . .                     | 169   |
| b) <i>Erstarnte</i> und <i>erstarrende Deminutive</i> , oft mit unsicherer Etymologie . . . . .                 | 204   |
| c) <i>Besondere Gruppen</i> . . . . .   | 209   |
| α) <i>Formale Gruppe</i> . . . . .  | 209   |
| αα) <i>-ickie, -ockie: Doppelsuffixe</i> . . . . .  | 209   |
| ββ) <i>-kie, ikie</i> . . . . .   | 210   |
| γγ) Ein <i>Zwischenkonsonant</i> zwischen Stamm und Endung . . . . .  | 212   |
| 1. <i>d: -die</i> . . . . .   | 212   |
| 2. <i>n: -nie</i> . . . . .   | 213   |
| 3. <i>s: -sie</i> . . . . .   | 214   |
| 4. <i>t: -tie</i> . . . . .   | 214   |
| δδ) Die <i>deminutive Endung</i> tritt an den Wortstamm oder an das erste Kompositionsglied . . . . .           | 215   |
| β) <i>Grammatische Gruppe</i> . . . . .   | 218   |
| αα) Der <i>Begriff des Adjektivums</i> wiegt vor . . . . .  | 218   |
| ββ) Der <i>Begriff des Verbums</i> wiegt vor . . . . .  | 221   |
| γγ) <i>Begriffliche Gruppe</i> . . . . .  | 224   |
| αα) <i>Deminutive Begriffe</i> , deren Ursprung vielfach nicht feststeht . . . . .                              | 224   |
| ββ) <i>Spiele</i> . . . . .   | 230   |
| γγ) <i>Scheltworte</i> und <i>deteriore Bezeichnungen</i> . . . . .   | 233   |
| δδ) <i>Humoristische Personennamen</i> . . . . .  | 237   |
| εε) <i>Verwandtschaftsnamen</i> . . . . .   | 240   |
| ζζ) Auf <i>Eigennamen</i> zurückgehende <i>Gattungsnamen</i> . . . . .  | 245   |
| d) <i>Eigennamen</i> . . . . .  | 251   |
| e) <i>Schlussbemerkungen</i> . . . . .  | 263   |
| α) <i>Schreibungen</i> . . . . .  | 263   |
| β) <i>Entstehung und Blüte</i> (Tabelle S. 265) . . . . .   | 264   |
| 3. Das Suffix <i>-ing, -ling</i> . . . . .  | 266   |
| a) <i>Ursprung</i> . . . . .  | 266   |

|  | Seite |
|--|-------|
| h) Das Erwachsen des einen aus dem anderen und die<br>Weiterentwicklung . . . . .                  | 267   |
| α) Echte Deminutive auf <i>-ling</i> . . . . .   | 269   |
| β) Erstarrte Deminutive auf <i>-ling</i> . . . . .   | 276   |
| γ) Worte, bei denen es zweifelhaft ist, ob sie Demi-<br>nutiva sind oder waren . . . . .           | 277   |
| δ) Deminutive Begriffe, über deren Herkunft oft Auf-<br>schluß fehlt . . . . .                     | 278   |
| ε) Worte, bei denen man zweifeln kann, ob <i>-ing</i><br>oder <i>-ling</i> vorliegt . . . . .      | 279   |
| ζ) Adjektive . . . . .   | 280   |
| 4. Das Suffix <i>-kin</i> . . . . .  | 280   |
| α) Echte Deminutive auf <i>-kin</i> . . . . .  | 281   |
| β) Worte auf <i>-kin</i> , deren Ursprung und deminutive Be-<br>deutung zweifelhaft sind . . . . . | 286   |
| γ) Deteriorative . . . . .   | 288   |
| δ) Deminutive Begriffe (meist dial.), über deren Her-<br>kunft oft Aufschluß fehlt . . . . .       | 289   |
| ε) Eigennamen . . . . .  | 291   |
| ζ) Adjektiva . . . . .   | 292   |
| 5. Das Suffix <i>-ock</i> (dial. <i>-ack</i> , <i>-eck</i> , <i>-ick</i> , <i>-uck</i> ) . . . . . | 293   |
| α) Echte Deminutive auf <i>-ock</i> . . . . .  | 294   |
| β) Erstarrte Deminutive auf <i>-ock</i> . . . . .  | 296   |
| γ) Deminutive Begriffe (meist dial.) . . . . .   | 297   |
| δ) Zweifelhafte Deminutive . . . . .   | 301   |
| ε) Eigennamen . . . . .  | 303   |
| 6) Das Suffix <i>-een</i> (anglo-irisch) . . . . .   | 303   |
| α) Das Deminutivsuffix <i>-een</i> (ir. <i>in</i> ) an selbständigen<br>Substantiven . . . . .     | 304   |
| β) Irische <i>-een</i> -Worte . . . . .  | 305   |
| γ) Der Herkunft nach zweifelhafte <i>-een</i> -Worte . . . . .                                     | 306   |
| δ) Eigennamen . . . . .  | 308   |
| Index . . . . .  | 309   |



## Angabe der benutzten Literatur.

---

### I. Quellen.

- Ba.* = Bale (John): Kynge Johan, A Play in two Parts. London 1838.
- B. F.* = Beaumont and Fletcher, Cambridge Engl. Classics. Cambridge University Press 1905. 'A Maid's Tragedie', 'Philaster', 'A king and no king'.
- Bu.* = Burns (Robert), A Complete Word and Phrase Concordance to the Poems and Songs, ed. by J. B. Reid, M. A. Glasgow 1889.
- Bu.* = Burns (Robert), Works, ed. Wm. Scott Douglas. Vol. I—VI.
- By.* = Lord Byron, The Wks. of L. B., Letters and Journals II. III (1812. 14. 15. 16.), ed. by Rowland E. Prothero M. A. London 1898—1899.
- Ca.* = Carlyle (Thomas), Sartor Resartus, in S. R. and On Heros . . . London, Macmillan, 1901.
- Co.* = Coleridge (Samuel Taylor), The Ancient Mariner u. Christabel, ed. Eichler. Wien und Leipzig 1907.
- C. R.* = Christina Georgina Rossetti, Poet. Wks., ed. Will. Mich. Rossetti. London, Macmillan, 1904.
- D. G. R.* = Dante Gabriel Rossetti, The Collected Wks. 2 Vol. London 1890.
- Di.* = Dickens, Charles, The Cricket on the Hearth. London, Routledge and Sons, 1901.
- Dry.* = John Dryden. The Dram. Wks., by Sir Walter Scott, Bart., ed. by George Saintsbury. Vol. II: The Rival Ladies. Edinburgh 1882.
- E. B. B.* = Elizabeth Barrett Browning, Poet. Wks. London 1890, Bd. IV und VI.
- Fi.* = Fielding (Henry), The History of Tom Jones, a Foundling. Vol. I. II. London, Macmillan, 1900.
- Gr.* = Greene (R.), The dram. and poet. Wks. of Gr. and Peele, ed. Dyce. London 1874.
- H. W.* = Mrs. Humphry Ward, Robert Elsmere, 3 Vol. Leipzig, Tauchn., 1888.
- H. W.* = Mrs. Humphry Ward, The Story of Bessie Costrell. London, Smith, 1895.

- J.* = Ben Jonson, ed. Gifford. London 1879.
- Jh.* = Dr. Samuel Johnson, The Lives of the Most Eminent English Poets. 4 Vol. London 1790.
- Kea.* = Keats (John), Hyperion (Keats-Hoops), Englische Textbibliothek, ed. Johannes Hoops.
- Kea.* = Keats (John), The Poems. London, Published by J. M. Dent, Co. Everyman's Library.
- Ki.* = Kipling (Rudyard), Just so Stories for little Children. London 1903.
- Kin.* = Kingsley (Charles), Yeast, A Problem. London, Macm., 1893.
- Lo.* = Longfellow, The Song of Hiawatha. Boston 1858.
- Ly.* = Lyly (John), ed. R. Warwick Bond. Oxf. 1902, 3 Vol.
- Ma.* = Marlowe (Christopher), ed. Dyce. London 1876.
- Mi.* = Milton (John), Concordance to the Poetical Wks., by John Bradshaw. London 1894.
- O. W.* = Oscar Wilde. 1. Poems. New-York. 2. The Picture of Dorian Gray. New-York.
- Pe.* = Peele (G.), The dram. and poet. Wks., ed. Dyce. London 1874 (cf. Greene).
- Po.* = Pope (Alexander), The Whole Poetical Wks., 1 Vol. London. 1. The Rape of the Lock. 2. Eloisa to Abelard.
- R. B.* = Robert Browning, Poetic. Wks. Leipzig, Tauchn., 1884, Bd. 3.
- R. B.* = Poems of R. B., Oxford Ed. London 1905.
- Sc.* = Sir Walter Scott. The Waverley Novels. Vol. XVI. XVII. Ivanhoe. I. II. Edinburgh 1879.
- Sc.* = Sir W. Sc. The Lady of the Lake ed. F. Schlesius. Berlin 1859.
- Sh.* = Shakespeare-Lexicon by Alex. Schmidt, Third Ed. revised by Gregor Sarrazin. Vol. I und II. Berlin 1902.
- She.* = Shelley (Percy Bysshe), A Lexical Concordance to the Poetical Wks., by F. S. Ellis. London 1892.
- Sp.* = Spenser (Edm.) Wks., Vol. I, II, III, IV, V, ed. J. Payne Collier (Sheph.'s Cal., Faerie Queene. Epithalamion. Prothalamion).
- Ste.* = Sterne (Laurence), A Sentimental Journey, Cassell and Co. London, Paris, New-York 1903.
- Swi.* = Swinburne (Algernon Charles), The Poems in 6 Vol. London 1904. Vol. I: Poems and Ballads. Vol. II: Poems and Ballads second and third series and Songs of the Springtides.
- Te.* = Tennyson (Alfred, Lord), Wks. Library Edition. 9 Vol.
- Tha.* = Thackeray (Will. Makepeace), Vanity Fair. Vol. I und II. London 1886.
- Vi.* = Viktorianische Dichtung, Auswahl von Dr. Otto Jiriczek. Heidelberg, Winter, 1907.
- Wa.* = Walpole (Horace), The Castle of Otranto. London, Boston 1907. The King's Classics.

## II. Grammatische und etymologische Hilfsbücher.

- Brugmann, Karl*, Kurze vergleichende Grammatik der indogermanischen Sprachen. Straßburg, Trübner, 1904.
- Brugmann, Karl*, Grundriß der vergleichenden Grammatik der indogermanischen Sprachen. 2. Bd., 1. Hälfte: Wortbildungslehre. Straßburg, Trübner, 1889.
- Bugge*, Etymologische Studien über germanische Lautverschiebung in P. B. B. 13, 175 und 176.
- Cosijn, Jongen*, De Taal- en Letterbode II, 138ff.
- Du Cange*, Glossarium Mediae et Infimae Latinitatis, 1883.
- Eckhardt, Ed.*, Die angelsächsischen Deminutivbildungen. Englische Studien, ed. Hoops, Bd. XXXII.
- Flügel, Dr. Felix*, Allgemeines Englisch-Deutsches und Deutsch-Englisches Wörterbuch. Braunschweig 1891.
- Godefroy, Frédéric*, Dictionnaire de L'Ancienne Langue Française. Paris 1881.
- Graff*, Ahd. Sprachschatz. Teil II. Berlin 1836.
- Grieb-Schröer*, Dictionary of the English and German Languages. Tenth Edition. Stuttgart.
- Grimm, Jakob*, Deutsche Grammatik, Teil III, S. 637ff. Gütersloh 1890.
- Hatzfeld-Darmesteter*, Dictionnaire Général de la Langue Française. Paris.
- Höge, Otto*, Die Deminutivbildungen im Me. Diss. Heidelberg 1906.
- Jamieson, John*, An Etymological Dictionary of the Scottish Language. Paisley, Alexander Gardner, 1879.
- Jespersen, Otto*, Growth and Structure of the English Language. Leipzig, Teubner, 1905.
- Johnson, Samuel*, A Dictionary of the English Language. London 1765.
- Jordan*, Die altenglischen Säugetiernamen. Heidelberg, Winter, 1903.
- Kaluza, Dr. Max*, Historische Grammatik der englischen Sprache, zweiter Teil. Berlin 1901.
- Kern*, 'Verkleinwoorden op -sa, -sia', Taal- en Letterbode V., 18ff. Haarlem 1874.
- Kern*, 'Eigennamen en Verkleinwoordjes', Taal- en Letterbode II., 100ff. Haarlem 1871.
- Kluge*, Nominale Stammbildungslehre der altgermanischen Dialekte. Halle, Niemeyer, 1899. 2. Auflage.
- Kluge*, Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. Straßburg, Trübner, 1899.
- Kluge*, in P. Gr.<sup>2</sup> I., S. 472/73. (Vorgesch. der altgerm. Dialekte IX. Nominale Wortbildung.) Straßburg, Trübner, 1901.
- Körting, Gustav*, Lateinisch-Romanisches Wörterbuch, 3. Ausg. Paderborn 1907.
- Koch*, Historische Grammatik der englischen Sprache, Bd. 3: Die Wortbildung der englischen Sprache. Cassel-Göttingen 1868.

- Litré, E.*, Dictionnaire de la Langue Française. Paris 1873.
- Mätzner, Eduard*, Englische Grammatik. 2. Aufl. Berlin 1873, I., 479 ff.
- Muret-Sanders*, Enzyklopädisches Englisch-Deutsches und Deutsch-Engl. Wörterbuch. Berlin 1898.
- Murray*, A New English Dictionary, Oxf. Clarendon Press. (*NED*.)
- Osthoff*, 'Die Suffixform -sla- vornehmlich im Germanischen', PBB III. 335 ff.
- Palander, Hugo Suolahti*, Die abd. Diminutivbildungen auf inkiln. Zfd. Wortforschg. ed. Kluge. Straßburg 1907.
- Paul, Hermann*, Prinzipien der Sprachgeschichte, 3. Aufl. Halle, Niemeyer, 1898.
- Pauker, C. v.*, Die lateinischen Deminutive auf einfaches -ulus, -ula, ulum. Mitau 1876.
- Paucker, C. v.*, Zeitschrift für vergl. Sprachforschung ed. Kuhn, Bd. XXIII. Neue Folge, Bd. III. Erstes Heft. Berlin 1875. Die Deminutive mit doppeltem l, S. 169 ff.
- Pogatscher*, Anglia 23, S. 311 ff. 'Das westgermanische Deminutivsuffix -inkil'.
- Pogatscher*, Anglia Beibl. 15, 238 ff. 'Über den Ursprung des westgermanischen Deminutivsuffixes -inkil'.
- Rigutini-Bulle*, Neues italienisch-deutsches und deutsch-italienisches Wörterbuch. Leipzig, Tauchnitz, 1896.
- Skeat*, An Etymological Dictionary of the English Language. Oxford 1888.
- Stroebe, Lilly L.*, Die altenglischen Kleidernamen, Dissertation Heidelberg. Borna-Leipzig 1904.
- Sweet*, The Student's Dictionary of Anglo-Saxon. Oxford, Clarendon Press, 1897.
- Sweet*, A New English Grammar. Oxford, Clarendon Press, 1900.
- Villatte*, Taschenwörterbuch der französischen und deutschen Sprache, Methode Toussaint-Langenscheidt. Berlin-Schöneberg 1908.
- Walde, Dr. A.*, Lateinisches Etymologisches Wörterbuch. Heidelberg, Winter, 1906.
- Webster*, Complete Dictionary of the English Language. London, Bell and Daldy.
- Weinhold*, Mhd. Grammatik, 2, Ausg. Paderborn 1883.
- Wilmanns, W.*, Deutsche Grammatik. Zweite Abteilung. Wortbildung, S. 1 ff. und 315 ff. Straßburg, Trübner, 1896.
- Winkel, Jan te*, Geschichte der niederländischen Sprache, in P. Gr., 2. Aufl., I, 874.
- Wright*, The English Dialect Dictionary (*EDD*). London 1898.
- Wright-Wülcker*, Anglo-Saxon and Old English Vocabularies. London 1884.
-

## Erklärung der Abkürzungen.

---

Grafschaften (cf. EDD).

Abd. = Aberdeen.

Chs. = Cheshire.

Cld. = Clydesdale.

Cmb. = Cambridge.

Cor. = Cornwall.

Cum. = Cumberland.

Der. = Derby.

Dev. = Devon.

Dor. = Dorset.

Dur. = Durham.

Glo. = Gloucester.

Hmp. = Hampshire.

Hrf. = Hereford.

Hrt. = Hertford.

Ken. = Kent.

Lakel. = Lakeland.

Lan. = Lancashire.

Lei. = Leicester.

Lin. = Lincoln.

n. Cy. = North Country.

Nhb. = Northumberland.

Nhp. = Northampton.

Not = Nottingham.

Nrf. = Norfolk.

Pem. = Pembroke.

s. Cy. = South Country.

Shr. = Shropshire.

Som. = Somerset.

Stf. = Stafford.

Suf. = Suffolk.

Sur. = Surrey.

Sus. = Sussex.

U. S. A. = United States.

Wal. = Wales.

War. = Warwick.

w. Cy. = West Country.

Wil. = Wiltshire.

Wm. = Westmoreland.

Wor. = Worcester.

Yks. = Yorkshire.

† = dialektisches Wort.

NED = Murray (New. Engl. Dict.).

EDD = Wright (Engl. Dial. Dict.).

Jam. = Jamieson.

△ = Beleg aus Murray.

---





## Erster Teil.

# Erstarrte Reste ausgestorbener Deminutivbildungen aus urgerm. und ae. Zeit im Ne.

---

### I. Aus urg. Zeit.

Das Suffix *-īna*.

§ 1. *swine* 'Schwein' gehört hierher, urg. \**swīna* 'Schwein' zu *sū* 'Sau', ae. *swīn* (Eckh. § 35), ein Wort, das „die Diminutivbedeutung zugunsten der Genusbedeutung aufgegeben hat“. (Kluge, N.St.<sup>2</sup>, § 57.) Sicherlich hatte es schon im Ae. die dem. Bedeutung vollständig verloren; auch Eckh. führt es unter *-īn* nur als „etymologisch hierhergehörig“ auf.

### II. Aus ae. Zeit.

Das Suffix *-en*.

§ 2. In unbetonter oder nebentoniger Silbe entwickelte sich urg. *-īna* > *-in*, *-en* (Eckh. § 36). Das Ae. weist eine Anzahl von Worten auf, die mit diesem Suffix gebildet sind; vielfach bezeichnen solche Worte das Junge von Tieren. (Eckh. §§ 36—41; Kluge, N.St.<sup>2</sup>, § 58 a.) Seit

dem Verblassen des *i* büßte das Suffix seine produktive Kraft ein; Höge §§ 2—6 stellt es zu den im Me. absterbenden Suffixen. In den me. Beispielen erscheint es z. T. noch in seiner vollen Form *-en*, wie bei *chiken*, *cleowen*, z. T. ist der Nasal schon geschwunden: *chitte*, *clewe*. Das Ne. zeigt bei den 4 bis 5 in Betracht kommenden Wörtern ebenfalls beide Gestaltungen, z. B. *chick* neben *chicken*, *maid* neben *maiden*.

§ 3. Das Tierjunge bezeichnen im Ne. die beiden Worte *chicken* und *kitten*.

*chicken* 'Hühnchen, Küken', me. *chiken*, ae. *cȳcen*, *cīcen*, wg. \**kiukin*, Dem. von \**kiuk*, ist die gewöhnliche ne. Form'; doch erscheint daneben auch *chick*, die lautgesetzliche Fortentwicklung des n. a. sgl., recht häufig, z. B. *chicke*: Ly., *Mother Bombie* III, 179; *chick*: Sh., *Temp.* V, I, 318; *Sir Chick*: Te., *Id. of the King*, Bd. III, 179; *without chick or child*: H.W., *Stor. of Bess. Constr.*, S. 16. Daß *chick* leicht als eine Deminutivform von *chicken* angesehen werden kann (cf. NED. sub *chick*: '*chick* is now treated generally as a kind of diminutive of *chicken*'), ist ohne weiteres begreiflich, wenn man in Betracht zieht, daß Kurzformen gern dem Charakter annehmen: cf. die Eigennamen, z. B. *Peg* zu *Peggy*, *Dol* zu *Dolly* *Dorothy* usw. In den Dial. ist *chicken*, die eigentlich lautgesetzliche Entwicklung,

(ae. *cȳcen* — ne. *chick*  
„ *cȳcenu* — „ *chicken*)

oft der Plural von *chick*, z. B. in *Ken.*, *Sus.*, *Som.* u. *Oxf.* In *Sus.*<sup>1</sup> (cf. EDD.) findet sich die interessante Angabe: 'In Mid-Sussex used as the pl. of '*chick*', while in East-Sussex '*chick*' is used as the pl. of '*chicken*.' (EDD. sub *chicken*.) — Die Form †*chucken* ist schott. u. ir.

*kitten* 'Kätzchen'. Die Etymologie ist hier sehr un-

sicher. Ob wir es mit einem schon ae. ablautenden Deminutivum zu ae. *catt*, *catte* 'Katze' zu tun haben, das dann \**čitten*, ne. *chitten*, lauten würde, ist nicht sicher zu ermitteln; wir hätten in diesem Falle das Ablautsverhältnis von nhd. *Kitze* und *Katze*. Schwierigkeiten bereitet bei dieser Erklärung der anl. Konsonant. Doch erklärt sich der gutturale Anlaut wohl durch den gefühlten Zusammenhang mit *cat*. — Eine zweite Auffassung wäre die, das Wort aus dem anglonorm. \**kitoun*, \**ketun* herzuleiten, das afr. *chitoun*, *cheton*, einer Variante von *chaton*, Dem. von *chat*, entspricht. Bei dieser Annahme erklärt sich der gutturale Anlaut auf natürliche Weise durch die Übernahme des Wortes aus dem Anglonormannischen. Jordan vertritt die erste Auffassung (S. 36), und ihm schließt Höge sich an (§ 3); demgegenüber ist NED. für die zweite Ansicht (cf. *kitten*) und hält infolgedessen Formen, wie *kitoun* (Langl. P.Pl.B. Prol. 190), für die ursprünglicheren. Höge hält solche Formen, wie *kiton*, *kitoun* für andere Schreibungen von *kitten*. (Cf. § 53 u. Anm.) — Dialektisch ist die Form †*chit* 'a cat; the word used in calling a cat' zu konstatieren, das die regelmäßige Weiterentwicklung eines me. *chitte* (ae. \**čitten*) darstellt. Wir haben das Wort im Schott., ferner in Cum., Wm., Lan. u. Chs. Eine Variante dazu ist *cheet*; Dem.: *chitty* u. *cheetie*.

Cf. unter ne. -ie, y.

Cf. auch *kitling*.

§ 4. *maiden* und *film*.

*maiden* 'Mädchen', gemeinwg. \**mazadin*, ae. *mægden* (ahd. *magatīn*), mit der danebenstehenden Kurzform *maid*, die wieder als lautgesetzliche Weiterentwicklung des alten n. a. sgl. aufzufassen ist.

*film* 'dünnes, zartes Häutchen, Membran', me. *fylme* (Höge § 3), ae. *filmen*, *fylmen* zu *felma*, z. B. *ægerfelma* 'Eihäutchen' (Eckh. § 36).

§ 5. Das Suffix -in, -en erscheint im Ae. in Verbindung mit einem vorhergehenden l- u. k-Suffix. (Eckh. §§ 39, 40.) Mit einem l-Suffix verbunden erscheint es nur in Eigennamen; das bleibt so auch für die me. Periode. (Höge § 6.) Etwas weitere Kreise zog -in, -en in Verbindung mit einem vorausgehenden k-Suffix. Wir haben da im Ae. außer in Eigennamen diese Suffixverbindung auch in *tyncen* 'Tönnchen' zu *tunne* und in *þyrncen* 'Distel' zu *þorn*. Im Me. verliert aber auch -čīn, -čēn seine Lebenskraft, nachdem es an wenigen Beispielen seine regelmäßige Weiterentwicklung aus dem Ae. gezeigt hat: *chlowchyn* 'Knäulchen' zu *clowe* 'Knäuel' und *bulchyn* 'Bullenkalb' zu *bule* 'Bulle'. Im ne. dial. †*bulchīn* (Shr.) haben wir die lautgesetzliche Fortsetzung des me. *bulchyn* zu sehen. Demgegenüber sind die Formen *bullkin* (EDD., Ostanglien) und *bulkin* (NED.) anscheinend mit dem ndl. Suffix -kin gebildet. Daß aber *bulch* und *bulchin* neben *bulkin* auf die Aussprache des ndl. Suffixes -kijen, -ken (Schreibung *tije(n)*) zurückzuführen sein soll, wie Murray annimmt (cf. sub *bulkin*: 'the form of the variants *bulch*, *bulchin* may possibly be due to the pronunciation of the Du. suffix indicated by its later spelling -tje(n)'), ist mir deshalb sehr unwahrscheinlich, weil das ndl. Suffix sonst stets als -kin 'erscheint. Was NED. bei dieser Auffassung als ein auffallendes Faktum konstatieren muß ('No other instance is known in Eng. of -chin as a variant of -kin'), erklärt sich, wenn man das -chin in *bulchin* als regelmäßige Fortsetzung des ae. čīn, -čēn ansieht, leicht als der letzte und einzige Überrest eines in me. Zeit aussterbenden Suffixes. (Cf. über die lautgesetzliche Pala-

talisierung des c in -čín, -čen: Kluge, PGr.<sup>2</sup>, I 992; Höge §§ 4, 5.) Cf. ne. -kin.

### Die ae. *k*-Suffixe.

§ 6. Die zahlreichen Dem. mit *k*, die das Ae. kennt, (Eckh. §§ 28—34), sind im Me. auf 2 Suffixreihen zusammengeschmolzen, auf -*k(e)* und -*ock*. (Höge § 19.) Im Ne. hat nur -*ock* mit den dial. Nebenformen -*ick*, -*eck* noch produktive Lebenskraft (cf. Vierter Teil: Lebendige Suffixe), während -*ke* nur als erstarrter Rest noch in einigen ne. ziemlich häufig gebrauchten Wörtern lebt. Diese ne. Wörter gehen auf einfaches *k* aus, abgesehen von älteren Dichtern (z. B. Sp.), die noch das flexivische Nominativ -*e* nach me. Muster (Höge § 20) haben.

*lark*, me. *larke*, ae. *lawerce* 'Lerche'. (Sp. Epith. 167: *larke*.)

*stalk*, me. *stalke* zu *stale*, ae. *stæl*, *stel* 'Halm'.

*stirk*, me. *stirke*, ae. *styre*, 'a heifer between the age of one and two years; occas. a young bull', hauptsächlich ein dial. Wort, das in der Schreibung vielfach variiert, z. B. *sturk* (Irland, Cum., Yks., Not. etc.), *sterk* (Schottl., Yks.), *sterreck* (Yks.), *stork* (Nhb.), endlich *strick* und *strik* (Cum. u. Shetl.-Inseln). Cf. EDD. Belegt in Bu., Jolly Begg. III.

*whelk*, me. *whelke* zu me. *whele* 'Strieme, Anschwellung', ae. *weolc* (-uc, -oc). Belegt z. B. bei Sh., H<sup>5</sup> III, 6.

*yolk*, ae. *geoloca* 'Eidotter', eigentl. 'Gelbchen', me.  *yolke*, *yelke* 'Dotter, Eidotter'; ae. *geolu* 'das Gelbe'. Dialektische Formen sind *yelk* (Ostanglia, Lin., Isle of Wight u. Som.) u. *yulk*.

### Die ae. *t*-Suffixe.

§ 7. Die verschiedenartigen ae. Dem.suffixe fallen



zusammen. (Eckh. §§ 42—46; Höge § 8.) 4 Tiernamen haben wir im Ne., in denen dies längst erstorbene Suffix in erstarrter Form vorliegt: *eft* 'Eidechse', *emmet* 'Ameise', *hart* 'Hirsch' und *hornet* 'Hornisse'.

*eft* 'a small lizard', ae. efete. — *emmet* 'Ameise', ae. *æmete*, *æmette*. Dial. erscheint *emmet* in den verschiedensten Schreibungen, worunter einige, ihrer ausgesprochenen Dem.endung wegen, das Interesse auf sich ziehen: *emmock*, Lothian, Roxburgh (Jam.); *immick*, *imok* 'the ant', schott.; *immie*, n. Cy., Yks. (EDD.). — *hart* 'Hirsch', ae. *heorot*, *heort*, germ. \**herwot* (lt. *cervus*). — *hornet* 'Hornisse', ae. *hyrnetu*. In Suf., Ken. u. Sus. ist für *hornet* *hornicle* belegt. Zu dieser eigentümlichen Bildung ist *newdicle* (Ostanglien, EDD.) 'something new' zur Betrachtung heranzuziehen: 'a fanciful and licentious fabrication, perhaps never used at all seriously'. Cf. *nazzle*.

## Zweiter Teil.

### Aussterben ae. und me. Deminutivsuffixe im Ne.

§ 8. Ae. u. me. Deminutivsuffixe, die einmal mehr oder weniger produktiv waren, liegen im Ne. in der Schriftsprache fast durchweg als ausgestorbene Reste vor, während die Dialekte die deminutive Kraft der Suffixe teils besser bewahren, teils vielleicht auch neu aufleben lassen. So sind es z. B. die Dialekte, welche dem germ. -le und den Tochtersuffixen des rom. -el noch heute eine



gewisse Bedeutung verleihen, da sie diese Suffixe oft in deminutiver Lebensfähigkeit aufzeigen.

### I. Die ae. *l*-Suffixe.

§ 9. Wie bei den ae. *k*-Suffixen (cf. § 6), so ist auch hier beim Übergang ins Me. Reduzierung der verschiedenen *l*-Bildungen auf eine Hauptform zu verzeichnen. Die Suffixe gehen durch den Verfall der Endungen und der Flexion ineinander auf. Der Repräsentant der ae. *l*-Suffixe im Me. ist *-el* mit den graphischen Nebengestaltungen *-il* und *-le*. (Eckh. §§ 16—27; Höge §§ 29—31.) Der Lautwert ist [l]. Schon im Me. ist *-el* kein lebenskräftiges und bildungsfähiges Suffix mehr, sondern stirbt in der Schriftsprache ab. (Höge § 29.) Also sollte man im Ne. dort völlige Erstarrtheit erwarten. Bei vielen Worten ist das denn auch tatsächlich der Fall. Dialektisch aber lassen sich eine Reihe von Beispielen aufstellen, bei denen man zum mindesten im unklaren ist, ob nicht eine dem. Kraft noch in dem mit dem *l*-Suffix gebildeten Worte steckt. Vielfach scheint der deminutive Sinn, den das Suffix dem Worte, an das es herangetreten ist, gibt, zur Evidenz vorzuliegen. Verschiedene Male geben EDD. und Jam. selbst eine deminutive Bedeutung an. — Die Form des ne. Suffixes ist *-le*; doch stehen Schreibungen, wie *-el(l)*, *-il* etc. (hauptsächlich in den Dialekten) daneben. — Es folgen zunächst die zweifellos erstarrten *l*-Deminutive.

Das *l*-Suffix in ne. völlig erstarrten Deminutiven.

§ 10. *angle*, ae. *angel* (*-el* < *-ul*, *-ol* geschwächt, Eckh. § 23) 'fishing-hook'. — *bramble*, ae. *brēmel*, *brēmbel*, *bræm-(b)el* 'Brombeerstrauch' zu *brōm* 'Ginster' (Eckh. § 17). —

*bristle* 'Borste', me. bristill, burstill zu ae. byrst, me. brist. — *bundle*<sup>1)</sup>, me. bundel 'Bündel' zu nhd. Bund. — *chisel*, *chesil*, 'small pebbles, Kiesel', me. chisel, ae. ceosol, cisel, cysel, < \*kisilo, \*kēsulo zu \*kiso; cf. nhd. Kiesel zu Kies. Dial. Formen sind †*chizzel*, *chizzle* (Wright: chisel sb.<sup>2)</sup>; ferner †*keesle* (Ostangl.) und †*schisle* (auch da) in der Bedeutung 'a boy's marble'. — *cringle* 'Legel am Segelliek', wohl nd. Ursprungs, Dem. von kring 'circle, ring'. Cf. nhd. Kringel. Cf. crink, crinkle. — *deckle* 'technical expression in Paper-making' = nhd. Deckel, Dem. von Decke 'cover'. — *dimple* 'Grübchen' bin ich geneigt, zu den erstarrten l-Deminutiven zu stellen, wenn auch das Wort im Engl. erst seit dem 15./16. Jhdt. gebräuchlich ist. Ahd. dumphilō, mhd. tumpfel, tümpfel, nhd. Tümpel, worin mir das Dem.suffix vorzuliegen scheint, ziehe ich zum Vergleich mit dimple heran, obwohl 'connexion is not historically made out' (NED.). Die Etymologie von dimple ist nicht gesichert. — *heel* 'Ferse', ae. hēla zu hōh. (Eckh. § 25; Kl., N.St. § 56.) — †*hipple* 'a small cock of hay set up to dry', ae. hīepel 'Häufchen' zu hēap 'Haufen' (Eckh. § 16.) Das Wort ist dialektisch (n. Cy. u. Yks.) — *hovel* 'Viehschuppen, Hütte'. Die Etymologie ist nicht klar, doch möchte ich Höges Auffassung, es zu me. hof zu stellen (§ 30), beistimmen, da sie mir nur dann Schwierigkeiten zu machen scheint, wenn man das Suffix hier als ein romanisches auffaßt, cf. NED.: „a conjectured derivation from ae. hof 'court, dwelling', with Romanic suffix -el, is etymologically and chronologically inadmissible“. — *hurdle* 'Hürde', ae. hyrdel (Eckh. § 16), wohl Deminutiv zu einem ae. nicht belegten Simplex (cf. ahd. hurt, nhd. Hürde). — *icicle* 'Eiszapfen', ae. īs-gicel,

<sup>1)</sup> Cf. Anm. 2.

gicele. (Eckh. §§ 16, 26.) Das Simplex steht schon in ae. Zeit nicht mehr daneben; cf. aber an. jökull neben jake. (Kl., N.St. § 56.) In den Dialekten erscheint das Wort in den verschiedensten Gestaltungen: †*ickle* in n. Cy., Nhb., Yks., Lan., Chs. etc., auch †*ikil*, †*heckle*, †*eece*, †*hickle* und ähnlich geschrieben; †*shoggle* in Nhb., †*shochle* schott., †*shogglin(g)* in Yks., †*ice-shockle* in Schottl., Nhb., Dur., Cum., Wm. u. a. — *kernel* 'Kern', me. kirmel, ae. cyrnel zu corn. (Eckh. § 21.) In Lan.: †*krindle* u. *crindle*, wohl mit r-Metathese und ndl für nl; cf. auch *crundles* (W.). — *kirtle* 'Wams', ae. cyrtel zu ae. \**curt*, lt. *curtus* 'kurz', möchte ich, entgegen Eckh. (§ 17), eher als richtiges ae. Deminutiv auffassen, als es zu den mit einem l-Suffix gebildeten Benennungen von Kleidungsstücken (Kl., N.St. § 91, Anm. 2) stellen. Sowohl für *kirtle* als für *whittle* (cf. unten) ist meinem Gefühl nach die dem. Bedeutung des Suffixes hier ebenso passend, wie die von Eckh. begünstigte. Die dem. Ableitung von einem ursprünglichen Adj. ist nichts Ungewöhnliches, cf. *geoloca* 'Gelbchen' (*yolk* § 6); ebenso gut kann *kirtle* 'Kurzchen' und *whittle* 'Weißchen' sein. Ob die Deminuierung direkt vom Adjektivum aus zustande gekommen ist, oder ob man die Mittelstufe des substantivierten Adjektivs anzunehmen hat (cf. Eckh. § 28, der *geoloca* von dem Neutrum *geolo* 'das Gelbe' herkommen läßt), ist die Frage. Es wird im ne. Teil hierauf zurückzukommen sein (cf. *darling*). — *knuckle* 'Knöchel', ae. *cnucel* (Eckh. § 16), nhd. Knöchel, Dem. von Knochen; me. *knokel*. — *nettle* 'Nessel', ae. *netel*, *netele*, ahd. *nazza*. (Eckh. § 22.) — *pightle* 'small field or enclosure'. Etymologie unsicher; cf. NED.<sup>1)</sup> — *pintle* 'the penis'; niederd. *pint*. Etym. unklar.

<sup>1)</sup> Dialektische Formen sind †*plingle* u. †*pingot* (EED.).

— *pizzle* 'the penis of an animal', nd. *pesel*, Dem. von *and*. \**pīsa*. — *thimble* 'Fingerhut', ae. *þȳmel* zu *þūma* 'Daumen', me. *thimbel*. Der metonymischen Übertragung des Namens eines Körperteils auf einen für ihn bestimmten Gegenstand, wie sie hier vorliegt, begegnen wir häufiger. Cf. z. B. *bracelet* 'Ärmel' etc. Jam. gibt die schott. Form *†timmele* für *thimble* an. — *whittle* 'weißer Frauenmantel', ae. *hwitel* 'Bettdecke' (eigentlich 'weiße Decke' zu ae. *whit* 'weiß'. Cf. Eckh. § 17 u. *kirtle* oben). Cf. auch Stroebe, Ae. Kleidernamen S. 40.

Anm. 1. *barble* 'wildes Fleisch im Munde des Pferdes' (Muret, WB.), das von Höge (§ 30) hierher gesetzt wird, ist ebenso wie *barbel* 'Barbe' mit einem romanischen Suffixe versehen und gehört daher nicht unter die germanischen Deminutiva. (Cf. Teil III: romanische Deminutive.)

Anm. 2. Das in Schottl. und Irl. belegte *bindle* 'a cord or rope of hemp' (cf. Wright u. Jam.) ist kein Deminutiv, sondern ein mit einem l-Suffix gebildetes nomen verbale. Dasselbe gilt von *findle* < ae. *findele* 'adinventio' (Jam.). Die Bedeutung, die *bindle* ursprünglich zukommt, ist 'act of binding' (Jam.); ae. *bynde*le. (Cf. Kluge, N.St. § 157 und Eckh. § 26, Anm. zu *bindle*.)

Anm. 3. *cockle* 'Kornrade' ist ein ae. Wort: *coccul*, *coccel*. Ob es ein Deminutiv ist, kann man nicht entscheiden. NED. fügt hinzu: 'it looks like a L. \**cocculus*, dem. of *coccus*' (Murray sb<sup>1</sup>). — *cockle* 'eßbare Herzmuschel' aber, welches Höge § 31 zu meinen scheint, da er sagt 'cockel zu me. *cock* 'shell'', gehört ebensowenig hierher, wie *barble* (Anm. 1), da die Grundlage hier zunächst auch französisch ist; me. *cokille* < afr. *coquille*, *cokille* 'shell'; lt. \**cocchilia*, Nebenform zu *conchylia* < gr. *κογχύλιον* 'small kind of mussel or cockle', Dem. zu *κογχύλη*, *κόγχη* 'mussel'. (Murray sb<sup>2</sup>). Cf. ne. *cockle-shell*.

Anm. 4. *dingle* 'a deep dell or hollow' (NED.), 'a cleft, or narrow valley between hills' (EDD.), ist in seinem Ursprung völlig unklar. Ob es ein hierher gehöriges Dem. ist, ist daher unsicher (Höge § 31). Da das lautlich anklingende *dimble*, das die gleiche Bedeutung hat, daneben steht, so neigt sich NED. der Ansicht zu, es seien vielleicht 'phonetic doublets'.

Anm. 5. *smirl*, *smurl* 'a mocking smile' (Jam.) zu germ. schmieren 'illudere', ae. *bismerian*. Daneben in denselben schottischen Distrikten ein Vb. *to smirl*, *smurl* (cf. nhd. Vulgärsprache: schmierig lachen).



Das l-Formans in ne. Worten (meist dial.) mit zweifelhaft deminutivem Charakter.

§ 11. Es kommen hier Worte auf -le (Schreibung variiert; § 7) in Betracht, die in den weitaus meisten Fällen eine Form ohne -le neben sich haben, die dieselbe Bedeutung hat. Die Dialekte liefern hier das meiste Material. Die Frage ist: werden diese mit dem Suffix versehenen Worte gegenüber dem Simplex deminutiv empfunden? Eine Entscheidung ist in vielen Fällen nicht möglich. Bei dem einen oder dem andern Worte scheint der Sinn mehr *iterativ-kollektiv*, als gerade deminutiv zu sein. Ferner ist man geneigt, die dem. Bedeutung der Ableitung sehr in Frage zu stellen, wenn, wie das häufig der Fall ist, neben einem Sbst., wie z. B. *smirk* u. *smirkle* 'smile' (Jam.) ein Verbum *to smirk* u. *to smirkle* 'to smile' steht. Dann kann ja die Verbform auf -le, bei der man oft unsicher sein kann, ob sie deminutiven oder iterativen Sinn hat (cf. Vierter Teil: Verbale Deminutivbildungen) die Substantivform auf -le veranlaßt haben. Andererseits weist die Bedeutung bei vielen dieser le-Nomina auf die in diesen Fällen deminutive Kraft von -le hin.

§ 12. †*buggle* (Jam.) scheint Dem. von *bog* 'a morass' zu sein. — *crankle* 'a bend, twist, winding' neben *crank* (gleiche Bedeutung) hat die Vb. *to crank*, *crankle* 'to wind, twist' neben sich. — *crinkle* 'a twist, winding' neben *crink* (gl. B.) < nd. *krinkel* 'curve, flexure', Dem. von *kring*, *krink* 'circle' (cf. *cringle* § 8) hat neben sich V. *to crink*, *crinkle* 'to twist'. — *crottle* 'a crumb, fragment', Ableitung von me. *crot(e)* 'a piece, bit, atom', neben V. *to crottle* 'to crumb, krümeln'. — *crumble* 'a small or tiny *crumb*' ist in dieser Bedeutung wohl ein Dem. von *crumb*; in der Bedeu-

tung 'crumbling substance, fine débris' ist crumble wohl vom V. to crumble gebildet; crumb = ae. cruma 'Krumme', crumble = \*krumila, nhd. 'Krümel'; \*krumila müßte ne. crimble ergeben; crumble wohl in Analogie an den Stammvokal des Simplex. Cf. crumplet und dial. crumchick, -ie 'a very small piece', crumlick id., und crumlickie 'an extremely small piece'; auch crummet 'a small bit, crumb'. — *curble* 'chain, strap', gl. B. mit *curb* (curvare), wovon es eine dem. Ableitung zu sein scheint; doch liegt hier vielleicht das fr. Suffix -el, -ele vor (cf. Zweiter Teil, II). — *dringle* 'throng, crowd' neben *dring* gl. B., neben V. to dring, ae. þringan 'to press, squeeze'; cf. nhd. Gedränge und Gedrängel. Wohl Vorwiegen der Iterativbedeutung. — *dribble*, *drib*, *dreggle* 'small drop', (Jam. W.) neben to drib, dribble 'to drip, trickle, ooze'; cf. driblets 'small quantities' und dribbit, dribblock 'a small quantity of anything'. — †*drishel* 'a thrush' (W. Suppl.) neben *drish* ist Dev. eigentümlich; *drish* ist in Irl., Som. u. Dev. belegt. Die ae. Form þrōs(t)le, deren regelrechte Fortsetzung das ne. *throstle*, dial., in Schottl., Irl., Nhb., Dev., Shr. etc. †*thristle*, †*thrustle* (mit Nebenformen) ist, hält Eckh. (§ 26) für eine eventuelle Deminutivbildung; cf. ae. þrýsce, ne. thrush, 'Drossel', mit danebenstehendem *thrushel*. — †*gribble* 'Abfall' (Som. u. Dev.) neben *grub* 'Abfall' (Shetl. Inseln). V. to gribble 'tastend umhergreifen' (nd. grubbeln) steht daneben. — *gruntle* neben *grunt* 'das Grunzen' hat neben sich to grunt, gruntle 'grunzen'. Schott. †*grunkle* = gruntle 'a grunt'. — †*hemel*, †*hemmel* 'a cow-shed; a close for cattle' ist viell. Dem. zu *ham* 'a plot of pasture ground' < nd. hamm 'piece of enclosed land'; hemmel ist north. ein paarmal belegt. — †*hingle*, ostanglisch: †*hingel*, zu *hinge* 'Scharnier, Gelenk', me. hingel zu henge 'Türangel' (Höge § 31), neben



to hinge, hingle. — *honeysuckle* und *honeysuck* 'Geißblatt' (urspr. Honigsauger); cf. V. to suck und suckle (dtsch. saugen und dial. suckeln). †*kaffle* 'Hacke' (Shr.) zu *caff* gl. B. — *kammel* 'weicher Schiefer (soft slate)' zu *cam* 'clay-slate'. — †*kinkle* und *kink*, *kenk* (Chs.) 'a twist, knot or tangle in a rope'. NED. sieht *kinkle* als ein offenes Dem. von *kink* an: *kinkle* 'a little or slight kink or twist'. Cf. ostfries. *kinkel* = *kink*. — *knidgel* (schott.) zu *knidge* i. d. Bedeutung 'a short, strong person'. — *lapel* 'that part of the front of a coat which is folded over towards either shoulder', zu *lap* < ae. *lappa*, *læppa* 'a part of a garment'. (Cf. Stroebe, Ae. Kleidernamen, S. 41.) — *nattle* 'a gland or kernel', Yks., ist viell. dem. von dän. dial. *gnat* 'an atom, small particle'. — *neugle* 'waterkelpie', Shetl.-I., viell. Dem. zu an. *nykr* 'water-goblin'. — *noddle* u. *nod* 'the nape of the neck'. Belege für *noddle* in dieser Bedeutung in Suf. u. Ostangl. Cf. Höge § 31: *nodil*, *nodle*. *Noddle* wird im verächtlichen Sinn, auf Personen bezogen, gebraucht (cf. Dtsch. dial. Dötz, Detz.). V. to *nod*, *noddle*. — †*paddle* 'little leather-bag', schott., ist viell. Dem. von *pad*, Variante von *ped* 'an open pannier, a basket'. — †*pickle* u. *pick* 'a small quantity', schott.; *puckle* = *pickle*. — †*porriwiggle*, *pollywiggle*, *-wiggle* neben *pollywig*, *-wog* 'a tadpole', n. Cy., Yks., Lei., Ostangl., Sur. — †*powsels*, sb. pl., 'dirty scraps and rags', Chs., zu *pouse* (*powse*) 'dust, dirt, rubbish'. — *prickle* 'Stachel, Dorn', ae. *pricel* zu *prica* (Eckh. § 16) neben *prick*. Wohl kaum noch irgendwelche Dem.bedeutung; cf. Anm. 1. Verba: to *prick*, *prickle* daneben. 'An assibilated form of *prick*' (W.) ist *pritch* 'sharp-pointed instrument for making holes' mit †*pritchel* gl. B. 'Lochdorn', in Nhp., Wor., Glo., Ostangl., Ken., Isle of Wight, Som. u. Dev. Verba daneben. — *pummel* 'the bat used in the game of 'knur and spell''

(cf. über das Spiel W. sub spell sb<sup>1</sup> 9) neben *pum* in gl. B. — *quibble* 'a play upon words', viell. Dem. von *quib* (cf. NED. sub quib); Verba to quib 'to taunt, gibe, spotten, sticheln' und to quibble 'to pun, to play on words'. Cf. quiblet. — †*quirkle*, *quirk* 'a twist', in Schottl. und Lin. — †*rachel* 'kind of gravel', Schottl., Yks., Der., Not., neben *ratch*, gl. B. — *rickle*, *ruckle* 'a loose heap or pile' neben *rick*, *ruck* 'a heap or stack'. — *rissle* 'a slight ridge or rising in the ground' zu *rise* 'an elevation'. — †*rissle* 'a rod or wand, a pea or bean stick', an. hrīsla 'a twig', in Schottl., Stf. u. Ostangl., neben rise 'a branch, twig', ae. hris, gl. B. — †*ronnel* 'a female fish', Schottl. u. Cum., neben *raun* 'a female fish', me. rowne, an. hrogn. — *ruddle* 'a soft red stone used for colouring, roter Ocker', Ableitg. von *rud* 'the red colouring of the complexion'. — *ruffle* 'schmalere Halskrause' zu *ruff* 'Halskrause' (Muret-Sanders), Verba: to ruff, ruffle 'in Falten legen, kräuseln'. — †*runkle* 'a wrinkle', Schottl., n. Cy., Nhb., Ostangl., zu *runk*, gl. B., westl. Schottl. Cf. wrinkle u. Vb. to runkle 'to wrinkle, crumple'. — †*scoppel* 'a broad wooden shovel used by threshers' zu *scope* 'a large hollow shovel'; scoppel ist kentisch. — †*scrabble* 'a stunted tree or shrub' u. *scrab* gl. B., Schottl., Nhp., Dur., Lin. — †*scriggle* 'an undersized apple', War., Glo., Wil., zu *scrigs* 'small fruit', Wil. — †*scutchel* 'rubbish', Ken., zu *sculch*, Ess., Ken. und *scutch*, Irl., Chs., War., Wor., Shr. etc. 'rubbish'. — †*smirkle* 'a smile, a suppressed laugh', schott., zu *smirk* 'a pleasant smile'; daneben to smirk und to smirkle 'to half smile, giggle'. Cf. smirl, Anm. 5 zu § 10. — †*smittle* 'infection, contagion', n. Cy., Dur., Yks., Ableitung von *smit* gl. B., ae. smitta 'a spot, blot, smut'. — †*snackles* sb. pl. 'little delicacies of food', Lan., zu *snack* 'a small portion or quantity

of food' — †*snaggle* 'an irregular-shaped tooth', Lan., Wor., Hrf., Ken, Som. etc., zu *snag* 'a badly-shaped tooth'. — †*snibble* 'a small piece of wood', Schottl., Nhb., viell. zu *snib* 'a small bolt or sliding bar on a door', Verbalsbst. von to snib, Dän. snibbe, 'to bold, fasten' (noch eine Reihe von Bedeutungen; cf. W. sub snib). Cf. *snibbit*, ebenfalls 'a small piece of wood'. Es wechseln also am Stamme snib 2 verschiedene Endungen; mit beiden hat das Wort die gleiche Bedeutung; -it (Variante von -et) ist als Dem.en- dung klar; Schluß: folglich ist -le hier wohl auch als Deminutivendung anzusehen. Cf. auch sniblet. — *sparkle* u. *spark* 'Funke', me. sparcle zu me. sparke. Cf. Anm. 1. Daneben Vb. to spark und sparkle. — *spattle* 'a slight inundation, a little spait', zu *spate*, *spait* 'flood, inundation'. (Jam.) — *speckle* neben *speck*, ae. specca, 'Tüpfelchen, Flecken', me. spekil, speckil 'a little spot' zu me. specke 'spot'. Vb. to speck, speckle 'sprengen, flecken'. — Cf. Anm. 1. — †*starnel* 'the starling', n. Cy., Yks., Der., Not. etc., zu *starn*, gl. B., Shetl.-I. u. Som. Cf. hierzu den gleichgebildeten Vogelnamen drishel zu drish, thrushel zu thrush. — †*strickle* 'a smooth, straight piece of wood', in Irl. u. Engl. in den verschiedensten Schreibweisen (cf. W.) in dial. Gebrauch, zu *strike*, gl. B. — †*strinnle*, *strintle*, Schottl. Banff (cf. W. u. Jam.) 'a very small stream', zu *strinn*, Schottl., 'a thin narrow stream'; cf. daneben d. Verba to strinn u. to strinnle 'to flow in a thin, in a very small stream'. — †*struissle*, schott., 'a struggle, tussle' zu *strush*, schott., 'a tumult, quarrel'. Verba daneben. — †*struttle*, Not., Lin., Nhp. 'a very small fresh-water fish, a minnow' zu *strut* 'very small fish'. — †*stuckle* 'a cluster of standing sheaves; a shock of corn', Shr., Glo., zu *stook* (Varianten: stouk, stuck etc.) 'a shock of corn'. — *throstle* 'Drossel' cf. drishel. — *thrushel* 'Drossel'

zu *thrush*, ae. þrȳsce, cf. gleichfalls drishel. — †*truggel* 'a small trough', Shetl.-I., zu *trug* 'wooden trough', dän. trug. — †*tunnakil* (Jam.), wohl Dem. von *tunag* 'short mantle', gael. tonnag, lt. tunica. — †*tuttle* 'child's name for a tooth', Nhb., Yks., zu *tut* 'a tooth', Nhb., Chs., Lin. Auch 'child's name for foot'. — *twinkle* 'an instant; the shortest possible space of time', zu *twink* gl. B. Cf. die Phrasen: in a twink, in a twinkle 'sofort'. Daneben Verba. — *twitchell* 'a narrow passage' zu *twitch*, gl. B. — *twizzle* 'a twist' ist wohl, ebenso wie Vb. to twizzle von to twist abgeleitet ist, eine Ableitung zu *twist*. — †*whinkle* 'a child's moan', Pem., viell. Dem. zu *whink* 'a short, sharp cry'. Verba daneben. — †*widdle* 'a very young duck', Ostangl., zu *wid* 'a word used to call ducks'. Cf. auch widdy 'a young duckling'. — *wrinkle* 'Runzel', ae. wrincla (Eckh. § 26), me. wrinckle, dial. (Schottl., n. Cy., Nhb., Ostangl.): †*runkle* zu *runk* (westschott.) 'a fold, plait'. Vb. to wrink, wrinkle daneben. — †*wrinkle* 'a periwinkle', Dev., Cor., zu *wrink*, *rinc* gl. B. — †*wyzle* 'a potato-stalk, a shoot', Lan., Chs., Der., Shr., zu *wise* 'a set, stalk, of a plant'.

A n m. 1. Daß in *prickle*, *sparkle*, *speckle*, den Formen *prick*, *spark*, *speck* gegenüber, noch etwas Deminutives empfunden wird, glaube ich kaum. Da müßte bei jedem einzelnen Fall das ne. Sprachgefühl entscheiden. Die Worte stehen unter der Rubrik der zweifelhaften Deminutive deshalb, weil sie immerhin ein Simplex lose neben sich haben.

A n m. 2. Dialektisch stehen:

*crumple* adj., neben *crump* adj.

*freckle* adj., neben *freck* adj.

*agoggle* adv., neben *agog* adv.

*astriddle* adv., neben *astride* adv.

*Crumple* kommt in Sussex, West-Country und Devonsh. in der gl. B., wie *crump*, ae. *crump* 'crooked', = 'bent, crooked' vor; *freckle* 'active, hotspirited' ist in Selkirk belegt und gehört zu *freck* 'ready, eager', ae. *fræc*, *frec* 'greedy, bold'. *agoggle* 'trembling, shaking with palsy'



steht in Berkshire und Hampshire neben *agog* 'on the move, going', afr. *à gogue* 'à son aise'. (Cf. Littré und Hatzfeld-Darm.); *astriddle* in Northumb. u. Cumb. = *astride* 'with the legs wide apart', cf. Sbst. u. Vb. *stride* u. *striddle*. — Werden hier die *le-* Ableitungen gegenüber den suffixlosen Formen deminutiv empfunden? Eine Entscheidung ist schwierig. Der Bedeutung nach scheint *agoggle* freq. Sinn zu haben; EDD. gibt das auch an.

Das *l*-Suffix in ne. Worten mit zweifellos deminutivem Charakter.

§ 13. †*carnell* 'a heap' (Jam.) ist Dem. von *cairn* 'a heap of stones, thrown together in a conical form'. — †*corkle* 'the core of an apple or other fruit', in West. Yks. u. War. gebräuchlich, ist Dem. von *cork*, *colke* 'core of any fruit', das in Cum., Yks., Lan., Chs., Der. u. Not. als *coke* gebräuchlich ist. Cf. EDD. Die Grundlage *kolk* ist niederd. Als *scorkle* und *scork* erscheinen die Worte in War., Shr. u. Wor. — †*dottle* 'a small particle' (Jam.), Dem. von engl. *dot*. — *fursell* 'Stechginster', Dem. von *furze* gl. B., ae. *fyrz*. Nur 1 Beleg für *fursell*, 1639; cf. NED. — *gripple* 'a small ditch or trench', westgerm. \**gruppilo*, nd. *grüppel*, ist Dem. von *grip* 'a small open furrow or ditch', me. *grip*, ae. *grype*, mnd. *grüppe*. Daß *gripple* wirklich dem. Sinn hat, geht aus dem Beleg 1825 von NED. hervor: 'grup, groop, a trench, not amounting in breadth to a ditch. If narrower still it is a grip; if extremely narrow, a gripple'. — *knitchel* 'a small bundle', †*knitchell* in Shetl.-I. und Yks., ist Dem. von *knitch* 'a bundle', me. *knücche*, *knycche*, ae. *gecnycce* (cf. *knitchell*, Höge § 30). In einer Reihe von Dial., z. B. in Cum., Hrf., Glo. etc. (cf. EDD.) ist das *k*, das nicht gesprochen wurde, auch graphisch geschwunden: *nitch*; eine demin. Ableitung davon ist *nitchet*, Suf., 'a small quantity of corn'. NED. konstatiert *knitchet* 'a small knitch;

a handful'. Täte es nicht schon die Bedeutung, so würde dieser Wechsel des l-Suffixes mit dem deminutiven t-Suffix am gleichen Stamme das Wort zum Deminutiv stempeln. Cf. NED., EDD. u. Jam. — †*knobble* in zahlreichen Dial. (EDD.) 'a small knob', erscheint als *nobble*, *nubble*, *knubble* etc. Cf. mundartlich Dtsch.: 'kleiner Knubbel'. — †*nazzle*, *nazle*, Ostangl., ist ein spaßhaft gebildetes Dem. von ass 'Esel' (a ludicrous Dem.). Cf. EDD. Das n ist hier wohl der Konsonant des unbestimmten Artikels, der fälschlich zum Sbst. gezogen ist. (Sieht man *nazzle* als ein 'ludicrous diminutive' an, so kann man auch *nozzle* 'the nose', Yks., Lan., Lin., Nhp. etc., so auffassen, wenngleich hier vielleicht das Verbum to nuzzle, *nozzle* 'to push or poke about with the nose' die Bildung des Sbst. veranlaßt oder zum mindesten beeinflußt haben mag.) — †*ring*le 'a little ring', Dem. von *ring*, Yorksh., Ostangl., Ken. u. Sus. — †*stingle* 'a sting', Pembroke (EDD.), *stinnell* 'a sting' (Jam.), Dem. von *sting*. — †*throttle* 'the throat', Dem. davon. (Cf. Wright u. Muret-Sanders.) — †*toddle* 'a small cake', Dem. von *tod* (Jam.). — †*twinnel*, *twindle* 'a twin', Lan.

## II. Die französischen l-Suffixe.

Das Suffix *-el*.

§ 14. „The Normans became masters of England, and they remained Masters for a sufficiently long time to leave a deep impress on the language'. (Jespersen V 82.) Das zeigt sich im Me. an dem reichen französischen Suffix-material; insbesondere können wir auch eine Anzahl von französischen Deminutivbildungen im me. Sprachschatz konstatieren. (Höge § 38.) Aber ein langes, lebenskräftiges Dasein war ihnen nicht bestimmt. Nachdem sie nicht nur



an ursprünglich französische, sondern auch an echt englische Wortstämme getreten waren (Höge § 41), sterben sie noch vor der ne. Zeit als solche lebendigen, wortbildenden Suffixe aus, alle, bis auf ein Suffix (et), das sich im Ne. nach einer siegreichen Entwicklung zu großer Kraft entfalten sollte. (Cf. Vierter Teil: Suffix -et, -let.)

a) Erstarrte Wörter ohne danebenstehendes Simplex.

§ 15. Das Suffix -el entspricht dem lt. -ellus, a, um, manchmal -illus, a, um, z. B. tinsel < étincelle, lt. scintilla, dem afr. -el, -ele, dem. nfr. -eau, (-el), -elle. Es liegt als erstarrtes Suffix in einer großen Menge von Worten des ne. Sprachguts vor. Vielfach war schon im Me. der deminutive Charakter an einzelnen Worten verblaßt, wenn auch die französischen l-Suffixe selbst von den französisch redenden Engländern als deminutive Bildungsmittel empfunden wurden. — Varianten von -el sind -il, -ell, -le, sowie fr. -eau, -elle. *arrondell* 'Schwalbe' (Jam.), fr. arondelle, harondelle, hirondelle, Dem. von hirundo. — *aultel*, *aultelle*, afr. altel (oder eine Dem.bildung nach lt. -ellum), 'a small or inferior altar'. Nur 2 Belege in NED. für die Mitte des 16. J. — *auncel* 'a kind of balance', afr. aunselle, -celle, wohl für launcelle, indem l fälschlich für den Artikel gehalten und abgetrennt wurde, it. lancella 'a little balance', Dem. von lance 'balance', lt. lanx, lancem 'scale of a balance'. — *bagatelle* 'a trifle', < fr. bagatelle, it. bagatella, dem. von dem in Parma gebräuchl. bagata 'a little property', wohl lt. бага 'chest, sack'. — *bandel*, *bandle* 'Wickelband', afr. bandele, -elle, Dem. von bande. Cf. *bandelet* 'a small band'. — *barbel* 'Barbe' (fresh-waterfish), afr. barbel, eigentlich

‘little beard’ (cf. Höge § 44), me. barbel, barbyl; lt. barbellus, Dem. zu barba. (Cf. Erster Teil: § 10, Anm. 1 u. Vierter Teil bei -ie, -y: beardie.) — *bardel(le)* ‘packsaddle’, fr. bardelle, it. bardella. — *batelle* ‘a small boat’, afr. batel, cf. bateau. — *bauble* ‘child’s plaything, toy’, wohl aus zwei verschiedenen Wörtern gebildet, aus afr. babel, baubel ‘child’s toy’ (daher baubelet) und aus me. babyll, babulle ‘oscillation’. — *bendel* ‘a little band or scarf’, afr. bendel, bandel, Dem. von bende, bande, cf. bandeau, bandel. — *bordel* ‘Bordell’, afr. bordel ‘cabin, hut, brothel’, mlt. bordellus, Dem. von borda ‘hut, cottage’. — *bottle* ‘a bundle of hay or straw’, afr. botel, Dem. von \*bot, masc. zu botte ‘bundle’. — *bowels* ‘Eingeweide’, afr. boel, buel, me. bowelle, lt. botellus ‘pudding’, Dem. von botulus ‘a sausage’. — *brocatelle* ‘an imitation of brocade’, fr. brocatel, -elle ‘tinsel’, it. broccatello ‘thin tinsel of gold’, Dem. von broccato. — *burel* ‘a coarse woollen cloth’, afr. burel ‘kind of cloth’, Dem. von bure f, vielleicht zu dem Adj. buire ‘dark brown’ gehörig, spätlt. \*burreus, \*burrius, lt. burrus ‘red’ (gr. *πυρρός* ‘red’?). — *bushel* ‘Scheffel’, afr. boissiel, me. boyschel, buyschel, bushel, Dem. von boiste ‘box’; lt. bustellus zu mlt. buza, buta ‘butt’. — *campanel* ‘a small bell’, fr. campanelle, it. campanella, Dem. von campana ‘bell’. — *canel, canelle* ‘cinnamon’, afr. canele, me. canele, mlt. canella, Dem. von canna ‘cane’. — *cantle* ‘a nook or corner’ < anfr. cantel, centralfr. chantel, mlt. cantellus, Dem. von cantus ‘corner’. — *cartel* ‘a written challenge’, fr. cartel, mtl. cartellus, Dem. von carta. — *caudle* ‘a warm drink’, anfr. caudel, centralfr. chaudel, mlt. caldellum, Dem. von caldum, calidum, neutr. sbst., ‘a hot drink’ zu cal(i)dus ‘warm’. — *chapel* ‘Kapelle’, afr. me. chapele, spätlt. cappella ‘little cloak or cape’, Dem. von cappa ‘cloak, cape’. Übrigens interessante Bedeutungsent-

wicklung: 'Rock — Rock des hl. Martin — Sanktuarium, wo dieser Rock aufbewahrt wird — überhaupt: Betort'. (Die fränkischen Könige Verehrer des hl. Martin.) — *chapitel* 'capital of a column', lt. capitellum, Dem. von caput. — *cheverel* 'Zicklein', me. chevrele, afr. chevrele, rom. \*caprella, Dem. von chèvre < capra 'goat'. Cf. chevrette. — *chisel* 'Meißel' anfr. chisel, (nfr. ciseau), spätl. ciselum, Dem. von \*cisum = caesum zu caedere 'fällen'. — *citadel* 'Citadelle', fr. citadelle, it. cittadella, Dem. von citta, lt. civitatem. — *clavel* 'the lintel over a fire-place', afr. clavel, lt. \*clāvellus, Dem. von clāvus 'nail'. — *corbel* 'projection of stone', afr. corbel (nfr. corbeau), spätl. corvellus, Dem. von corvus 'raven'. In der Bedeutung 'raven' ist corbel 1340 zuletzt belegt (NED.). — *cordelle* 'a towing line' < fr. cordelle, Dem. von corde 'rope'. Cf. dtsch. 'Kordel'. In Canada u. U.S. belegt. Dial. haben wir das Wort als †*courdel* 'a little cord' in Shr. — *coterell* 'cottager', afr. coterel, mlt. coterellus, Dem. von cotier < cotārius 'occupant of a cota = cot, little house'. — *coterell* 'a little raised mound', so 1887 in d. kentischen Gl. belegt (NED.), afr. couturelle, \*coturele, Dem. von couture, lt. cultūra. — †*coul*, *cowl*, *covel* in Kent, Dorset u. den Kolonien, 'a tub, vessel', me. \*cuvel, wohl < afr. cuvele, lt. cūpella 'small cask' zu cūpa 'cask'. Cf. dtsch. Kübel. — *crannel* 'small opening', viell. fr. crenel, pr. cranel, Dem. von cran 'term of fortification'. — *crenel*, *crenelle* 'battlements', afr. crenel, viell. Dem. von cren, cran 'Kerbe, Einschnitt'. — *cruels* 'scrofula, the king's evil', Schottl., Irl. u. Yks., fr. écrouelles. — *cupel* 'a small vessel', lt. cūpella. Cf. coul, cowl. — *cuttle*, *coutel* 'a knife', afr. coutel (couteau), lt. cultellum. — *damsel*, *damosel*, *damoisel(le)*, *demoiselle* 'a young lady', afr. dameisele, lt. \*dominicella zu domina. — *dentelle* 'lace', afr. dentele 'little tooth' zu dent 'tooth'. —

*donzel* = damoiseau 'a young man of gentle birth', it. donzello, lt. dominicellus zu dominus. — *dowel* 'a headless pin', viell. zu afr. doelle, douelle, Dem. von nfr. douve. — *esquele* 'Suppenschüssel', afr. escuele (nfr. écuelle), lt. scutella, Dem. von scuta 'dish'. — *fardel*, so auch in zahlreichen Dial., schott.: † *fardele* 'a bundle', afr. fardel (fardeau), Dem. von farde 'burden'. Cf. fardlet 'a little bundle'. — *fitchew* (l > w geworden) 'Iltis', afr. fissel, fissau, Dem. zu einem Stamm, der holl. als fisse, visse erscheint. Wir haben ne. neben dieser erstarrten Bildung die lebenden Deminutive: *fitchet* u. *fitchock*, mit gl. B., die ein loses *fitch* (ebenfals gl. B.) neben sich stehen haben. — *flambeau* 'torch', < fr. flambeau zu flambe 'flame', mlt. flambellum. — *flannel* 'Flanell' ist viell. eher wallis. Ursprungs (in Wales Produktion dieses Stoffes): wallis. gwlanen 'a flannel'; aber möglicherweise ist fr. flanelle ein Dem. von afr. flaine 'blanket, coverlet'. — *fontanelle* 'Fontanelle', afr. fontanele, fontenele 'little fountain', Dem. von fontaine 'fountain', it. fontanella. — *forcel* 'Schlüsselbein', afr. forcelle, Dem. von forche 'fork'. — *forcl*, *forrel* 'a sheath', afr. forrel, fourrel (fourreau), Dem. von forre, fuerre 'case, sheath'. — *fusil* 'Raute, mit Garn umwickelte Spindel', (heraldischer Fachausdruck), < afr. fu(i)sel (nfr. fuseau 'Spindel, Klöppel'), vlt. \*fūsellus, Dem. von fūsus 'spindle'. — *gamel* 'twins', afr. gamel (nfr. jumeau 'twin'), lt. gemellus, Dem. von geminus 'twin'. — *grapple* 'Greifklaue, 'Enterhaken', wohl < afr. \*grapelle, Dem. von grape 'hook'. — *gravel* 'grober Sand, Kies', afr. gravele, gravelle, nfr. gravelle, Dem. von grave 'Kies'. — *gruel* 'Grütze', afr. gruel, mlt. grütellum, Dem. von grütum, das dtsch. Ursprungs ist; cf. ae. grüt 'Grütze'. — *hamel* 'hamlet, Weiler', afr. hamel, mlt. hamellum, Dem. von \*ham, westgerm. \*haim 'home'. Dem. davon ist hamlet. —



†*jossel*, 'a hodge-podge (Mischmasch), a dish composed of a variety of meat', nur dial. in Yks. u. n. Cy., afr. *jussel* 'jus, potion', me. *jussell*, mlt. *juscellum*. — *jumelle* 'a pair of things joined', cf. gemel. — *jussel* = afr. *jussel* 'juice, broth', lt. *juscellum*, Dem. von *jusculum*, Dem. von *jūs* 'broth, soup'. Bedeutung = *jossel*. Cf. dies. — *kernel* 'an indentation in the battlement of a wall', cf. crenel, von dem *kernel* infolge von r-Metathesis eine Variante ist; anordfr. *kernel*. *label* 'a narrow band or strip', afr. *label* 'ribbon', das viell. seinerseits zum ahd. *lappa* 'Lappen' gehört. — *lancell* 'a herb', afr. *lancele*, Dem. von *lance* 'Lanze'. — *level* 'Libelle, Wasserwage', afr. *livel* u. später durch Dissimilation *nivel* (nfr. *niveau*), vlt. \**libellum*, klass. lt. *libella*, Dem. von *libra* 'Wage'. — *libel* 'a little book', afr. *libel*, -le, lt. *libellus*, Dem. von *liber* 'book'. — *lintel* 'Türschwelle', afr. *lintel* 'threshold', vlt. \**limitellum* (od. \**limitāle*). — *linterel* = *lintel* und viell. nur verderbtes *lintel*; viell. Dem. von afr. *linter* < \**limitārium* 'Schwelle'. — *lioncel* 'a small or young lion', afr. *lioncel*, *leonceau*, Dem. von *lion*; *lionel*, gl. B., afr. *lionel*. Hauptsächlich als heraldische Bezeichnungen gebraucht. — *mangonel* 'Steinwurfmaschine', afr. *mangonel*, -le, it. *manganello*, Dem. von spätlt. *mangona*, gr. *μάγγανον* 'engine of war'. — *mantle* 'Mantel'. Das ae. *mentel* u. das afr. *mantel*, lt. *mantellum*, mögen gemeinsam für *mantle* gewirkt haben. Viell. ist statt *mantellum* überhaupt *mantelum* 'table-cloth' anzusetzen und man hat das Suffix fälschlich für ein deminutives gehalten. — *martel* 'a hammer', afr. *martel*, vlt. \**martellum*. — *mesel* 'Aussätziger' und adj. 'aussätzig', afr. *mesel*, lt. *misellus* 'wretched', Dem. von *miser* 'wretched'. — *model* 'Modell', afr. *modelle*, it. *modello*, Dem. v. *modo*, lt. *modus*. — *morsel* 'a scrap, a very small piece', dial. sehr in der Umgangssprache gebräuchlich (EDD.), afr. *morsel* zu lt.



morsus 'Bissen'. — *novel*, zahlr. Bedeutungen (NED.), bes. 'Novelle', < afr. *novelle*, it. *novella*, lt. *novella*, neutr. pl. von *novellus* zu *novus* 'new'. — *panel* 'a piece of cloth, small piece of anything' und mehr Bedeutungen, me. u. afr. *panel* 'piece of cloth' (nfr. *panneau*), mlt. *pannellus*, Dem. von *pannus* 'cloth'. — *parcel* 'a part, portion or division of anything', < fr. *parcelle*; lt. \**particella*, Dem. von *particula*, Dem. von *pars*, *partem* 'Teil'. — *pastel* 'die Pflanze *Isatis tinctoria* und die von ihr gewonnene blaue Farbe', < fr. *pastel*, it. *pastello*, Dem. von *pasta* 'Paste'. — *pastel* 'Pastellstift' und '-gemälde'. Etymologie = *pastel* 'Pflanze und Farbe'. — *pencil*, *pensel*, -il, *pennoncel* 'a small pennon or streamer', afr. *pencil* < *penoncel* reduziert, lt. *penucellus*, *penicellus*, *pencellus*, Dem. von *penon*, 'pennon'. — *pencil* 'Pinsel, Stift', me. u. afr. *pincel* (nfr. *pinceau*), vlt. \**pēnicellum* statt kl.lt. *pēnicillun*, Dem. von *pēniculus* 'brush', Dem. von *pēnis* 'tail'. — *pestle* 'Mörser', me. u. afr. *pestel*, lt. *pistillum*, mlt. *pestillum*, Dem. von \**pistrum*, Verbalsubst. von *pinsere* 'to pound, crush'. — *pimpernel* 'Becherblume, Pimpernelle', afr. *piprenelle*, *pimprenele*, *pimpernelle*, mlt. *pipinella* nach Diez für *bipinella* stehend, Dem. von *bipinnula*, Dem. von *bipennis* 'two-winged' (wohl nach den doppelt gefiederten Blättern). — *plateau* 'Hochebene; aber auch Teebrett, Tafelaufsatz', afr. *platel* 'flat piece of metal', Dem. von *plat*. — *pointel* 'a small pointed instrument', afr. *pointel*, (nfr. *pointeau*) 'point of a spear', spätlt. *punctillum* 'little point', Dem. von *punctum* 'point'. — *pommel* 'Knopf, Knauf', me. u. afr. *pomel* (nfr. *pommeau*), spätlt. \**pōmellum*, Dem. von *pōmum* 'apple'. — *quarrel* 'a short, square-headed arrow or bolt; a square or diamond-shaped pane of glass'<sup>1)</sup>, afr.

<sup>1)</sup> *quarrel* 'Streit' ist Verbalsubst., afr. *querele*, lt. *querēla*, -ella zu *queri* 'klagen'; es ist ebensowenig diminutiv, wie z. B. *vehiculum*

quarel, quarrel (nfr. carreau), mlt. quadrellus, Dem. von quadrus 'a square'; cf. auch *quadrel*, gleicher Etymologie, 'a square block'. — *radeau* 'Floß', fr. pr. radel, lt. \*ratellus, mlt. radellus, Dem. von ratis 'Floß'. — *rondeau*, *rondel* 'Ringelgedicht, Rondo', fr. Dem. von rond 'rund', 'à cause du retour que fait le rondeau' (Littré). Cf. rondelet. — *rondelle* 'etwas Rundes, runde Scheibe, runde Masse'; Etymol.: ebenfalls von rond, mlt. rondellus, rondella (Littré). — *rowel* 'Rädchen', < afr. ruelle, it. lt. rotella, Dem. von rota 'Rad'. (Littré). — *russel* 'Fuchs' (Muret), urspr. Adj. (cf. § 17), wie *rondeau*, *rondelle*, dann substantiviert; afr. roussel, Dem. von roux, rousse 'rot'. Cf. Höge § 40. — *satchel* 'Säckchen', afr. sachel, Dem. von sac, lt. saccus, gr. σάκος. Das Schottische hat †*satchel-baggie* 'a wallet'. Cf. Littré u. Wright; auch sachet im Nfr. — *sorrel* 'Rotfuchs; fuchsrote Farbe', afr. sorel, -iel, adj. 'rot, falb, fahl' (Godefroy), zu sor 'fahl, rotbraun'. Cf. auch afr. Adj. soret, souret 'jaunâtre' (Godef.). — *sorrel* 'Sauerampfer', nfr. surelle 'kleiner Sauerampfer', Dem. von sur adj. 'sauer, herbe'; fr. auch surette. — *tinsel* 'Flittergold, Rauschgold, Gold- und Silberstoff, Brokat', afr. estencel(l)e (Littré; bei Godefroy ist estincellon 'petite étincelle' belegt), lt. scintilla (durch Metathese afr. escintele > estincele) 'Funke'. — *trifle* 'Kleinigkeit', me. trifle, trüfle (Stratmann), afr. trufle, truffle (Godefroy) 'moquerie, tromperie', Dem. von afr. truffe, lt. trufa 'fraus nequitia, jocus' (Du Cange); cf. trulla 'astutia, dolus, fraus', (D. C.) (viell. < \*trufella?). — †*trowel* 'Maurerkelle', dial. (Lan., Wor.), *trewel*, afr. truelle (Littré), lt. truella, trulla 'ferrum latum, quo parietes linuntur' (Du Cange), Dem. von trua. — *tunnel* 'Kaminrohr, Abzugsrinne, Tunnel'

---

zu vehi, miraculum zu mirari oder bridle 'Zügel', ae. bridel zu bregdan 'to pull, twitch' und girdle, ae. gyrdel zu gyrdan 'to gird'.

und mehr Bedeutungen, eigentlich 'Tönnchen', afr. *tonnelle* (neben *tonnette*) 'petite tonne' (Godef.), nfr. *tonneau*, Demin. von *tonne* 'Tonne'. — *veal* 'Kalb', afr. *veele*, *veelle* etc. (Godef.), nfr. *veau*, lt. *vitellus*, Dem. von *vitulus* = gr. *ἰταλός* 'veau'. — *vessel* 'Gefäß, Fahrzeug', afr. *vaissel*, *veissel* (God.), nfr. *vaisseau*, mlt. *vascellum*, Dem. von *vasculum*, Dem. von *vas* (Du Cange; Littré). — *wastel*, schott. *wastell* (Wright, Jam.) 'a thin cake of oatmeal' (wastelbread), afr. *gastel*, pic. *wastel* (God.; Littré), nfr. *gâteau*, mlt. *wastellus*, *gastellus*, *watellus* 'panis delicatior vel placenta species' (Du Cange).

Anm. zu § 15. Die Wörter auf *eau*, wie *bandeau* 'narrow band', *bateau* 'light river-boat', *damoiseau* 'a young man of gentle birth', *huseau* 'kind of boot or legging', *lionceau* 'small or young lion', *rouleau* 'Röllchen' und *tableau* 'Gemälde' sind im Englischen sicherlich niemals deminutiv empfunden worden.

#### b) Wörter, neben denen ein Simplex steht.

§ 16. Eine kleine Anzahl von ne. Worten hat die fr. Endung -el, -elle sozusagen noch als loses Suffix, da diese Worte Simplicia neben sich haben. Doch gibt das anscheinend bewegliche Suffix der ganzen Bildung dennoch kein deminutives Gepräge, so daß diese Worte mit -el eigentlich ebensogut als erstarrte Dem.bildungen gelten können, wie die danebenstehenden suffixlosen Worte. Die Beispiele, die ich hierherstelle, sind zudem kaum sehr gebräuchliches ne. Sprachgut.

*casquetel* 'a small open helmet of a light kind'. NED. gibt 2 Belege für dies Wort (es erscheint einmal bei Southey (1795) in *Joan of Arc* und zum 2. Mal in 'British Costume' von Planché (1834); frz. soll es nach NED. gar nicht belegt sein. Daß hier aber entschieden ein romanisches und kein

germanisches Suffix vorliegt, beweist wohl das Wort *casque* selbst, das in seiner Gestaltung die fr. Herkunft nicht verleugnet. Wir haben im Engl.: *casque* 'helmet', *casquet* 'a light and open helmet or casque' und *casquette* 'a head-dress resembling a casque', alles französische Worte. Wenn *casquetel* fr. nicht belegt ist, (Godef. u. Littré haben es nicht verzeichnet), so möchte ich das für Zufall halten; eine fr. Bildung ist es trotzdem. Darauf deuten auch die beiden in Murray angeführten Belege hin: einmal kommt *casquetel* in einem Werk vor, das einen Stoff aus der franzö.-engl. Geschichte behandelt und das 2. Mal in einem Buch, das ein Franzose schreibt. — *chevronel*, heraldische Bezeichnung, 4 mal in einschlägigen Abhandlungen bei M. nach 1500 belegt, 'ein gebrochener Stab auf dem Wappen, halb so groß, wie ein *chevron*' (Λ). *Chevron* 'Sparren, Balken', lt. \*capriōnem, Ableitung von *caper* 'goat'. Cf. Littré: *chevron* 3 = *terme de blason* u. D. C.: *capriolus* 'vox architectorum'. Die eigentümliche Zusammenbringung mit *capra* 'Ziege' hängt wohl mit der Ähnlichkeit, die diese in einem Winkel zueinander geneigten Balken mit den Hörnern der Ziege haben, zusammen. (Cf. dazu D. C. *capriolus* 3: *Columellae* . . . a similitudine cornuum capreolorum dictum.) — Bei *copple* 'a crest on a bird's head' (cf. dazu *coppy* 'a crested or tufted fowl') oder 'a little summit' kann man über die germ. oder rom. Herkunft des Suffixes sehr im Zweifel sein. Es steht daneben ein *cop* 'top or summit of anything', das eine germ. Grundlage hat, nämlich ae. *cop*, *copp* 'top, summit'; davon scheint *copple* ein Deminutiv zu sein, und stände nicht afr. *coupel*, *copel*, (nfr. *coupeau* 'summit of a hill') daneben, das ein Dem. von afr. *coppe* 'summit' ist, so hätte ich das Paar *copple-cop* zu § 12 stellen müssen. Aber gerade dies *coupel* läßt die Entscheidung



für ein germ. Suffix nicht zu. Cf. Kluge, Et. W.: Kuppe 'Bergspitze'; Murray; Godefr.: coupelle und coupet, copet 'somet, cime'; Littré: coupeau und coupole. Im englischen ist *copple* in der zuerst angegebenen Bedeutung 2 mal und in der zweiten 1 mal belegt. — *jargonelle* 'eine Art Frühbirne', fr. *jargonelle* 'variété de poire' (Littré), eine Ableitung von *jargon*, *jargoon* 'der Stein Zircon'. Bei Murray 5 mal von 1693—1894 belegt. — *orbell* 'a circular surface' < afr. *orbelle*, Dem. von *orbe* 'circle, sphere, circular form' = lt. *orbis*, steht neben engl. *orb*, das fr. *orbe* entspricht; *orbell* ist engl. einmal 1635 belegt (NED.). — *postel* 'a door-post, gate-post', < afr. *postel*, (nfr. *poteau*), Dem. von afr. *post*, lt. *postis* 'Pfosten', hat neben sich *post* = afr. *post* oder ae. *post* 'Pfosten'; also eigentlich sollte *postel*, gegenüber *post*, 'Pföstchen' bedeuten. Die Bedeutung ist aber, wie oben schon bemerkt, abgeblaßt. Das Wort ist 4 mal vor 1500, einmal nachher (1631 bei Donne i. d. Predigten) bei Murray belegt. — *pottle* 'a measure of capacity for liquids etc.' ist me. *potel*, afr. *potel* 'a little pot, measure', Dem. zu fr. *pot* 'pot', lt. \**pottus*, und steht also neben engl. *pot* 'Topf'. *Pottle* ist unter den von mir in diese Rubrik gestellten Wörtern das häufigst gebrauchte; cf. NED.

Anm. zu § 16: Ich bezweifle nicht, daß man noch mehr Wörter, die hierherzustellen sein würden, finden kann; das Suchen danach hätte keinen Zweck, da es darauf ankommt, das Prinzip zu erklären was an diesen Beispielen genügend geschehen ist.

### c) Adjektiva mit französ. -el.

§ 17. 2 Farbenadjektive und *mesel* 'aussätzig' gehören hierher. *grizzle* 'gräulich', afr. *grisel* zu *gris* 'grau'. Cf. die Ableitungen von *grizzle*: *grizzlish* und *grizzly*. — *mesel* 'leprous', afr. *mesel*, lt. *misellus* 'wretched', Dem. von *miser*.



Cf. d. gleichlautende Subst., Bedeutung 'Aussatz'. — *sorrel* 'rotbraun' (siehe § 15 d. Subst. *sorrel* 'Rotfuchs'), afr. *sorel* zu *sor*. — Sowohl bei *mesel*, als bei *sorrel* sind wohl die Adj. das Ursprüngliche, während die Subst. erst davon abgeleitet sind.

d) -nel.

§ 18. Das Suffix -el in Verbindung mit vorausgehendem stammanslautendem n erscheint in folgenden Worten: *cocknel(l)* 'a child tenderly brought up; one born in the city of London; = cockerel'. Grundlage scheint mlt. *coconellus* zu sein. NED. hat wenig Belege: für Bedeutung 1 u. 2 zwei, für Bedeutung 3 einen, und der ist sehr unsicher, da es dort viell. überhaupt cockerel und nicht cocknell heißen soll. — *cracknel* 'a light crisp kind of biscuit', me. *crak-nelle*, wohl aus fr. *craquelin* mit Suffix -el und Kontraktion gebildet. Cf. fläm. *craeckelink* zu *krake* 'crack' in gl. Bedeutung. — *grapnel* 'kleiner Anker, Enterhaken'; afr. \**grapnel*, Dem. von *grapon* mit gl. B. Cf. nfr. *grappin*. — *kimnel(l)* 'a tub used for brewing etc.'. Wir haben es hier wohl mit einer gleichen Entwicklung wie bei *cracknel(l)* zu tun, d. h. es wird das roman. Suffix -el an ein me. *kembelin*, *kimelin* angetreten sein. Das Wort *kembelin* selbst mit seinen Varianten ist dunkel. — *porknell* ist ne. einmal bei Nashe (1596) in d. Bedeutung 'some part of the offal (Abfall) of a sheep' belegt. (Die Bedeutung 'one as fat as a pig' ist 1400 belegt und stirbt dann aus.) Cf. NED. Es ist eine Ableitung in der Art von *cracknell*. Ob das Suffix von solchen Bildungen wie *cracknel* fertig als -nel, vom Stamme abgetrennt, herübergenommen und an andere Worte angehängt werden konnte, ist die Frage; diese Annahme setzt voraus, daß es in me. Zeit eine ganze Reihe auf -nel

endigender Wörter gegeben hat. Das wäre gut möglich, da im Volksmunde in me. Zeit solche Bildungen existiert haben mögen, von denen wir nichts ahnen, da sie nirgends verzeichnet sind. Zu entscheiden ist diese Frage daher auch nicht. Vielleicht ist porknell ebenso durch eine Mittelstufe gegangen, wie cracknell und kinnell. Wir haben die Bildung porkin (pork + ndl. kin) für 1570 u. 75 (NED.) belegt; vielleicht ist fr. -el an eine solche Form gehängt worden.

Anm. Cf. d. Adj. †hognel 'uneven, awkward' (Hrf.).

e) -rel.

§ 19. Zieht man die große Anzahl von ne. Worten heran, die mit diesem Suffix gebildet sind, so schwankt man, ob man es nicht als selbständiges Suffix in einem eigenen Teile behandeln soll, anstatt es unter sein Muttersuffix zu stellen. Wird doch auch dem Suffix -let ein eigener Teil eingeräumt! Gewiß ist im Prinzip die Loslösung eines eigenartig entwickelten Suffixes von seinem Stammsuffix und dessen Sonderbehandlung erlaubt; es fragt sich nur, wo die Grenzen des Erlaubten sind. -let ist seiner rein deminutiven Bedeutung und seiner Ausbreitung wegen eins der bedeutendsten, wenn nicht überhaupt das bedeutendste, unter den ne. Dem.suffixen. Eine so hohe Bedeutung kann man aber -rel nicht einräumen. 'Selbständig, wie -let, ist es freilich auch; bei beiden Suffixen muß man sich die französische Herkunft und die ursprüngliche Doppelteiligkeit, (-l- des Suffixes oder Stammworts + -et, und -r- des Stammworts + -el) künstlich klar machen, da sie einen vollkommen germanischen und einheitlichen Eindruck machen. Aber in Ausbreitung und rein deminutiver Sinnesechtheit kommt

-rel -let nicht gleich. Was zunächst die Ausbreitung anbetrifft, so gehört -rel hauptsächlich den Dialekten, wenn auch eine Anzahl der damit gebildeten Worte gut schriftenglisch sind. Der Sinn ferner ist in den wenigsten Fällen rein deminutiv. Machen wir uns folgendes Schema für die beiden Entwicklungsreihen klar, in die ein reines Deminutiv sich stellen kann:



so reiht sich -rel unter die Rubrik der Deteriorativa: seine meisten Wörter, bes. die Personenbezeichnungen, sind Verschlechterungswörter, Ausdrücke der Verachtung, Scheltworte usw. Bei den Sachbezeichnungen ist kaum je noch ein deminutiver Sinn erkenntlich; nur in den Tiernamen tritt er noch teilweise hervor, und -rel bezeichnet dann das Tierjunge, während das danebenstehende Simplex den Ausdruck für das Tier selbst bildet.

-rel, mit den graphischen Varianten -erel, -ral, -ril entspricht afr. -erel, -erelle, nfr. -ereau und ist durch falsche Abtrennung vom Stamme entstanden, indem man zu dem ursprünglichen Suffix -el noch den oder die letzten Buchstaben des Simplex fügte. Es ist von französischen Wörtern ausgegangen, um die eigenartige und selbständige Entwicklung zu nehmen, die in den folg. Paragraphen im einzelnen darzulegen ist. Auch Adjektive sind damit gebildet.

## § 20.            α) -rel in Sachnamen.

In Benennungen für Dinge ist -rel vielleicht von folgender Art von Worten ausgegangen: *chaptrel* 'capital of a pier or pilaster', Dem. von chapter, synkopierte Form von chapter, afr. chapitre für chapitle < capitulum. — *costrel*

‘a vessel for holding or carrying wine or other liquid’, afr. *costerel* (auch synonym: *costeret*), anscheinend Dem. von *costier* ‘that is by the side’, lt. \**costarius*. — *denerel* ‘a measure of capacity’, afr. *denerel* ‘sixième du boisseau’ (God.), Dem. von *dener*, *denier*. (Cf. NED. Beleg 1862: ‘Six denerels, one bushel’.) — *femerell* ‘a lantern (durchbrochenes Türmchen) for the purpose of ventilation or the escape of smoke’, afr. *fumeraille* für *fumerole*, lt. *fūmāriolum*, Dem. von *fūmārium* zu lt. *fūmus* ‘smoke’. — *linterel* ‘Türschwelle’ zu afr. *linter*, lt. \**limitārum* (cf. § 15). — Alle diese Wörter haben eine fr. Grundlage, die das *r* zu dem nachmaligen selbständigen Suffix *-rel* aus dem Grundwort stellt: *r* gehört in den genannten Beispielen dem Suffix des Stammworts an, also *-itre* statt *-itle* (*-itulum*), *-ārius* und *āriolum*. Von solcher Art von Worten (ich sage nicht von diesen Worten, denn das läßt sich nicht beweisen) ist also *-rel* in Sachbenennungen vielleicht ausgegangen, um sich dann nach und nach selbständig zu machen und sich an fremde Stämme zu hängen.

Es folgen eine Reihe von Sachnamen mit selbständig angetretenem *-rel*: †*camrel* (Jam.), *cammeril* ‘a crooked piece of wood’; *cam* bedeutet ‘crooked’ im Wallisisch-Brittischen und im Gaelischen. Cf. *cammock* (Jam.), mit anderem Suffix, ‘crooked stick’. — †*cotterel*, *cotal*, *cottrel*, *-ill* (EDD. u. NED.) ‘a pin, screw, wedge’. Hauptsächlich dial. Hat neben sich *cotter* ‘an iron pin, peg, key’, wovon es viell. Dem. ist. — *daintrel* ‘a dainty, a delicacy’, auch *deintrelle*, *dainterill*, ist viell. eine Ableitung von afr. *daintier* (NED.) ‘a tit-bit, a delicacy’. Dann wäre es zu den Worten zu stellen, von denen *-rel* als Suffix ausgegangen ist. Sehr gut möglich ist es aber auch, daß *-rel* schon loses Suffix war, als es an d. Subst. *dainty* in d. Bedeutung ‘a delicacy’, das



um 1300 schon im Engl. belegt ist, (NED.), antrat. — *doggerel* 'Knüttelvers'. Der Ursprung ist ungewiß, doch ist die Zusammenbringung mit *dog*, verächtlich im Sinne von 'bad, spurious' (unehlich) gebraucht, annehmbar, wenn man solche bestehenden Verbindungen, wie *dog-Latin*, *dog-Greek*, *dog-logic* und besonders *dog-rime*, was auch 'Knüttelvers' bedeutet, betrachtet. — †*hangerel*, dial., 'a stick in a butcher's shop, on which the carcase of an animal is suspended; a stick or post on which anything is hung'. Die Bedeutungen zeigen, daß wir es hier mit dem Stamm 'to hang' zu tun haben. — Von dieser Bezeichnung für ein Ding geht die Bedeutung von *hangerel* zur Bezeichnung einer Person über: †*hangerel* = 'a hanger-on; a lazy, idle, good-for-nothing person'. Cf. EDD. — †*hatterel* 'a large quantity; a miscellaneous collection'. Daneben steht *hatter* 'a confused crowd', das seinerseits wohl zum Vb. *to hotter* 'to crowd together, throw in confusion' gehört; *hatterel* ist in Schottl., Irl. und Yks. nachzuweisen. Wie fern hier die deminutive Bedeutung liegt, wenn sie je dagewesen ist, (ich möchte dem Suffix hier nur die verschlechternde Kraft zusprechen), zeigt die Erklärung: large quantity. Cf. EDD. — †*junrel*, *junrell*, schott. (Jam.) 'a large irregular mass of stone'. Etymologie unbekannt. Cf. *hatterel*. — †*maundrel* 'Hacke, Haue der Bergleute', dial. Cf. EDD. — †*nackerel* 'an acorn', Nhb., = *ackerel*, West-Yks., Not. Diese Bildungen sind wohl zweifellos als volkstümliche Bildungen von *acorn* aufzufassen. Wir haben noch eine andere Baumbezeichnung mit dem -rel-Suffix: *dotterel* 'a pollard tree (ein gekappter Baum); a young tree', auch in der Form *dodderel*. Diese Bildungen gehören zu dem Vb. *to dod* 'to poll, cut off'. — *pickerill* 'a four-tined pickaxe', Wor., Dem. von *pick* 'pickaxe' in allgem. dial. Gebrauch. — *pointrel* 'a small pointed instru-



ment; the pointed extremity of the lobe of a leaf', scheint ein mit selbständigem -rel gebildetes Demin. von point zu sein und hat neben sich pointel mit der gl. B., das afr. pointel, lt. punctillum zu punctum, als Grundlage hat. — †*settre*l, sb. pl. 'young sprouts', Dem. v. engl. set 'a plant or shoot laid in the ground'. (Jam). — †*shattrel* 'a thing shattered', südwestl. Lin. — †*snotterel* 'the snout of a pig', westl. Yks. — †*stammerel* 'friable stone', nördl. Schottl. (Jam.). — †*tastril* 'a small keg or barrel', Lan., ist viell. eine Bildung zu to taste 'take a little drink', tasting 'a small quantity of anything'. — †*tattrel* 'a rag', schott., wohl zu tatter 'beggar, poorly dressed person'.

#### § 21.           β) -rel in Tiernamen.

Sehr häufig bezeichnet -rel das Junge von Tieren und hat dann meist rein deminutiven Sinn; einige dieser Bezeichnungen für das Tierjunge sind Beispiele für -rel als echtes Deminutivsuffix. Sie sind vielleicht von Worten, wie *cheverel* 'Zicklein' (cf. § 15), lt. caprella zu capra, oder *lamprel* 'fish resembling the lamprey; the lamprey of a certain stage of growth', fr. lampre (cf. fr. lamprillon) ausgegangen, d. h. von Worten fr. Herkunft, bei denen das r zum Stammwort gehört. Cf. hierzu noch bostrell, gorrel, kestrel, mackerel, squirrel.

Es folgen zunächst Bezeichnungen für das Tierjunge auf -rel, neben denen ne. noch das Simplex steht: *cockerel* 'young cock', fr. nicht belegt, obwohl ähnliche Deminutivbildungen von coque 'vaisseau, bateau, navire de guerre' u. coque 'enveloppe extérieure de l'oeuf' und andere Bedeutungen = coquereau 'petite navire' und coquerelle 'terme de botanique' in God. u. Littré verzeichnet sind; cockerel steht als

Deminutiv neben *cock*. Cf. die Gegenüberstellung von Simplex und Ableitung in Sh. Temp. II 1,31: 30: The old cock; 31: The cockerel. — †*hoggrel*, *hoggerel*, *-il* 'a young sheep of about a year old', dial., ist Dem. von *hog* mit gl. B. und hat neben sich ein *-et*-Dem., ebenfalls mit gl. B.: *hogget*. — *pickerel* 'a young pike', steht neben *pike* 'Hecht'. Kipling in Just so Stories 1 hat die Form *pickereel* (cf. *mackereel*); vielleicht ist das Analogie an Fischnamen, wie *lamper-eel* 'lamprey' (in Schottl., Cum., Yks., Chs., Ostangl. u. Cor.) oder *ramper-eel* 'lamprey' (Schottl., Irl., Nhb.), oder endlich *spanker-eel* 'the sea-lamprey', n. Cy. u. Nhb. Cf. EDD. u. Jam. Das Afr. hat *picarel* 'poisson'. Cf. God., Compl. — *porkrel* 'a young swine, a pig' ist Dem. zu *pork* 'swine, hog, pig'. Cf. *porket*, *porkling* 'a young pig'. Murray kennt für *porkrel* nur einen Beleg 1688. — †*stotteril* 'a young ox', nördl. Yks., zu *stott*, *stote*, allgem. in dial. Gebrauch, 'a young bull or ox'; in übertragener Bedeutung bezeichnet *stotteril* 'a stupid, clumsy person'.

Neben diesen Tiernamen mit *-rel*, die eine Form ohne *-rel* zur Seite haben, stehen noch eine Anzahl von Bezeichnungen für Tiere auf *-rel*, die kein Simplex mit derselben Bedeutung deminuieren: †*bagrel* 'Elritze', Bedeutung eigentlich 'Säckchen', schott., Dem. zu *bag* in der Bedeutung 'the stomach'. Cf. *baggie* 'the belly'; *bagrel* bedeutet ferner, auf Menschen übertragen: 'corpulent and not well-grown persons' und schließlich 'a child'. — *bostrell* 'a bull or cow not full-grown' zu mlt. *bostar*, *bostarium* 'stabulum boum'. (Du Cange.) — †*gorrel*, *gorral* 'a young pig', Der., Hrf., Pem., afr. *gorreau* 'cochon de lait', Dem. von *gorre* 'a sow'. Übertragen auf Personen = 'a glutton, gormand'. Cf. *bostrell* und *gorrel* zu *cheverel* und *lamprel*: sie sind auch Worte, von denen die Suffixbildung *-rel* aus-

gegangen sein kann. — †*gutterrel* war wohl zunächst Adj. und bedeutet 'somewhat gluttonous'. Cf. *ð*) Adj. in -rel. Als Subst. bedeutet es 'a young fat pig'. Es ist schott. und eine Dem.bildung zu den Verbis: *to gutter* u. *guttle* 'eat greedily'. — *kestrel* 'a species of small hawk', me. *castrel*, wohl afr. *cresserelle*, *quercerelle*. Die Etymologie ist unklar. Cf. Bemerkung unter *gorrel*; *kestrel* wird in verächtlichem Sinne auf Menschen bezogen. — *mackerel* 'Makrele, a well-known seafish', afr. *makerel*, nfr. *maquereau*. Der Ursprung ist sonst nicht gesichert. Vielleicht ist *mackerel* 'Kupplerin, Zuhälter' dass. Wort. Cf. unter *gorrel*. Die Form *mackereel* (Ki., Just so Stor. 1) ist, wie *pickereel*, möglicherweise in Anal. an *lampereel* zu verstehen. Cf. *pickerel* 'Hecht'. — †*pickerel* 'Alpenstrandläufer' (= 'the dunlin'), schott. — †*scopperil* 'Eichhörnchen', Lakel., westl. Yks., Der., fr. *scoperelle* = *giraculum* 'moulinet que les enfans mettent au bout d'un baton pour tourner contre le vent' (Du Cange). Die urspr. Bedeutung ist 'Brummkreisel' (spinning-top), dial. sehr gebräuchlich. Die Bedeutung 'Eichhörnchen' ist zunächst davon abgeleitet: das Tertium compar. war wohl die lebhafte Beweglichkeit. Dann wird *scopperil* auch auf Menschen verwendet 'a lively, restless, active person or child', aber auch 'an insignificant person'. Zur Etymologie cf. noch isländ. Vb. *skoppa* 'sich wie ein Kreisel drehen' und *skoppara-kringla* 'a spinningtop'. Neben *scopperil* ist in Yks. *scropel* belegt. — *squirrel* 'Eichhörnchen', fr. *écureuil*, mlt. *squiriolus*, *scuriolus* zu lt. *sciurus*, gr. *σκιόρογος*, von *σκιά* 'Schatten' und *ὀψά* 'Schwanz'; cf. die etwas phantastische Erklärung in Littré: 'l'animal qui se fait de l'ombre avec sa queue'. Dies Wort gehört mit zu den Ausgangspunkten für -rel: cf. unter *gorrel*. — †*suckrel* 'saugendes Füllen', durchsichtige Bildung zu *to suck*. Cf.

aber suckling: Sinn deminutiv, Gefühlsdeminutiv; suckrel in Suf. — †*titterel* = 'the whimbrel; jackcurlew; europäischer kleiner Brachvogel'. Nrf. u. Sus. Viell. eine Bildung zum Vb. to titter 'zittern, stammeln'. Cf. whimbrel zu to whimper. — †*tymbrell* 'a small whale' (Jam.), lt. timbrellus. — *whimbrel* = titterel 'Brachvogel'. Nach Webster eine Bildung zum Vb. whimper 'to cry with a low, whining, broken voice'.

## § 22.      γ) -rel in Personennamen.

Es sind in der Hauptsache Bezeichnungen für liederliche, verächtliche oder arme, hilflose und gebrechliche Geschöpfe, die hierher zu stellen sind, Namen für Männer, Frauen und Kinder. Das Suffix ist hier am freiesten und losesten im Vergleich mit den Sach- und Tiernamen; es hängt lose an allen Sorten von Stämmen, an Verbal- und Adjektivstämmen fast ebenso häufig, wie an Substantivstämmen. Es waren bei den Sach- und Tiernamen noch eine Reihe von Beispielen anzuführen, die wir gewissermaßen zur Illustration des Ursprungs des -rel-Suffixes anführen konnten, Beispiele, deren romanischer Habitus sich nicht verleugnete, und deren Zusammensetzung aus den einzelnen Bestandteilen noch oft durchsichtig war. Cf. §§ 20. 21. Wir haben bei den Personennamen weniger Anhaltspunkte. Ein Beispiel, das den Ursprung von -rel in Personennamen erläutern kann, ist *coterell* 'a cottager', der Besitzer einer cota 'Hütte', afr. coterel, mlt. coterellus, Dem. von cotarius. Cf. § 15. Ferner *custrel*, *coistrel* 'a soldier armed with a coustille' (= a two-edged dagger or large knife), afr. coustillier, das ne. custler, custeler sein mußte. Woher die Metathese, ist nicht klar. Die Bedeutung ist, von der Grundbedeutung aufwärts, zu-



nächst 'an attendant on a knight or man-at-arms' (so engl. zuerst 1492 belegt; cf. NED.), dann 'knave, base fellow'. Diese verächtliche Bedeutung hat das fr. coustillier nicht; viell. rührt sie im Engl. von der Beeinflussung von custron, 'afr. quaiestre, coistron, spätlt. cocistrōnem 'tabernarius', her, das die Bedeutung 'scullion, kitchen-knave' hat. Dial. — Schottl., Nhb., Yks., Nhp. — tritt die Urbedeutung ganz zurück: schott. 'a foolish fellow' (cf. Jam.: kustril, custril) und nordengl. 'a raw, unexperienced lad; a booby'. — Aber sonst fehlt Material. — Es sei eine Anzahl von Benennungen für Personen gegeben: †*bangrel* 'an ill-natured, ungovernable woman', schott., zum Vb. to bang 'to beat, strike with the fist or with a whip'. — †*bedrel* 'a helpless cripple', zu bed 'Bett'. Schottl. u. Irl. — †*bottrel*, Abd., (Wright, Suppl.), urspr. Adj. 'dwarfish', cf. δ) Adj. in -rel, dann Sbst. 'a thick-set, dwarfish person'. — †*cusherel* (Dev.) 'a knave, rogue, rascal'. Cf. Wright, Suppl. Viell. hat das etwas zu tun mit dem schott.-nordhumbr. cush 'a common term of reproach, used for a useless person'. — †*doggrel* 'a mischievous boy', West-Yks., Bildung zu dog; cf. doggerel § 20. — †*dotterel* 'a silly person', Schottl., n. Cy., Cum., Yks., Lin. etc., wohl zu to dotter 'to walk unsteadily; to shake as if palsied'. Die Bedeutung geht auf einen Vogel über: dotterel 'Regenpfeifer'. Cf. dotterel 'tree' unter nackerel § 20. — †*fondrel* 'a simpleton, ninny', zu *fond*, Adj., in der Bedeutung 'valued only by fools, trifling, trivial'. — †*gangrel* 'a vagabond, wandering beggar', dtsh. 'Gängler' zu *gang* 'action or mode of going; way, passage'. Dial. sehr gebräuchlich und auch attributiv (also = Adj.) gebraucht. Cf. δ) Adj. in -rel. Die Bedeutung 'vagabond' scheint mir die sekundäre zu sein; 'a child just beginning to walk' war wohl sicher die ursprüngliche. Cf. Jam. unter 'Letter L.' — †*gaumeril*,



*gomeril*, *gummeril*, *-el* neben *gamfrel*, *gamphrel* 'a fool, stupid, fellow, dunce, schott. u. in Yks., Lan., Der., War., gehört zu to gaum 'to stare idly or vacantly; to be stupid, awkward'. Zu dems. Vb. gehört auch gaumnuck 'a fool'. Bemerkenswert ist der Wechsel der beiden Deminutivsuffixe am gleichen Stamm, der die Suffixe gleichwertig erscheinen läßt. — †*gizzeril* ist in Yks. 'a vulgar expression of hatred or scorn'; viell. zusammen zu tun mit to gizen 'to sneer, laugh satirically or contemptuously'. — †*hamrel* 'an awkward person, one who stumbles often in walking', schott., viell. zu to hamper 'to hinder, impede'. — †*hastrel* 'a confused person, one who is always in haste', schott. — †*haverel*, *-il* 'a stupid, halfwitted, talkative person', Schottl., Irl., Nhb., Cum., Yks. u. Nrf., zu to haver 'to talk in a foolish, incoherent manner, to talk nonsense'. — †*honneril* 'a foolish, talkative person', Cld. — †*joatrel* 'one who wades in mire', schott., zu to joater 'to wade in mire', ae. geotan 'fundere, fluere, manare'. — *mongrel* 'a person not of pure race; of mixed or undefined opinions'. Die ursprüngl. Bedeutung ist 'offspring of two different breeds of dog', zu to meng, ae. menga < \*mangjan 'to mix' und mong für ymong, ae. gemang 'a mixture'. — †*scamperil* 'a mischievous child' mittleres Yks., viell. zu to scamp 'to wander about idly, to roam'. — *scoundrel* 'a mean worthless fellow' erklärt Webster als Entsprechung vom dtsch. 'Schandkerl'. Die Etymologie kommt mir sehr gewagt vor. — †*shackmarell*, *shagmarell* 'an idle, good-for-nothing fellow', südwestl. Lin. — †*shatteril* 'a loose, unsteady person, a vagabond', westl. Yks. — †*snaggerel* 'puny, deformed child', schott. — †*staggrel* 'one who staggers in walking', schott. — †*stammerel*, *staumrel* 'an awkward blunderer; a blockhead' zu to stammer 'to stagger, stumble, totter'. Dial. gebräuchlich.

Cf. Adj. — †*taidrel* 'a puny, feeble creature', Dem. von ae. *taedre*, *tyddre* 'tener, fragilis'. Schott. — †*taistrill*, †*tystrill* bedeutet im Schott. nach Jam. 'a gawkish dirty sort of woman' und gehört wohl zu dän. *taasse* 'a silly man or woman'. Jam. schwankt, ob das -rill hier demin. sei; er hält für möglich, daß es das Vb. *ryller* 'to roam, ramble' darstellt. In Nhb., Dur., Lakel., Yks., Lan. bedeutet *taistrel* mit seinen Varianten 'a good-for-nothing, rascal, scoundrel'. — †*tantril* 'an idle person', n. Cy., Yks., Lan., Chs. — †*torril* 'a weak, worn-out, wicked person; a simpleton', Stf., War., Wor., Shr., Hrf. — †*wamerel* 'a restless person', Nhb., wohl zu *to wamble* 'to stir uneasily'. — †*wastrel* 'a wasteful person, scoundrel, vagabond', dial. in Schottl. u. Engl., zu *waster* 'an extravagant person; an idler'.

§ 23. Eine eigentümliche, von einem Eigennamen ausgehende, Bildung haben wir in *petrel* 'Sturm-  
schwalbe, St. Petersvogel'. Wir haben es hier wohl mit einer volkstüml. Zusammenbringung mit St. Peter zu tun (cf. Webster: 'probably so called in allusion to St. Peter's walking on the sea'), so daß das 1676 als *pitteral*, 1703 als *petrel* erscheinende Wort wohl eine Dem.bildung von Peter ist: lt. Petrus — Petrillus, -ellus; fr. pétrel. — An *Peak*, ae. *Peac* (in *Peaclond*) 'the name of the hilly district in the northwest of Derbyshire' tritt -rel an und bezeichnet dann als *Peakrel* 'an inhabitant of the Peak district; also applied to horses, sheep etc.'. Auch attrib. kann *peakrel* stehen. Ein deminutiver Sinn ist hier anscheinend völlig ausgeschlossen; das Suffix bezeichnet an dieser Stelle offenbar die Zugehörigkeit ohne verächtlichen Nebensinn. — Cf. zu Familiennamen in -rel: H. W. Story of Bessie Costrell.

## § 24.      δ) -rel in Adjektiven.

In Roxburgh (Schottl.) steht †*bagrel* 'Elritze' (cf. § 21) attrib. 'he's a bagrel body'; bagrel bezeichnet hier 'corpulent, not well-grown'. — †*bottrel* 'thick and dwarfish', Abd. hat neben sich ein Sbst. 'a thickset dwarfish person', das Jam. auf fr. *bouterolle* 'Schuh an der Säbelscheide' zurückführt; isl. *butr* 'truncus'. Das Sbst. scheint das primäre zu sein. — †*gangrel* (cf. § 22) steht oft attrib., z. B. bei Bu. Jolly Beggars: *gangrel bodies*. — †*gutterel* 'somewhat gluttonous', Lanark (Schottl.) hat also so echt demin. Sinn, wie die -ish-Adj., z. B. *heavyish* 'somewhat heavy' etc. Cf. dort: Vierter Teil. Cf. auch § 21 *gutterel* sb. — *haverel* 'foolish, silly, nonsensical'. Cf. Sbst. § 22. — †*langrel*, *lankrel* 'overtall and thim; lanky', Lin., zu *lank*, Adj., ae. *hlanc*, 'dünn, schlauk, schwächig'. Auch hier ist dem. Sinn vorhanden, da das Simplex *lank* sogar daneben steht, und auch adj. Deminutivbildungen anderer Art aufweisen kann: *lankish* 'somewhat lank' und *lanky*, gl. B. Cf. Vierter Teil. — †*pedrall* 'pattering; applied to a young child'. Daneben das Sbst. *pedrall*. Adj. und Sbst. sind wohl Dem.-bildungen zu *peddir*, *pedder*, Roxburgh. Cf. Jam. — *scoundrel* 'low, base, mean, unprincipled' (Webster). Cf. Sbst. § 22. — †*setterel*, *settreel*, -il 'thick-set, dwarfish', schott. Cf. Abd.: 'a settril, braid-fac't chappie' (EDD.). — †*sittrel* 'peevish, discontented', Perth (Schottl.) und *satteral* 'short-tempered', Banff. — †*stammerel* 'half-witted'. Cf. Bu., Brigs of Ayr: 'staumrel . . . gentry'. — Sbst. § 22.

## ε) Anhang zu -rel.

§ 25. Sinnverwandtes -el. (Dial.) Gleichbedeutend mit -rel wird in den Dialekten ein -el verwandt,

das zum mindesten eng mit -rel verbunden sein muß, wenn es nicht vielleicht sogar -rel seine Entstehung verdankt. Jedenfalls frappiert es, daß wir neben dem dial. fruchtbaren Deteriorativsuffix -rel ein -el haben, das für die gleichen Zwecke benutzt, zu den gleichen Bildungen herangezogen wird, wie -rel selbst. An schwierig-sprechbaren Wortstämmen könnten die Sprechenden sich -rel zu -el vereinfacht haben. Die geringere Häufigkeit von -el im Vergleich zu -rel begünstigt die Annahme, -el sei vielleicht Tochtersuffix. Ob die Annahme sich halten läßt, weiß ich nicht. Auf jeden Fall ließe sich -el ja auch, als frei neben -rel entstanden, verstehen, da l seiner leichten Sprechbarkeit und seines ganzen Habitus wegen (cf. Jamieson unter 'Letter L') sich immer sehr bequem zur Deminution verwenden läßt; cf. auch *losel*, ein altes Wort, das auf neue -el-Bildungen Einfluß gehabt haben kann. Siehe die Ausführungen unter *losel* weiter unten. Dann wäre die Übereinstimmung von -el u. -rel, die mich zur Annahme eines verwandtschaftlichen Verhältnisses bestimmte, Zufall, oder man nimmt losen und äußerlichen Bedeutungseinfluß des reicher entwickelten -rel auf -el an. — Es mögen Beispiele folgen: Sachnamen: †*trotchel* 'anything old or worn-out', Stf.; cf. dazu *trot* 'a contemptuous term for an old woman; an old miser'. Cf. unser 'alter Trottel'. — Tiernamen: †*wennel* 'a weaned calf; a young ox, bull or cow', Ostangl., eine Bildung zu *wean* 'a child, an infant' und zu dem Vb. *to wean* 'Kinder entwöhnen', ae. *wenian*. — Personennamen: †*bodgel* 'a little man', schott., zu *bod* 'a person of small size, a dwarf' (Abd.). — †*drotchel* 'an idle wench', schott., zu *to dratch, dretch* 'to linger'. — †*hachel* 'a sloven, slut', schott. Cf. 'a hachel's slovenliness' (Ayr.) EED. — *losel* 'a worthless person, a profligate, ne'er-do-well', eigentl.



‘one who is lost, a son of perdition’, wohl eine Bildung zu *losen*, Part. von *to leese* ‘verlieren’; daneben *lorel*, gl. B., Bildung zum Part. *loren* von *to leese*. (ae. *lēosan* ‘to lose’, *leās*, *luron*, *loren*: Part. *loren* ist also lautges., *losen* die in bezug auf das *s* nach dem Praes. und Praet. Sg. ausgeglichene Form.) Cf. solche Bildungen zum Part.: *brothel* viell. zu ae. *broden*, Part. von *brēoðan* ‘to be ruined’; *losel* und *lorel* sind verhältnismäßig alte Bildungen und kommen auch nicht nur dial. vor. Beide Gestaltungen sind nach NED. 1362 bei Langl. in *Piers Plowman* schon belegt. Sehr gut kann ein so geläufiges und gangbares Wort, wie *losel*, die Bildung von bedeutungsverwandten Worten verächtlichen Inhalts, veranlaßt oder begünstigt haben. — †*maunsell* ‘a fat, dirty, slovenly woman’, Yks., gehört viell. zu *to maunder* ‘to talk idly’ oder zu *to maunge* ‘to eat greedily’ (manger). — †*mummy-diddle* ‘a stupid, silly person’, Suf. — *noodle* ‘a simpleton, an awkward person’, allgem. in dial. Gebrauch in Engl., Schottl. u. Amerika. — †*tarle* ‘a small weak animal; a little weak or lazy person’, Banffs. (Jam.), wohl zu wallis. britt. *torll-a* ‘a slattern’. Cf. auch *tarloch*. — †*tassel*, *-al*, *-il*, *tazzle*, *tashel* ‘a good-for-nothing man or woman; a troublesome child’, n. Cy., Yks., Lan., Chs., Der., Not., Lin. Daneben stehen verächtliche Bildungen vom gleichen Stamm mit anderen Deminutiv-Deteriorativsuffixen: *tassock* und *tashelton* (Chs. u. Lan.). Viell. sind all dies Bildungen zu dem Vb. *to tash* ‘to stain, dirty, bespatter; slander; fatigue’. — Das letzte Beispiel zeigt schon, wie sich *-rel* mit anderen Suffixen berühren kann, die dem Worte, an das sie treten, etwa dieselbe Färbung geben, wie es selbst. Daß das Suffix *-ock* mit seinen dialektischen Varianten *-uck*, *-ick*, *-ack* etc. sehr häufig in seinen Beispielen der verächtlichen Bedeutung von *-rel* nahe



kommt (z. B. daffock 'a slattern', hionick 'a little, contemptible person', nittack 'a little saucy girl' etc.), soll in Teil IV gezeigt werden. Ebenfalls wird dort auf -kin in diesem Sinne eingegangen werden, das oft in derselben Art, wie -rel, etwas Verächtliches ausdrückt (z. B. dawkin 'a dirty, slovenly woman', wohl vom gleichen Stamme, wie daffock, (cf. oben) abgeleitet). Selbst -ie-Bildungen kommen manchmal dem Sinn der -rel-Bildungen sehr nahe, besonders in den Dialekten, z. B. poorie 'a small, meagre person'; aber im allgemeinen sind die -ie-Worte, selbst wenn sie etwas Verächtliches, Gebrechliches oder Ärmliches ausdrücken, humorvoller und gutmütiger, als die oft sehr derben, manchmal gradezu rohen, und vielfach scharf geißelnden und rücksichtslos spottenden -rel-Bildungen. — Echt deminutivischen Sinn hat das l-Suffix z. B. in solchen Bildungen, wie: †*scorril* 'the least particle' (cf. daneben *scorrick*, gl. B.), Yks., oder †*sippel* 'a thin slice of anything', nördl. Yks., oder *spickel* 'a small piece or taste of anything', Wor. Wir im Dtsch. sagen in solchem Fall z. B. 'ein kleines Fitzelchen' u. ähnl.

#### Das Suffix -ol.

§ 26. Es entspricht afr. -ol, -ole; die rom. lt. Entsprechungen sind verschieden, -uolus, -iolus, -olus, -ullus. — Die Anzahl der hierher zu stellenden Wörter ist sehr gering; schon im Me. war die Produktivität dieses Suffixes nicht groß. Cf. Höge § 48. — *banderol*, *bandrol*, *bannerol* 'a long narrow flag, flying from the mast-heads of ships', afr. *banderole*, *banerolle*, Dem. von *bandière*, *bannière* 'a banner', it. *banderuola*, Dem. von *bandiera* 'banner'. — *cassole* 'a box or case', fr. *cassole*, wahrsch. < prov. *cassolo*,

Dem. von *cassa* 'case'. — *chibol*, *cibol* 'Perlzwiebel', fr. *ciboule*, nordfr. \**chiboule*, lt. *cēpulla* 'onionbed' zu *cēpa* 'onion'. — *citole* 'a stringed instrument of music, originally the same as the *cithara*', afr. *citole*, wohl eine diminutive lt. Ableitung von *cithara*. Cf. Rossetti, *Blessed Damozel XXI*: *Angels meeting us shall sing To their citherns and citoles*'. — *dariole* 'Eierrahm'; früher: 'a kind of open pie', fr. *dariole* 'a small pasty'. — *filiole* 'a column, turret, or pinnacle', afr. *fillole*, *filloele*, *fiole* 'turret'. — *filiole* 'a god-daughter', afr. *filliole*, lt. *filiola*, Dem. von *filia* 'daughter'. — *jail*, *goal* 'a prison', me. *gayole*, *gaylle*, *gaille* < anfr. *gaiole*, *gaole*, und me. *jaiole*, *jayle* < afr. *jaiole*, *jaole*, *jeole*, vlt. \**gaviōla*, mlt. *gabiola* für lt. \**caveola*, Dem. von *cavea* 'hollow, den, cage'.

### III. Die französischen *n*-Suffixe.

#### Das Suffix *-in*.

§ 27. Die Quellen dieses Suffixes sind lt. rom. *-inus*, *-a*, *-um* und afr. *-in*, *-ine*, urspr. 'added to names of persons, animals, or material things, and to some other words, with the sense 'of' or 'pertaining to', 'of the nature of'. (NED.)

Hieraus hat sich dann ein deminutiver Sinn entwickelt. Neuengl. erstarrte Reste (cf. über das me. Suffix Höge §§ 49—51) sind: *basin* 'a hollow circular vessel', me. afr. *bacin* (nfr. *bassin*), spätlt. *bachīnus* wohl für *baccīnus*, Ableitung von *bacca* 'vas aquārium'. In der Bedeutung 'a helmet' ist *basin* ne. nicht mehr vorhanden (cf. Murray, letzter Beleg 1325); wohl aber sein Dem. *basinet*. Cf. dies. — *biscotin* 'a kind of sweet biscuit', fr. *biscotin*, it. *biscottino* 'little biscuit', Dem. von *biscotto*. — *bottine* 'a buskin; a light kind of boot worn by ladies and children, a half-boot',

fr. bottine, Dem. von botte 'boot'. — *capeline* 'a small skullcap of iron; a bandage; a lady's hat', fr. capeline, mlt. cappellina 'little hat', Dem. von cappella, Dem. von cappa 'cap'. — *cassakin* = 'a cassock; a cloak or long coat', fr. cassaquin, Dem. von casaque, it. cassacchino 'a jerkin'. — *cholérine* 'Cholérine', fr. cholérine, Dem. von choléra. — *colline* 'a small hill', fr. colline 'hill', lt. collina (terra) 'hilly land', Ableitung von collis 'hill'. — *corbin* 'a raven', afr. corbin, Ableitung von corb, corp, corf = lt. corvus 'raven'. — *courtin*, dial., cf. NED. Erklär. 1794: 'Courttings, where young or wintering cattle lie . .', mlt. cortina 'farm-court', Dem. von mlt. cortis 'court'. — *diablotin* 'a little devil, an imp', fr. diablotin, Dem. von diable. — *dobbin* 'an ordinary draught or farm horse; an old horse, a jade', < dem Eigennamen Dobbin für Robin, Dem. von Dob = Rob, = 'pet-name' für Robert. — *fantassin* 'a foot-soldier' (cf. NED. Beleg 1835), fr. fantassin, it. fantaccino, Dem. von fante 'foot-soldier'. — *figurine* 'a small carved or sculptured figure', it. figurina, Dem. von figura. — *gafflin* 'javelin', cf. dies, afr. gaveline, Variante von javeline. Nur 1 Beleg 1540 in NED. — *goblin* 'a mischievous and ugly demon', fr. gobelin, viell. zu mlt. cobalus, covalus, gr. κόβαλος 'a rogue, knave'. Cf. *hobgoblin* = hob für Rob (Robert) + goblin 'a tricky imp; another name for Puck or Robin Goodfellow; a terrifying apparition'. — *javelin* 'a light spear; a dart', fr. javeline, Ableitung von der Wurzel javel-, deren Etymologie umstritten ist, cf. NED. Neben javelin steht javelot und gavelot, gl. B. Über gafflin cf. oben. — *mandoline* 'Mandoline', fr. mandoline, it. mandolino, Dem. von mandola. — *marteline* 'a small hammer', fr. marteline, Dem. von afr. martel, vlt. \*martellum 'hammer'. — *poplin* 'kind of cake', < fr. pou-pelin, popelin, das viell. Dem. zu poupe, lt. \*puppa ist, wie

das folgende poppin; fr. popelin = 'a little finicall darling'. Cf. poplin 'woven fabric' in Anm. 1. — *poppin* 'a doll, puppet', me. popyn < afr. popine (poupine) 'a doll, a pretty little woman', auch 'baby', schließlich Eigenname. Bildung zu lt. \*puppa. Cf. puppet. — *robin* 'Rotkehlchen', urspr. Eigenname Robin zu Robert. Cf. dobbin, robinet; *cock-robin* = 'the male robin; a familiar and pet name'. — *tambourine* 'Tamburin, Schellentrommel', fr. tambourin, Dem. von tambour 'Trommel'. — Eigennamen mit diesem Suffix sind *Dobbin* (cf. Familienname in Tha. Van. Fair., z. B. Captain Dobbin I 56) und *Robbin*<sup>1)</sup> zu Robert; cf. oben die hiervon abgeleiteten Gattungsnamen.

Anm. 1. Keine Deminutive sind die Stoffbezeichnungen *bal-dachin*, *-quin* 'rich brocade'; dann 'Baldachin' (weil von dem Stoff hergestellt). zu Baldacco = *Bagdad* gehörig; *muslin*, fr. mousseline, 'thin, cotton cloth', zu *Mossoul* (Mesopotamien); endlich *poplin* 'mixed woven fabric', fr. popeline < papeline 'applied to this material, because manufactured at Avignon, until 1791 a *papal* town' (NED.).

Anm. 2. Es gehören ferner in keiner Weise zu den -in-Deminutiven die beiden Tiernamen *merlin* u. *urchin*. Beiden liegt 1. nicht fr. -in, sondern fr. -on zugrunde; (wir haben in der engl. Entwicklung hier Suffixtausch oder einen Anpassungsvorgang); 2. nicht ein Deminutivsuffix, sondern ein Augmentativsuffix. *Merlin* 'Lerchenhabicht, Lerchenfalk' (Grieb-Schröer) geht zurück auf afr. merilun, Abkürzung von esmerillon (nfr. émerillon), ein Augmentativ von der gemeinrom. Wurzel \*smerillo, mlt. smerillus, afr. esmeril 'merlin'. — *urchin* 'Igel', afr. ireson (wallon.), irechon (picard.) etc. (cf. Littré), nfr. hérisson, lt. hericionem, augm. von hericius. Urchin wird als Bezeichnung für Kinder verwendet, cf. z. B. Tha. Van. Fair II, 145: 'the urchins . . . retired'.

---

<sup>1)</sup> *Maudlin* 'Magdalena' ist keine Koseform auf -in, sondern stellt afr. Madelaine, lt. Magdalena dar. Das Adj. *maudlin* ist nach diesem Eigennamen gebildet 'in allusion to the pictures in which the Magdalen was represented weeping' (NED.), z. B. 'in that maudlin high key' (Tha. Van. Fair. I 63).



2. Das Suffix *-on*, *-oon*.

§ 28. Die Endung *-on*, die noch in einer Anzahl von ne. Worten als tote Dem.endung steckt, entspricht fr. *-on*, anglonorm. *-oun* (o vor Nasal > u), it. *-one*, lt. *-o*, *-ōnem*. Im Fr. bildet dies Suffix echte Deminutive, wie z. B. *chaton* 'Kätzchen', kann aber, wie schon aus Anm. 2 zu § 27 hervorgeht, auch Augmentative bilden; im Span. u. Italien. nun bildet es meist Augmentative. Das Engl. hat in seinen *-on*-Worten, getrenn dem Französischen, beide Arten von Färbungen, die deminutive und die augmentative. Ferner hat es dies aus dem Fr. entlehnte Suffix in zwei Gestaltungen: *-on* und *-oon*. Diese beiden Erscheinungsformen trennen sich nach der Zeit der Übernahme (cf. Murray sub *-oon* n. cf. Jespersen, S. 112: "...the same French word appearing in more than one shape according to its age in English..."): mit *-on* sind 1. die altentlehnten Worte gebildet, die den Ton nach germ. Muster auf der Stammsilbe haben, und 2. die allernmodernsten Entlehnungen aus dem Nfr.; mit *-oon* erscheinen dagegen die im 16.—18. J. entlehnten fr. *-on*-Worte mit betonter Ultima. Für das Verhältnis, in dem *-on* und *-oon* zueinander stehen, cf. Koeppel, *Spelling-Pronunciations: Bemerkungen über den Einfluß des Schriftbildes auf den Laut im Englischen*, Quellen und Forschungen Heft 89, S. 46/47.

§ 29. Es folgen zunächst englische Beispiele mit erstarrter Dem.bedeutung auf *-on*: *apron* 'Schürze', afr. *naperon* (nfr. *napperon*), Dem. von *nape*, *nappe* 'table-cloth', lt. *mappa* 'table-napkin'. Engl. an *apron* statt a *napron* durch falsche Abtrennung. — *ballon* < fr. *balon* 'a little ball or packe', Dem. von *bale*, *balle*, me. *bale*, lt. *bala*, *balla* 'ball' and



‘rounded package’. Dies dem. *ballon* ist in NED. nur einmal 1753 belegt; cf. demgegenüber *balloon*. — *button* ‘a small knob’, afr. *boton* (nfr. *bouton*), it. *bottone*, spätlt. \**bottōnem*, wohl zum Vb. spätlt. \**bottare*, *buttare* ‘to thrust, put forth’. — *chaton*, *chatton* ‘a catkin’, fr. Dem. von *chat* ‘cat’. Ein Beleg in NED. für 1578. — *chiffon* ‘ornamental adjuncts of a lady’s dress’, fr. Dem. von *chiffe* ‘rag’, urspr. Bedeutung ‘piece of old cloth, paper, rag’. NED.: 3 Bel. — *crayon* ‘a pointed stick or pencil of coloured chalk’, fr. *crayon*, Ableitung von *craie*, lt. *crēta* ‘chalk’. — *culpon* ‘a piece cut of, portion, bit, shred’, afr. *colpon* (nfr. *coupon*) zu *colper*, *couper* ‘to cut’. Cf. die neue Entlehnung von *coupon* aus dem Nfr., i. d. Bedeutung ‘Abschnittschein, Kontrollmarke’ (auch im Dtsch. ‘Coupon’). — †*dogon*, schott., mit Suffixtausch < fr. *doguin*, Dem. von *dogue* ‘dog’, i. d. Bedeutung ‘a worthless fellow’. In Murray 1508 u. 1820 belegt. — *fawn* ‘a young animal’, afr. *faon*, *foun*, *feon*, mlt. \**fētōnem* zu *foetus* ‘offspring’. — *feuilleton* ‘Feuilleton’, fr. Dem. von *feuille*, Dem. von *feuille* ‘leaf’. — *flacon* ‘a small stoppered bottle; a scent-bottle’, neue Entlehnung des nfr. *flacon*. Cf. in NED. 3 Belege im 19. Jhdt. Cf. dagegen die ältere Entlehnung *flagon* mit augm. Sinn, und deren Dem. *flagonet*. — *gipon* ‘a tunic, frequently worn under the hauberk’, afr. *gippon*, *juppon* ‘tunic’, zu *gipe*, *jupe* ‘tunic, cassock’. — *gobbon* ‘a portion, slice, gobbet’, wohl < afr. \**gobon*, eine wohl denkbare, doch nicht belegte Form zu *gobbe*, afr. *gobe*, *goube* ‘a mouthful, lump’, zum Vb. *gober* ‘to swallow’ gehörig. Cf. *gobbet*, afr. *gobet*, Dem. von *gobe*. — *lampern* ‘the river lamprey’, afr. *lamproyon*, *lampriion*, *lampreon*, Dem. von *lampreie* ‘a lamprey’. — *lapron* ‘a young rabbit’, fr. *lapereau*, Dem. von *lapin* ‘rabbit’. — *pennon* ‘a long narrow flag or streamer’, afr. me. *penon*, it. *pennone*,

wohl eine Ableitung zu lt. it. *penna*, fr. *penne* 'feather, plume, wing'. Der Sinn ist weder ausgesprochen deminutiv, noch ausgesprochen augmentativ. Cf. dem. *pennoncel*, mlt. *penuncellus*, § 15.

§ 30. Ne. Beispiele mit erstarrter ursprüngl. Augmentativbedeutung sind: *caisson* 'a large case or chest', fr. *caisson* 'large chest', zu *caisse* 'chest'. — *cannon* 'a tube, a gun', fr. *canon*, it. *cannone* 'great tube', zu *canna* 'reed, pipe, tube'. Die Form *canion* ist die aus dem span. *cañon*, augm. von *caña*, entlehnte. — *capuchon* 'a hood, kind of head-dress', fr. Augm. von *capuche* 'hood', das seinerseits it. *cappuccio* entspricht, wiederum einem Augm. von *cappa* 'cap'. — *cordon* 'Schnur; Kranzgesims; Truppenkette', fr. Ableitung von *corde* 'cord', it. *cordone*. Im It. ist der Sinn immer augm. bei dies. Wort, im Fr. auch dem. — *croupon* 'das Kreuz eines Pferdes . . .', afr. *croupon*, Dem. oder Augm. von *croupe*, afr. *crope*, *crupe* 'Kreuz des Pferdes'. Neuschott. †*curpon* mit r-Metathese. — *flagon* 'a large bottle . . .', me. *flakon*, afr. *flacon*, *flascon*, mlt. *flascōnem*. Cf. *flacon* § 29.

§ 31. Deminutives *-oon* steckt z. B. in *chaperon*, *-oon* 'a hood or cap formerly worn by nobles, and after the 16<sup>th</sup> c. by ladies', fr. *chaperon* zu *chape* 'cape'. — †*gossoon* 'a youth, a boy; a servant-boy, lackey', angloirisch, für *garsoon* 'garçon', afr. *garçun*, *garcion*, it. *garzone*, mlt. *garciōnem*. — *platoon* 'a small body of foot-soldiers, detached from a larger body', fr. *peloton* 'little ball', Dem. von *pelote*, mlt. *pelōta*, *pilōta*, Ableitung von lt. *pila* 'ball'. Cf. *pellet* 'globe, ball or spherical body'.

§ 32. Augmentatives *-oon* ist enthalten in folg. Wörtern: *balloon* 'a large ball, globe, vessel etc.', entspricht it. *ballone* 'great ball', Augm. von *balla* 'ball', fr. *ballon*. — *ducatoon* 'a silver coin . . .', fr. *ducaton*, it. *ducatone*, Augm.

von ducato 'being a bigger coin than the gold ducat'. — *saloon* 'a hall of reception; a large public room' (Webster), fr. salon, von *salle*, it. *salone*, von *sala* 'a large room, a hall', dtsch. Saal.

§ 33. Die Entwicklung vom Deminutiven zum Verächtlichen hat *-on* oder vielmehr *-ton*: cf. *simpleton*, in einem ne. allgemein gebräuchlichen und in noch ein paar dial. vorkommenden Worten durchgemacht. Das allgemein gebräuchliche ist zugleich dasjenige, von dem ich mir die Entwicklung ausgegangen denke. Es ist *simpleton* 'Tropf, Einfaltspinsel' (auch Vogelname: 'Amerikan. Krummschnabel'). Dies ist wohl ein urspr. fr. Dem. von *simplet*, *-ette* 'un peu simple, crédule, naïf' (Littré), das seinerseits wieder das Adj. *simple*, lt. *simplicem*, deminuiert. Dial. existieren noch ein paar solcher Bildungen, die meiner Ansicht nach von einer Bildung, wie *simpleton*, leicht ausgehen konnten, indem man *-ton* als das verächtliche Suffix auffaßte und weiter verwandte: zu *idle* gibt es in Som. †*idleton* 'an idle fellow'. Zu dem Vb. *to pink* 'to contract the eyes, to wink or peer with half-shut eyes' gehört ein schott. †*pinkerton* 'a person of small intelligence', was seinerseits identisch ist mit dem Sbst. *pinky*, gl. B. — Im w. Cy. existiert zu *single* ein †*singleton* 'silly fellow'. — Zu dem schott. Adj. *sirken* 'tender of one's body; afraid of cold or pain' kennt der Dialekt von Ayr ein Sbst. †*sirkenton* 'one who is very careful to avoid pain or cold; a person who keeps near the fire'. Endlich ist noch †*tashelton*, Lan., hier zu nennen, das mit seiner Bedeutung 'one who in walking covers himself with mire' wohl zu *to tash* 'to soil, stain, dirty', fr. *tacher*, zu gehören scheint. Cf. hierzu *tassel* § 25. — Als ein mit *-ton* gebildeter Tiername gehört †*muggleton* 'rat' hierher, auf der Insel Wight üblich, aber wohl nur in 'nursery stories'.

Es ist vielleicht, wie das danebenstehende *muggletony* 'mongrel animal' zum Vb. *to muggle* 'to muddle along, to move about restlessly' gebildet.

#### Das Suffix *-ion*, *-eon*.

§ 34. Im Engl. haben wir die Suffixe *-ion* u. *-eon*, die durch das Antreten von *-on* an palatale rom. Stämme entstanden sind; *-ion* haben wir im allgemeinen ne. da, wo ein fr. mouilliertes *n* oder *l* den Stammschluß bildet, z. B. *bataill-on*. Im Engl. löst sich die fr. Mouillierung in das Suffix *-ion* auf, so daß *bataill-on* dort als *battal-ion* erscheint. Die Schreibung *-eon* tritt im Engl. an solchen Worten zutage, wo der Endung die Affrikata *ch* [= *tš*] oder *g* [= *dž*] vorausgeht, wie z. B. fr. *burj-on*: engl. *burg-eon*. Auch bei *-ion* und *-eon* haben wir sowohl die augmentative, wie die diminutive Bedeutung zu konstatieren. Besondere Aufmerksamkeit gebührt der Entwicklung von *-eon* in den Dialekten: dort ist es loses, selbständiges Suffix, erscheint in Worten, die zum Teil ein Simplex neben sich haben, verleiht aber in den meisten Fällen durchaus keinen diminutiven, sondern einen ausgesprochen augm. Sinn.

§ 35. Engl. *-ion* mit erstarrtem demin. Sinn erscheint z. B. in folgenden Worten: *bastillion* 'a small fortress or castle; a fortified tower', afr. *bastillon*, Dem. von *bastille*. — *battalion* 'a large body of men in battle array', fr. *bataillon*, it. *battaglione*, Dem. (oder auch Augm.) von *battaglia* 'battle'. — *brunion* 'a smooth-skinned variety of the peach', fr. *brugnon* 'espèce de pêche', Ableitung von lt. *prunum* 'plum'. — *bullion* 'ungemünztes Gold oder Silber...'; unklare Etymologie; afr. *bullion*, viell. identisch mit *nfr.*



bouillon, mlt. bullio 'boiling'. — *bullion* 'a knob or boss of metal', wohl < fr. boulon, bouillon, zu boule 'ball'. — *cotillion* 'the name of several dances, chiefly of French origin', fr. cotillon 'petticoat, peasant girl's jupon', Dem. von cotte 'coat'. — *minion* 'a beloved object, darling, favourite', fr. mignon, mignonne, adj. u. sb., das viell. auf ahd. minnja, minna 'Liebe' zurückgeht. — *pillion* 'a hat or cap, z. B. of a priest', eine Ableitung von lt. pileus, pilleus 'cap' < gr. *πίλος* 'a felt cap'. — *trunnion* 'Kurbelzapfen, Drehzapfen', fr. trognon, Ableitung von tronc, lt. viell. \*truncio zu truncus (Grieb-Schröer).

§ 36. Augmentatives *-ion* liegt vor in: *lampion* 'Lampion', fr. lampion, it. lampione 'carriage or street lamp', Augm. von lampa 'lamp'. — *medallion* 'a large medal', fr. médaillon, it. medaglione, Augm. von medaglia 'medal'. — *merlion*, *marlion* 'a heraldic bird', wohl Varianten von merlin < afr. merilun, abgekürzt von esmerillon, it. smeriglione, Augm. von rom. \*smerillo, mlt. smerillus, afr. esmeril. Cf. § 27, Anm. 2.

§ 37. Deminutivischem *-eon* begegnen wir in: *burgeon* 'a swelling bud, a young shoot of a plant', me. borioun, burion, afr. borjon, burjon, nfr. bourgeon. Die Etymologie ist nicht klar; viell. gehört das Wort zu ahd. burjan 'to raise, hold up' (Diez). — *clergeon*, *clergion*, afr. clerjon, auch clerson, clerchon, Dem. von cleric, nfr. clergeon, ist in der Bedeutung 'a young cleric' ausgestorben. Doch ist das Wort bei Surrey 1540 (nach NED.) in der Bedeutung 'young songster (bird)' belegt; rom. cler(i)cione. — *escutcheon* 'Wappenschild', anfr. escuchon, centr. fr. escusson, nfr. écusson, spätlt. \*scütīōnem zu scütum 'shield'. Daneben steht *scutcheon*, cf. R. B. 'A blot in the 'scutcheon'. — *habergeon* 'a sleeveless coat or jacket, originally smaller and lighter than a hauberk', me. afr. haubergeon, Dem. von afr.



hauberc. — *truncheon* 'a short staff, a club, cudgel, baton', afr. *tronchon*, nfr. *tronçon* 'Stumpf, abgeschnittenes Stück', it. *truncone* (Littré; cf. auch Webster). — *widgeon* 'Pfeifente', fr. *vingeon* 'canard siffleur' (Littré). Auch *gingeon* ist bei Littré in gl. B. belegt.

§ 38. In den Dialekten ist das Suffix *-eon*, *-ion*, wie schon § 34 erwähnt, selbständig und gibt den Worten, an die es tritt, meist vergrößernden Sinn: †*cluncheon* 'a large, clumsy piece', südl. Not., zu *clunch* 'Stück (Brot)'. Cf. Wright, Suppl. — †*dullion* (Jam.) 'a large piece', Fife. Es ist viell. gleichen Ursprungs mit engl. *dole* 'anything dealt out'; cf. das Synonym *dawd*, *daud* 'a considerably large piece', viell. < isl. *todde*. — †*huncheon* 'a thick slice of bread with some other food', Lan. u. Ostangl., zu *hunch* 'a lump, a large slice'. — †*pancheon* 'a large earthenware bowl or vessel', in vielen Dial. und mit vielen Varianten (cf. EDD.). †*puncheon* 'a coal-mining term: a pit-prop, a support for the roof', n. Cy., Yks., Der., zu *punch* 'a pit-prop'. — †*scuncheon* 'the undressed stone in which the frame of a door or window is set; a projecting angle in a wall', Schottl. u. Cum., zu *scunch* 'the stone reveals of a door or window'; *scuncheon* = fr. *escoinson* 'a scunch'. — †*struncheon*, *-ion* 'a portion of a tune, air, strain: a song', auch 'a long, involved story', Yks. u. Lin.

#### IV. Die französischen *t*-Suffixe.

Das Suffix *-ot*.

§ 39. Im Ne. gibt es nur noch ein paar Worte (und diese meist dialektisch), die mit diesem Suffix gebildet sind und gleichzeitig noch deminutiven Sinn haben. Das Suffix *-ot*, das dem afr. *-ot*, *-ote*, nfr. *-ot*, *-otte* entspricht, ist im

Ne. ein totes Suffix, mag es auch einst im Me. (cf. Höge §§ 65—67) einmal produktiv gewesen sein. *ballot* ‘a small ball used for secret voting’ (geheime Abstimmung), aus it. *ballotta* ‘a rounde bullet’ (Florio), Dem. von *balla* ‘ball’; fr. *ballotte*. — *ballot* ‘a small bale’, < fr. *ballot*, Dem. von *balle*, afr. *bale*, mlt. *balla*, *bala* ‘ball, rounded package’, in der Bedeutung genau = *balet(te)* ‘a small bale’. Dies *ballot* ist in NED. mit nur 1 Beleg (1865 in der Times) versehen. Dialektisch, in Somersetsh., bedeutet *ballot* ‘a bundle, package’; cf. dazu schottisch *ballion* ‘a box that can be carried on the back’ < fr. *ballon* ‘a fardle or small pack’. Interessant ist der Wechsel von 3 versch. Suffixen am Stamme *ball*:-*-ot*, *-et*, *-on*. Cf. § 29 u. 32. — †*callot*, *callet* (schottisch) auch *calotte* mit der fr. Schreibung, ‘a woman’s cap without a border’, < fr. *calotte* ‘sorte de petit bonnet qui ne couvre que le sommet de la tête’ (Littré), Dem. von *cale* ‘espèce de coiffure de femme, en forme de bonnet’. — *capot* ‘a long shaggy cloak or overcoat with a hood’, fr. *capot*, Dem. von *cape* ‘a cloak’. — *capote* = das korrespondierende Fem. zu *capot* mit gl. B., < fr. *capote*, ebenfalls Dem. von *cape*. Beides kann auch bedeuten ‘a close-fitting hat of cap-like form’. Dial., in Wexford: *capote* ‘a man’s great coat’. — Interessant ist *carlot* ‘a churl, carl, peasant’ (ein Beleg in NED. = in Sh. 1600); hier ist *-ot* selbständig an *carl*, an *karl* = ‘a man of the common people’ angetreten. — *culot* ‘a stand for a crucible in the furnace . . .’, fr. *culot*, = terme d’architecture, terme de marine etc. Cf. Littré. Der Ausgangspunkt ist wohl d. terme enfantin ‘petit cul’, also Dem. von fr. *cul*, lt. *culus* ‘le derrière de l’homme et des animaux’. — *eschalot* ‘Schalotte’, fr. *eschalotte* (nfr. *échalote*), Dem. von *eschaloigne*, lt. *Ascalonia* zu *Ascalon*. Cf. ne. *scallion* (Muret). — *foliot* ‘a kind of goblin’, so seit 1500 nur ein-

mal, und zwar 1621 bei Burton (NED.) belegt, wohl Dem. von fr. fol 'foolish' und = dem Sinn des it. folletto, fr. (esprit) follet 'hobgoblin'. — *galliot* 'a small galley or boat', fr. fem. galiote, it. galeotta, Dem. von galea. — Die Schreibung -otte erscheint in *gelinotte* 'Haselhuhn', fr. Dem. von geline 'hen'. — †*gigot* 'a leg, or part of a leg, of mutton', Schottl., North-Country, Northumberl., Derby u. Leicestershire, mit vielen Varianten der Schreibung (cf. EED.), = fr. gigot (de mouton), Ableitung von fr. dial. gigue 'jambe'. — *giglot*, *giglet*, im 14. Jhdt. gigelotte, scheint ein fr. Etymon zu haben, doch kennt man es nicht. Der Ursprung von giglot ist dunkel. Bedeutung: 'a lewd wanton woman, a giddy laughing girl' und auch 'a man excessively given to merriment'. Zusammenhänge mit dem Subst. gig 'flighty, giddy girl', auch 'fancy, joke, whim' und dem Vb. to giggle 'kichern' scheinen entschieden vorhanden. — *gillot* 'a loose wanton woman' und schottisch 'a filly or young mare' (cf. Jam.) ist wohl ein Dem. des weibl. Namens *Gill*, Abkürzung von Gillian < fr. Juliane, lt. Juliana. — *islot*, *ilot* 'an islet', afr. islot, (nfr. îlot 'Inselchen'), Dem. von isle, île 'Insel'. Bei Murray 3 Belege, der letzte 1868. — *javelot* 'a small spear or javelin', afr. javelot, it. giavelotto, anfr. gavelot. Cf. javelin § 27. — *maggot* 'Elster' ist in Irl., Lin., Wor., Her., Glo. etc. gebräuchlich. Cf. dial. *maggotty-pie* 'the magpie' (EED.). Ferner stehen neben maggot als dial. Synonyma *mag* und *madge*. Die Bedeutung geht dann von dem Vogel auf Personen über und bezeichnet 'a talkative, garrulous person, a chatterbox' (Plaudertasche) und ähnl. mehr. Der Ursprung ist hier wohl der Eigename Magot 'a pet form of the name Margaret', fr. Margot, Dem. von Marguerite. — Eigentümlich interessant ist der Übergang eines urspr. Eigennamens in einen Gattungsbegriff, wie er hier bei

maggot vorliegt: cf. gillot (die schottische Bedeutung; cf. oben) und robin, dobbin § 27. Wir begegnen dem späterhin noch öfters,<sup>1)</sup> und z. B. gleich wieder in *parrot* 'Papagei', das, wie angenommen wird, seinen Ursprung in dem dem. Eigennamen Perrot, Pierrot zu Pierre = Peter hat. Auch parrot wird verächtlich auf Personen angewandt 'in reference to an unintelligent mechanical repetition of speech etc.' (NED.). — *pierrot* 'a typical character in French pantomime, in English applied to a buffoon having, like the stage Pierrot, a whitened face, and loose white fancydress', natürlich der fr. Eigenname Pierrot, Dem. von Pierre, lt. Petrum. — †*pingot*, Lancash., Chesh., Derbysh., 'a smallcroft or enclosure of land' ist verwandt mit *pingle*, gl. B., cf. pightle § 10. Die dem. Bedeutung scheint hier noch vorhanden zu sein; die Etymologie ist nicht klar (cf. EDD.). — †*pyet*, *pyot* mit vielen Varianten 'the magpie; fig. a chatterer und a pert and forward child', dial. in Irl., Schottl., Northumberl. etc. (cf. EDD.). Cf. maggot. — *winklot* (Jam.) 'a young woman', gefühltes Dem. zu ae. wencle, wincle 'maid servant'.

Anm.: In *chariot* 'Wagen', afr. chariot, haben wir es nicht mit dem Deminutivsuffix -ot zu tun, sondern das Suffix ist hier augmentativ: chariot = Augm. von char 'car'. Cf. charet, -ette § 42; das ist ein urspr. Dem. zu charre 'Wagen'. Doch obwohl dieser tatsächliche Unterschied zwischen chariot und charet besteht, werden beide Worte heute synonym gebraucht, was gleichzeitig zur Evidenz beweist, daß die Suffixe tot sind.

---

<sup>1)</sup> *maggot* 'Made, Larve' gehört nicht hierher; die Etym. steht nicht ganz fest; doch glaube ich, daß es nur eine verschleppte Entstellung der engl. Grundl. für *maddock* ist und mit diesem Synonym auf die Grundl. me. maðek, ae. \*maðuc in letzter Linie zurückgeht.



Anhang: Das Suffix *-et*, *-let* in ne. toten Deminutiven.

a) *-et*: Fossiles Sprachgut.

α) Substantive mit der Schreibung *-et*.

§ 40. An einer Stelle, wo 'das Aussterben ne. Deminutivformantien im Ne.' behandelt wird, steht das fr. Suffix *-et*, *-let* eigentlich mit Unrecht, da es ja, weit davon entfernt auszusterben, im Gegenteil eins der beliebtesten ne. Deminutivformantien geworden ist. Als ein solches soll es auch einen gebührenden Platz in dem Hauptteil dieser Arbeit erhalten, in Teil IV: 'Lebendig gefühlte ne. Deminutivbildungen'. — Trotzdem gehört das Suffix teilweise hierher. Wir haben nämlich im ne. Wortschatz eine außerordentlich große Menge von Worten (vielfach sind es selten gebrauchte Fremdwörter), in denen *-et*, *-let* als erstarrtes Suffix steckt. In afr. Zeit mögen sie alle einmal lebenskräftige deminutive Bildungen gewesen sein: im Ne. sind sie es längst nicht mehr, ja, schon im Me. war der deminutive Sinn meist geschwunden. (Höge § 59.) — Um nun all diese fossilen Bildungen nicht mit in einen Teil hinüberzunehmen, in dem wir es mit lebendigem Sprachgut zu tun haben, stelle ich sie als Anhang zu einem Teile, der sich im wesentlichen mit totem deminutivem Sprachgut befaßt.

§ 41. Das Suffix *-et* entspricht afr. *-et*, *-ete*, nfr. *-et*, *-ette*, prov. *-et*, *-eta*, span. *-ito*, *-ita*, it. *-etto*, *-etta*. Es erscheint im Engl. meist in der Schreibung *-et*, aber auch nicht selten in der fr. Schreibung *-ette*. Manchmal ist ein Schwanken zwischen beiden Schreibungen erkennbar. Beachtenswert ist die Schreibung von schriftsprachl. *-et* in den



Dialekten: dort sind die graphischen Varianten in allen denkbaren Gestaltungen vertreten: *-it*, *-ut*, *-at*, *-ot* usw. Vgl. ne. rabbit (§ 42), das die Endung *-it* durchgeführt hat (also auch einmal *-it* in der Schriftsprache!). — Das Suffix *-let* kann man sich einmal von Worten ausgegangen denken, die ein *l* im Stammauslaut haben: man trennte Stamm und Endung fälschlich vor dem *l*, anstatt dahinter, so daß die Endung jetzt nicht mehr *-et*, sondern *-let* lautet (cf. Sweet, § 1693); andererseits aber stellt *-let* die Verbindung der beiden Deminutivsuffixe *-el* u. *-et* dar. Ihrer fr. Herkunft entsprechend erscheinen *-et* u. *-let* auch zuerst in fr. Deminutiven. (Höge § 55.)

§ 42. Es folgen Substantive mit erstarrtem *et*- (Schreibung *-et*): *amoret* 'sweetheart; love-knot; love-song', afr. amorete, Dem. von amor, amour, lt. amorem 'love'. Cf. amourette und amoretto. — *arboret* 'a little tree, a shrub', fr. arbret, it. alboretto, zu lt. arbor. — *armet* 'a kind of helmet', fr. armet, armette, Dem. von arme. — *ashet* 'a dish or large flat plate', fr. assiette. — *banquet* 'Bankett', fr. banquet, Dem. von banc 'bench', it. banchetto, Dem. von banco 'table'. Cf. für den Bedeutungsübergang von dem Gerät, das in irgendeiner Weise mit den Speisen in Verbindung steht, auf die Speisen selbst unsere Redensart: 'einen reichlichen, guten Tisch' haben ('guter Mittagstisch'). — *barbet* 'a small beard', afr. barbete, nfr. barbette, Dem. von barbe 'beard'. — *bargeret* 'a pastoral or rustic song and dance', fr. bergerette, zu berger 'shepherd'. — *baronet*, urspr. richtiges Dem. von baron, also 'a little or young baron', ist heute nur noch Titel, aber in seiner Deminutivbedeutung völlig erstarrt. — *barret* 'a little flat cap, bes. the Biretta, worn by Roman Catholic clerics', fr. barrette, it. berretta. — *basnet* (Schottland, Cumberl., Derby), *bassanet* (Jam.), endlich

*bassinet*, *basinet* 'a light helmet' u. a. Bedeutungen, < afr. *bacinet*, *bassinet*, it. *bacinetto*, mlt. *basinetum*, *bacinetum*, Dem. von *bacin* 'basin'. — *basset* 'a short-legged dog', fr. *basset*, urspr. adj., 'somewhat low', Dem. von *basse* 'low'. — *basset* 'game at cards' ist ebenfalls eine demin. Ableitung von dem Adj. 'low', aber diesmal liegt das ital. Adj. *basso* und sein Dem. *bassetta*, -o, zugrunde, da das Kartenspiel in Venedig aufkam. — *bayonet* 'a short flat dagger', fr. *baïonnette*, *bayonnette*, ist viell. Dem. von afr. *bayon*, *baion*, 'arrow or shaft of a cross-bow', gehört aber viell. auch zu dem Namen der Stadt Bayonne, weil die Waffe dort wohl zuerst hergestellt oder benutzt wurde. — *bidet* 'a small horse', fr. *bidet* 'pony', viell. zu afr. *bider* 'to trot'. — *blanket* 'a white woollen stuff, a sheet of soft loose woollen cloth', afr. *blankete*, *blanquette*, Dem. zu adj. *blanc* 'weiß'. Cf. zu Ableitungen von Adj. oben *basset* und *whittle* § 10. — *bosket*, *bosquet* 'a plantation in a garden, park etc.', fr. *bosquet*, it. *boschetto*, Dem. von *bosco* 'wood'. — *bouquet* 'a bunch of flowers; the perfume exhaled from wine', fr. *bouquet* 'little wood', verwandt mit prov. *bosquet*, it. *boschetto*, Dem. von *bosco*. Cf. das vorangehende. — *bracket* 'a small shelf for the wall of a room' und mehr Bed., ist viell. adoptiertes ital. *bracheta*, Dem. von *braca*, lt. *brāca*, sg. von *brācae* 'breeches', denn wenn fr. *braguette* (span. *bragueta*, Dem. von *braga*) die Grundlage wäre, so wäre für *bracket* *bragget* zu erwarten. — *brevet* 'an official or authoritative message in writing; an official document', fr. *brevet* 'a note', Dem. von *bref* 'letter', lt. *breve* 'short catalogue', Neutr. des Adj. *brevis* 'short'. — †*brisket*, auch *bisket*, *brusket* 'the breast, stomach', nfr. *brechet* 'Brustbein', afr. *brichet*, *bruchet* 'pectusculum', dial. in Schottl. u. Yorkshire. — *bucket* 'Eimer', afr. *buket* 'washing tub', das viell. in Beziehung steht zu ae. *būc* 'Eimer'. Die

Etymol. steht nicht fest. — *budget* 'a pouch, bag, wallet', fr. bougette; Dem. von bouge 'leather bag'. Cf. die Erweiterung der Bedeutung 'Staatshaushalt'. Dial. ist budget als 'a workman's bag, pack, or wallet' und als 'milk-can' belegt (Schottl., North., Yorkshire, Lancash. etc.). Cf. EDD. — *buffet* 'a blow, stroke', afr. buffet, bouffet 'blow', Dem. von buffe. — *burgonet* 'a very light casque or steel cap; a helmet with a visor', afr. bourguignotte, wohl zu Bourgogne 'Burgundy'. Es liegt hier Suffixtausch zwischen -ot u. -et vor. — Cf. bayonet. — *bycoket* 'a kind of cap or head-dress', afr. bicoquet, biquoquet 'cap, casque, headdress', Dem. von fr. bicoque, it. bicocca 'little castle on a hill', < bi- 'zweimal' + cocca 'crown'. — *cadet* 'a younger son or brother; a younger branch of a family', fr. cadet, capdet, rom. \*capitetto, Dem. von lt. caput 'head'. Cf. die phonet. Schreibung *cadee*, ferner: †*caddie*, *caddee* etc. in Schottl., Northampton, Shropsh. 'a cadet in the army; a lad or man who waits about on the look out for chance employment as a messenger or errand-boy'. Cf. EED. Zu der zuletzt angegebenen Bedeutung existiert in verschiedenen Dialekten und im Slang ein Simplex *cad* 'an odd man, messenger', sodaß *caddie* genau wie ein Dem. davon aussieht, während doch grade umgekehrt *caddie*, das sich seiner Gestaltung nach an die -ie-Deminutiva angeschlossen hat, das Ursprüngl. ist, wie die Herkunft lehrt. — *calumet* 'Friedenspfeife', fr. calumet, chalumet, Parallelfornien zu chalumeau, afr. chalemel, lt. calamellus, Dem. von calumus 'reed'. — *carpet* 'Teppich' hat nur die Form eines -et-Dem., ist aber in Wirklichkeit Particip, = me. carpete, afr. carpite 'sort of coarse cloth', mlt. carpita, -eta, -etta; die Form carpita ist im Grunde = fr. charpie, part. fem. von charpir 'to card wool', it. carpire, lt. carpere. Die Varianten carpetta, -eta sehen dann

wie deminutive Bildungen aus. — †*caschet* (Jam.) 'the king's privy seal', < fr. *cassette* 'casket' oder *cachet* 'seal'. — *casket* 'a small box or chest . . .' sieht aus, wie eine Dem. von *cask*, aber *casket* ist eher vorhanden, als *cask*, und seine Etym. steht nicht fest. Der Form nach wäre fr. *casquet* 'light helmet' die Grundlage, der Bedeutung nach aber eher fr. *cassette* 'small casket', Dem. von *casse* 'box, chest'. Cf. das vorangehende. — *castanet* 'Kastagnette, Tanzklapper', span. *castañeta* (fr. *castagnette*), Dem. von *castaña*, lt. *castanea* 'chestnut'. — *chapournet*, 'heraldische Bezeichnung', fr. *chaperonnet*, Dem. von *chaperon*, engl. *chapourn*, 'Käppchen'. — *charet* 'Wagen'. Hier schwankt die Schreibung zwischen -et u. -ette: *charette*, afr. *charrette*, *charete* 'wagon, cart', Dem. von afr. *charre*. Cf. *chariot* § 39 Anm. — *claret* 'Rotwein', afr. *claret* in *vin claret* 'vinum rubellum' (nfr. *clairet* 'bleichroter Wein'), urspr. Adj. *claret*, *clairet* 'of a yellowish or light red colour', Dem. von *clair* 'klar'; it. *chiarretto*, Dem. von *chiaro*, lt. *clarus*. — *clarinet* 'Klarinette, helltönende Trompete', fr. *clarinette*, Dem. von *clarine*, it. *chiarina*, Ableitungen von *clarus* 'clear'. Cf. das vorhergeh. und *clarionet*. — *closet* 'a private room . . .', afr. *closet*, Dem. von *clos*, lt. *clausum* 'das Geschlossene, der geschlossene Raum'. — *corbet* 'a projection of stone, brick, timber etc., jutting out from the face of a wall', fr. *corbet*, rom. \**corvetto*, Dem. von *corvus* 'raven', synonym mit *corbel* § 15. — *cornet* 'a windinstrument', afr. *cornet*, it. *cornetto*, Dem. von rom. *corno*, *corn*, *cor*, lt. *cornu* 'horn'. — *cornet* 'kind of headdress', fr. *cornette*, Dem. von *corne*, rom. *cornu* 'horn', lt. neutr. pl. *cornua* 'horns'. — *coronet* oder synkopiert *cronet* 'a small or inferior crown', afr. *coronete* (*couronnette*), Dem. von *corone*, *couronne* 'crown'. — *cranet* 'a piece of armour covering a horse's neck or mane',



afr. *crignete*, *crinete*, Dem. von *crigne*, lt. *crin*, *crinis* 'hair, mane'. Der Sinn ist = nfr. *crinière*. — *cresset* 'Leuchfeuer, Leuchte, Fackel . . .', afr. *craicet*, *craisset*, *cresset*, auch *craichet* etc. geschrieben, = 'crucibolum, sorte de lampe, lumiere de nuit, petite lampe'. Cf. Godefroy. — *cricket* 'Heimchen', afr. *criquet*, *crequet* 'cicada', wohl zum Vb. *criquer* 'to rattle, crackle'; cf. nd. *krekel* 'a cricket'. Dialektisch (Schottl., Durham, Cumb., Yorksh., Lancash.) heißt das Heimchen †*cracket*. — *crinet* 'a hair', Dem. von fr. *crin* 'hair'; cf. *cranet*. — *crochet* 'das Häkeln', fr. *crochet*, Dem. von *croche*, *croc* 'hook'. — *crocket* 'a curl or roll of hair formerly worn', afr. *croket*, *croquet*, die nördl. Form von fr. *crochet*, Dem. von *croche*, *croque* 'crook'. Schottisch ist †*crockats* belegt (EED.) 'ruffles, neck-ornaments; curls, tresses'. *croquet* 'the game . . .' anfr. *croquet*, centralfr. *crochet*, Dem. von *croc*, *croche* 'crook'. Cf. das vorausgehende. — *crotchet* 'a small hook' und = *crocket*; cf. dies oben. Dieselbe Etymologie, wie *crocket*, *croquet*. Cf. dial. in Schottl. und Suffolk: †*crotchet* = 'a hook on which to hang anything' und in übertragener Bedeutung 'a whim, odd fancy'. — Neben *crotchet* existiert in den Dial. (z. B. in Ostanglien) ein †*crotch* 'the fork or meeting of two arms of a tree' und 'a crutch, a staff under the arm to support the lame'; doch ist *crotchet* kaum als ein Dem. zu diesem *crotch* aufzufassen: die Bedeutungen divergieren gar zu sehr. Cf. aber *crotchet* 'prop' in Teil IV. — *cruet* 'a small bottle or vial for liquids', me. *cruete*, -ette, afr. \**cruete*, Dem. von afr. *cruie*, *crue* 'pot', = and. *crūka*, mnd. *kruke*, verw. mit ahd. *kruog*, nhd. *Krug*. Ostanglisch ist *cruet* über *crewet* > *crevet* geworden. — *curvet* 'a leap of a horse (in the manège) . . .', it. *corvetta*, Dem. von *corvo*, *corva*, jetzt *curvo* 'bent, arched', lt. *curvus*; cf. nfr. *courbette* 'Bogensprung'. — *cygnet* 'a



young swan', Dem. zu cygne, lt. cygnus, griech. *κύκνος* 'swan'. Cf. das afr. Dem. cignel, cigneau. — *drapet* 'a cloth, a covering', < it. drappetto, Dem. von drappo 'cloth'. — *egret* 'the lesser White Heron', fr. aigrette (cf. auch diese Schreibung im Ne.), Dem. von \*aigr-, dessen Grundlage ahd. heigir ist. — *ferret* 'Frettchen', afr. fuiret, furet, it. furetto, Dem. von afr. firon, fuiron lt. \*fūrionem, wohl identisch mit spätlt. fūrōnem 'robber', lt. fūr 'thief'. — *ferret* 'Florett-Seide', wohl < it. fioretti 'floss-silk, ferret-silk', Pl. v. fioretto, Dem. von fiore 'flower'. Cf. nfr. fleuret, gl. B. — *flacket* 'a flask, bottle or vessel', < anfr. \*flaquet, flasquet (centralfr. flaschet, flachet), dem. von flasque 'flask'. — *fleuret* 'ornament like a small flower', fr. fleurette 'Blümchen', dem. von fleur. — *fleuret* 'feming-foil', < fr. fleuret 'Stoßrapier', dem. von fleur 'flower' ('so called because the button at the point was compared to a flower-bud'), it. fioretto, dem. von fiore 'flower'. — *floret* 'one of the little flowers that go to make up a composite flower or the spikelet in grasses; a small flower, a floweret', afr. florete, nfr. fleurette, dem. von fleur. — *floret* 'floss-silk', cf. ferret, < afr. florete, nfr. fleuret 'Florettseide'. — *garret* 'a turret projecting from the top of a tower; a room on the uppermost floor of a house', hat zwar die Form eines Deminutivs, doch halte ich es einfach für ein zum Vb. afr. guarir, warir, (nfr. guérir), ahd. \*warjan 'to defend, protect' gebildetes Verbalsubstantiv, ohne dem. Sinn, afr. garite, guerite, nfr. guérite 'Schilderhaus'. — *gibbet* 'Galgen', afr. gibet 'gallows', urspr. 'staff, cudgel', dem. von gibe 'staff'. — *gorget* 'a piece of armour for the throat; a collar', afr. gorgete, (dial. nfr. gorgette 'a collar'), dem. von gorge 'throat'. Dies. Bedeutung hat *gorgeret*, afr. gorgerete (cf. nfr. gorgerette 'Halskragen der Frauen'), dem. von gorge, it. gorgieretta. — *gusset* 'Zwickel

an Kleidungsstücken, Maschinen usw.', afr. *gouchet*, *gousset* 'petite bourse', (nfr. *gousset* 'Achselhöhle, Westentasche. Geldbeutel'), anscheinend dem. von *gousse* 'shell of nuts' = it. *guscio*. Dial. ist *gusset* in Schottl., Irl. u. Yks. belegt. EED. — *hatchet* 'a smaller or lighter ax with a short handle', fr. *hachette*, dem. von *hache* 'ax'. Es steht zwar neben *hatchet* im Ne. auch ein Simplex *hatch*, das also = fr. *hache* ist; aber 1. ist das im Verhältnis zu *hatchet* wenig belegt, und 2. wird es niemand als Simplex zu *hatchet* auffassen; *hatchet* ist erstarrt, trotz *hatch*, das übrigens 'a hatchet' bedeutet (NED.). — *helmet* 'Helm', fr. *healmet*, *helmet*, dem. von *helme* (nfr. *heaume*), hat im Ne. auch ein Simplex neben sich, aber auch hier deutet schon die Bedeutung von *helm* 'a helmet', wie bei *hatch* 'a hatchet', darauf hin, daß die Ableitung die beliebte Bezeichnung geworden ist und das Grundwort sozusagen verdrängt hat, mag es daneben auch noch bestehen. Daß *helmet* seinerseits absolut jede Deminutivbedeutung eingebüßt hat, zeigen schon seine Zusammenstellungen mit Adj., die eine große Ausdehnung bezeichnen; z. B. 'as large as the helmet': Wa. Castle of Otr. S. 31; 'almost buried under an enormous helmet, a hundred times more large than any casque ever made for human being...': S. 4. Was spricht deutlicher für die völlige Erstarrung der deminutiven Bedeutung von *helmet*, als die Verwendung dieses Wortes bei der Schilderung des verhängnisvollen Riesenhelms in Horace Walpole's 'Gothic Story'? — *jacket* 'Jackett', ist gleich *helmet*, ein erstarrtes Dem., trotzdem *jack* daneben steht; *jack* = 'a jacket'; afr. *jacquet*, *jaquet*, dem. von *jacke* 'jack'. — *jennet* 'a small Spanish horse', fr. *genet*, *ginet* (cf. nfr. *genet* 'spanischer Klepper'), < Span. *ginete*, *jinete* 'a

light horseman...', it. gianetto, -etta. Obwohl die Bedeutung wohl einen demin. Ursprung des Wortes zulassen würde, ist dennoch jennet als Dem., trotz seiner -et-Endung, nicht gesichert; viell. ist sein Ursprung arab. Zenāta 'a great Berber nation'. Die Etymologie steht noch keinenfalls fest. Jam. gibt die Form *jonet* an. — *junket* 'a basket', anfr. \*jonket, \*jonquet, -ette 'rush-basket', Ableitung von *jonc* 'rush', lt. *juncus*. Cf. ne. *junk*; auch hier stehen wohl Simplex und Ableitung ohne Beziehungen unabhängig nebeneinander. — *kennet* 'a small dog used in hunting', anfr. *kennet*, centralfr. *chienet* 'petit chien'. Cf. auch Jam. — *languet* 'anything shaped like a little tongue', fr. *languette*, dem. von *langue* 'tongue'. — *leveret* 'a young hare; a pet, a mistress; a spiritless person', afr. *levrete*, *levrette*, dem. von *levre* (nfr. *lièvre*) 'Hase'. — *linnet* 'Hänfling', afr. *linette*, *linot*, -otte, eine dem. Bildung zu *lin* 'Flachs, Lein'. Das Ae. hat *līnetwige* (cf. ne. *lintwhite*) u. *linece* W. W. Voc. 286, 21. Cf. auch Kluge, N.St. § 60, Anm. 1, Eckh. § 45, Höge § 59 u. NED. — *livret* 'a small book', fr. *livret*, dem. von *livre*; nur 1 mal, 1794, seit 1500 belegt (NED.). — *manchet* 'the finest kind of wheaten bread'. Die Etymologie ist nicht klar. Am wenigsten wahrscheinlich dünkt mich die Auffassung, dies Wort mit *manchette* 'Stulpe, Manschette' zusammenzubringen. Das Tertium comparationis wäre hier die Form, die Gestaltung. Viel wahrscheinlicher ist mir die Ableitung von einem afr. \**demenche*, lt. *dominica*, u. zwar deshalb, weil hier die Bedeutung zu ihrem Rechte kommt. Auf diese Etymologie weist das synonyme *paindemaine* 'feines Weißbrot' < mlt. *panis dominicus*, also eigentlich 'das sonntägliche Brot'. So würde sich an sich gegen ein Deminutiv \**demenchet*, \**demanchet*, \**manchet* nichts einwenden lassen. Daß das Wort

viell. aber gar kein Dem., sondern ein zusammengesetztes Subst. *maine* 'white bread' + *cheat* 'wheaten bread' sei, ist eine dritte Vermutung. EDD. gibt unter *manchet* 'small loaf of white bread...' (Schottl., Nhb., Yks...) norm. dial. *manchette* an, als 'pain à croûte dure, inégale, fait en forme de couronne'. — *mariet* 'Marienglocke' (the Canterbury Bell), < fr. *mariette*, dem. von Marie. Cf. hierzu *petrel* § 23. — Darauf, daß man *marmoset* als Deminutiv aufzufassen hat, deutet der Sinn des Wortes, der teils echt deminutiv ist: 'a small monkey' (cf. hierzu nfr. *marmouset* 'Knirps'), teils kosend: 'applied to a woman or child as a term of endearment', teils verächtlich: 'a grotesque figure; applied in scorn to an idol' (cf. nfr. *marmouset* in der Bedeutung 'Fratzenbild'); afr. *marmouset*, mlt. *marmosetum*. Das Wort ist wohl verwandt mit fr. *marmot* 'kleiner Junge', doch ist seine Etymologie nicht durchsichtig (NED.). — *minuet* 'Menuett', fr. *menuet*, < adj. *menuet* 'small, fine, delicate', dem. von *menu* 'small'. Das i im engl. Wort ist viell. der Einfluß des it. *minuetto*. — *molinet* 'a little mill', fr. *moulinet*, dem. von *moulin* 'mill'. — *nacket* 'an impertinent, mischievous, wicked or precocious child; a pert, forward, smart boy', fr. *naquet* 'the boy that serves or stops the ball after the first bound at tennis'. Cf. God.: 'jeune garçon, marqueur des jeux de paume, jeune homme attaché à un seigneur, page'. Der Ursprung dieses *naquet*, *nacquet* ist dunkel. Cf. Littré, der es mit Vb. *naquer*, dsch. necken zusammenbringt. Cf. NED. und EDD.; dort Zusammenhang mit Adj. *knacket* 'clever, smart'. — *orcanet* 'alkanet, Geheimmittel, Alkanum', afr. *orcanette* für *arcanette*, dem. von *arcanne* für *alcanne* zu mlt. *alkanna*. — Wie *helmet* u. a. schon oben erwähnte Worte hat auch *packet*, trotz seiner Bedeutung 'a small pack, package, parcel; a small collection'.



und trotzdem es ein Simplex *pack* neben sich hat, dessen Grundbedeutung ist 'a package, parcel, especially one of considerable size or weight' seine demin. Bedeutung verloren. Cf. die Etymologie: fr. *pacquet*, it. *pacchetto*. — *pamphlet* 'a small treatise', anglolt. *panfletus*, me. *pamflet*, *pamfilet*, *paunflet*, das wohl den Eigennamen *Pamphilet*, *Panflet*, dem. von *Pamphilus* darstellt: so bezeichnete man das im 13. Jhdt. sehr beliebte Dichterwerk 'Pamphilus, seu de amore'. Solche Verallgemeinerungen von Eigennamen auf die mit ihnen im Zusammenhang stehenden Werke sind noch *Catonet* 'the Distichs of Cato, Esopet, 'the Fables of Aesop': — *parquet* 'Parkett', fr. *parquet*, *parchet* 'a small compartment, part of a park, theatre, court...', dem. von *parc* 'park'. Man vergleiche das danebenstehende Simplex *park*! Schon die frz. Schreibung der Ableitung *parquet* deutet darauf hin, daß wir es bei ihr mit einer durchschlagenden Bedeutungs-differenzierung gegenüber dem Grundwort zu tun haben. — *pianet*, *piannet* 'a local name for the magpie; applied to a person: a chatterer'. Dies scheint eine Zusammensetzung zu sein aus 1. *pie*, afr. *pie*, lt. *pīca* 'magpie' + 2. dem demin. weibl. Eigennamen *Annet*, fr. *Annette*, dem. von *Ann*. Für die Benennung von Vögeln nach weibl. oder männl. Eigennamen cf. z. B. *petrel* nach *Peter*, *robinet* nach *Robin* zu *Robert*, *maggot* nach *Margot*. Ich stelle *piannet* zu den erstarrten Worten, weil ich nicht glaube, daß man sich der Zusammensetzung mit dem weibl. Eigennamen immer klar bewußt ist. — *picket* 'a pointed stake, post, or peg, driven into the ground...', fr. *piquet*. Mir ist es nicht ganz klar, ob hier -et reines Deminutivsuffix ist. Das Wort gehört zum Vb. *piequer* 'to prick, pierce'. Vielleicht hat das Suffix hier mehr instrumentalen Sinn und wäre etwa mit *girdle*, *bridle*, *sickle*, die allesamt vom Verbum abge-



leitet sind. (gyrdan 'to gird', bregdan 'to pull, twitch', secare 'schneiden'), auf eine Stufe zu stellen, deren l-Suffix rein instrumental ist. Doch mag -et auch demin. sein, zumal wir in gimlet, gimblet 'Bohrer', ein Beispiel vor Augen haben, das als Werkzeugbezeichnung demin. -et hat. — *piquet* 'a card-game'. Das Wort ist ein frz. Dem., aber man weiß das Grundwort nicht genau und schwankt, ob man fr. pic (eigentlich 'Bergspitze', 'a term used in this game'), oder ob man pique (eigentlich 'Spieß', im Spiel aber 'Pique'), oder pique 'Groll' dafür ansehen soll, oder ob das Wort endlich vom Vb. piquer 'to prick, sting' abzuleiten sei. — *pledget* 'a small compress of lint or other soft material for applying over a wound'. Die Schreibung schwankt zw. -et u. -ette. Wir haben es wohl mit einem frz. Demin. zu tun, dessen Ursprung wir nicht genau kennen: ist es das mndl. plagge, plagge 'patch of cloth, rag, covering' oder viell. eine dem. Ableitung von fr. plaie, lt. plāga 'wound'. Die Bedeutung von *pledget* würde für beide Ableitungen passen. Am unwahrscheinlichsten erscheint mir nach Gestalt und Bedeutung von *pledget* dessen Zusammenbringung mit dem Vb. to pleach, plash 'Zweige einer Hecke niederbeugen', < afr. \*plechier, plessier, plaissier, lt. \*plectiāre, klass. lt. plectĕre 'falten'. — Es sei extra betont, daß dies *pledget* mit dem ne. Worte *pledge* (das wie ein Simplex dazu aussieht) 'Pfand, Unterpfand' (NED.) nichts zu tun hat; *pledge* hat die Grundlage me. afr. plege, pleige, plaige, mlt. plevium, plivium, eine Bildung zu d. Vb. mlt. plevīre, plebīre, afr. plevir 'to warrant, assure'. — *plummet* 'Senkblei', me. afr. plommet, plombet 'ball of lead', dem. von plomb 'lead'. Die Schreibung schwankt zw. -et u. -ette. Ob *plummet* als Dem. von *plumb*, afr. \*plombe, plomme, spätlt. \*plumba, empfunden wird, ist mir zweifelhaft; *plumb* wird in NED.

auch als 'a mariner's plummet' erklärt: so scheint also plummet der beliebtere, gebräuchlichere Ausdruck zu sein. Das spricht dann auch wieder für seine Emanzipation von Grundwort. — *pocket* 'Tasche', me. poket, anglonorm. pokete (neunormann. pouquette), dem. von anfr. poke, poque, pouque = centralfr. poche, woher d. Dem. pochette 'Täschchen'. Die Simplicia *poke* u. *pouch*, beide in d. Bedeutung 'bag, sack', beweisen schon durch ihre Form, daß zwischen ihnen u. der ursprüngl. dem. Ableitung kein Zusammenhang mehr besteht. Das Subst. pock, das wie ein Simplex zu pocket aussieht, hat ebensowenig etwas damit zu tun, wie pledge mit pledged: es heißt 'Pocke' u. ist im Ae. als poc vorhanden. — *poignet* 'a ornament for the wrist or hand; a wristlet or bracelet', afr. pugnet, nfr. poignet 'Handgelenk', Ableitung von poing 'fist'. (Übertragung der Bedeutung von einem Körperteil auf den für diesen Körperteil bestimmten Gegenstand selbst!) Das Dem.suffix ne. -let bildet eine Anzahl solcher Worte. — *poppet* 'a small or dainty person' und viele Bedeutungen mehr, ein Wort, das, obwohl es wohl kaum noch als Deminutiv empfunden wird, dennoch in seiner erstarrten Gestalt alle 3 Schattierungen der Bedeutung hat, die ein echtes Deminutiv haben kann (cf. § 19): die echt diminutive, die kosende und die verschlechternde. NED. Poppet hat zur Grundl. me. popet, -ette, (nfr. poupette 'doll'), dem. von \*poupe, it. pup(p)a, rom. \*puppa für lt. pūpa 'girl, damsel, lass'. Die spätere Form im Engl. ist *puppet*. Cf. poppet in den Dial. (EED.) — †*porret* 'a young leek or onion', me. poret, -ette, afr. poret, lt. porrum 'leek'. Engl. ist porret nur in Yks. u. Hrf. gebräuchlich. — *proket* (Jam.) in d. Bedeutung 'proket of wax, a small taper', wohl < fr. brochette, wie z. B. brochette de bois 'a prick or peg of wood', brochette d'argent 'a little

wedge of silver'. Es findet sich ferner priket in der Bedeutung 'a small wax-candle', das viell. zu dem belg. pricke 'orbis' gehört. Cf. auch †*prycatis* sb. pl. 'wax-tapers', originally 'candlesticks' in Jam. — *guinnet*, †*quinet* mit Varianten, 'a wedge' (Klumpen), < afr. quignet, coignet, dem. von coign, coin 'a wedge'. Daneben steht das Simplex *quoin* 'a wedge'. dial. *coin* 'a block of tin which has been stamped'; schon die Form von Simplex und Ableitung zeigen auch hier, daß beide Worte sich voneinander losgelöst haben. — *rabbit* 'Kaninchen', dessen Etym. nicht durchsichtig ist, me. rabet, wallon. robett, scheint nordfrz. Ursprungs zu sein (NED.) und dem. zu einem Stammwort, das im Fläm. als robbe, ribbe, rubbe erscheint (nebst einem Dem. dort: robbeke(n)). Die Schreibung -it in der Schriftsprache ist beachtenswert. — *racket* 'bat used in the games of tennis etc.', fr. raquette, nach Littré älteres rachete, rasquete 'la paume de la main, la plante des pieds', dem. von vlt. racha 'Fußwurzel', das < d. Arab. kommen soll. Diese Etymologie wird von Littré gegeben; sie scheint ihm für die Bedeutungsentwicklung keine Schwierigkeiten zu bieten, und er fügt hinzu 'le nom de la paume de la main aura passé sans peine à l'instrument qui agit comme la paume de la main'. Cf. it. racchetta, lacchetta und ndl. raket. — *rennet* 'dessert apple; Renette' (cf. Goldrenette, Graurennette etc.), fr. reinette 'Renettapfel', dem. von reine 'queen'. Engl. ist auch die Schreibung *reinette* vorhanden. △ 1824: 'Rennets, Reinettes or Little Queens.' Siehe die Ansetzung eines Etymons rainette 'little frog', dem. von raine 'frog', 'in allusion to the spots which appear on some varieties'. — *robinet* 'Buchfink, Wanderdrossel'. Diese dem. Bezeichnung für den Vogelnamen steht sicher im engsten Zusammenhang mit dem Vogelnamen robin 'Rotkehlchen,

Wanderdrossel', wovon es urspr. Dem. war. Es ist im Ne. bei robinet wohl kaum noch eine Empfindung des dem. Sinnes vorhanden: robin und robinet werden unabhängig voneinander gebraucht. Neben dem Vogelnamen existiert ne. eine Bezeichnung für 'a small variety of cannon': *rabinet*, eine Variante von robinet. Dies geht auf afr. robinet 'instrument de supplice' (Godefroy) zurück, was wohl urspr. ein Dem. zu dem bei Littré u. God. verzeichneten Fachausdruck robin, robine 'canal de communication' war. Cf. God.: 'robin... synonyme de robinet'. Also schon afr. war hier die deminutive Abhängigkeit des einen Wortes vom andern verwischt. Cf. auch EDD.: *robinet* in Yks. u. Der. 'the robin redbreast'. — *sachet* 'Riechkissen', < fr. sachet 'petit sac', dem. von sac, it. sacchetto. (Littré). Cf. satchel § 15. Cf. auch †*sacket* 'small sack' in Teil IV. — †*scuffet* 'a smith's fire-shovel'; Abd.; < fr. eschaueffette 'a chafing-dish' od. dem. von belg. schup 'a shovel'. Jam. — *signet* 'Siegel, königliches Handsiegel', fr. signet in den verschiedensten Bedeutungen (cf. Littré), dem. von signe, lt. signum 'Zeichen'; it. segnetto. Ne. signet gilt mit seiner spezifizierten Bedeutung in der lebenden Sprache wohl kaum noch als Dem. von ne. sign. — *socket* 'Rohransatz, Tülle, Hülse', fr. souchet, dem. von souche, lt. soccus 'soulier de bois' (Littré). — *sonnet* 'Gedicht, Lied, Sonett'; fr. sonet, dem. von son, lt. sonus 'Ton'; die Spezialbedeutung 'Sonett' kommt wohl < it. sonetto. Cf. Littré. — *summit* 'Spitze, Gipfel, Kamm', fr. sommet, dem. von afr. som 'le point le plus élevé', lt. summum 'das Höchste'. Bemerkenswert ist hier, wie bei rabbit, die schriftsprachliche Schreibung -it. — *taboret*, *tabouret*, *tabret* 'kleine Handtrommel, Sessel, Stickrahmen', fr. tabouret, dem. von tabour, alte Form von tambour 'Trommel'. Cf. tambourine § 27. (Littré). — *target*



‘runder Schild, Scheibe’, < afr. *targette* ‘bouclier’, dem. von *targe* ‘espèce de bouclier’. (Littré.) — *ticket* ‘Billet, Einlaßkarte’, afr. *estiquete* ‘chose fixée’, nfr. *étiquette*, viell. zum Vb. *stiquer* ‘piquer’, fläm. *stikke* ‘tige pointue’, gael. *stic bâton*. (Littré.) — *trinket* ‘Flitterwerk, Kram, Tand’, pl. ‘Geschmeide’, hängt sicher in irgendeiner Weise mit dem von God. angeführten *tringlet*, *trimblet*, *trinquet* ‘sorte de jeu’ zusammen, und somit auch mit dem von Du Cange verzeichneten *trinquetum* ‘scrupulorum ludus’. Littré bringt engl. *trinket* in Zusammenhang mit *trinquet*, -ette ‘terme de marine’, span. *trinquete*, it. *trinchetto*. — *trumpet* ‘Trompete’, fr. *trompette*, dem. von *trompe*, ital. *tromba* nebst dem. *trombetta*. — *turret* ‘kleiner Turm, Türmchen’. Die Deminutivbedeutung ist immerhin noch fühlbar. Afr. *torete*, *tourette* ‘tourelle’ (God.), dem. von *tour* ‘Turm’. Cf. afr. *torel*, *torrel*, nfr. *tourelle* ‘Türmchen’. Die dem. Ableitung -et existiert zwar nfr. auch, aber mit der Spezialbedeutung ‘Rädchen’. (Cf. Littré: *touret*.) — *wicket* ‘Pfortchen, Türchen’, dial. ‘small gate, garden-gate, back-door, window’ (Schottl., Wm., Yks., Chs., Shr.), = fr. *guichet* ‘petite porte’, nach Littré < altskand. *vik* ‘réduit, cachette’, ae. *vic*. Cf. Littré, Wright, Jam.

β) Substantiva mit der Schreibung -ette.

§ 43. *allumette* ‘Streichholz’, frz. Dem. zum Vb. *allumer*, lt. *adlūminare* ‘to set light to’. Das Suffix ist ursprüngl. viell. gar nicht deminutiv, sondern instrumental. Es mag sich aber bald aus dem urspr. instrumentalen Sinne ein deminutiver entwickelt haben, zumal die Form des t-Suffixes den Anschluß an die Kette der -et-Deminutive sehr nahe legt. — *ambrette* ‘a kind of pear . . .’ = fr. *ambrette* ‘Bisam-

strauch', dem. von ambre 'Bernstein'. — *amourette* 'a petty amour or love-affair; a cupid', < fr. *amourette* 'Liebschaft', dem. von amour. — *amusette* 'a light field-cannon', < fr. *amusette* 'a little amusement', dem. von amuse. Cf. nfr. *amusette* 'Spielwerk, Zeitvertreib'. — *baguette* 'kleines Ornament, kleiner Fries, wie ein Rundstab um eine Säule', fr. *baguette* (nfr. 'Gerte'), it. *bacchetta*, dem. von *bacchio*, lt. *baculum* 'staff'. — *banquette* 'a raised way...; the footway of a bridge', (nfr. *banquette* 'gepolsterte Bank'), frz. dem. = it. *banchetta*, dem. von *banca* 'bench, shelf'. — *barbette* 'a platform or mound of earth within a fortification', frz. dem. von *barbe* 'beard', cf. nfr. *barbette* 'Geschützbank; Brustschleier der Nonnen'. — *brique*, *briquet* 'Braunkohlenziegel, Brikett', fr. *brique*, dem. von *brique* 'Ziegelstein, Stück'. — *brochette* 'kleiner Bratspieß', = nfr. *brochette* gl. Bedeutung, dem. von *broche* 'Bratspieß'. — *burette* 'a little cruet, glass tube...', fr. *burette* 'Kännchen', dem. von *buire* 'vase for liquors'. — *cadette*, das Fem. zu *cadet* § 42, 'a younger daughter or sister', nur 1 mal, 1679, in NED. belegt. — *cassette* 'a casket', fr. dem. von *casse*, *caisse*, it. *cassetta*. — *chemisette* 'Chemisett, Vorhemdchen', fr. *chemisette*, dem. von *chemise*. Daneben steht engl. *chemise* 'Hemd', doch glaube ich, daß *chemisette* im Engl. nicht als Demin. von *chemise* empfunden wird. Der Zusammenhang ist auch hier nur grammatikalisch; die Bedeutung von *chemisette* ist ihre eigenen Wege gegangen; das zeigt auch das Lehnwort 'Chemisett' im Deutschen. — *chevrette* 'a machine...; a thin kind of goat-skin leather used for gloves', fr. *chevrette*, dem. v. *chèvre*, lt. *capra* 'Ziege'; it. *capretta*. — *colonnnette* 'a small column', fr. dem. von *colonne* 'column'. — *croisette* 'a small cross', fr. dem. von *croix* 'cross', nach NED. nur 1 mal, 1688, belegt. — *crossette* 'a projection or ear in

the architrave' (architekton. Fachausdruck), fr. *crocette*, *crossette*, dem. von *croce*, *crosse*, it. *croccia*, lt. \**croccia*, *croccea*, Ableitung von spätlt. \**croccus*, fr. *croc* 'crook, hook'. Dies Wort hat mit *cross* 'Kreuz' nichts zu tun;  $\triangle$  sub *croce*, *crose*. — *cunette* 'Abzugsgraben, fr. gl. B., = it. *cunetta* gl. B. *Cunetta* ist vielleicht = *lacunetta*, entstanden durch die fälschliche Auffassung von *la* als Artikel; *lacunetta* = dem. von *lacuna* 'lagoon, ditch'. — *cuvette* 'cunette; an ornamental shallow dish or basin for holding water', fr. *cuvette* 'Waschbecken', dem. von *cuve*, lt. *cūpa* 'cask'. — *escopette* 'Karabiner', ein den U. S. angehöriges Wort, span. *escopeta* 'musket', it. *schioppetto*, *scoppietto*, zu *schippo*, *scoppio* 'noise, explosion', lt. *sclopus*, *stlopus* 'noise'. — *estafette* 'a mounted courier', fr. *estafette*, it. *staffetta*, dem. von *staffa* 'Steigbügel', ahd. *stapho* 'step'. — *fourchette* 'a fork', fr. *fourchette*, dem. von *fourche* 'Gabel', anfr. *forque*, *fourque*, lt. *furca*. — *grisette* 'unfeiner grauer Stoff; leichtlebige junges Mädchen der unteren Stände', < fr. *grisette*, dem. zu *gris* 'grey'. — *lunette* 'a little moon, a satellite', von der Bedeutung ausgehend noch eine große Menge von anderen Bedeutungen, < fr. *lunette* (cf. nfr. *lunette* mit seiner Anzahl von spezialisierten Bedeutungen), dem. von *lune* 'moon'. — *marionette* 'Marionette', < fr. *marionnette*, dem. von *Marion*, dem. von *Marie*. — *mignonnette* 'Reseda', < fr. *mignonnette*, -et, dem. von fr. *mignon*, -onne, Adj. u. Subst. 'allerliebste, niedlich; Liebling'. Cf. Adj. *minionette*. — *palmette*, archäolog. u. zool. Fachausdruck, 'ornament, somewhat resembling a palm-leaf', < fr. *palmette*, dem. von *palme*, lt. *palma*, nfr. *paume* 'flache Hand'; cf. it. *palmetto* 'palm leaf ornament' u. nfr. *palmette* 'Palmenbäumchen'. — *pantalettes*, -lets, Deminutivbildung mit Suffix -et, -ette nach *pantaloons*, < fr. *pantalon* (cf. Hatzfeld.-Darm.),

it. pantalone; pantalettes = 'loose trousers'. (U. S.) — *pierrette* 'a female member of a company of pierrots', fr. fem. dem. von Pierre. Cf. pierrot § 39. — *pincette* 'kleine Zange', fr. dem. von pince 'Zange'. Cf. nfr. pincette 'Zängelchen'. — *pirouette* 'Kreissprung, -wendung', afr. piroet, pirouet, nfr. pirouette 'Drehrädchen, Kreisel'. Ein Parallel-dem. ist das burgund. pirouelle zu piroue 'little wheel'. Cf. NED. — *poudrette* 'Düngemehl', fr. dem. von poudre 'powder'. — *pousette* 'eine Figur im country-dance...', < fr. poussette, dem. von pousse 'a push'; cf. nfr. poussette 'Kinderwagen'. — *rosette* 'Rosette', fr. dem. von rose, also eigentlich 'petite rose', cf. Littré, span. roseta, it. rosetta. Daneben steht zwar engl. das Simplex rose, doch rosette ist davon so völlig emanzipiert, wie unser deutsches Lehnwort 'Rosette' von 'Rose'. — *vedette* 'Kavallerieposten', fr. vedette 'tourelle sur un rempart servant de guérite aux sentinelles'; dann 'par transport du nom du lieu où l'on observe à celui qui observe' (Littré), it. vedetta zu vedere 'voir'. — *vignette* 'Vignette, Weinlaubverzierung', fr. dem. von vigne, lt. vinea 'Weinstock' zu vin 'Wein'. — *vinaigrette* 'Riechfläschchen', fr. dem. von vinaigre, lt. vinum acre.

Anm. zu § 43. Es sei noch einmal gesagt, daß die Worte, die sich zu § 43 stellten, teilweise im Engl. genau so als Fremdworte empfunden werden, wie eine Anzahl von ihnen im Deutschen auch. Im einzelnen wies ich schon bei der Behandlung der Beispiele darauf hin. Worte, wie Chemisett, Pincette, Rosette, Vignette usw. sind in beiden germ. Sprachen bewußte Fremdworte: die Schreibung -ette erklärt sich also in diesen Fällen aus der einfachen Übernahme als Lehnwort.



b) *-let*: Fossiles Sprachgut.α) Substantive mit der Schreibung *-let*.

§ 44. †*ablet* 'the bleak, a small river fish', Wm., fr. ablette, dem. von able 'a blay or bleak fish', lt. albulum. (EDD.). — *aglet, aiglet* 'Schnürsenkel, Metallplättchen, Goldflitter', fr. aiguillette, dem. von aiguille 'needle', spätlt. acūcula statt acicula, dem. von acus 'needle'. In den Dial., wo die Schreibung auch †*yiglet* ist (Cum.), bedeutet *aglet* 'icicle' (Isle of Wight). EDD. — *anlet, annlet, andlet, annulet, -ette* 'small ring', < afr. anelet, annelet, dem. von anel 'ring', lt. ānellus, dem. von ānulus. Die Form *annulet* ist nach *anulus* neu gebildet, auf Grund der afr. Dem.form. In Yks. ist *anlet* 'a mark in the shape of an annulet, a small ring'. Cf. auch *andlet*, Jam. — Nach NED. ist im 17. Jhdt. 2 mal *armillet, armilet* 'a small bracelet', afr. dem. von *armille* belegt. — *auchlet* 'Getreidemaß: the eighth part of a boll' ist entw. als Dem., also = *aucht* 'eight' + dem. *-let*, anzusehen, oder als eine Verbindung von *aucht* + *lot* 'Teil'. Cf. *firlot* 'the fourth part of a boll', mlt. ferthelota, an. fjorpe hlotr 'der vierte Teil'. *Firlot* ist in Schottl., n. Cy. u. Yks., *auchlet* in Schottl. als 'a measure of meal' nachgewiesen. Für *firlot* kommen auch Varianten mit *-let* statt *-lot* vor: *furlet, farlet*. NED., EDD. u. Jam. — *ballet* 'a dance, Balett' steht als selbständiges Wort mit feststehender, vom Grundwort losgelöster Bedeutung, neben ne. ball 'a dance or dancing'; *ballet* ist = fr. ballet, dem. von bal 'dance'. — *barrulet* 'the fourth part of a bar', dem. von \**barrule*, dem. von fr. barre 'bar'. — *bercelet* 'a hunting dog, a hound', < afr. bercelet für berceret, dem. von bersier 'huntsman', mlt. bersārius, eine Bildung zu bercer, berser, mlt. bersāre 'to hunt'. — *billet*, eigentlich 'a short written

document', me. u. afr. billete, anglolt. billetta, dem. von billa 'bill', steht aber, nachdem es seine eigene Bedeutungsentwicklung durchgemacht hat, selbständig neben bill und wird wohl in den wenigsten Fällen als dessen Dem. empfunden. Darauf deutet auch unser deutsches Lehnwort 'Billet'. Engl. kommt neben billet auch *bullet* im gl. Sinne vor; das geht dann auf die afr. Nebenform von billete, auf bullete, zurück, mlt. bulletta, dem. von lt. bulla. — *billet* 'a thick piece of wood', afr. billete, fr. billette und billot, Dem. von bille, lt. billa, -us 'branch, trunk of a tree'. In diesem Sinne 'piece of wood' oder 'wood cut to convenient size for burning' ist billet dial. gebräuchlich; cf. EDD. — *boulet* 'a small globe, sphere or ball', < fr. boulet, dem. von boule 'ball'. — *bracelet* 'Armband, Armsessel', < afr. bracelet, dem. von afr. brasel, lt. brachiale 'bracelet', Ableitung von brachium 'Arm'. — *bullet* 'a small round ball', < fr. boulette, boulette, dem. von boule 'ball'; cf. oben boulet. — *burlet*, *bourlet*, *bourrelet* 'roll of cloth for a woman's head', fr. dem. von afr. bourrel 'Wattepaket'. — *cabriolet* 'a light two-wheeled chaise...', fr. dem. von cabriole 'a leap like that of a goat' (cf. NED.: cabriolet = 'so called from its elastic bounding motion'). — *callet* 'lewd woman, strumpet'. Die Etymologie ist hier nicht ganz klar. Viell. liegt fr. caillette 'fool, ninny', dem. von caille 'Wachtel (quail)' zugrunde; viell. aber auch fr. calotte 'a kind of small bonnet' oder gael. ir. caille 'girl' (dtsch. 'Kalle'). — *capelet* 'Geschwulst am Pferdefuß', fr. picard. capelet für chapelet, 'from the resemblance to a wreath'. Cf. chaplet. — *chalet* 'a hut or cabin on the Swiss mountains', nach NED. ein schweizerisches Wort, durch Rousseau ins Frz. eingeführt; es stellt viell. casella, cassella 'a little cottage', dem. von casa 'house' dar; it. cataletto. Cf. in Byron, Manfred I, 11, 121: 'The Chalet

will be gained within an hour'. — *chaplet* 'a wreath for the head...', me. *chapelet* < afr. *chapelet*, anfr. *capelet*, dem. von *chape*, *chapeau* 'headdress, hood, hat'. — *chastelet*, *chatelet* 'a little castle; the name of an ancient prison in Paris', afr. *chastelet*, (nfr. *châtelet*), dem. von *chastel* (*château*) 'castle'. — *chevalet* 'Brückengerüst, -bock', fr. dem. von *cheval* 'Pferd'; it. *cavaletto*. — *collet* 'the neckband of a garment; a collar; a necklet'. Cf. *poignet* 'a wrist-let' § 42. *Collet* = fr. dem. von *col* 'neck', lt. *collum*; cf. it. *colletto*. — *corslet*, *corselet* 'Panzer', < fr. *corselet*, dem. von *corsel*, dem. von *cors* 'body'; cf. it. *corsaletto*, span. *corselete*. — *couplet* 'Reimpaar, Couplet' u. noch mehr Bedeutungen in NED., < fr. *couplet* 'two pieces of iron hinged together, verses riming together etc.', dem. von *couple*, < afr. *coppe*, *cuple* (*couple*), lt. *cōpula* 'band, tie, connexion'. Wieder zeigt *couplet* neben *couple* die völlige Emanzipierung vom Grundwort, wofür auch das im Deutschen adoptierte 'Couplet' ein Beweis ist. — *crosslet* 'Schmelztiegel', wohl Dem. von afr. *croiseul*, *cruzeul*, *crusol* 'nightlamp', it. *crociuolo*; cf. NED. sub *crucible*. — *culet* 'the horizontal face or plane forming the bottom of a diamond when cut as a brilliant; a part of ancient armour', < afr. *culet*, dem. von fr. *cul* 'bottom'. Cf. *culot* § 39. — *cutlet* 'Rippchen, Kotelett', < fr. *costelette*, *côtelette*, dem. von *costel*, *côtel*, dem. von *coste*, *côte* 'rib'. Dem Sinne nach könnte *cutlet* als echtes ne. Demin. von dem Subst. *cut*, (das im Vb. 'to cut' seinen Ursprung hat) in der Bedeutung 'a piece cut off' gelten; der eben entwickelte Werdegang von *cutlet* beweist, daß das etymologisch nicht sein kann, da beide Worte ihrem Ursprung nach nichts miteinander zu tun haben. Siehe *cutling* 'a small piece cut off', wohl in der Tat ein Dem. von *cut*. Auf die richtige Deutung von *cutlet*

als erstarrtes Deminutiv weist die Koexistenz im Deutschen: 'Cotelett'. — *dablet* 'a little devil, an imp', mit Suffixtausch von -ot > -et < afr. deablot, dem. von deable, diable. Cf. auch Jam. — *doublet* 'Wams' < afr. doublet 'something folded, a furred coat', dem. von double, urspr. Adj., me. afr. doble, duple, lt. duplus 'doppelt'. Die Grundbedeutung des substantivierten Adj. war 'a double quantity; a number or magnitude multiplied by two'; daraus entwickeln sich dann eine Anzahl von Bedeutungen: cf. NED. sub double sb. u. doublet. Jam.: †doublet 'two precious stones joined'. Wright: †doublets 'twin lambs'. Wil., wohl noch mit demin. Sinn; denn daneben steht das Subst. †double od. double-couple, Sur., 'twin lambs'. — *eyelet* 'kleine runde Öffnung, Dachluke', me. oilet, fr. œillet, dem. von œil 'eye'. Das Wort hat den Anschein, als sei es ein fühlbar-lebendiges Dem. von eye 'Auge'; dennoch belehrt der eben entwickelte Ursprung < dem Afr. eines anderen, und auch die angegebene Bedeutung von eyelet, die sich von der des Grundworts entfernt und sich spezialisiert hat, kennzeichnet eyelet als totes Deminutiv. Neben eyelet steht die Form *oillet* mit ihren Varianten; eyelet entstand durch Anpassung an ne. eye. — *fillet* 'a head-band'. fr. file, span. filete, it. filetto, dem. von lt. filum 'thread'. — *flageolet* 'a small wind instrument', < fr. flageolet, dem. von afr. flajol, flageol, flagel, vlt. flaviolus unbekannten Ursprungs. — *frislet* 'a kind of small ruffle', dem. von afr. fresel, dem. von fraise 'ruff'; ne. nach NED. nur 1607 belegt. — *gauntlet* 'Panzer-, Fehdehandschuh', afr. gantelet, dem. von gant, guant, want 'glove', span. guante, it. guanto, mlt. gantus, wantus; †gantlit, 'a cuff, lit, gauntlet'. (EDD.) — †giglet 'a merry light-hearted girl; a light, giddy, silly girl; a wanton, strumpet', < fr. gigolette 'grisette, faubourienne courant



les bals publics'. — *gimlet* 'a kind of boring-tool', < afr. *guinbelet*, *guimbelet*, später *guibelet* (nfr. *gibelet* 'Zwickbohrer'), dem. von einem Wort, das als Simplex in den rom. Sprachen nicht belegt ist, wohl aber engl. als *wimble* 'a gimlet', schott. *wimmle*, ad. *wimpel* (Webster). In den Dial. scheint *gimlet* den deminut. Sinn noch nicht eingebüßt zu haben, denn dort wechselt am Stamme *giml-* das Suffix -et mit -ick. Schott. †*gibblet* 'any small iron tool' für *gimlet* u. schott. †*gibbles* 'tools of any kind, articles in general, wares'. — *goblet* 'Becher', afr. *gubulet*, *gobelet*, dem. von *gobel*, *gobeaue* 'cup' von ungew. Ursprung. — *gullet* 'Schlund, Gurgel', < afr. \**golet*, *goulet*, dem. von *gole*, *goule* (nfr. *gueule*), lt. *gula*. Das Simplex steht zwar ne. daneben: *gole*, *gool* 'small stream, ditch' u. *gull* 'the throat, gullet; a channel made by a stream', aber ohne Fühlung mit d. Ableitung, außer *gull*, das ja auch 'throat' bedeutet, aber doch schon als 'a gullet', also mit seinem eigenen Dem. erklärt wird. EDD. — *hamlet* 'Weiler', < afr. *hamelet*, *hamelete*, -ette, mlt. *hameletum*, -etta, dem. von *hamel* (nfr. *hameau*), mlt. *hamellum*, dem. von \**ham*, picard. *ham*, *hem*, < wg. *haim* 'village, dwelling'. — *haslet*, *harslet* 'a piece of meat to be roasted, especially part of the entrails of a hog' (Geschlinge), < afr. *hastelet* 'roasted meat', dem. von *haste* 'a spit, a piece of roasted meat', lt. *hasta* 'spear'. Dial. Varianten mit anl. a: †*acelet*, †*aislet*, †*arslet*, -lot. — *howlet* 'an owl, owlet', mit Suffixtausch übernommen aus fr. *hulote*, -otte, Dem. zu einem Simplex, wie es in den germ. Sprachen vorliegt: ae. *ūle*, an. *ugla*, ahd. *ūwila*, mhd. *inwel*, *iule*, nhd. *Eule*. Urg. ist ein \**uwwa* mit demin. \**uwwala*, \**uwwila* 'derived from the voice of the bird' anzusetzen. Das Wort ist jedenfalls, wenn nicht direkt in Imitation des Klanges entstanden, so doch vom Klange stark beeinflußt;

darauf deutet die andere ahd. Bezeichnung für die Eule hūwo, (mhd. hūwe, nhd. Uhu), ferner lt. ulula 'Eule', neben d. Vb. ululare 'heulen', dann fr. huer 'heulen, schreien' neben hulotte u. huette, ferner endlich auch engl. howlet selbst, das die Volksetymologie wohl sicher mit to howl 'to utter a prolonged, loud and doleful cry' zusammenbringt. — *isolet* 'small island, an islet' (cf. islet), < it. isoletta, dem. von isola 'island'. — *martlet* 'Mauerschwalbe, Turmsegler', < fr. martelet, wohl statt martinet, nach  $\triangle$  möglicherweise in Anpassung an fr. roitelet 'Zaun-, Schattenkönig' zu martelet geworden. — Jam. martlet 'a martin'. — *millet* 'Hirse', < fr. millet, dem. von fr. mil, lt. milium; ae. mīl, me. myle, ne. mile, mill. Trotz des Danebenstehens des Simplex ist millet erstarrt u. d. gebräuchlichere Bezeichnung: cf. in  $\triangle$  d. Erklärung von mile u. mill mit 'millet'. — †*naiglet*, *neglet* 'Schnürsenkel' steht in Nhb. für aglet. Das n ist der irrtümlich zum Sbst. gezogene konsonantische Bestandteil des unbest. Artikels. — *oreillet* 'a part of a head-dress covering the ears; the ear-piece of a helmet', < fr. oreillet, -ette 'a little ear, earlet, covering or ornament for the ear', dem. von oreille 'ear'. — *osselet* 'a little bone, an ossicle', < fr. osselet, dem. v. lt. os, ossis. — *pallet* 'a piece of armour for the head; the head', < afr. palet, dem. von pal 'stake'. — *pallet* 'a straw bed; a small, poor, mean bed', me. paillet, < dial. fr. paillet 'heap or bundle of straw', dem. von paille 'straw' (afr. paillete 'straw'), lt. palea 'chaff'. — *pallet* 'Drehscheibe der Töpfer; Palette', fr. palette, dem. von pale 'Spaten, Schaufel'. Cf. palette. — †*pallet* bedeutet schottisch 'a humerous term for the head', und kommt in dieser Bedeutung mit Suffixtausch < fr. pelote 'a tennis ball, any little ball to play with'. Cf. Wright u. Jam. — *patlet*, *parilet* 'an article of attire, worn chiefly by women; a

neckerchief, a collar or ruff', < afr. patelette 'band of stuff', dem. von patte 'paw, flap'. Dial. †*partlet*; Jam.: patelet 'kind of ruff'. — *pellet* 'any globe, ball, or spherical body, usually of small size', mit Suff.tausch < fr. pelote, span. pelota, it. pillotta, mlt. pelōta, pilōta, Ableitung von lt. pila 'ball'. Cf. oben schott. pallet 'humorous term for the head'. — *pellet* 'a pellicle, a thin or fine skin or membrane', afr. pelete, -ette, dem. von pel, lt. pellem 'skin'. — *piolet* 'an ice-ax', viell. < d. savoy. dial. piolet, dem. von piolo, das wohl mit fr. pioche 'Hacke' verwandt ist. In Du Cange cf. piola, vox Italica, 'Hobel'. — *pollet*, -ette = *epaulet*, -ette 'a shoulder-piece', fr. épaulette zu épauale 'shoulder'. Mur. gibt an, daß die Schreibung -et in epaulet vorzuziehen sei, da das Wort im Engl. völlig akklimatisiert sei, daß aber -ette die häufigere Schreibung sei. — *poplet* 'a female favourite, a mistress, light woman', wohl < afr. \*poupelette, fem. von poupelet 'darling'. — *porcelet* 'a woodlouse' (Assel), < fr. porcelet, eigentlich 'Schweinchen', dem. von porcel, porceau 'pig'. — *poulet* 'a love-letter' ('sometimes folded in the form of a wing'), = fr. poulet 'Hühnchen; Herzchen; Liebesbrief'. Eine Ableitung von dem fem. fr. poulette 'Hühnchen, junges Mädchen' ist ne. *pullet* gl. B. = 'Hühnchen, Backfisch, junges Mädchen'. — *reglet*, *riglet* 'Leistchen, Riemchen', < fr. réglet, -ette 'terme d'imprimerie et d'architecture: petite règle de bois', dem. von règle, afr. regle, lt. regula 'rule'. — *rundlet* 'Fäßchen', < fr. rondelet, zunächst Adj., 'qui est rond', dann Subst., dem. von rondel, dem. von rond, it. rotondo, ritondo, lt. rotundus, zum Vb. rotare, einer verbalen Ableitung von rota 'Rad'. Cf. Littré. Dial.: †*rundlet*, *runlet* 'a small barrel or cask; a tub; a small circle'. EDD. gibt als Etymon afr. rondele 'a little tun or barrel' an. — †*skellat*, -it, -et, (auch -ie) 'a small bell, a

band-bell', schott., < afr. eschelle, esqualette, escalette 'a little bell', dem. von esquelle 'a bell'. EDD. u. Jam. — †*skillet* 'kleiner Kochtiegel, Schmorpfanne', dial. in Schottl., Irl., Engl. u. Amerika gebräuchlich, sowohl als Sbst. als auch als Adj., in d. Bedeutung 'a small metal vessel, a pan, sauce pan' und adj. 'made of cast metal or of white or tinned iron', < afr. escuellette 'a little dish', dem. von afr. escuele (nfr. écuelle) 'vase creux contenant la portion ordinaire d'une seule personne', prov. escudella, span. escudilla, it. scodella, lt. scutella, dem. von scuta 'Schüssel'; cf. Littré u. Körting; ferner Wright. — *tablet* 'Tafel, Täfelchen', fr. tablette 'Brett, Fach, Tafel, Platte, Tabelle', dem. von table, lt. tabula. Das Lehnwort im Deutschen 'Tablett' zeigt die Emanzipierung des Deminutivs vom Grundworte. — *toilet* 'Toilette', < fr. toilette, eigentl. 'petite toile', dem. von toile 'tissu de fil de lin', prov. it. span. tela, tella, < lt. tela = contrah. texela zu texere 'weben'. Die Bedeutungs-entwicklung verlief in den Hauptpunkten so: 'petite voile-morceau de linge, qu'on étend sur une petite table — tout ce qui couvre et garnit le meuble devant lequel une femme se place quand elle veut se parer — le meuble même — action de se parer, de s'habiller — cabinet de toilette'. (Littré). — *triolet* 'Triolett, Triole', fr. triolet 'nom d'une petite pièce de poésie française...; terme de musique', dem. von trio 'au sens de trois'. (Littré). — *valet, varlet* 'Knappe, Page, Diener', fr. valet, prov. vaslet, vaylet, vallet, dem. von vlt. vassus, < kelt. gwas, was 'garçon, serviteur' (Littré); dial. †*wallet* 'a small, neatly-made person; used as a term of endearment'. — *violet* 'Veilchen', fr. violette, span. violeta, it. violetta, dem. von afr. viole 'Viole', lt. viola (gr. ἴορ 'violette'). — *wallet* 'Reisesack, Schnappsack, Reisetasche' ist nach Webster = fr. mallette (Littré), dem. von malle,



vlt. *mallā*, ahd. *malaha*, *malha*, ne. *mail* 'Sack, Briefftasche'. Höge § 59 teilt diese Ansicht. Demgegenüber sehen Skeat, Et. W. u. Flügel *wallet* als eine Korruption von *wattle* 'Zweig, Gerte; Umzäunung, Gehege; Bart', ae. *watol* 'wattle, hurdle; pl. *thatching, roof*' (Sweet, Stud. Dict. of A. S.) an. Cf. in den Dial. † *wallet* 'a long bag open at the middle and closed at the ends; auch: a mass, quantity'; EDD.

β) Substantive mit der Schreibung *-lette*.

§ 45. *aiglette* 'eaglet'; cf. dies. — *aiguillette* 'aglet'  
 § 44. — *ailette* 'a steel plate worn by man-at-arms on their shoulders, the prototype of the modern epaulette', eigentlich 'little wing', < afr. *alete*, nfr. *ailette*, dem. von *aile*, lt. *ala* 'wing'. Auch *alette* existiert englisch; cf. it. *aletta*. — *belette* 'a jewel, an ornament', nur △ 1522 belegt, < afr. *belette* gl. B., Ableitung von *bel* 'beautiful'. — *cassolette* 'a vessel in which perfumes are burned; a box for perfumes', < fr. *cassolette*, dem. von *cassole*, -olle 'little pan', dem. von *casse* 'pan', it. *cazza* 'fire-pan', span. *cazo*, *cazuela*, *cazoleta*, mlt. *caza*, *cazia*, *cazola*, *cazeola*. Die Bedeutung von *cassolette* hat sich von dem engl. daneben stehenden *cassole* 'a box or case' entfernt. — *crinolette* 'Krinoline', dem. von *crinoline* (*crinis* 'hair' + *linum* 'thread'). — *epinglette* 'an iron pin...', △ ohne Beleg, fr. *épinglette*, dem. von *épingle* 'pin', lt. *spīnula*, -us, -um, dem. von *spina*, \**spinus* 'kleiner Dorn, Nadel' (Körting). — *espagnolette* 'the fastening of a French window', cf. nfr. 'Drehriegel', dem. Ableitung von *espagnol* 'Spanish'. — *fenouillette* 'fennel water', fr. dem. von *fenouil* 'fennel', vlt. *fēnuclum*, -ocum, für klass. lt. *fāniculum*, dem. von *fānum* 'hay'; ae. *finugl*, *finule*, *fenol*, *finul*. Cf. fennel in Teil III. — *gargolette* 'an earthen vessel, used to cool water by evaporation', = fr. *gar-*

goulette, viell. Dem. von gargoule, gargouille 'Traufröhre'. — *paillette* 'a small piece of coloured foil or bright metal, used in enamel painting; a small piece of gold or silver foil, mother-of-pearl, or some glittering material...', = fr. paillette 'Flitter, Goldkörnchen, Goldblättchen', dem. von paille 'straw, chaff, scale of grass', lt. palea. — *palette* 'Palette' < fr. palette 'Ballschlägel, Palette, Farbenbrett, Schiene, Kniescheibe, Schulterblatt; Löffelreihher (Vogel)', dem. von pale 'shovel', lt. pala 'spade, shovel, shoulder-blade', dem. paletta 'flat spoon, trowel, spatula'. — *roulette* 'Rollrädchen', = nfr. roulette gl. B., fem. von roulet, dem. von afr. roule. nfr. rôle, lt. rotula 'kleines Rad'.

c) -et, -ette, -let, -lette: Adjektive.

§ 46. Es sind noch einige erstarrte adjektivische Deminutivbildungen zu registrieren, meistens Farbenadjektiva, bei denen dann das urspr. dem. -et die Schattierung der Farbe bezeichnet; sonst gibt es den geringeren Grad des Simplex an: *blunket* 'grey, greyish blue, light blue', dann auch Sbst. 'a fabric presumably of light grey or blue colour'; der Ursprung ist wohl afr. blanquet, Variante von blanchet, dem. von blanc 'white'. Cf. blanket; ein Sbst. blanchet, -ette 'white flour or powder for the face' ist nach NED. 1330 bei Robert Brunne zuletzt belegt, kommt also für das Ne. nicht mehr in Betracht. — *brunette* im sbst. u. adj. Sinne: 'a girl or woman of a dark complexion' u. 'of dark complexion, brown-haired, nut-brown', < fr. brunet, -ette, dem. von brun 'brown'. — *burnet*, ebenfalls eine dem. Ableitung von fr. brun 'brown' mit r-Metathese 'of a dark brown colour' und als Sbst. 'a wooldyed cloth of dark brown colour'; ferner 'welsche Bibernelle, Blutkraut, Becherblume'. — *doucet*, *dowsset*, *dulcet* bedeutet zunächst 'sweet to the

taste or smell, sweet to the eye, ear or feelings; pleasing, agreeable, soothing, gentle'. Es wird dann substantivisch gebraucht: 'a dulcet note or tone; a wind instrument resembling a flute; a sweet dish', < fr. *doucet*, -ette, dem. von *doux*, *douce*, lt. *dulcis* 'sweet'; cf. it. *dolcetto*, dem. v. *dolce*. — *minionette* 'small and pretty', dem. von *minion* 'dainty, elegant'; nur 1749 in NED. — *pallet* 'of a light colour between red and white; pale red, fleshcoloured', < afr. *palet*, *paillet*, -ette (cf. God.: 'et elle fut un pou paillette'), dem. von *pâle*. lt. *pallidum* 'pale'; cf. *vin paillet* 'light or straw-coloured wine'. — *russet* 'rötlich braun, dunkelbraun', dann auch Sbst. 'rotbraunes Kleid; Landmädchen', < fr. *rousset* (cf. Littré: *roussette* Sbst.), dem. von *roux*, *rousse*, lt. *russus*; russel § 15.

Anm. 1. *coquet*, *cocket* 'kokett' ist an sich keine von einem Adj. geformte adjektivische Deminutivbildung; das Wort ist vom Sbst. *coq* 'cock' gebildet, war urspr. auch zunächst Sbst. und als solches ein echtes Deminutiv von *coq*: *coquet* 'a beau', *coquette* 'a belle'. Die Ableitung erklärt sich 'in reference to the strutting gait and amorous characteristics of the cock'. — Sehr bald wurde es aber Adj. und bezeichnet 'forward, wanton, gallant'. Im Engl. ist es häufiger Adj., als Sbst.; seine Bedeutung ist gleich der des frz. Adj. 'amorously forward or familiar; having or showing the disposition of a coquette; coquettish'.

Anm. 2. Dunkel umgibt das ne. Farbenadj. *watchet* 'blaßblau, lichtblau'. Webster möchte es entweder zu ae. *wād*, ne. *woad* 'der Waid, das Gelbkraut' stellen (cf. Sweet, The Stud. Dict. of A. S.), oder er will es mit *wæced* 'weak, soft, faint, afflicted' (wohl zu ae. *wæcan* 'to weaken, afflict' u. *wāc* 'week, timid'; cf. Sweet) in Zusammenhang bringen. Demgegenüber nimmt Grieb-Schröer hypothetisch eine frz. Grundlage an: afr. *vaciet*, \**vachet* 'Blaubeere', was er mit lt. *vacca* 'Kuh' in Verbindung bringt. Cf. Littré sub *vaciet*; er sagt von *vaciet*: 'ce paraît un dérivé irrégulier du lt. *vaccinium* 'airelle' (= Heidelbeere)'.

Anm. 3. Von Eigennamen auf -et, -ette begegnet Janet, dem. von Jane, Joan < Joanna, Johanna, dial., in Schottland. EDD. — Aus urspr. Eigennamen zum Gattungsnamen entwickelt

hat sich das wohl nur noch selten ne. anzutreffende, in Murray nur 1774 belegte: *Lisette* 'a French maidservant', fr. dem. von *Élise* u. *Élisabeth*. Cf. Liskin. Das Kammermädchen von Becky Sharp, Tha., Van. Fair II, 191, heißt *Finette* = fr. urspr. Adj. *finet*, -ette 'qui a de petites finesses', dem. vom Adj. *fin*, urspr. nach Diez < lt. *finitus* 'fini, achevé, parfait', durch Apokope entstanden (Littré); cf. auch nfr. *finet* 'pfiffig'.

---

### Dritter Teil.

## Entlehnte lateinische und romanische Deminutive mit Formantien, die im Englischen nie deminutive Kraft gewannen.

### I. Lateinische Suffixe.

§ 47. Obwohl das Ae. und Me. wenig suffixales lt. Sprachgut aufweist, wie Höge § 72 u. 73 angibt, so kann man das vom Ne. nicht sagen. Zwar sind es meist gelehrte Fremdworte, 'eye-words that do not really exist in the language' (Jesp. S. 144), mit denen wir es hier zu tun haben, Worte, denen man oft die Prädikate 'difficulty' u. 'undemocratic character which is a natural outcome of their difficulty' (Jesp. ib.) zuweisen muß. Aber trotzdem: sie sind einmal in der modernen Sprache. Woher denn aber gegenüber dem Ae. u. Me. der größere Reichtum an lat. u. griech. Worten? Es ist das der Einfluß der Renaissance. 'Through Italy and France the Renaissance came to be felt in England as early as the fourteenth century, and since then the invasion of classical terms has never stopped' (Jesp. 114.) Das Eindringen der großen Menge französ.



Wörter in der anglofrz. Periode hatte bei den Engländern den Boden zur Aufnahme von weiterem roman. Sprachgut geebnet. 'They (= the French words) paved the way for the Latin words which resembled them in many respects'. (115.) Oft wissen wir nicht, ob ein Wort aus dem Lateinischen oder Französischen entlehnt ist. 'A great many words may with equal right be ascribed to French and to Latin, since their English form would be the same in both cases'. (115.) — Von den deminutiven Formantien, an denen das Latein sehr reich ist, finden wir im Englischen eine ganze Anzahl wieder. Ein echt deminutiver Sinn war in diesen Worten eigentlich nie (nur ausnahmsweise hier und da) vorhanden.

### 1. Das Suffix *-ellus*.

§ 48. Bei dem Formans lt. *-ellus*, *-a*, *-um* ist der Ursprung aus dem Latein oder aus dem Frz. schwer zu entscheiden. Die hiermit gebildeten Worte sind nicht durchaus *mots savants*; sie gehören nicht zu denen, die nur im Munde der upper classes zu hören sind, 'never... used or understood by anybody that has not a classical education'. (144.) Sie sehen vielmehr vielen Worten gleich, die *mots populaires* im Engl. entweder von früh an waren (cf. die Worte mit germ. l-Formans) oder geworden sind (cf. frz. -el § 14, 15 ff.). Es folgen eine Reihe von Beispielen, in denen mir lt. *-ellus*, *-a*, *-um* vorzuliegen scheint: *castle* 'Schloß', < lt. *castellum* 'Bollwerk, Burg', dem. von *castrum*. — *columel* 'a small column or pillar; a column of writing or printing', < lt. *columella*, dem. von *columna*. — *drupel* 'a little drupe' (Steinfrucht), < mod. lt. *drūpella*, dem. von *drūpa* 'stone-fruit', gr. *δρῦππα*, gl. B. — *fannel* 'Fahne, Banner; Binde des Meßpriesters', < mlt. *fanonellus* 'orna-

mentum altaris', oder < mlt. fanulum. (Du Cange.) — *flabel* 'a fan', < lt. flābellum 'fan', dem. von \*flābrum, pl. flābra 'gusts of wind' zu flāre 'to blow'. Daneben kommt auch *flabellum* vor. — *flagelle* 'Geißel', < lt. flagellum 'whip', 'scourge' ist nur me. belegt; ne. steht daneben 1. *flail*, wohl < afr. flaiel, flael, 2. *flagellum*, das aber nur in der Wissenschaft oder 'in humorously pedantic use' gebraucht wird. — *label* (bot.) 'a segment of a leaf', < lt. labellum 'little lip', dem. von labrum 'lip'. Daneben steht *labellum*. — *pedicel* (bot.) 'a small stalk or stalk-like structure in a plant', < mod. lt. pedicellus, dem. von pediculus 'little foot, foot-stalk', dem. von pēs, pedis 'foot'. — *radicel* (bot.) 'a rootlet', < mod. lt. radicella, dem. von radix 'root'. — *scuttle* 'breiter, flacher Korb'. < lt. scutella 'Schüssel', dem. von scutum. (Körting.) — *simnel* 'Art feiner Kuchen' (Muret), < mlt. siminellus, simenellus 'panis similaceus, ex Simila'. (Du Cange.) — *timbrel*, *tymbrell* 'Tamburin', < mlt. tamborella, dem. von tambor, = it. tamburello, span. tamboril. (Du Cange.)

## 2. Das Suffix -illus.

§ 49. Das lat. Suffix -illus, -a, -um erscheint manchmal auch in engl. -el Worten; cf. z. B. § 15: scintilla > estincele > étincelle, ne. tinsel. Wir haben es bei ihm, infolge seiner natürlichen Anlehnung an die in England heimischen und heimisch gewordenen l-Formantien, auch nicht nur mit gelehrten Fremdworten zu tun. — Auch hier gilt die Tatsache, daß man oft nicht weiß, ob man es mit einer Entlehnung aus dem Lateinischen direkt oder durch das Medium des Frz. hindurch zu schaffen habe. — *argenteil* (Blume) 'kleines Nadelkörbel, Ohmkraut', < mlt. argentilla, dem. von argentum. — *armil* < lt. armilla, 'bracelet, hoop', zu armus 'shoulder', mit daneben stehendem *armilla* 'bracelet';

a ring or aureola etc.'. — *axil* (bot.) 'the upper angle between a leaf or petiole and the stem from which it springs...'; < lt. *axilla*. Daneben steht die lt. Form *axilla*, die einmal = *axil* in der Bedeutung ist, andererseits aber auch 'armpit' bedeuten kann; *axilla* ist dem. von \**axula*, dem. von *axis* 'Achselhöhle', u. erscheint spätlt. auch als *ascella*. Das ne. *axle* 'Achse eines Rades usw.' wie es z. B. in *axle-tree* 'Achse, Welle, Radachse' vorliegt, geht zwar in letzter Linie auch auf lt. *axis* 'Achse', griech. ἄξων zurück, ist aber ein germ. Wort: germ. \**ahsuloz*, got. \**ahsuls*, an. *öxull*, Ableitung von germ. *ahsā*, ae. *æxe*, *eaxe*, ahd. *ahsa*, mhd. *ahse*, nhd. *Achse*. Ein engl. *axle* 'shoulder', ae. *eaxl*, an. *öxl*, ahd. *ahsala*, mhd. *ahsel*, nhd. *Achsel*, das wiederum mit lt. \**axula* verwandt ist (cf. oben: *axilla*), ist nach NED. 1205 zuletzt belegt. — *bacil* 'a little stick', < lt. *bacillum*, *bacillus* 'small stick, little rod', dem. von *baculus*, -um 'rod, stick'; daneben das medicin. Fremdw. *bacillus*. — Durch das Frz. hindurchgegangen und wohl daher entlehnt ist *barrel* 'a cask', fr. *baril*, it. *barile*, span. *barril*, mlt. *barile*, *barillus*, *baurilis*, dessen Ursprung unbekannt ist; viell. ist's eine Ableitung von lt. *barra*, dessen Fortsetzung ne. *bar* 'Stange, Barre, Stab' ist. — Ebenso ist *battalia pie* 'Fleischpastete', durch das Frz. gegangen oder vielleicht sogar im Frz. entstanden: Du Cange; fr. *béatilles* 'titbits, sweetbreads in a pie; trinkets, trifles', mlt. *beatillae* 'ornamenta vilioris quidem materiae vel pretii, sed magni laboris et artis eximiae. Vox ducta a Gallico *beatilles*'. (D. C.) Cf. auch span. *beatilla* 'a sort of thin fine linen'. Das Wort ist wohl sicher eine demin. Ableitung von lt. *beātus*, und die Grundbedeutung war 'small blessed articles'. Zu *battalia* ist das Wort im Volksmund entstellt worden. — *bulbil* 'a small bulb, a small bud', < mod. lt. *bulbillus*, dem. von *bulbus* 'Zwiebel, Bolle'.

— *eissel* 'vinegar', < afr. aissil, aissil, spätlt. \*acētillum, dem. v. acētum 'vinegar'. — *fibril* (Fachausdruck d. Med. u. Bot.) 'a small fibre', < mod. lt. fibrilla, dem. v. fibra 'fibre' (Fiber, Faser). Das lt. *fibrilla* steht daneben. — *jonquil* 'a species of Narcissus...', < mod. lt. jonquilla, dem. von lt. juncus 'rush' ('so-called from the rush-like leaves'). — *kettle* 'Kessel', stelle ich hierher, weil es wohl in letzter Linie auf lt. catillus, dem. von catinus 'a food-vessel' zurückgeht; wg. katil > \*cætil, \*ceatil > ws. čietel (> me. chetel), merc. u. nordh. cetel, ohne Palatal, (> me. ketel, ne. kettle). — *marl* (min.) 'Mergel', ist durch afr. marle (cf. nfr. marne 'Mergel') hindurch < spätlt. margila entstanden, dem. von lt. marga 'Mergel'. Nhd. Mergel < ahd. mergil geht natürlich auch auf lt. margila zurück. — *postil*, *apostil*, *-ille* 'Glosse, Postille, Bibelerklärung', < me. fr. postille, it. postilla, span. postela, mlt. postilla, 'a gloss on the gospel'. Der Ursprung dieses lt. postilla ist dunkel. D. C. nimmt den Ursprung von diesem Wort in lt. 'post illa verba' an. Andere leiten es von dem Part. appositum, afr. apost 'placed, added, annexed to' ab;  $\triangle$  sub apostil. Nach einer dritten Hypothese ist postil ein Dem. von posta in der Bedeutung 'page'. — *tassel* 'Quaste, Troddel' über afr. tassel, tassiel (nfr. tasseau) aus mlt. taxillus 'Klötzchen', it. tassello 'kleiner Pflock'. Cf. Körting, Du Cange, Littré, Grieb-Schröer. — *tinsel* cf. § 15. — *tonsil* 'Mandel' über frz. tonsille 'synonyme d'amygdale' (gr. ἀμυγδάλη 'Mandel') aus lt. tonsillae, tusillae, dem. von toles oder tolæ 'amygdales'. (Littré; Körting.)

### 3. Das Suffix *-colus*.

§ 50. Lt. *-colus*, *-a*, *-um* bildet Fremdworte: *aureole* 'the celestial crown won by a martyr, virgin etc.; the gold disc surrounding the head; the radiant circle of light



depicted around the head', < lt. aureolus, urspr. Adj., 'somewhat golden', dem. von aureus 'golden'. Daneben steht die volle lt. Form *aureola*. — *bracteole* 'a small bract; a bractlet', < lt. bracteola 'a thin leaf of gold'. — *capreole* 'a kind of deer, a roebuck...', < lt. capreolus, dem. von capreus 'roe', zu caper 'goat'. — *clypeole* 'a little shield', < lt. clypeolum, dem. von clypeum, clypeus 'round shield'. *carneol*, *corneole* (Stein) 'Karneol', < mlt. carneolus, dem. von lt. carneus 'fleshy, slightly flesh-coloured'. — In dem Fachausdruck *lingel*, *lingle* 'a shoemaker's waxed thread' ist versteckt das Suffix -eolus enthalten: es liegt zugrunde vlt. \*lineolum, dem. von lt. linea 'line', afr. lignoel, ligneul.

#### 4. Das Suffix -iolus.

§ 51. Ebenso ist lt. -iolus, -a, -um, nur in gelehrten Wörtern heimisch: *capriole* 'a leap or caper (Luftsprung) as in dancing; a high leap made by a horse; a kind of headdress worn by ladies', < fr. capriole, it. capriola 'a fawn, kid, young hind; caper in dancing', dem. von capra 'she-goat'. — *femerell* 'a lantern, louvre, or covering...' (NED.), < afr. fumeraille für fumerole, lt. fūmāriolum, dem. von fūmārium zu lt. fūmus 'smoke'; cf. it. fumaruolo. — *filiole* 'a god-daughter', < afr. filliole, lt. filiola, dem. von filia. — *gloriole* 'a scrap of glory; an aureole', < fr. gloriole, lt. glōriola, dem. von glōria 'glory'. — *oriole* 'Pirol, Goldamsel'. Hier liegt nicht lt. -iolus, sondern klass. lt. -eolus zugrunde: aureolus (cf. § 50), aber mlt. fand schon Suffixtausch statt: oriolus, oryolus, afr. oriol, auriol u. auriola. — *ostiole* 'a small opening', < lt. ostiolum 'little door', dem. von ostium 'door'. — *squirrel*, fr. écureuil, letzten Grades, < lt. squiriolus, scuriolus, dem. von \*scūrius, \*sciurus, sciurus, gr. σκίουρος, cf. § 21. — *tercel* 'Terz, Falkenmännchen',

durch das Medium des Afr. entlehnt < lt. \*tertiolus, dem. von tertius 'dritter', it. terzuolo 'das Männchen vom Falken oder Habicht' ('weil angeblich je der dritte Vogel im Neste ein Männchen ist'). Körting.

## 5. Das Suffix *-ulus*.

### a) Reines *-ulus*.

§ 52. Das Suffix lt. *-ulus*, *-a*, *-um* spielt eine große Rolle 'in the nomenclature of modern science, in which hundreds of chemical, botanical, biological and other terms have been framed from Latin and Greek roots...' (Jesp. S. 121.) Das Suffix erscheint als *-ule*, also seine klassische Herkunft in seiner Gestaltung klar beweisend, wenn es in reinen Fremdworten auftritt, in Worten, die zumeist dem modernen wissenschaftlichen Latein entlehnt sind. In Worten, die durch das Französische hindurchgegangen sind, ist die Endung verwischt: das charakteristische u ist nicht mehr vorhanden; die Endung sieht wie ein akklimatisiertes l-Formans aus germ. oder anglonorm. Zeit aus; die Worte sind nicht so exklusive wissenschaftliche Bezeichnungen.

§ 53. Beispiele, in denen lt. *-ulus*, *-a*, *-um* als *-ule* erscheint: *anguillule* 'a small eel-shaped creature (kleiner Aal)', < mod. lt. *anguilla* mit *-ule*. Lt. *anguilla* selbst ist dem. von *anguis* 'snake' und entspricht ne. *anguille*, *-elle*. — *blastule* 'a small germ', zu gr. *βλαστός*. — *bulbule* 'a little bulb'. < lt. *bulbulus*, dem. von *bulbus* 'bulb'. — *bullule* 'a watery vesicle; a small bubble', < lt. *bullula*, dem. von *bullā*. — *capsule* 'a little case or receptacle', Fachwort, < fr. *capsule*, lt. *capsula* 'small box or case', dem. von *capsa* 'box'. — *carcerule* '... a superior, many-celled fruit', < mod. lt. *carcerulus*, dem. von *carcer* 'prison' im Sinne von 'cell'. — *casule* 'an ecclesiastical vest-

ment, a kind of sleeveless mantle...'. Das Wort existiert im Engl. schon in spätae. Zeit; cf. Wright-Wülcker, S. 196: *byrrum* (cf. Du Cange: *birrus*, gr. *βερρόν*, *ξανθὸν καὶ περρόν*, 'tunica, chlamys'), casul. Afr. *casule*, lt. *casula*, dem. von *casa* 'cottage'; die Bedeutung ist also eigentlich 'little cottage', spätlt. aber schon 'a vestment covering the whole person'. NED. weist auf eine Stelle in Isidore hin, wo es heißt: '*casula est vestis cucullata, dicta per diminutionem a casa, quod totum hominem tegat, quasi minor casa*'. *Casule* ist ein Synonym von *chasuble*, me. *chesible*, afr. *chesible*, mlt. *cassibula*, *casubula*, *cassub(u)la* (nfr. *chasuble* 'Meßgewand', das auf die mlt. u-Form zurückgeht), < spätlt. *\*casipula*, *\*casupula* für kl. lt. *casula*; it. *casipola*, *casupola* 'little house, poor cottage'. — *cellule* 'a small compartment'; ferner als Fachausdruck der Physiol. 'a minute cell', lt. *cellula*, dem. von *cella* 'cell'. — *clausule* 'a little clause', < fr. *clausule*, lt. *clausula* 'an end, close, or clause', dem. von *clausa*. — *clavule* botanische Bezeichnung für 'the claviform portion of the receptacle' einiger Pflanzen, lt. *clāvula*, dem. von *clāva* 'club' — *floscule*, *floscle* 'a flower; something in the shape of a little flower; a small blossom of a composite flower', endlich, im übertragenen Sinne 'an embellishment or ornament of speech' = dtsh. Floskel; < lt. *flōsculus*, dem. von *flōs* 'flower', fr. *floscule*. — *fossule* neben *fossula*, anat. u. zool. Spezialausdruck, 'a small fossa', ist lt. *fossula*, dem. von *fossa*. — *gemmule* (bot. u. zool.) 'a plumule; a small gem or gemma', < fr. *gemmule*, lt. *gemmula*, dem. von *gemma* 'a bud'. — *glandule* 'a gland; a small gland; a swelling of the glands in the throat or neck', < fr. *glandule*, lt. *glandula*, dem. von *glans*, *glandem* 'Eichel'. Schon im Lt. hatte der Bedeutungsübergang 'Eichel — eichelartiges Gebilde — Drüse' stattge-

finden: *glandula* 'Mandel im Halse'. (Körting.) — *globule* 'a spherical body of small size; corpuscles of the blood; a small pill or pilule', < fr. *globule*, lt. *globulus*, dem. von *globus* 'round lump, ball, pill'. — *glomerule*, *glomerulus* 'a cluster or head of flowers; a compact cluster of small organisms', mlt. *glomerulus*, dem. von *glomus*, *glomeris* 'Kloß, Knäul'. (Körting.) — *granule* 'a small grain; a small compact particle; a pellet', spätlt. *grānulum*, dem. von *grānum* 'grain', 'either directly, or through fr. *granule*' (NED.) — *guttule*, *guttula* 'a small drop, a small drop-shaped spot', lt. dem. von *gutta* 'drop'. — *osculē*, *osculum* 'a small mouth or mouth-like aperture or pore; a kiss', lt. *osculum*, dem. von *os* 'mouth'. — *pilule* 'a pill; a small pill', fr. *pilule*, lt. *pilula*, dem. von *pila* 'ball'. — *pinnule* arithm. u. bot. Fachausdruck. Lt. *pinnula*, dem. von *pinna* 'plume, wing'; *pinnulus* steht daneben. — *plumule* 'the stem of the embryo plant; a little feather; a little plume-like organ or ornament'. lt. *plūmula*, was daneben vorkommt, dem. von *plūma* 'plume'. — *spicule* 'Nadel', < lt. *spiculum* 'Spitze, Stachel', dem. von *spīca* 'Spitze' Ähre'. Cf. *spikelet* 'Grasährchen, Granne'. — *zonule* 'kleine Zone, kleiner Gürtel', lt. dem. von *zona*.

§ 54. Beispiele, die das charakteristische u der lt. Deminutivendung nicht aufweisen: †*arles* 'earnest-money', in Schottl., Irl. u. d. nordengl. Dial., wohl < afr. \**erle*, \**arle*, lt. \**arrhula*, dem. von lt. *arrha*, das wohl das aus *arrabo*, -*ōnis* verkürzte *arra* 'Unterpfand, Angeld, Kaufgeld' ist; dies ist hebräischer Herkunft, aber durch Vermittlung v. gr. ἀρραβών 'Handgeld' ins Lat. gekommen. Cf. Walde, Lat. et. Wörterb.; ferner NED., EDD. u. Jam. — *buckle* 'Schnalle, Haarlocke', < afr. *boucle*, lt. *buccula* 'cheek-strap of a helmet; boss of a shield', dem. von *bucca* 'cheek'. — *bugle* bedeutet meist 'a hunting-horn, originally made of the



horn of a 'bugle' or 'wild ox', also kurz für 'bugle-horn', < afr. bugle 'a wild ox', lt. būculus 'a young bull', dem. von bos, bovis 'an ox'. In Hmp. u. I. of W. bedeutet bugle noch das ursprüngliche: 'a young bull'. Cf. EDD. — *chapter* 'Kapitel'. synkopiertes *chapiter*, < afr. chapitre, chapitle, lt. capitulum 'little head', dem. von caput, capitis 'head'. Die Form *chapiter* steht daneben, die in der Bedeutung 'the capital of a column' den Vorzug vor *chapter* hat. In dieser Bedeutung existiert noch ne. *chapitel* 'Säulenkapital'. das afr. *chapitel* u. lt. *capitellum* zur Grundlage hat. Die Formen *chapitle* u. *capitle* sind nur me. belegt. Fachausdrücke: *capitulum* u. *capitellum* sind im Ne. zu finden. — *chasuble* cf. casule. — *circle* 'Kreis' (und viele sich aus der Grundbedeutung ableitende Bedeutungen), < lt. circulus. dem. von circus, gr. κύκλος, κύκλος 'Kreis' (Walde); ae. circul, -ol (Sweet, Stud. Dict. of A. S.), me. afr. cercle. Cf. Anm. 1 am Schluß von Teil III. --- *langle* 'a thong, rope or other contrivance used to confine the legs of an animal', wohl < afr. \*langle, \*lengle, lt. lingula 'thong, strap', dem. von lingua 'tongue'. — *lavender* 'Lavendel'. < anglonorm. lavendre, afr. \*lavandre, mlt. lavendula, lavandula, livendula etc., das als dem. eines Wortes gefaßt wird, das im Frz. als lavande 'Lavendel', im It. als lavanda erscheint. Nach der Ansicht anderer sind fr. lavande, it. lavanda hingegen < mlt. lavandula erst verkürzt. Wieder andere halten die mlt. i-Form für die ursprüngliche, und fassen livendula als eine Bildung zu livēre 'to be livid or bluish' auf, oder als eine Ableitung vom Adj. lividus 'livid'. NED. — *lingel*, *lingle* 'the leather straps of a horse's harness; a flat blade or spoon, a spatula', < afr. \*lengle, lt. lingula 'strap, thong, spoon', dem. von lingua 'tongue'. Cf. oben langle. — *mapple* 'Scheuerlappen', < lt. mappula, dem.

von mappa 'napkin'. — *ongle* 'a claw', < fr. *ongle*, lt. *ungula* 'hoof, claw', dem. von *unguis* 'nail'. — *orle* 'a narrow band of half the width of the bordure, following the outline of the shield; the chaplet or wreath round the helmet of a knight; the metal rim of a shield', < afr. *urle*, *ourle*, nfr. *orle*, spätlt. \**örulum*, dem. von *ōra* 'border'; cf. it. *orlo* 'border, hem'. — *pearl* 'Perle', me. afr. *perle*, *pesle*, *pelle*, mlt. *perla*, *pella*, *perula*, -us; die Bildung ist nicht durchsichtig. Man kann nicht entscheiden, ob das Grundwort mlt. *pērula*, in Isidore *pirula*, ist, dem. von *pirum*, *pēra* 'pear', od. ob \**pernula* anzusetzen sei, dem. von lt. *perna* 'ham, leg of mutton, a leg-of-mutton-shaped marine bivalve'. Endlich hat man auch an ein durch Dissimilation aus lt. *pilula* 'globule' entstandenes \**pirula* gedacht, dem. von *pila* 'ball'. Cf. NED. und die frz. Lexika. — *pill* 'Pille', früher *pil*, *pille* geschrieben, < lt. *pilula*, dem. von *pila* 'ball'; it. *pillola*, *pillula*. Cf. die etymolog. Hypothese bei *pearl*. — *postern* 'a back door; a side way; an obscure passage', me. u. afr. *posterne*, (nfr. *poterne* 'Ausfalltor'), für afr. *posterle*, spätlt. *posterula* 'a back way, a small back door or gate', mlt. *posterla*, *posterna*, dem. von *posterus* 'that is behind'. *socle* 'Sockel, Untersatz', fr. *socle* gl. B., aus lt. Dem. von lt. *soccus* 'eine Art leichter Schuh'; cf. it. *zoccolo* 'Holzschuh', dem. von *zocco*. — *table* 'Tisch', fr. gl. B., lt. *tabula*. Cf. Körting, Walde. — *title* 'Titel', fr. *titre*, lt. *titulus* 'Aufschrift, Überschrift, Titel'. Cf. Walde sub *titulus*: 'Ob aber *titulus* Deminutivum von *titus* 'penis' (\*Griffel oder Pinsel, Griffel oder Pinselaufschrift) sei, ist sehr fraglich'. — *treacle* 'Theriak, Gegengift, Universalheilmittel', afr. *triacle*, *tiriacle*, mlt. *triaculum*, dem. von *theriaca*, *thiriaca*, *tyriaca*, fr. *thériaque*. (D. C.)

b) *-aculus*.

§ 55. *barnacle* 'a kind of powerful bit or twitch for the mouth of horse or ass, used to restrain a restive animal; an instrument of torture; spectacles', wohl dem. von me. bernak, < afr. bernac; das Wort scheint mit dem von God. verzeichneten *bernicles*, 'supplice employé chez les Sarrasins, espèce de gêne, torture, sorte de question' etwas zu tun zu haben; jedenfalls läßt die Übereinstimmung der Bedeutungen das vermuten. — *barnacle* 'a species of wild goosē; Entenmuschel 'which attach themselves to objects floating in the water'; von dieser Bedeutung im übertragenen Sinne a companion or follower that sticks close; a constant attendant', auch als barnakylle, barnicle, bernicle auftretend und zum Unterschied von barnacle 'Knebel, Foltergerät' auch in Verbindung mit goose, *barnacle-goose*, bezeichnet; me. bernekke, -ake, afr. bernaque, mlt. bernaca, berneca. Cf. NED. — 1594 ist bei  $\triangle$  1 mal *fanacle* 'a small temple, shrine', belegt, wohl dem. von lt. fānum 'heiliger, den Göttern geweihter Ort'; cf. Walde. — *manacle* 'a fetter for the hand; fetters, shackles; bonds, restraints', mit Suffixtausch für -icle, < me. afr. manicle 'handcuff', lt. manicula 'little hand, handle; mlt. gauntlet', dem. von manus 'hand'. Der Suffixtausch hat sich in Anlehnung an Worte, wie miracle, spectacle, oracle vollzogen. Cf. Anm. 2. — *pinnacle* 'a small ornamental turret; a pyramid; a peak; a high or lofty place or situation', me afr. pinacle, pinnacle (nfr. pinacle 'Zinne, Gipfel'), spätlt. pinnāculum, dem. von pinna 'wing, pinnacle'. In der Vulgata, Matth. IV, 5, gibt pinnāculum gr. πτερύγιον, dem. von πτέρυξ 'wing' wieder: (er führte ihn) auf die Zinne des Tempels 'ἵστησιν αὐτὸν ἐπὶ τὸ πτερύγιον τοῦ ἱεροῦ'. — *tabernacle* 'Hütte,

Zelt, Sakramentshäuschen, verzierte Nische, Schutzdach; Altarschrein, Bethaus', nfr. tabernacle in gl. B., mlt. tabernaculum 'pro taberna; ciborium, seu pars altaris, cercueil, theca reponendis sacris Reliquiis apta; sedes abbatis in choro' (D. C.), dem. von taberna, nfr. taverne, 'Hütte, Schenke'. (Körting, Walde.) — Mit verwischter lt. Endung, ohne das charakteristische a, erscheint ne. *treacle*, mlt. triaculum, cf. § 54. — Für die ganzen Worte in -acle cf. Anm. 2.

c) -culus.

§ 56. Die Wiedergabe im Engl. ist -cule; es erscheint als reines -cule unmittelbar am lt. Stamm in *animalcule*, < lt. animalculum, dem. von animal, 'a small or ting animal', erscheint auch als *animalcle*. — Ferner ist hier *corcule* (bot.) 'a name for the embryo in the seed of a plant' zu registrieren, da -culus, -cule hier auch, ohne Zwischenvokal oder -kons., unmittelbar an den lt. Stamm tritt; *corcule*, das auch als *corcle* erscheint, ist lt. corculum, dem. von cor 'heart'.

d) -iculus.

α) Die Endung erscheint engl. als -icle.

§ 57. *appendicle* 'a small appendix or appendage', lt. appendicula, dem. von appendix. — *article* 'Glieder, Knoten, Abschnitt, Artikel' etc. fr. article; lt. articulus (= nfr. orteil 'Zehe'), dem. von artus 'joint'. — *auricle* 'äußeres Ohr, Ohrmuschel, Herzhör, Ohrläppchen', lt. auricula 'external ear, ear-lap', dem. von auris 'ear'. — *calicle*. 'a row of little cup-like bodies...', lt. caliculus, dem. von calix 'cup'. — *canticle* 'a song, a little song, a hymn; a name for the Song of Salomon; a canto of a poem, a small canto', lt. canticu-



lum, dem. von canticum 'song'. — *caudicle* (bot.) 'the small stalklike appendage to the pollenmasses of orchids', lt. \*caudiculus, dem. von caudex, codex 'trunk or stem of a tree'. — *chronicle* 'Chronik', me. cronikle, -ykle, (cf. Ba. Kyngge Johan, S. 1: Johan Kyng of Ynglond the crony-clys doth me call', = Vers 9), < afr. cronicle zu afr. cronique. Murray spricht von einem 'non-etymological and non-phonetic -icle' bei diesem Worte und meint, daß dies -icle 'may have been due to association with words such as article in which this ending was etymological'. — *cicatrice*, Fachausdruck, 'a round white spot on the surface of the yolk-bag of a bird's egg; a small scar or mark', lt. cicātrīcula 'a small scar', dem. von cicātrix. — *clavicle* 'collar-bone', lt. clāvicula 'small key', dem. von clāvis 'key'. — *cornicle* 'a little horn; a small hornlike organ or process', lt. corniculum, dem. von cornū 'horn'. — *craticle* 'a lattice-work, a grating', lt. crātīcula 'fine hurdle-work, lattice-work', dem. crātis 'hurdle'. — *cuticle* 'the Epidermis of the body', lt. cuticula, dem. von cutis 'skin'. — *cysticle*, dem. von cyst 'a bladder, sac, vesicle', lt. \*cysticula, dem. von cystis. — *denticle* 'a small tooth or tooth-like projection', lt. denticulus, dem. von dens, dentis 'tooth'. — *fascicle* 'a bunch, a bundle', lt. fasciculus, dem. von fascis. — *follicle* (anatom. u. botan.) 'a small sac; a small bag or vesicle', lt. folliculus 'little bag', dem. von follis 'bellows'. — *genicle* 'a joint in the stalk of a plant', lt. geniculum, dem. v. genu 'knee'. — *orbicle* 'a small orb, globe, or ball; a globule', lt. orbiculus, dem. von orbis 'circle'. — *ossicle* 'a small bone', lt. ossiculum, dem. von os, ossis 'bone'. — *panicle* 'Rispe', lt. pānicula, dem. von pānus 'a swelling'. — *particle* 'a small part', lt. particula, dem. von pars, partis 'part'. — *pedicle* (bot. u. zool.) 'a small stalk, footstalk', lt. pediculus 'footstalk', dem.

von pes, pedis 'foot'. — *pellicle* 'a small or thin skin', lt. pellicula, dem. von pellis 'skin'. — *ramicle* 'a small branch' (zool.) lt. \*rāmiculus, dem. v. rāmus 'branch'. — *testicle* 'Testikel', lt. testiculus, dem. von lt. testis. — *tunicle* 'Häutchen', lt. tunicula, dem. von tunica. — *versicle* 'Verslein; kurzer Abschnitt', lt. dem. von versus 'Furche, Linie, Strich, Reihe' (zu verto). — *vesicle* 'Bläschen', < lt. vēssicula 'kleine Blase', dem. von \*vēssica für vesica 'Blase'; nfr. vessie, it. vessecchia, dem. von it. vescica. (Körting.)

β) Die Endung erscheint engl. als *-icule*.

§ 58. *cicatricule* neben cicatrice; cf. § 57. — *criticule* 'a small or petty critic'; hier ist -ule als selbständiges Suffix mit im verächtlichen Sinne gebrauchter deminutiver Kraft an den Stamm critic gehängt worden. — *cuticule* neben cuticle, *denticule* neben denticle, *follicule* neben follicle, *particule* neben particle. — *poeticule* 'a petty or insignificant poet', △ 1872, 80 u. 82 belegt; cf. die Bemerkung unter critique: auch an poet ist die Deminutivendung selbständig und mit der Kraft eines echten Deminutives angetreten.

γ) Die Endung erscheint engl. in akklimatisierter Gestalt.

§ 59. *bottle* 'a vessel with a narrow neck for holding liquids', afr. botel, bouteille, lt. buticula, dem. von spätlt. butis, buttis 'vessel'. — *corbeil*, *corbeille*, < fr. corbeille 'a basket', lt. corbicula, dem. von corbis 'basket'. — *dossil* 'a plug for a barrel (Faßpfropfen); a plug of lint or rag for stopping a wound; a pledget', afr. dosil, doisil, douzil 'plug', lt. duciculus, dem. von dux, ducis 'Führer'. Die eigentüml. Bedeutungsentwicklung charakterisiert D. C. sub duciculus: 'Serraculum ('Verschluß, Schloß'; Kört.) ab educendo duci-

culus dictum'; cf. auch mlt. ducillus, docillus. — *fennel*, *fnkle* 'Fenchel', vlt. fēnuclum, fēnoclum, kl. lt. fæniculum, dem. von fænum 'hay'; ae. finol, finugl, lt. foeniculum (Sweet); cf. WW. 297, 14: fynuclum, finol, 411, 16: feniculum, finol, 403, 20: finiculis finul, 409, 17: fenuculum, finul. — *lentil* 'Linse', fr. lentille, vlt. \*lenticula, kl. lenticula, dem. von lens, lentis 'Linse'. — †*penkle* 'a rag, a fragment', schott., = lt. panniculus, gl. B., dem. von pannus 'Lappen, Tuch'. Jam. u. Körting sub pānnus. — *pointille* 'a small point, a trifle, a fine distinction', fr. pointille, it. puntiglio, dem. von punto 'point', lt. \*puncticulum, dem. von punctum 'point'.

e) *-unculus*.

§ 60. *anonymuncule* 'a petty anonymous writer', eine Bildung zu anōnymus nach lt. homunculus zu homo. In NED. 2 mal, 1869 u. 83, belegt. — *carbuncle* 'Karfunkelstein; Karbunkel, Furunkel (med.)', me. charbucle, -ocle, central afr. charbucle, -ocle, nordafr. carbuncle, -ocle, lt. carbunculus 'small coal, carbuncle stone, red tumour', dem. von carbo 'coal'. — *caruncle* 'a small fleshy excrescence', fr. caruncule, nach Cotgrave 'a little peece of flesh', lt. caruncula, dem. v. caro, carnis 'flesh'. — *furuncle*, *froncle* 'a boil or inflammatory tumour', lt. fūrunculus 'little thief', dem. von fūr 'thief'. Die Vorstellung ist also 'ein kleiner Dieb, der sich ins Fleisch stiehlt'. — *homuncule*, *homuncle* 'a little or diminutive man; a mannikin', lt. homunculus, dem. von homo. Lt. homuncio bedeutet dasselbe. Cf. auch d. Adj. homuncular 'diminutive, pigmy'. — *peduncle* 'a footstalk', (bot.) lt. pedunculus, dem. von pes, pedis 'foot'. — *vibratiuncle* 'kleine Schwingung, schwaches Zittern', dem. zu lt. vibratio 'Schwingung' = vibratiunculus; ne. vibration.

f) *-usculus*.

§ 61. *arbuscle* 'a dwarf tree, a shrub of treelike growth', lt. *arbuscula*, dem. v. *arbor*, -is. — *corpuscle*, *corpuscule*, *corpule*, *corpusculum* 'a minute body or particle of matter; little body of an animal', mod. lt. *corpusculum*, dem. von *corpus*. — *crepuscle*, *crepusculum* 'twilight, dusk', mod. lt. *crepusculum*, eine Deminutivbildung zu *creper*. -a, -um 'dämmerig, dunkel, ungewiß, zweifelhaft', viell. zu gr. *νέφας* 'Dunkel'. (Cf. Walde.) Nfr. *crépuscule*.

## Bemerkungen zu Teil III, Abschnitt I.

Anm. 1. Was solche Worte, wie engl. *miracle*, *obstacle*, *spectacle* anbetrifft, so sind sie als *Nomina Verbalia* anzusehen und mit Worten, wie *vibratio*, *continuatio* 'das Schwingen, das Fortfahren' auf eine Stufe zu stellen. Das Suffix -ulus, -a, -um bildet also nicht nur *Deminutive*, sondern auch *Verbalsubstantive*. Diese Doppeltätigkeit des Suffixes beleuchtet C. v. Paucker klar; er weist gleichzeitig darauf hin, wie schwer es oft sei, zu unterscheiden, ob man es in einem besonderen Falle mit einem *Demin.* oder *Verbalsubst.* zu tun habe. Er gibt ein Verzeichnis der *Nomina Verbalia*, 'da nicht selten noch jetzt hierhergehörige Wörter irrtümlich für *Demunitive* gehalten werden'. (S. 24.) 'Mitunter kann freilich auch ein Kundiger in Zweifel sein und leicht fehlgreifen' (S. 25). Jedenfalls sind die Worte dieser Gattung dann als *nomina verbalia* und nicht als *Deminutiva* anzusehen, wenn der Begriff des Verbums dem Gefühl bei der Betrachtung des Substantivs noch gegenwärtig ist. So denkt man bei *miraculum*, *obstaculum*, *spectaculum* ohne Umweg an *mirari*, *obstare*, *spectare*. In bezug auf *circulus*, ne. *circle*, ist C. v. Paucker sehr im unklaren, was seine *deminutive* Herkunft anbetrifft: '... *circulus*, das eher auf das Adverb *circa* (auch verbalisiert in *circare*) zurückzuführen, als für ein *Deminutiv* zu *circus* zu halten ist' (S. 24). Cf. § 53. — Ne. *apparel* 'Anzug, Kleidung, Tracht, Gewand', afr. *aparail*, -eil, fasse ich als zum Vb. *to apparel* 'to make ready, prepare' gehörig auf, das auf rom. \**adpariculäre* 'to make equal or fit' beruht, einer Ableitung von *par* 'equal'. — Endlich gehört für mich auch ne. *conventicle* 'an assembly, a meeting' (*convenire*) zu den *nominibus verbalibus*. So erscheint ganz natürlich, was Murray, der das Wort als 'in form dim. of conventus-assembly, meeting' auffaßt, frappieren muß, nämlich der dem Worte absolut fehlende *deminutive* Sinn. ('...but



not having in cl. L. any diminutive or depreciatory sense'.) Cf. NED. *suc. conventicle*.

Anm. 2. Sweet, *New English Grammar*, nennt *-ule, -cule* unter 'Foreign Elements' in § 1692 als fremdes Deminutivsuffix, indem er es unmittelbar neben *-et, -let* (§ 1693) stellt und ihm bei der Behandlung genau den gleichen Platz, wie diesem, einräumt. Das zeigt schon an, daß das lt. Suffix *-ulus* durchaus kein totes Kapital im ne. Sprachschatz ist. Viele Worte auf *-ule* erfüllen die Bedingungen für ein lebendes Dem.: es steht echt deminutivischer Sinn neben echt deminutivischer Gestaltung.

## II. Italienische und spanische Suffixe.

### 1. *l*-Suffixe.

§ 62. *animalillio* 'a tiny animal, an animalcule'. Die Endung entspricht it. *-iglio*, span. *-illo* (*-ilyo*). 1639 bei Howell belegt (NED.). — *armadilla* 'a small fleet of ship of war; a small war-vessel', span. Dem. von span. *armada* = it. *armata*, fr. *armée*, ne. *army*, germ. *Armee*, < lt. Part. *armāta* zu *armāre* 'sich waffnen'; also die eigentliche Bedeutung von *armada* ist 'bewaffnete Kraft', dann 'Heer' und 'Flotte'. *Armadilla* ist nach NED. 1697 u. 1753 belegt. — *armadillo* 'Gürteltier'. span. Dem. von *armado* 'ein Bewaffneter', lt. *armātus*. In NED. 9 mal belegt. Ich fand einen Beleg in Ki. Just so Stories, S. 94: *Armadilloes*. — *asnillo* 'a little ass', span. *asnillo*, dem. von *asno* 'ass'. 1625 in NED. belegt. — *banderilla* 'a little dart ornamented with a banderole', span. dem. von *bandera* 'banner'. Das Wort selbst ist in NED. nicht belegt, wohl aber 2 mal, 1864 n. 65, das davon abgeleitete *banderillero* 'the bull-fighter who uses banderillas'. — *peccadillo* 'a small or venial fault or sin; a trifling offence', span. Dem. von *pecado* 'sin', it. *peccadiglio*. Außer den 13—14 in NED. angegebenen Belegen fand ich einen in Sc. *Ivanhoe* I, 341: '...to render you very scrupulous

about *peccadilloes*. — *Punchinello* 'the buffoon or harlequin of the puppet-show' (Jh.), it. pulcinello (Muret). Rigutini-Bulle: pulcinella 'Hanswurst, Possenreißer' (Maske des neapolitanischen Volkstheaters); Herkunft nicht bestimmt; viell. < neapolit. polleccenella 'junger Truthahn', viell. aber auch < Puccio d'Aniello entstanden, einem berühmten Komiker des 17. Jhdts. Im Engl. ist *Punch* 'Hanswurst, Kasperle' verkürzt aus *Punchinello*. Ich fand *Punchinello* in Fi. Tom Jones I, 331: 'like Punchinello in a puppet-show'. — *punctilio* 'A small nicety of behaviour; a nice point of exactness', (Jh.) it. puntiglio 'kleiner Punkt, Pünktchen, Spitzfindigkeit, Empfindlichkeit, Ehrenpunkt' (Rig-Bulle). Jh. gibt 2 Belege, einen für Addison und einen aus Clarissa. Cf. pointille § 59 = 'a small point, trifle, fine distinction'.

Durch das Medium des Französischen hindurch sind im Engl. adoptiert: *camisole* 'a kind of sleeved jacket...', span. camisola, dem. von camisa 'shirt'. 5 Bel. in Murray. — *Creole* 'Kreole, Kreolin; in Amerika geborener Neger; kreolisch; einheimisch', fr. créole, span. criollo, wohl korrupt. \*criadillo, dem. von criado 'bred, brought up', Part. von criar, 'to breed', lt. creare. Cf. NED. — *manille* 'Fachausdruck beim Kartenspiel', corrupt. span. malilla, dem. von mala 'bad', wohl fem. zu malo.

## 2. *t*-Suffixe.

§ 63. *amoretto* 'a lover; love-soumet; love-trick; little love, cupid', it. dem. von amore 'love'. Cf. den Titel von Spensers Liebessonetten: Amoretti. Außerdem 4 Belege in NED. Cf. auch *Amoretta*: Sp. Faerie Queene, II, 454. — *arietta* 'a short air', it. dem. von aria. 3 Belege in NED., darunter einer aus Smollett. — *poetito* 'a paltry poet, a

poetaster', it. dem. von poeta 'a poet'. Cf. J., The Magnetic Lady, S. 437: 'poets, poetaccios, poetasters, poetitos'. Auch Murray führt diesen Beleg an und außerdem noch einen in Shadwell für 1689. — *stiletto* 'kleiner Dolch, Stilett', it. Dem. von stile 'Griffel, Zeichenstift, kurzer Dolch etc.', lt. stilus, gr. *στῆλος* 'Säule, Pfahl'. (Rig.-Bulle.) Ich fand einen Beleg in Tha., Van. Fair II, 312: 'Does my lord carry bravos for couriers and *stiletto*s in the fourgons?' — Urspr. A dj. ist *falsetto* 'Kopf-, Fistelstimme', it. dem. von falso, lt. falsus 'unwahr, falsch'. Cf. Belege NED. u. Rig.-Bulle. — Durch das Französische gingen: *cavalet*, < it. cavalletto 'kleines, zierliches, flinkes Pferd, Pferdchen', dem. von cavallo; im Engl. nur 1 mal, 1662, als Fachausdruck (Art of Glass) belegt. — *duet*, *duett* 'Duett', it. duetto 'Zweigesang, Zweispiel', wohl dem. von duo, gl. B. In NED. etwa 8 mal, und meist im 19. Jhdt., belegt. — *pernette* 'a small iron pin...', it. pernetto, dem. von perno 'hinge'.

### 3. n-Suffixe.

§ 64. *amorino* 'a little love, a cupid', it. dem. von amore. 2 mal, 1859 u. 80 in NED. — *bambino* 'a child, a baby, an image of the infant Jesus...', it. dem. von bambo 'dummer, einfältiger, tölpelhafter Mensch' (Rig.-Bulle). Das Wort ist verwandt mit lt. bambalio 'blockhead' u. mit gr. *βαμβείνειν*, *βαμβαλίζειν* 'to stammer'. NED. registriert Belege bei Sterne, Geo. Eliot u. Howells. — Durch d. Frz. hindurch entlehnt ist *bulletin* 'a short note or memorandum; a short account or report of public news; an official statement', < it. bullettino, dem. von bulletta 'Schein, Zettel, Marke' etc., dem. von bulla. (Rig.-Bulle.)

4. *k*-Suffixe.

§ 65. Mit einem gutturalen Suffix gebildet ist engl. *asinego* 'a little ass; a donkey, fool, dolt', span. *asnico*, dem. von *asno* 'ass'. Cf. Sh. *asinico* 'ass, stupid fellow'; Troil. II, 1, 49: 'an asinico may tutor thee'.  $\triangle$  4 Belege außerdem.

## Vierter Teil.

**Lebendig gefühlte ne. Deminutivbildungen.****I. Substantiva.**1. Das Suffix *-et*, *-let*.

§ 66. Als Anhang zu Teil II, § 40 ff., ist das fossile Sprachgut in *-et* u. *-let* (nebst Schreibung *-ette*, *-lette*) des ne. Wortschatzes registriert worden. Es handelt sich hier darum, die lebendig gefühlten ne. Deminutivbildungen auf *-et* und *-let* zu untersuchen. Bei jenen Worten hatten wir es mit erstarrter deminutiver Form und Bedeutung zu tun; die Endung war mit dem Stamm untrennbar verwachsen und die Zeit weit zurückliegend, in der sie ihm einmal das deminutive Gepräge aufgedrückt hatte. Bei den Worten, die in den folgenden §§ zu behandeln sind, heißt die Hauptfrage: „Wird dieses Wort als lebendiges Deminutiv empfunden? Wird es so gefühlt und aufgefaßt?“ Und damit wird zugleich gefragt: „Ist das Formans ein lebendiges, produktives Deminutivformans? Hängt es lose am Stammwort, sodaß es jeden Augenblick davon abzutrennen ist? Ist seine Bedeutung



eine ausgesprochen deminutive, so daß es den Worten, an die es tritt, sogleich den Stempel des Deminutivs aufdrückt? Deminuiert also das Wort mit dem Formans das Wort ohne das Formans, die Ableitung das danebenstehende Simplex?“

Und nun vom Allgemeinen zum Besonderen! Wie steht's mit -et u. -let? Sind es lebende Formantien? Die folgenden Aufstellungen werden beweisen, daß man sie so nennen muß. Als urspr. fremde Suffixe, § 41, haben sich -et und -let im Laufe der Zeit mehr und mehr auf dem englischen Boden heimisch gemacht und sich nach und nach ein solches Terrain erobert, daß sie mit Recht an der Spitze der ne. lebendigen Deminutivsuffixe genannt werden. Besonders -let mutet so durchaus germanisch, so durchaus englisch an, daß wir uns seine romanische Herkunft wirklich erst auf dem Wege des Verstandes klar machen müssen; es dünkt unserm Gefühl gleichzeitig so modern ('very few of the words in which it is used go back more than a hundred years', Jesp. S. 10), daß die Tatsache, daß es mit seinen Anfängen in die anglonorm. Ära hinabreicht, erstaunlich scheint.

a) -et.

α) Worte mit *abtrennbarem* -et, mit *danebenstehendem Simplex*, aber mit *frz.* Grundlage.

αα) Schreibung -et.

§ 67. Es existieren eine Anzahl von -et-Worten im Ne., die ihrer deminutiven Form wegen unter die lebenden Deminutive gestellt werden müssen, wenn sie auch wegen der oft fehlenden demin. Bedeutung nur zur Hälfte den Ansprüchen genügen.

§ 68. †*bucket*, schott., 'a small square wooden trough', fr. *baquet* 'petit cuvier, vase de bois..', dem. von fr. *bac* 'auge, cuve', welches ne. *back* 'a wooden vessel for carrying fuel' entspricht. — †*biggonet*, *bigonet* 'a linen cap or coif; a woman's cap or headdress', nach NED. = afr. *beguinet* gl. B., dem. von *beguin* = ne. *biggin* 'a child's cap.' Cf. nfr. *béguin* 'Nonnen-, Kinderhaube'. *Biggonet* ist nur im Schott. belegt. — †*bratchet*, *bratchart* (Jam.) 'a forward, ill-behaved child; a term of familiarity and affection applied to a lively child; a silly person'; dies wird wohl dass. Wort sein wie me. ne. *brachet* 'a kind of hound which hunts by scent; a bitch-hound', < afr. *brachet*, dem. von *brac*, mlt. *bracco*, -ōnem (ahd. *bracco*, mhd. *bracke*) 'a hound hunting by scent' = ne. *brach*. Die Bedeutungsentwicklung wird das Wort wohl in Anlehnung an *brat* 'child' durchgemacht haben; so kommt es, daß *bratchet* wie ein Dem. von *brat* aussieht. — *busket*, dem. von *busk* 'a strip of wood...'; < fr. *busc*, viell. = *bois*, spätlt. *boscum*; so hat *busket* die frz. Grundlage *bosquet*. Mit *busket* scheint mir das in Glocestersh. belegte Vb. *to bushet*, *to busket* 'to throw out suckers, shoot out at the roots, sprout' etwas zu tun zu haben, da es nach EDD. auch auf afr. *bouset*, *boschet* 'petit bois' zurückgeht. — *cabinet* 'a little cabin, a little hut, tent; a small chamber or room...' (NED.); fr. *cabinet*, ein durch it. *gabinetto* beeinflusstes dem. von *cabane*, lt. *capanna*, *cabanna* 'tent, hut, shelter'. Wir haben im Dtsch. „Kabinett“ als erstarrtes diminutives Fremdwort; es liegt daher nahe, auch im Engl. erstarrte Bedeutung anzunehmen, was aber bei den oben angeführten Erklärungen des Wortes nicht zutrifft; bei andern daraus entwickelten wohl. — *caponet*, 'a little or young capon', dem. von ne. *capon*, ae. *capun*, lt. *capōnem* 'castrated cock'; *caponet* hat wohl eine afr. Grundlage; cf.

fr. *chapon* und *chaponneau*. — *casquet* 'a light and open helmet or casque', < fr. *casquet*, dem. von ne. *casque* < fr. *casque* 'a helmet'. — *chainet* 'a small *chain*, a *chainlet*', nach  $\triangle$  adoptiertes fr. *chaînette* 'Kettchen', dem. von *chaîne*. — *civet*, *chivet* 'kleine Zwiebel', dem. von *cive*, *chive* 'Zwiebel'; fr. *civette* 'Schnittlauch', dem. von *cive*, lt. *cēpa*, *cēpa* 'onion'. — *cordonnet* 'a loosely spun thick silk thread or weak cord', < fr. *cordonnet* 'Schnürchen, grobe Nähseide', dem. von *cordon*, ne. *cordon*, 'Schnur', Ableitung von *corde*, lt. *chorda*, gr *χορδή* 'gut, string of a musical instrument'. — *crosset* 'a small *cross*; a *crosslet*', < fr. *croisette*, dem. v. *croix*. — *crosset* 'a slip or cutting of a plant', < fr. *crosette*, *crocette*, dem. von *croce*, *crosse* 'crutch, crook, staff' = ne. *crose*, *croce* 'staff'. — *crownet* gibt NED. als eine Nebenform zu dem nach den dort verzeichneten Belegen ungleich häufigeren *coronet*; cf. dies § 42. *Crownet* bedeutet, wie *coronet* 'a small or inferior *crown*; a fillet or wreath; a chaplet or garland of flowers...'. *Crownet* ist in Sh. 3 mal belegt: Troil. Prol. 6, Ant. and Cleop. V, 2, 91 u. IV, 12, 27. Neben diesen Sh.-bel., die es auch anführt, bringt NED. noch 9 andere ne. Beispiele von 1558 bis 1725. Außer diesen sind mir vorgekommen: Ma. Edw. Second, S. 184 a; Pe. S. 352 b; J. Fall of Mortimer, S. 502 a. — *cushionet* 'a little *cushion*; a pin-cushion', fr. *coussinet*, *coissinet*, dem. von *coissin*, *coussin*, lt. *coximum* zu *coxa* 'hip, thigh'. Außer 5 von Murray in der Zeit von 1542 bis 1721 registrierten Belegen fand ich: Ly. Entert. I, S. 503: *cushionett*. — *dosseret* '...that cubical block of stone ... so often found above the capitals of Byzantine columns', fr. *dosseret*, dem. von *dossier* = ne. *dosser* 'an ornamental cloth used to cover the back of a seat', lt. *dorsarium* zu *dorsum* 'Rücken'. — *dragonet* 'a small or young *dragon*; a fish

*Callionymus dracunculus*; a South American lizard', fr. dragonet 'little dragon', dem. v. fr. dragon, lt. *dracōnem*, gr. *δράκων*. In der ersten Bedeutung, also in der tatsächlich deminutiven, findet sich dragonet nach 1 me. Beleg in ne. Zeit zum 1. mal bei Sp. F. Qu. Book I, Canto XII, V. X, 6: 'Or in his wombe might lurke some hidden nest Of many *Dragonettes*...' Außerdem 2 Bel. 1797 u. 1821. der letztere in Lamb's *Elia*. — Interessant ist die Entstehung des Deminutivs dragonet als Bezeichnung für den Fisch; in diesem Fall ist es eine Nachbildung des lt. *dracunculus*, wie aus d. Bel. 1769 hervorgeht: 'Dragonet, a name we have taken the liberty of forming, from the diminutive *Dracunculus*...' (Zool. Werk). Außerdem noch 1 Beleg 1838. — *flasket* 'a long shallow basket; a shallow washing-tub; a small flask', afr. *flasquet*, nördl. Entsprechung für centralfr. *flachet*, dem. von fr. *flasque*. *flache* = *flask*. In der zuerst angegebenen Bedeutung ist das Wort in Sp.'s *Prothal.* belegt, Z. 26; 'And each one had a little wicker basket (24)... In which they gathered flowers to fill their *flasket*' (26): — Außer diesem Beleg noch 17 in den versch. Bedeutungen. — Dial. ist das Wort vom Norden zum Süden durch die meisten Grafschaften belegt. Cf. EDD. — Cf. auch Jam.: †*flaket* 'apparently a small flagon', < *flasquet* u. †*fleckit*, †*flacket* = *flaket*. — *freshet* 'a small stream of fresh water; a stream or rush of fresh water flowing into the sea; a flood or overflowing of a river caused by heavy rains or melted snow'. Dies ist entw. < afr. adj. *freschet* entlehnt, dem. von *freis* 'fresh', oder es ist eine selbständige ne. Deminutivbildung zu dem substantiv. Adj. *fresh* 'a rush of water or increase of the stream in a river; a freshet, flood; a freshwater stream...' Außer 19 Bel. bei M. in der Zeit von 1596 bis 1895 fand



ich noch: Mi. (Bradsh.) P. R. 2, 345: 'freshet or purling brook' u. Kea. Endym. IV, S. 239: 'the clear freshet'. Ferner Lo., Hiaw. S. 212: 'When the freshet is at highest'. — Dial. (EDD.) findet sich freshet als 'a flow of water, esp. that to feed a mill' nur im östl. Suf. — *gobbet*, *gobbit* 'Of edibles: a piece, lump, mouthful; fragments of the flesh of shipwrecked persons cast ashore after heavy storms; an unfledged bird, a forward, pert boy', fr. dial. norm. gobet 'morceau que l'on 'gobe', et par suite fragment'. (Also das frz. Grundwort scheint eine Deminutivbildung zum Verbum zu sein!) Diese Etymol. gibt EDD.; das Wort ist dial. belegt. NED. gibt ebenfalls afr. gobet als das Grundwort, erklärt es aber als dem. von afr. gobe, goube (nfr. gobbe 'Giftkugel für Tiere, Mästkugel'), was dem ne. *gob* 'a mass or lump, mouthful of food etc.' entspricht. Das Wort ist me. u. ne. sehr reichlich belegt. Ich fand den Beleg in Spenser, den Mur. auch gibt: F. Q. Book I, Canto I, V. XX, Z. 3: 'Full of great lumps of flesh and *gobbets* raw', und außer seinen Belegen noch: Sh. (A. S.) H 6 B IV, 1, 85. V, 2, 58. — *lancet* 'a small lance, a dart; a surgical instrument... with... a point like a lance etc.', afr. lancette, (nfr. lancette 'Lanzette'), dem. von lance, lt. lancea = ne. *lance*. Es bilden sich aus den angeführten Grundbedeutungen andere heraus, zu denen die formale Beschaffenheit der Lanzette Anlaß gibt. Im 15. Jhdt. tritt lancet engl. zuerst auf. NED gibt für das Ne. in allen Bedeutungen etwa 23 Bel., darunter W. Irving, u. Te., Poems II, S. 174: 'greenish glimmerings through the *lancets*'. (lancet steht hier kurz für lancet-arch od. lancet-window.) — *lanerret* 'the male of the *lanmer*', afr. lanerret, (nfr. lanerret 'Männchen des Blaufußes zu lanier 'Blaufuß'), dem. von lanier 'species of falcon'. Lanier bedeutet urspr.

‘cowardly’. — *latchet* ‘a loop, a narrow strip of anything, a thong used to fasten a shoe’, afr. lachet, lacet, dem. von laz, las = *ne. lace* ‘a net, noose, snare’, geht zurück auf vlt. \*lacium, lt. laqueum ‘noose’. Das *ne. latch* ‘loop, noose, snare’ geht auf afr. lache (cf. dem. lachet) zurück. Murray registriert etwa 19 Bel., darunter Ly., Sc. Lo. Ich fand einen in Ly. Euph. and his Engl. Bd. II, S. 226. — *lionet* ‘a young lion’, afr. lionet. 5 Bel., darunter Sidney (Arcadia), Southey, Lamb u. Hood, in der Zeit von 1586—1845. — *locket* ‘one of the iron cross-bars of a window; one of the metal plates or bands on a scabbard; a fastening or socket; a group of small jewels set in a pattern; a small lock; small case of gold or silver, containing a miniature portrait, a lock of hair etc. and worn as an ornament’, afr. locquet, loquet, luquet (nfr. loquet ‘Klinke, Drücker’), dem. von loc, verwandt mit *ne. lock*, ae. loc (ahd. loh, nhd. Loch) ‘a contrivance for fastening’. Ich fand außer  $\triangle$  17 Bel. noch 4 aus dem 19. Jhdt.: Te. Ballads and other Poems, S. 252: ‘pluck from the breast the locket’; Tha. Van. Fair I, 187: ‘a locket with hair in it’; C. R., Johnny, S. 400: ‘Too short of hair to fill a locket’; H. W., Rob. Elsm., Bd. I, S. 65: ‘a small old-fashioned locket’. — *martinet* ‘a name for the martin and the swift’, fr. martinet, dem. v. *Martin*, lt. Martinus. Etwa 12 Bel. Cf. Bel. 1885: ‘daystudents’ were well-known in medieval days in the University of Paris; and they were called ‘*Martinets*’ because they had their dwellings, so to speak, beneath the eaves’. — *martinet* ‘the demon who had the office of summoning witches to their assemblies’; die Grundlage ist hier nicht so sehr frz., als vielmehr modern lt.: martinettus, dem. von *Martinus*. Dafür in NED. 2 Bel. aus J.’s Masque Queens 1609. — *olivet* in der Bedeutung von *olive* ‘an oval button, or a piece

of wood of the shape of an olive covered with silk or worsted, for fastening a cloak or other garment by means of a loop of braid', fr. *olivette*, dem. v. *olive*, lt. *olīva*. In der oben angegebenen Bedeutung 2 Zeitungsbel. (Pall Mall u. Westm. Gaz.), 1819 u. 1900. In der Bedeutung 'a kind of mock pearl or wite bugle made for the African trade and prized by the negroes of Senegal', cf. NED., Beleg 1858 in Simmonds, Dict. Trade. — *plashet* 'a little *plash* or marshy pool', afr. *plassiet*, *plaschiet* 'marsh', dem. von *plascq* 'damp meadow'. 3 Bel. in NED., 1575, 78 u. 1880. Dial., in Dev. u. Cor., existiert †*plashet*, †*ploshet* 'a moist place, where a stream rises; a quagmire'. Es gehört noch zum Vb. *to plash* = 'to splash; to dash through water or mud; to rain heavily', mnd. *plasschen* (wohl unser Dial. 'platschen, planschen'). Cf. EDD. — *plumet* 'a small *plume*', fr. *plumet* (15. Jhdt.), dem. von fr. *plume*, lt. *plūma* 'a small soft feather, down'. 3 Bel. in NED., 1585, 1895 u. 1902. — *porket* 'a small or young pig or hog', < anfr. *porket*, *porquet*, centralfr. *porchet*, dem. v. *porc*, lt. *porcus*, ne. *pork* 'swine, hog'. △ 1554—1900 5 Bel. Dial. findet sich *porket* als Subst. u. Vb. in der Bedeutung 'a young pig fattened for killing to be eaten as fresh pork' u. 'to fatten a young pig for killing'. — *posnet* 'a small metal *pot* or vessel for boiling, having a handle and three feet', me. *possenet*, afr. *poçonet*, *possonet*, *pochonnet*, *pozounet* etc. (cf. God.) 'petit pot, petite mesure, en particulier pour les liquides', dem. von afr. *poçon*, *posson*, *pochon*, *pouchon*, *poichon* 'pot, vase, tasse'. Dial. ist *posnet* mit unendlich vielen Schriftvarianten (EDD.) belegt. NED. gibt den 1. ne. Bel. 1612 und noch 4 weitere, den letzten 1891. — †*tacket*, *-it*, *-ad* 'a small, broad-headed nail, esp. used for boots and shoes; a tin *-tack*'. Das Wort ist hauptsächlich im dial.

Gebrauch. Es ist entschieden ein Dem.; das ist aus Form und Bedeutung ersichtlich. EDD.: tacket 'clavulus' (Levins Manip. 1570). Das Dem. tacket hängt wohl mit ne. *tack*, 'Stift, kleiner Nagel, Zwecke', (Muret-Sanders), das also afr. *tache*, *take* entspricht, zusammen. Cf. die Bel. in EDD. und in Jam. sub *tacket*, *tack*. Ich fand einen Bel. in Burns (Reid), On Grose's Peregrinations: 'Wad haud the Lothians three in tackets, A towmont gude'.

ββ) Schreibung *-ette*.

§ 69. *anisette* 'a liqueur flavoured with aniseed', < fr. Anisette de Bordeaux, dem. von anis = ne. *anise*, lt. *anīsum* < gr. *ἀνισον*, *ἀνησον*, *ἀνηθον*, -τον 'under which the Greeks seem to have included the two plants Anise and Dill'. Für *anisette* gibt NED. 3 Bel. im 19. Jhdt. — *bannerette* 'a small banner', < afr. *banerete*, *banerette*, dem. von *bannière*, afr. *banere*, *baniere*, span. *bandera*, it. *bandiera*, lt. \**bandāria*, Abteilung von spätlt. *bandum*, *bannum* 'standard', = ne. *banner*. Für *bannerette* gibt NED. ne. 3 Bel., den ersten bei Sh., die andern in Zeitungen 1865 u. 84. Die Schreibung ist neben *-ette* auch *-ett* u. *-et*. Im Sh. Beleg ist sie *-et*: 'the scarfs and the bannerets about thee . . .', All's well II, 3, 214 (A. S.). Ebenso ist sie bei Te. *-et* in den von mir aufgefundenen Bel.: Idylls of the king, S. 62: 'a slender banneret fluttering the flower' und ib. S. 173: 'banneret of his helm'. — *baronnette* 'a little baroness, a baron's daughter; sometimes used for the wife of a baronet'. Nur im letzteren Fall ist *baronnette* erstarrtes Dem. und mit *baronet*, § 41, das ja meist als Titel gebraucht wird, auf eine Stufe zu stellen. So scheint es allerdings auch in dem einzigen bei Murray für *baronnette* registrierten Bel. aufzufassen zu sein: 'A leash of



*baronets* with their *baronnettes*', Trollope, Barchester T. 290; 1861. Ein Beleg für die richtige Deminutivbedeutung ist also gar nicht zur Verfügung. Die Grundlage für engl. *baronnette* ist das modern frz. *baronnette*, dem. von *baronne* 'baroness'. — *canette* 'a little (earthenware) can or pot', fr. dem. v. *canne*, *cane* = ne. *can*, ae. *canne*, mlt. *canna*. 1 Bel. nach NED. in Harper's Mag. 1881: 'These quaint canettes are pretty ...' — *casquette* 'a head-dress resembling a *casque*', fr. dem. von *casque*, span. *casco* 'piece of armour to cover the head' > und fem. von *casquet* § 68. Cf. auch das Doppeldem. *casquetel*. *Casquette* ist nur  $\triangle$  1 mal, 1840, bel. — *chansonnette* 'a little song', fr. dem. von *chanson* (4 Bel. dafür in NED. von 1602 (Sh. Haml.) bis 1826 (Disraeli)), lt. *cantiōnem* 'song', zu *canere* 'singen'; *chansonnette* ist ne. 2 mal belegt, (NED.), 1813 (S. Rogers) u. 1875. — *collarette*, -et 'a small collar; a woman's collar of linen, lace, fur etc.', < fr. *collerette*, dem. von *collier*, me. afr. *coler*, lt. *collāre*, Ableitung von *collum* 'neck'. In dieser Bedeutung registriert NED. 3 Bel. 1690, 1869 u. 1882. In der Bedeutung 'the circle of tentacles (Fühler) of the sea anemone' ist noch ein Bel. für 1869 vorhanden. — *historiette* 'a short history or story; an anecdote', fr. dem. von *histoire*, lt. *historia* = ne. *history*; it. *istorietta*. 3 Bel.: 1704, 1786 u. 1839. — *manchette* 'a kind of trimming worn round the lower part of the sleeve of a woman's dress' (eigentlich 'Ärmelchen'), fr. dem. von *manche*, lt. *manica* zu *manus* 'Hand', = ne. *manche*, *maunche*, 'a sleeve'; *manchette* 3 mal modern im 19. Jhdt. belegt: 1835, 1880 u. 1898, das 1. u. 3. mal in Zeitungen. — *pipette* 'a pipe or tube of small calibre (used esp. in chemistry or in scientific experiments)', < fr. *pipette*, dem. von fr. *pipe* = ae. *pipe* (ahd. *pfifa*, mhd. *pfife*, nhd. *Pfeife*), spätlt. \**pīpa* zu *pīpāre*, *pīpiāre* 'to peep,

pipe, chirp', ne. *pipe*. Pipette ist ein modernes Wort, nach NED. im 19. Jhdt. 5 mal in der oben angegebenen Bedeutung belegt. Es kann außerdem Fachbezeichnung in der Topfmanufaktur sein: 'a can or pot fitted with a narrow tube...'. Davon das Vb. to pipette. — *planchette* 'a small plank or board; an instrument, used in the investigation of automatism and other psychical phenomena', < fr. planchette, dem. v. fr. planche = ne. *plank*, lt. planca 'board'. In der Funktion als 'Instrument' ist planchette 3 mal im 19. Jhdt. belegt, 1860, 79 u. 96. — *statuette* 'kleine Bildsäule, Statuette, Standbildchen', fr. dem. von statue = lt. statua, ne. *statue*. Ich fand folg. Bel. für statuette: E. B. B., Aur. Leigh. S. 281: 'the statuettes on the console'; O. W., The Picture of Dorian Gray, S. 29: 'On a tiny satinwood table stood a statuette by Clodion'.

β) Worte mit *echt englischem*, abtrennbarem deminutivem *-et*.

αα) Schreibung *-et*.

§ 70. In §§ 68, 69 hatten wir es mit einer französischen Grundlage, also auch mit französischem *-et* zu tun, während uns hier Worte beschäftigen, die ein *echt englisches -et* aufweisen, ein *-et*, das, weil es als lose Endung dem. Charakters an englische Wörter tritt, als lebendig gefühltes, produktives ne. Dem.suffix aufzufassen ist.

§ 71. *bastionet* 'a small bastion', △ 1871 belegt. — †*becket* 'a spade used in cutting turf', Ostangl., ist dem. von dem in Hrt. u. Sus. bel. *beck* 'a kind of pick-axe or mattock', ae. becca 'pickaxe' (Aelfric). EDD. — †*becket* 'the front and brim of an old-fashioned bonnet; a mantelpiece', Lan.

u. Nhp., ist dem. von *beck* für *beak* 'the brim or peak of a hat or cap; extended also to the hat itself', EDD. — *bladderet* 'a small bladder; a vesicle', in den Bel.  $\triangle$  1615, 56 u. 1883 Fachausdruck der Physiol. — *blushet* 'little blusher; modest girl', nach NED. dem. von Sbst. *blush* 'the reddening of the face caused by shame, modesty, or other emotion'. Das Wort ist auf J. beschränkt und vielleicht von ihm selbst gebildet: *Staple of News*: 'little blushet', S. 386 a.; ib. S. 404 b. — *The Satyr*: 'go to, little blushet', S. 541 b. — *brooket* 'brooklet', 2 Bel.  $\triangle$  1538,  $\triangle$  1610. — *bumpkinet* 'a little bumpkin (Bauerntölpel)',  $\triangle$  1774 Langhorne: 'Shall Bumpkin come, and bumpkinets be born';  $\triangle$  1881 *Times*: 'Peggy... was a little, vulgar, country bumpkinet'. — *bushet* 'a small shrub or bush; a small thicket',  $\triangle$  1573 u.  $\triangle$  1662. — *buzzardet* 'a hawk, resembling the buzzard, but having rather longer legs',  $\triangle$  1784. — *canzonet* 'a little or short song... of a light and airy character', dem. zu dem im Ne. 3 mal bel. urspr. it. *canzone* 'a song, ballad, species of lyric'; it. *canzonetta*. 7 Bel. für *canzonet* in NED., darunter Te. — *Ich fand*: Sh. (A. S.) *Love's Labour's Lost* IV, 2, 124. (Holophernes' speech). — 'Te., *Princess* S. 63; cf. NED. — D.G.R., II, S. 401, *Ballata* (Anonymous Poems): 'And each of them can trill out what he calls His ballads, canzonets, and madrigals'. — *carcanet* 'an ornamental collar or necklace, usually of gold or set with jewels; a similar ornament for the head', dem. von ne. *carcan* 'an iron collar used for punishment; an ornamental collar or necklace', < fr. *carcan*, afr. *quercant*, *cherchant*, *charchant*, spätlt. *carcanum*. Über *carcanet*, das, da es nur in ne. Zeit belegt ist (cf. 1530 d. 1. Bel.), sehr gut englische Endung haben kann, bemerkt NED.: 'No Fr. *carcanet* appears to be recorded, but it is difficult to believe that the word was

entirely of Eng. formation'; cf. dort seit 1530 16—17 Belege, der letzte 1876. Ich fand: Ma., Hero and Leander, S. 290 b: *carquenet* (also frz. Schreibung! die Zweifel NED.'s scheinen also berechtigt!); Sh. Comedy of Errors III, 1, 4: 'to see the making of her carcanet'; Sonn. 52, 8: 'captain jewels in the carcanet'. — J., Cynthia's Revels, S. 70 a. — Sc., Ivanhoe, Bd. II, S. 393. — Te., Idylls of the king, S. 341 u. S. 369: 'the ruby carcanet'; Poems S. 86: a carcanet of rays'; △; D.G.R., Bd. II, S. 342 (Folgore Da San Geminiano, Of the Week (Seven Sonnets), Dedication): 'There is among my thoughts the joyous plan To fashion a bright-jewelled carcanet...' — Cf. das schott. †*carket* (EDD.): 'a garland of flowers worn as a necklace', durch Kontraktion aus carknet, carcanet entstanden. Cf. die wohl in Anlehnung an carcanet u. casket zustande gekommene Kompromißbildung *caskanet*, die meist = carcanet, manchmal = casket in der Bedeutung ist; △ für das 17. Jhdt. 8 Bel. — *cellaret* 'a case of cabinet-work made to hold winebottles etc.; a sideboard with compartments for the same purpose', dem. von cellar, me. celer, afr. celier, lt. cellārium zu cella 'cell'. △ 4 Bel., 19. Jhdt., darunter Tha. (1837) Ravenswing VII: 'Under the sideboard stands a cellaret'. Ich fand noch einen Bel. in Tha., Van. Fair, Bd. I, S. 74: 'the cellaret has lurked away behind the carpet'. — *clarionet* 'Klarinette; a sound like that of the instrument; a player on the clarionet'. Bel. △ 1784 Cowper, △ 1831 Peacock, △ 1842 Mrs. Carlyle, △ 1867 Emerson, △ 1876, △ 1880. — Ich fand Kea., Eve of St. Agnes. — *claspnet* 'a little clasp', △ 1611 Florio: 'Arpesetti, little claspnets of iron to ioine stones in walles'. — *cloaket* 'a little cloak', △ 1716. — *crocket* 'earthen pot', dem. von *crook* gl. B. △ Burton 1658. — *crotchet* 'a pole or prop with a forked top', dem. von



*crotch* 'stake or pole having a forked top'. Die Schreibung ist auch *cratchet*. 17. u. 18. Jhdt. — *crutchet* 'Krücke', Dem. von *crutch*. △ 1611 Florio. — †*dabbit* 'a small quantity', Glo., Dor., dem. von *dab*, gl. B. — Bei Sp. △ Colin Clout 866 ist *dolphinet* 'a female dolphin' belegt; das -et ist wohl als tatsächliches Dem.suffix aufzufassen, hier angewendet für die Bezeichnung des kleineren weiblichen Tieres. — *drabbet* 'a drab twilled linen, dem. von *drab*, Adj. u. Sbst., 'a kind of cloth' und 'of a dull light-brown or yellowish-brown', △ 1851, 74 u. 85. — *elvet* 'a tiny elf' ist 1885 in △ T. P. Battersby, *Elf Land* 73 belegt, wo es heißt: 'He is an elf', Psyche answered, 'but he is one of those we call elvets'. — *falconet* 'species of Shrike', dem. von *falcon*, 2 mal △ 1851 in Cuvier. — *featheret* 'a small feather', △ 1882. — *feveret* 'a slight fever', 3 mal im 18. und 2 mal im 19. Jhdt. belegt. — *fishet* 'a little fish', bei △ Lamb Lett. 1823 belegt: 'I wash my hands in fishets that come 'through the pump thick as motelings'. — *fitchet* 'Iltis', dem. von *fitch*, gl. B., von 1535 bis 1885 7 mal in NED. belegt. Daß dies ein echtes Dem. ist bezeugt nicht nur das häufigere *fitchew*, ein erstarrtes l-Dem., dessen Grundlage afr. *fissel*, *fissau* ist, sondern auch die Endung -ock am Stamm *fitch*: *fitchock*, gl. B. — *flagonet* 'a small flagon', △ 1599 u. 1648. — *flappet* 'a little flap', Pl. 'finery, fallals', △ 1575, 1611 u. 1728. — *flecket* 'a small fleck or spot', △ Lond. Gaz. 1684. — *floweret* 'a small flower'. In dieser Schreibung wohl sicher als ne. Dem. von *flower* empfunden. Daneben steht *floret*, das die frz. Grundl. verrät und erstarrtes Dem. ist. Die frühen Belege, die NED. sub *floweret* angibt, sind auch alle, wie schon die Schreibung deutlich beweist, aus dem Frz. übernommen: △ 1400 Rom. Rose 891: in *floures* and *flou-*

rettes;  $\triangle$  1590 Sh. Mids: Night's Dream: the pretty flouriets;  $\triangle$  Mi. P. L. V, 379: with flourets deck't. Aber floweret als ne. Bildung zu flower mit echt dem. Sinne ist bel.  $\triangle$  1782,  $\triangle$  Longf. Reaper & Flowers IV,  $\triangle$  1873. Ich fand neben Sp. u. Sh. noch: She., Calderon, III, 148 u. Queen Mab, Ded. 15; Kea. Endymion, 1. Buch, S. 187 'sweet flowerets'; R. B., Lyrics, Saul: 'like dead flowerets', Tauchn. S. 78 u. Pippa passes, Tauchn. S. 152; D. G. R. 'For Spring' (Botticelli), I, S. 352: ... 'with all flowrets prankt and pied'. — *foppet* ist vielleicht am besten durch 'Närrchen' wiederzugeben. Es bedeutet 'a petty fop', dem. von fop 'Geck' und bezeichnet in dem einzigen  $\triangle$ -Beleg eine Frau: King Leir in Six old Plays 402: 'These foppets ... know not whether to love a man or no'. — *forket* 'a small fork' ist  $\triangle$  1583, 1611 (Cotgr.) und 1708 belegt; es ist sicher dem frz. fourchette nachgebildet. In dem Bel. von 1583 bei Hollybrand ist die Endung frz.: *forkette*. Immerhin ist sie an das engl. Wort getreten. Form und Bedeutung beweisen ein echtes Deminutiv. — †*gorbit*, *gorbet*, schott. u. nhb. = 'a newly-hatched bird; a child', dem. von *gorb*, *gorp* 'a featherless or unfledged bird, as when just hatched'.  $\triangle$  2 Bel.: 1557 u. 1893; EDD. sub *gorbit*. Cf. †*gorblet* 'child' (schott.) u. †*gorblin(g)* 'unfledged bird'. — *grovet* 'a little grove' (NED.) u. †*grovett* (Ken.) 'a small grove or wood' (EDD.) sieht aus wie ein modernes Dem. v. *grove*. Doch ist der späteste Bel. der in Mur. u. Wr. angegebene Bel. in Lewis, Isle Tenet 1736. Mur. gibt für die Zeit vorher noch 5 Bel. von 1504 bis 1612 (Beaumont) an.  $\triangle$  hegt Bedenken das Wort als Dem. von *grove* aufzufassen: 'In OE. charters a form grafet occurs, which is commonly read as grāfet for \*græfet, and explained as 'trench'. (= Graben, Rinne). If it be grāfet

f. gräf 'grove' (and so identical with the present word) the suffix is not orig. diminutive.' — Für *havenet* 'a small haven or harbour' sind in  $\triangle$  auch nur frühe Belege: 1538, 1577—87, 1610. Der Bel. 1577 lautet: 'A portlet or havenet also for ships'. Also ganz entschieden deminutiv, da es gleichbedeutend mit portlet steht! Cf. *havenlet*. — *heraldet* 'a petty herald' ist in J. belegt: Staple of News, S. 398 a: 'No herald yet, a heraldet'. Anscheinend ist *heraldet* extra zu der Gebrauchsanwendung hier von J. gebildet worden. — *hogget* 'a young boar of the second year; a yearling sheep' ( $\triangle$ ) und 'a young sheep after its first shearing' (Lei.), 'a young sheep in its first year when set aside to fatten' (EDD.). Bel. in  $\triangle$  v. 1332—3 an bis hinauf in d. neueste Zeit, 1886 Daily News. — †*hoppet* 'a small hand-basket', hauptsächl. nhb., ist wohl Dem. von *hopper*, ae. \**hoppere*, fem. *hoppestre*, eigentlich 'one who hops; a leaper, a dancer', aber auch 'a basket'. Für *hoppet* in der oben angegebenen Bedeutung  $\triangle$  7 Bel. von 1671—1886; aber es kann auch heißen 'a large bucket' (dafür 4 Bel. in allerneuster Zeit von 1865—97) und endlich 'a bee-hive'. — *hoppet* 'enclosure, yard, paddock; gaol, prison' ist Dem. von *hope*, ae. *hop*, an. *hōp* 'a piece of enclosed land'.  $\triangle$  1701, 1855, 64 u. 67 bel. — †*hoppet* 'an infant in arms', nhb.,  $\triangle$  1695 u. 1828 bel., ist eine Deminutivbildung zu *to hop*, ae. *hoppian* (dtsch.: „hoppen, huppen“) 'to spring, leap, to cause to hop'. Cf. den Bel. von 1695: 'A young child danced in the arms is by metaphor called a little hoppet'. — *hornet* 'a diminutive horn' kommt bei  $\triangle$  Lamb 1825 vor: 'It was the least little hornet of a horn that could be framed'. — †*impet*, Nrf., 'an imp, a spirit, ghost' (Wr. Suppl.), bel. in Wr.: Rhys, Diverted Village (1903) 199:

‘... he looked behind him, and there were a white impet...’  
 — †*jerkinet* (schott.) ‘a sort of jacket or blouse worn by women of the humbler classes’ (NED.), †*jirkinet* ‘a woman’s outer jacket’ (EDD.), †*girkienet* ‘a kind of bodice worn by women’ (Jam.) ist Dem. von engl. jerkin ‘Wams’. △ 3 Bel., darunter 1794 Bu., ‘My Lord a-hunting’. — *knitchet* ‘a small knitch, a handful of reeds’. Murray meint ‘in quot. perhaps misprint for knitches’: Holland (1601), Pliny II, XX, XVII, 100: ‘... ought to be made up into knitchets or handfuls’. — †*laamiet* (Jam.) ‘little lamb’, a term of endearment, möchte ich für ein im Volksmund entstandenes Dem. von lamb halten. Jam. gibt nur an, daß es in Sh. Isles zu finden sei; einen Bel. hat er nicht. — *lampret* ‘a lamprey at a certain stage of growth’. Das -et scheint hier also dem. zu sein, und das ganze Wort ist etwa mit hogget begrifflich vergleichbar; lampret ist in NED. 1656 u. 88 belegt. Im letzten Bel. heißt’s: ‘A Lamprey, first a Lampron-Grigg, then a Lampret, then a Lamprell, then a Lamprey’. (Holme, Armoury II, 325/2). — *lappet* ‘a loose or overlapping part of a garment’ hat entschieden ne. dem. -et, wenn auch die Bedeutung erstarrt und nicht mehr ausdrücklich demin. ist. Es gehört zu lap, ae. lappa, læppa, ‘a part of a garment’. Von 1573 an in △ ca. 46 Bel. Außer diesen fand ich: Tha. Vanity Fair II, 140: ‘the particulars of Becky’s costume ... feathers, lappets, superb diamonds’; Ca. Sart. Res. ... ‘white coif with its lappets’. Lappet ist erstarrter Fachausdruck der Kleidersprache geworden. In der Form ist es noch heute ein vollendetes Dem. zu lap. — *lardet* ‘a small piece of bacon for larding meat’ ist △ 1598 bei Florio als Erklärung für ‘Lardegli, Lardelli’ so erwähnt: ‘... the pieces of larde, or lardet that they put into rostemeate’. Cf.



lardlet'. — *legionet* 'a small legion' ist wohl von Holland extra zur Übersetzung des lt. *legiuncula* gebildet:  $\triangle$  1600 Livy XXXV: '...two pretie legionets'. — *letteret* 'a little or short letter', 'Briefchen',  $\triangle$  3 mal bel.: 1817 By., To Moore, 25 Mar.: 'I have written to you... six letters, or letterets'; 1822 Lamb Lett. XII, To B. Barton 114: 'Begging you to accept this letteret for a letter'; 1835 Hood in Mem. (1860) I, 107: 'A little letteret that cannot do anybody any harm'. By. hat das Wort anscheinend häufiger; so fand ich es in seinen Briefen von 1814, Bd. III, S. 67 (April 11, 1814): 'I enclose you a letteret from Mrs. L[eig]h'. — *lippet* 'the lobe of the ear' ist wohl nur eine Variante von lappet, das unter seinen vielen Bedeutungen auch diese hat; lippet ist 1598 belegt. — *mannet* 'a little man', nur  $\triangle$  1630 J. New Inn IV, 1: 'A slight Man-net, to port her, up, and downe'. — *midget* 'an extremely small person; such a person publicly exhibited as a curiosity; a Canadian name for the Sandfly; midget-photograph = the trade name for a very small size of photographic portrait' (NED.), 'a very small piece of anything, a scrap, fragment', Cor., (EDD.). Midget ist wohl ein Dem. von midge, ae. *mycg* masc., *mycge* fem., ahd. *mucca* 'Mücke';  $\triangle$  von 1859—1903 in allen 3 oben angeg. Bedeutungen 7 Bel. Beachtenswert ist die Bedeutungsentwicklung vom kleinen Tier zur kleinen Sache in Cor.; es steht hier neben midget ein genau das gleiche bedeutendes *midgan* (EDD.). In den übrigen Gegenden ging ja die Bedeutungsentwicklung: kleines Tier, kleiner Mensch vor sich. — †*nitchet*, Suf., 'a small quantity, esp. of gleaned corn' (EDD.) ist wohl voll empfundenes Dem. von nitch = knitch 'bundle' in der Spezialbedeutung 'a definite quantity of hay, corn, or reeds'. Cf. EDD. sub nitch u. nitchet.

— Ist wohl †*nooket* ‘corner, *nook*, small projection’, das in Yks., War., Wor., Ken. u. Sur. vorkommt (EDD.), ein Dem. zu *nook* und wird es so empfunden? Cf. dazu *nookin* (Schreibungen: *neukin*, *newkin*, *nuikin* etc.) ‘a nook’. — †*nugget*, auch †*nuget*, †*nodget*, Schottl., Irl., Som., Cor. u. Austr., ist in der Bedeutung ‘a lump of anything’ wohl Dem. von *nug* ‘knot, protuberance, bunch of hair’; in der Bedeutung ‘a short, thick-set person or animal’ gilt es viell. als Dem. von *knudge*, das diese Bedeutung hat. — *nymphet* ‘a young or little nymph’, belegt △ 1612 Drayton, Poly-olb. XI, △ 1616 Drumm. of Hawth., Poems 2, △ 1855 Singleton, Virgil I, 60. — *parsonet* ist in der Bedeutung ‘a parson’s child’ einmal bel. △ 1812 bei G. Colman: ‘The Parson dearly lov’d his darling pets, — Sweet, little, ruddy, ragged, Parsonets’. Die 2. Bedeutung ist ‘a petty or newly-fledged parson’. Dafür 2 Bel.: △ 1834 und △ 1877. NED. gibt an, daß *parsonet* ‘colloquial or humorous’ sei. — *pillaret* ‘a small pillar’. Trotzdem afr. *pileret*, dem. von *piler*, existiert, ist *pillaret* wohl ein engl. Dem. zu *pillar*. 2 der Bel. in NED. weisen durch die Zusammenstellung von Simplex u. Ableitung auf rein empfundenen dem. Sinn hin. △ 1661 Fuller, Worthies, Wiltsh. (1662) 144: ‘The Pillars and Pillarets of Fusill Marble’. △ 1790 Archaeol. (1792) X, 188: ‘...long pillarets’. △ 1871 B. Taylor, Faust (1875) II, III, 186: ‘There you see pillars, pillarets, arches great and small’. Bes. aus diesem letzten Bel., aus der Parallelstellung mit ‘arches gr. a. sm.’ ergibt sich zur Evidenz, daß auch ‘pillars great and small’ gemeint sind. — In einem Kinderspielchen in Yks. kommt †*pinnet* in der Bedeutung ‘a pin’ vor u. kann sehr gut da einen demin. Sinn haben. — *pinsnet* ‘a thin shoe of some kind; a slipper or pump’, gleichbedeutend mit *pinson*,

ist wohl als Dem. davon aufzufassen. (pinsonet kontrahiert > pinsnet)  $\triangle$  1583. — *pipkinet* 'a small pipkin', als 'nonce-word' in NED. bezeichnet, mit 1 Bel.  $\triangle$  1647. — †*pitchats*, auch †*pitchets* u. †*pichocks*, Shr. u. Hrf., 'broken glass and china, esp. when used as playthings by children' ist wohl Dem. von *pitchers* 'bits of broken crockery used as playthings by children'. Die Dem.bedeutung ist hier in der Kindersprache begreiflich; daß die Endung -ets, -ats dem. ist, zeigt schon der Tausch mit -ocks an. 'A little girl admiring her mother's new tea-china, exclaimed, 'Eh! öödna they maken pretty pitchets?' EDD. sub pitchats, sb. pl. — *placket*, Shr., 'a very small plot of ground' ist Dem. von *plack* 'a small field'. — *planchet* 'the plain disk of metal of which a coin is made' ist Dem. von *planch* 'flat plate of metal...'  $\triangle$  3 mal belegt: 1611 (Cotgr.), 1794 u. 1879. — †*pranket* bedeutet im Schott. 'a childish prank'. EDD. — †*pudget*, schott., ist Sbst. u. Adj. 'a short, fat person' u. 'short and fat, corpulent'. Es ist Dem. von *pudge* 'a thick-set, short, fat person or animal'. Auch *pudgick* kommt als Sbst. u. Adj. vor. EDD. — *quarteret* 'is the diminutive of quarter', wird  $\triangle$  1598 angegeben. Es bedeutet 'a small quarter or allotted space'. 2. Beleg in Barret: '...allodged into 6 quarterets'. — †*roughet* bedeutet in Ken. 'a small wood' und ist da wohl Dem. von *rough*, gl. B. — †*sacket*, *sackit* in Schottl. u. Nhbb. 'a small sack or bag'. Im übertr. Sinne heißt es dann, wie *sackie* auch, 'a short, dumpy person; a determined little fellow etc'. Dafür in Wr. noch 2 Bel., 1889 u. 97, mit der Beifügung der gebräuchlichen Redensart 'Ah! ye sackit, ye — mind what yo'r deein' und der Angabe: 'Applied to a horse when he makes a stumble; or used as a reproachful term to a child'. — Das schott. †*sclimpet* 'a small thin piece of a rock or any other subst-

ance' scheint eine dem. Bildung zu sein, die entweder vom Adj. *slimp*, wie es in Chs. und Staf. in der Bedeutung 'slim, slender' vorkommt, ausgegangen oder aber wesentlich davon beeinflusst ist. EDD. — In Schottl. u. Glo. bedeutet †*scrimmet* als Sbst. 'a small piece of meat' und ist dann Dem. von dem in Nhp. u. War. vorkommenden Sbst. *scrim* 'a small piece of anything edible; a fragment, crumb'. Es existiert ferner zu dieser Gruppe in Ken.: *scrimmock* 'a very small piece'. — Bedeutungsverwandt mit diesen Worten ist dann das in Wil. gebräuchliche *scrinchet* 'a scrap, a shred', dem. von *scrinch* 'morsel; the smallest possible portion'. Dazu wäre *scrinchling*, Suf., 'an undersized, stunted apple' heranzuziehen, das auch zu *scrinch* gehört. — Auch †*scripput*, Glo., 'a little scrap' gehört zu solchen Bezeichnungen der kleinen und kleinsten Teilchen und deminiuert wohl, obwohl mit Wechsel des Stammvokals, *scrap*. — †*siket*, n. Cy. u. Nhb., auch als †*sicket*, †*secket* erscheinend, 'a small brook' ist 'a diminutive of *sike*' = ae. *sīc* 'watercourse, runnel, gutter'. — †*smatchet*, schott., 'a small contemptible person; a mischievous, pert child; a term of contempt or dislike' hat wohl gegenüber *smatcher*, Sh. I., an impudent, pert child' den deminutiv. Sinn zugleich mit der demin. Endung. — †*snippet* oder †*snipet*, Schottl., Cum., Lan., Chs., Shr., Glo. etc. 'a very small piece of anything, esp. one that has been cut off; a morsel, shred' ist Dem. von *snip* 'a small piece; anything very small; a diminutive person'. Es erinnert an unser „Schnipsel“, ist auch gleichen Stammes damit, nur die Deminutivendung ist im Engl. aus der dentalen, im Deutschen aus der labialen Gruppe genommen. Dazu ist *snipping* aus dem nördl. Lin. heranzuziehen: 'a very small piece of anything'. — †*tammat*, -ot, Pem., 'a small load; as much hay or straw as a man



can carry' Dem. von *tam* 'a morsel, piece'. — †*trinket* 'a small stream, little channel', Irl., ist Dem. von *trink*, gl. B., das schott. ist. — In dem Spiel 'tip-cat' oder 'knurr and spell' figuriert als Hauptsache ein kleines an beiden Enden zugespitztes Holzstückchen, das durch einen Stockschlag auf eine seiner beiden Spitzen in die Luft geschleudert wird. Dieses 'small piece of wood' heißt in n. Cy., Nhb., Dur., Lakel., Yks., Lan. '*trippet*' und ist Dem. von *trip* 'a small hard wooden ball'. — *tumpet*, Pem., bedeutet einen 'Ameisenhügel' und überhaupt 'any small heap of earth'; es ist Dem. von *tump* 'a mound, small hillock'. Auch *tummock* 'a hillock, small mound' und wohl auch *tummy* 'a slight protuberance or hump between the shoulders', mit Assimilation der inl. lab. Kons., sind Ableitungen von *tump*. — †*wisket*, *whisket*, *-it*, *-ut* ist als 'small stick, twig, basket' durch die Grafschaften Engl.'s vom Norden an südlich bis Berksh. und östlich davon bel. und ist wohl Dem. von *whisk* 'a woollen-trade term; a kind of brush'.

#### Anmerkungen zu § 71.

Anm. 1. Es liegt in einer Reihe von dial. Wörtern, die, wie *nitchet*, *scrimmet*, *scrinchet*, *snippet* eine kleine Quantität bezeichnen, entschieden demin. -et vor, obwohl sie kein Simplex neben sich haben: †*crummet* 'a small bit, a crumb'. Das hat wohl doch in *crumb* das Simplex, das es deminuiert. neben sich. Es ist in Dev. u. Cor. gebräuchlich, bes. in der Phrase 'nummit and crummit' = 'a bit between meals'. Zu vergleichen ist *crumlick*. — †*dulget* (schott.) 'a small bundle'. — †*gammet*, †*gammock*, in vielen Dial., 'fun, frolic, sport, game, joke...', auch †*gammon* gl. B. gehört vielleicht nahe zu *game*. Ob es demin. Ableitungen davon sind, ist mit Gewißheit nicht zu behaupten, obwohl der Sinn passen würde. — †*herret*, Wm. und Som., 'a pitiful little wretch'. — †*libbet*, *lippet*, im Süden Englands u. in der Isle of Wight, 'a rag, shred, small piece, fragment'; dazu *libbock* 'a small, loose piece of anything'. — †*licket*, Glo., Wil., Dor., Som., 'small piece, shred, rag' in der Phrase 'all to a lick' = 'all to pieces'. — †*misset* 'a lap-dog' (NED.), 'a small dog, a messan; a

term of contempt for a diminutive creature', (EDD.), ist nach Murray, der 4 Bel. im 17. Jhdt. u. einen 1822 anführt, 'altered from Sc. Messan, after dim. ending-et'. Freilich steht ein Fragezeichen bei dieser Erklärung, aber denkbar ist es wohl, da gael. ir. measan (nach Mur. d. Grundl. von messan, was glaubhafter erscheint als die Grundlagen, die Jam. sub messan anführt: meysen 'puella' oder Messina oder maison) auch einen 'kleinen Hund', einen 'lap-dog' bezeichnet. — †moppet, in Dial. des Nordens u. Südens von Engl. belegt, 'a term of endearment applied to a child or a young girl'; dazu mopsy 'a diminutive person, a doll'. — †nicket, w. Cy. u. Glo., 'a small, short faggot' neben nicky 'a bundle, short faggot'. Sicherlich hängen diese Worte mit knitch zusammen. — †nippet 'a small quantity', Suf., Ess. Ebenso nippock, -ick 'a very small piece'. — †nocket, 'a slight repast taken between breakfast and dinner; a small cake or loaf', Schottl. u. Nhb. — †noppet 'a small quantity', Ostengl. — †nosset 'a dainty dish suitable for an invalid', Som. u. Dev. — †notchet 'small quantity of anything, used contemptuously of anything insignificant', Suf. u. Ess. — †snicket, hauptsächlich im Norden Engl.'s, 'a very small piece'. Von dieser Bedeutung ausgehend kann es auch heißen 'a short distance; a narrow passage; a pert, forward girl; a naughty child; a stingy person'. — Mit 2 Suffixen begabt ist †spirlicket, schott., 'atom, particle', z. B. 'Dinna lea' a single spirlicket'. EDD. — †whippet, im Norden u. Osten, 'a neat, nimble person of small stature; a puny, diminutive creature, a stripling'. So heißt's im nördl. Yks.: 'A wee canny whippet of a woman' und im südwestl. Lin. von einem Kinde: 'She's such a little wippet'. Dasselbe Wort ist wohl wiffet 'das kleine unbedeutende Kerlchen, Nüßchen, Briefchen'. (Flügel). Dort wird auch angegeben, daß wiffet in Washington Irving's 'Wolfert's Roost' vorkäme.

Anm. 2. Die Gruppen *hicket*, *hocket*, *hickock* 'Schlucken' sind nicht als Demin. aufzufassen, obwohl an dem Stamme hick- die verschiedenen Deminutivsuffixe wechseln. All diese Worte sind schallnachahmend und haben sich nur äußerlich an die Deminutivsuffixe angelehnt. Im modernen Englisch ist ja auch hiccup (hiccup, hiccough) das gewöhnlichere, und das ist entschieden nach dem Klange gebildet, und doch wohl mit unter Anlehnung an die Präposition 'up'.

§ 72. Die Schreibung -ette in Worten englischen Stammes mit echt deminutivischem Sinne erscheint in: *balconette* 'a miniature balcony', △ 1876. — *cigarette*, dem. von cigar. Das frz. cigarette steht daneben.

Die Bel. im Engl. sind alle modern, alle aus dem 19. Jhdt., der früheste 1842, der späteste 1886. — Wahrscheinlich wird es ebensowenig, wie unser „Cigarette“, wirklich deminutiv empfunden. — *demonette*, ein nonce-word, ‘a litte demon’, △ 1854: ‘... most exquisite black demonettes’. — *dinnerette* ‘a little dinner; a dinner on a small scale, or for a small party’, △ 1872: ‘... excellent dinnerettes’. — *figurette* ‘a small carved or sculptured figure, a figurine’, △ 1850: ‘on bronze figurettes’. — *minionette* ist in den vereinigten Staaten ‘a very small size of type, used chiefly in small ornamental borders’, nach △ 1871. NED. — *organette* ‘a small organ’, 4 Bel. in modernster Zeit, von 1889 bis 1898. Cf. dazu *orguINETTE*, das im Stammwort auf afr. *orguine*, eine Variante von *organe*, zurückgeht. — *pianette* ‘a very low piano’, = piano + -ette. △ 3 Bel. 1879, 87 u. 94. — *silverette* ‘Silbertaube’ (Züchtername; nach M. S.). Die Vogelnamen sind ja oft deminutiv; *silverette* kann somit für ein echtes Demin. angesehen werden. Die Übersetzung von *silverette* wäre etwa: ‘kleines Silbervögelchen’. — Das amerikanische *waggonette* ‘Art unbedeckter Gesellschaftswagen mit 2 Längsbänken’ ist wohl erstarrtes Deminutiv, wenn es auch urspr. *waggon* zweifellos deminuiert hat. Die oben (nach M. S.) angegebene Bedeutung zeigt ja keine Spur des dem. Sinnes mehr.

b) -let.

α) Worte mit *abtrennbarem* -let, mit *daneben stehendem Simplex*, aber mit frz. Grundlage,

αα) Schreibung -let.

§ 73. *angelet* ‘a gold coin, half the value of the angel; a little angel, a cherub; a pretty child’, < afr. *angelet* =

it. angeletto, dem. von angelo 'angel'. In der Bedeutung 'Münze' ist angelet zum 1. mal  $\triangle$  1481—90 bel., u. in ne. Zeit dann noch 4 mal (bis 1834); als „Engelchen“ kommt es  $\triangle$  1823 in Lamb, Elia vor u.  $\triangle$  1868: '... taming the little wild angelets'. — *anglet* 'a little angle or corner', fr. anglet, dem. von angle,  $\triangle$  1611 (Cotgr.) u.  $\triangle$  1816 bel. — *ballet* 'a little ball' ist entw. im Anschluß an engl. ball entstanden oder < frz. balette.  $\triangle$  1727—51 als Fachausdruck der Heraldik belegt. — *bandelet*, *bandlet* 'small band', < fr. bandelette, dem. v. afr. bandele 'little band'. 8 Bel. von 1647—1883. Es kommt auch die Form *bendlet* vor, die wohl aus früherem *bendelet* kontrahiert ist; das ist ein Fachausdruck der Heraldik und bedeutet 'a smaller bend, containing a sixth part of the field', afr. bendelette. Für *bendelet*  $\triangle$  3 Bel.: 1572, 1605 u. 1864. — *barillet*, *barrelet* 'a little barrel or cask', fr. barillet, dem. v. baril = barrel. Für *barrelet*  $\triangle$  2 Bel.: 1611 (Cotgr.) u. 1699. — *castellet*, *castelet* (chatelet), *castlet* 'a small castle', anordfr. castelet (nfr. châtelet), dem. von castel (château), kommt in der ersten den frz. Ursprung aufweisenden Form schon in me. Zeit vor:  $\triangle$  1320 u.  $\triangle$  1325; dann nach 1500 in mod. Zeit 4 mal nach NED.: 1538 (Leland), 1772, 1841 u. 1846. Die Form *castlet*, die aussieht, als sei sie ein ne. Dem. von castle, ist ebenfalls bei Leland (1538) belegt und ferner bei Holland (1610). — *circlet* 'a small circle; a ring, circular band or small hoop', < fr. cerclet, dem. von cercle, ist auch schon zu Ende der me. Periode da:  $\triangle$  1481—90. Dann kommt es gleich zu Anfang der ne. Periode  $\triangle$  1513 bei Douglas in der Aeneis III, 111, 49 vor: 'With garlandis and thair cirkillettis on thair hair'. Murray gibt außer diesen 2 Bel. noch 15, von Skelton (1528) an weiter über Fletcher (1633, Purple Isl.), Mil. (1667, P. L.), Po. (1725



Odyss.), Southey (1814, Roderick), By., 1821, Cain II, 1, 30:

‘Yon small blue circle, swinging in far ether,  
With an inferior circlet near it still’

bis zum Jahre 1875 hinauf. Ich fand an Bel.: Sp. F. Q., Bd. II, S. 427: ‘her faire lockes in rich circlet be enrold’; Mi. (Bradsh.) P. L. 5, 169: ‘with thy bright circlet’; Sc. Ivanhoe, I, S. 175: ‘circlet of gold’ u. Lady Lake S. 106: ‘golden circlet’; She. Witch XXV, 3 (Ellis): ‘every little circlet’ u. Rosal. 797 ‘Then fade away in circlets faint’; Te. Idylls King, S. 319 u. Ballads and other Poems, S. 59: ‘a diamond circlet’; R. B. S. 456 b, Paracelsus. — *crosslet* ‘a small cross’, < anglofr. croiselette, dem. von afr. crois ‘cross’. In NED. von 1300 an 10—11 Bel., darunter Sp. F. Q. I, VI, 36: ‘Her champion trew, That in his armour bare a croslet red’. Ich fand; Ly. Gallathea, Bd. II, S. 442; Sc. Lady Lake S. 68 ‘a slender crosslet’. EDD.: *crosslet*, schott., ‘a crucifix, small cross’. — *cross-crosslet* endlich ist Fachausdruck der Wappenlehre ‘a cross having the extremity of each arm in the form of a small cross’. Dafür  $\triangle$  3 Bel.: 1486, 1630 u. 1864 (Boutell, Heraldry). — *eaglet*, auch in der Form *aiglette*, ‘a young eagle’, < fr. aiglette, dem. von aigle. Kann Fachausdruck der Heraldik sein.  $\triangle$  6 Bel. von 1572 bis 1864. Ich fand: J. To Ben Jonson, S. 435; She. (Ellis), Charles the First IV, 56: ‘like eaglets floating in the heaven of time’ und Triumph, 489: ‘some like eaglets on the wing’; Te., Poems, S. 152; C. R. S. 348 b (Noble sisters): ‘With eaglets broidered on his cap, And eaglets on his glove’ und in ‘An Alphabet’, S. 443 a: ‘E is an Egg whence an Eaglet emerges’. — *frontlet* sieht aus, wie ein ne. Dem. von front, aber es stammt schon aus

afr. Zeit: *frontelet*, dem. von *frontel*, *fronteau* 'frontal, something applied to the forehead'; *frontlet* bedeutet zunächst ebenfalls: 'something worn on the forehead', kann aber auch 'forehead' selbst bedeuten, ferner 'die Stelle hinter dem Schnabel am Vogelkopf; die Fassade eines Gebäudes; eine Überdecke oder gestickte Borte am Altartuch usw.'. *Frontlet* ist ein außerordentlich häufig gebrauchtes Dem. Es wird sicherlich in den meisten Fällen und besonders in der Bedeutung „Stirnband, Stirnschmuck“ demin. empfunden, als zu *front* 'Stirn' gehörig! Sind doch all die Bildungen anklet 'Schmuck für die Fußenkeln', *armlet* 'Armschmuck', *earlet* 'Ohrgehänge', *wristlet* 'Zierde für das Handgelenk', *necklet* 'Halskette' völlig moderne Deminutive! Ihnen hat *frontlet* vielleicht seine deminutive Kraft, die bei seinem Alter erstaunlich ist, zu danken. NED. registriert in allen oben angeführten Bedeutungen etwa 35 Bel., von 1478 (*Rolls of Parliament* VI, 289: '*Frontlettes of blak velvet*') an bis in das Jahr 1890 hinauf. Es ist darunter z. B. J. Heywood, c. 1540, der in *Four P.P.* B j b sagt:

'And they be masked in many nettes  
As *frontlettes*, *fillettes*, *parlettes* & *braceletes*'.

Ferner Wordsw. (1807, *White Doe* I, 260), Cowper (1791, *Odyss.* XIII, 469), Macauley (1825, *Milton Ess.* (1854) 27), Scott (1808, *Marm.* V, XX:

'The antique buildings, climbing high,  
Whose Gothic *frontlets* sought the sky'),

endlich Swi. (1876) *Erechtheus* 1396: 'To bind on the brows of thy godhead a *frontlet* of night.' Ich fand Bel. von *frontlet* in: Ly. *Midas*, Bd. III, S. 121; Sh. (Schm.), *Lear*, I, 4, 208: 'what makes that *frontlet* on?'; Sc. *Lady Lake*, Canto I, S. 5: 'his beam'd *frontlet* u. S. 22; Swi. I (*Poems* and

Ballads), S. 77, (Hymn to Proserpine): 'The frontlet of their brows is blindness'. Es mag zu -let in Schmuckgegenständen und Kleidungsstücken eine Stelle aus 'A select collection of Old English Plays, Dodsley-Hazlitt' (London 1874) hierher gestellt sein; da heißt es in *Lingua*, Bd. IX, S. 426, in ein wenig spöttelnder Erwähnung der Kompliziertheit der Frauenkleidung: '... partlets, frislets, bandlets, fillets, crosslets, pendulets, amulets, annulets, bracelets, and so many lets, that yet she's scarce dressed to the girdle'. — *gabet* 'a little gable, esp. one constructed as an ornament over a tabernacle, niche, buttress etc.', < afr. *gabet*. Nach 2 Bel. aus me. Zeit, 1395 u. 1440 führt Mur. noch einen 1512—3 an, um dann noch 3 aus dem 19. Jhd. zu bringen: 1846, 1861 u. 66. Der von 1861 ist aus der Times: 'A dim perspective of gables, gablets, dormers, and pointed roofs'. — *islet* 'a little island' u. im übertr. Sinne 'something resembling an island; an isolated piece of animal or vegetable tissue', < fr. *islette* (nfr. *ilette*). Etwa 20 Bel. in  $\triangle$  von 1538 bis 1899. Ich fand an Bel.: She. (Ell.) 12 mal in Alastor 86, Prometheus II, 111, 31, — II, V, 91, — IV, 121, Laon V, XII, 3, — II, X, 3 etc.; Sc. Lady Lake, Canto 1, S. 11 u. S. 13: 'yonder islet'; Te., Ballads and other Poems, S. 210: 'ocean-islets' u. Poems II, S. 102: 'the peaky islet'; R. B., Paracelsus, S. 492 a; C. R. S. 308 (What?): 'Untouched as any islet'; Kin., Yeast, S. 10: 'like wooded islets'; Ca., Sart. Res. S. 132: 'little light-islets in the world of haze!' Cf. auch *islot*, *ilot*, dem afr. *islot* zugrunde liegt (dafür 3 Bel. in NED.: 1772—84, 1802 u. 68.) u. *isolet*, das auf der italien. Form fußt: *isoletta*, dem. von *isola* (1613 u. 32 belegt). — *mallet* 'kind of hammer' und von dieser Bedeutung ausgehend in vielen Bedeutungen, ist ein fr. dem. von *mail*, lt. *malleum*: *maillet* 'wooden

hammer'. Trotzdem das Simplex maul, mall neben dem Dem. engl. mallet steht, wird heute der dem. Sinn wohl gar nicht mehr empfunden, sondern das Wort ist als termin. techn. erstarrt. Mallet ist schon gegen Ende der me. Periode belegt:  $\triangle$  1425, 40 u. 75, dann durch alle Jhdte. bis 1897 hinauf. Simplex mall, maul u. Ableitung mallet stimmen übrigens in der Bedeutung 'Hammer' (und zwar meist von Holz) überein; in den Bedeutungen, die sich aus dieser Urbedeutung herausentwickeln, differieren sie dann. — *mantelet*, *mantlet* könnte seinem Aussehen nach gut ne. Dem. v. mantel, mantle sein; die Grundl. ist aber schon afr.: mantelet, dem. von mantel (manteau). Die Bedeutung von ne. mant(e)let ist zwar auch noch 'Mäntelchen' (= 'a kind of short, loose, sleeveless cape, cloak, or mantle covering the shoulders'), aber daneben auch 'a woollen covering for a horse; a movable shelter; a screen or curtain', u. in diesen Spezialbedeutungen erscheint es dem Gefühl nicht mehr als ein dem. 'mantle'. Das Wort ist schon me. belegt:  $\triangle$  1386 bei Chaucer in d. Knight's Tale 1305, ferner in 2 me. Texten von 1440. Es erscheint dann in allen Jhdt. in seinen verschiedenen Bedeutungen, z. B. in Scott's Ivanhoe als 'movable shelter', Bd. II, S. 68. Von einer gefühlten Demin.bedeutung ist also da gar nicht die Rede. Wohl aber wird mantelet in folg. Beisp. aus  $\triangle$  Tha. Little Trav. Wks. (Biogr. ed.) VI, 275 noch dem. Sinn haben, weil es dort einfach 'Mäntelchen' bedeutet: 'A lady in a little lace mantelet'. Oder sollte es vielleicht auch hier schon ein feststeh. Begriff der Kleidersprache sein? — *owlet* steht zwar sehr häufig nur für owl und ist dann ohne jede Deminutivbedeutung. Es kann aber auch heißen 'a young or little owl', tritt neben owl auf und ist dann unbestritten dem. Sinnes. Für den Urspr. des Wortes cf. § 44. In dem bei Mur. zuerst 1542



angeführten Bel. steht owl für owlet: 'He tooke veraye eiull reste in the nightes, by reason of an oule... A launceknicht... tooke the peines to catche this oulette'. In seinem Bel. 1832 aus W. Irving, *Alhambra* II, 88 steht owlet neben owl: 'He loved his children too even as an owl loves its owlets'. Er gibt außer diesen 2 Bel. noch 7 Bel. an, darunter Wordsw., She., Ca. Sein letzter ist v. J. 1880. Ich fand an Bel.: J. Sad Shepherd, S. 496 b: 'thou honlet!' (also im übertr. Sinne, als Scheltwort, gebraucht!); Sh. (Schm.), *Macbeth* IV, 1, 17: 'howlet'; Co., *Christabel*, S. 92, Z. 152: 'Perhaps it is the owl's scritch'; Sc. Lad. Lake, S. 9; She., Fragment 'Hark! the owl flaps his wings' (es ist hier nach Ellis' ausdrückl. Erklärung 'a young owl' gemeint!) und *Epipsychidion* 221: 'in the owl light', *Remembr.* II, 2: 'the owl night' (also in den beiden letzten Beisp. attrib. gebraucht!); Te., *Poems* S. 9; R. B., *Pippa passes*, S. 206: 'brother howlet' und *Childe Roland*, S. 110 b 'a howlet'; Kea., *End.* S. 168: 'owlets' cry', was Marie Gothein mit 'Eulenschrein', also ohne dem. Sinn, wiedergibt; E. B. B. *Sonnets Portug.*, S. 38: 'The bats and owlets, builders in the roof!' (cf. M. Gothein: 'die Fledermaus, die Eule, baut hinein'); endl. Lo., *Hiaw.* S. 43: 'owl and owlet'. Auch in der deutschen Übersetzung (v. Reuleaux) kommt hier deutlich zum Ausdruck, daß der junge Vogel, die kleine Eule, neben den ausgewachsenen Alten gemeint ist; es heißt dort: 'Eulen u. Käuzchen'. Cf. †*yewlet* u. †*Jinny-yewlet*, Cum. u. Yks., für 'owl, owlet'. EDD. — *pistolet* 'a small fire-arm', < fr. *pistolet* 'small dagger or poniard'. Nur in dem Zeitraum der 100 Jahre zw. 1550 u. 1650 in  $\triangle$  Bel. — *pistolet* 'goldcoin', ebenfalls < fr. *pistolet* u. wohl überhaupt das gleiche Wort, wie die Waffe; doch erwiesen ist das nicht.  $\triangle$  7 Bel. von 1553—1659. —

*roundlet* 'Kreischen, kleines Rund', < fr. *rondelet*. Flügel gibt an, es sei zuerst von Fodd u. Drayton belegt.

ββ) Schreibung *-lette*.

β) Worte mit *echt englischem* abtrennbarem *demin. -let*.

αα) Schreibung *-let*.

§ 74. *altarlet* 'a small altar' kommt 1 mal bei △ *Southey*, 1829 *All for Love Wks.* VII, 281 vor: 'Of how small dimensions . . . may better be collected from the measure of the altarlet itself'. — *anklet* 'an ornament (or fetter) for the ankle; an ankle-ring'. △ gibt an, daß es nach dem Muster des erstarrten *Dem. bracelet* (§ 44) gebildet sei. Cf. auch *thimble*. △ 3 mal belegt: 1832, 1850 u. 1859. Ich fand noch 1 Bel. in *Swi. Poems and Ballads*, Werke Vol. I, S. 15 (*Laus Veneris*):

'Her little chambers drip with flower-like red,  
Her girdles, and the chaplets of her head,  
Her armlets and her anklets; with her feet  
She tramples all that winepress of the dead';

ferner *She*, *Cyclops* 161: 'many-coloured anklets'. Interessant ist der Vergleich mit den Dialekten; dort bedeutet †*anclet*, *Nhb.*, *Wm.*, *Yks.*, nicht einen Schmuck für das Fußgelenk, sondern 'a gaiter, a short stocking or sock'. Aber auch dort die Bedeutungsübertragung! — *archlet* 'a little arch', △ 1862, *H. Marryat*, *Year Swed.* II, 433: 'A fine brick church . . . with archlets gored in white'. — *armlet* 'an ornament or band worn round the arm; a piece of armour for the arm'. Es ist das mit ne. Sprachmitteln hergestellte *bracelet*, unterscheidet sich aber in der Bedeutung manchmal von ihm dadurch, daß es gegenüber *bracelet*, 'which is worn only at the wrist', auch einen Schmuck um

den Oberarm bedeuten kann. Für *armlet* als 'ornament'  $\triangle$  4 Bel.: 1535, 1648, 1859 (Te., Elaine) u. 1879: 'they wear bracelets **and** armlets'. Also hier der Unterschied der Synonyma betont! Ich fand noch einige Bel.: Te., Idylls King, S. 267; R. B., Lyrics (Saul), S. 88: 'armlets of price'; Swi. cf. sub *anklet* u. Vol. I, S. 4: 'for armlet and for gorget and for sleeve'. Als 'a piece of armour' ist *armlet*  $\triangle$  1706 bel. Reines Dem., d. h. ohne Bedeutungsübertragung, wenn auch mit Bedeutungserweiterung, ist *armlet* als 'a small inlet of the sea or branch of a river'; so ist es  $\triangle$  3 mal bel.: 1538 (Leland), 1577 (Holinshed) u. 1864: 'In the main stream it was well enough, but in the armlets at the side we settled every ten paces on the sand'. — *arrowlet* 'a little arrow' ist nur bei Te. als 'applied to the stalked and plumose seeds of the Dandelion and allied plants' bel., also in figürlicher Bedeutung: Te., Idylls King, S. 67 (Gareth): 'that blows a globe of after arrowlets'. — *artlet* 'a minor art',  $\triangle$  1861: 'Music, dancing, drawing and other artlets, which go by the name of accomplishments'. — *babelet* 'a tiny babe' in  $\triangle$  1867: 'One of these babes carried in her arms a still smaller babelet'. — *backlet* 'a back yard',  $\triangle$  1724 Lond. Gaz.: 'A Dwelling-House, with a Backlet and Garden thereto belonging' und  $\triangle$  1884 West. Morn. News 28: 'The backlet... was .. under the power of the flames'. In Glo., Som., Dev. u. Cor. besteht das Wort in der Bedeutung 'the back premises of a house, a court, yard'. EDD. gibt noch ein paar Bel. an, u. auch die Tatsache: 'Good backlet' is often seen in advertisements of houses to let'. Nach allem zu urteilen, scheint *backlet* halb und halb schon Fachausdruck zu sein; jedenfalls ist der dem. Sinn auf dem Wege, zu erstarren. — *bardlet* 'a young or inexperienced poet; a

poetaster', △ 1867 Athenaeum u. △ 1883. Cf. bardling. — *baylet* 'a little bay', △ 1826 Blackw. Mag. u. △ 1876: 'Off this baylet are three rocky islets'. — *beadlet* 'a small or tiny bead, or bead-like drop', △ 1863: 'Celandine in wide gold beadlets glared'. — *beamlet* 'a little beam or ray of light', △ 1840: 'Her eyes two beamlets from the moon' und △ 1878, s. beamling. — *beardlet* 'a tiny beard... like that of some grasses'. NED. gibt keinen Beleg, fügt aber hinzu: 'hence beardleted'. — *benchlet* 'a little bench; a stool', △ 1865 Ca., Fredk. Great: Three little benchlets or stools... stood before him' u. △ 1884: 'The petit judge might sit on his benchlet'. — *birdlet* 'a little or tiny bird', △ 1867 Lo.: 'the callow birdlet'; cf. birdling. — *blacklet* 'a tiny speck of soot or dirt', △ 1861: 'Those finer blacklets that invisibly permeate the air'. — *bladelet* 'a small blade', △ Todd. — *boglet* 'a little bog' △ 1869: 'Tufty flaggy ground, pocked with bogs and boglets'. — *bonelet* 'a small bone', △ 1854: 'The carpal bonelets of the pectoral fins'. — *booklet* 'a tiny book', △ 1859 Sat. Rev.: 'the infant booklet...' u. △ 1885 Illustr. Lond. News: 'Booklets that we can carry in the pocket'. Cf. bookling. — *boroughlet* 'a diminutive borough or town', △ 1864: 'The moors... from which the... boroughlet... is said to derive its name'. — *bowerlet* 'a small bower', △ 1830 Fraser's Mag.: 'The rich Herder... she accomodates in a pretty bowerlet of four sides, or pages'. = *bractlet* 'a minute or secondary bract' (bract = lt. bractea 'Nebenblatt oder Deckblatt der Blüten') ist nur bot. Fachausdruck: △ 1835: 'When the bracts are very small they are called bractlets u. △ 1842: 'Bractlets are bracts of a secondary or ultimate order'. — *brainlet* 'cerebellum' ist der von der Anatomie geprägte Fachausdruck des lt. Wortes und kommt △ 1668,



△ 1720 in diesem Sinne allein vor. — *branchlet*, *branchilet* 'a little branch, a shoot', ferner in der Botanik: 'a smaller branch growing from a larger one, = lt. ramulus' und endlich im mehr übertragenen Sinne 'a small division or offshoot'. △ 4 Bel.: 1731, 1820 im bot. Sinne: 'I have found it necessary to make a distinction between branches and branchlets', 1881 (auch wissenschaftlich!) und 1883: 'They perched A thousand crows . . . some on branchlets'. Ich fand noch einen Bel. in Swi., Wks. Vol. III, Poems and Ballads . . ., S. 170: 'each tree-top and branchlet a pinnacle jewelled' (March: an ode). — *brandlet* 'a bird; perh. the Brandtail or Redstart', △ 1576. — *breastlet* ist in der von dem Ursinn 'Brüstchen' schon etwas entfernten Bedeutung 'a small piece of meat from the breast' △ 1571 bel.: 'Whensoever the ox, or calf, or sheep . . . was offered unto God . . . the priest for his share had the breastlet which covered the heart'. — *brooklet* 'a little brook, a rivulet, streamlet'. NED. gibt 3 Bel.: 1813 (Sc.), 1837 (Hawthorne) und 1865 und fügt hinzu: 'of very modern formation; the earlier equivalent was brooket'. (Cf. § 71.) Ich fand noch einen Bel. Lo., Hiawatha, S. 134. — *budlet* 'a little bud; a secondary bud springing from another bud', nur 1 mal im wissensch. Sinne bei Darwin 1864 belegt, △: (in Webster) 'to distinguish . . . the parent bud from the numerous budlets which are its offspring'. Cf. budling. — *buglet* 'a small bugle; e. g. one carried by bicyclists': △ 1803: 'With a bugelet horn hung down by his side', △ 1838: 'The wild-bee with its buglet fine' und endlich △ 1885 Price-List. — Bei Worten, wie bugle, kann man nicht mit Sicherheit entscheiden, ob -et oder -let angetreten ist. — *bullet* 'a small solid or scaly bud, which detaches itself from the stem, becoming an independant plant', dem. von

bulb, lt. *bulbus*, gr. *βολβός* 'onion, bulbous root'. △ 2 rein botan. Bel. dafür: 1. 1842 u. 2. 1870: 'Called Aerial bulbs ... or from their small size, bulbils or bulblets'. — *bundlet* 'a small bundle, a fascicle', schon △ 1382 bei Wyclif: 'A bundelet of myrre ... u. △ 1774. — *bushlet* 'a diminutive or tiny bush', △ 1822 New Monthly Mag.: 'Birds as they flutter from bushlet to tree'. Cf. bushet (§ 71) u. bushling. — *cablet* 'small cable', △ 6 Bel. von 1575—6 bis 1860, meist in der Seemannssprache. — *cantlet* 'a small cantle, a fragment', △ 1700 Dry.: 'Huge cantlets of his buckler strew the ground'. Die Zusammenstellung mit *huge* zeigt deutlich, daß *cantlet* hier nur ein **Form-Deminutiv**, nicht aber ein **Sinnes-Deminutiv** ist! △ Kin. 1848 u. △ 1849 C. Brontë, wo *cantlet* wohl auch Sinnes-Deminutiv ist: 'A cantlet of cold custard-pudding'. — *carolet* 'a little carol', nur △ 1593: 'Repeat a carowlet in rime'. — *cavelet* 'a miniature cave', △ 1864 u. △ 1885: 'Openings in the rocks to tiny cavelets'. — *chainlet* 'a little chain', △ 1805 Sc.: 'Spurs, and ringing chainlets, sound' u. 1881: 'The handsomest of the chains, a cluster of many slender chainlets'. — *channelet* 'a little or tiny channel', △ 1650: 'Some onely counted the grand and solemn ostiaries of Nilus ... whiles others cast all his chanelets (rather cuts than courses) into the number'. — *chapelet* 'a little chapel', △ 1587, △ 1636, △ 1653 u. △ 1675: 'There were ... multitudes of silver cabinets, or chappelets, little shrines, made in fashion of the temple'. — *churchlet* 'a little or diminutive church', △ 1659: '... these little Churchlets' u. △ 1883: 'Founded by one Clement, who elected himself to be father of a churchlet'. — *cloaklet* 'a little cloak', △ 1865: 'Bright cashmere cloaklets, scarlet, white and blue'. — *clothlet* 'a small piece of

cloth',  $\triangle$  1859: 'The pigments . . . were commonly preserved by steeping small pieces of linen cloth in the liquid dyes, hence called 'clothlet colours'. Also eigentlich nur Fachausdruck der Tuchfärberei! — *cloudlet* 'a little cloud'. Außer NED.-Bel. aus Co. (1788), Proctor (1872), Times (1885): 'The war cloudlet vanished as quickly as it had risen', fand ich: Kea. End., Book III, S. 234; Te. In Memoriam, Bd. IV (Enoch A. u. In Mem.) S. 181: 'little cloudlets'; R. B. Romances (The Glove) (Poems of R. B. Oxf. Ed.) S. 60 b: 'joys prove cloudlets' u. Paracelsus S. 481 a; C.R., Repining S. 10 b: 'and shadowy cloudlets floating o'er...' — *coachlet* 'a small coach',  $\triangle$  Ca., Fr. Rev. 'in my light little coachlet'. — *cocklet* 'small cock of hay',  $\triangle$  1834 u. 1876: 'Cocklets, small haycocks'. — *cocklet* 'a little cock, a cock chick', nur  $\triangle$  1845 Kin. Lett. & Mem. I, 137: 'Make the world my cockpit, wherein main after main of cocklets . . . come forth to slay and be slain mutually'. — *conelet* 'a little or tiny cone', (= lt. conus 'Kegel')  $\triangle$  1846. — *courtlet* 'a small or petty court',  $\triangle$  1842: 'At any other court or courtlet whatsoever...',  $\triangle$  1844 Tha., Little Trav. II: 'These little mansions . . . have a courtlet before them' u.  $\triangle$  1865. — *covelet* 'a small cove', (cove = ae. cofa 'Kofen, Koben' hat die Bedeutung: 'kleine Bucht, Schlupfhafen'),  $\triangle$  1876 u. 1887. — *crablet* 'a small or young crab',  $\triangle$  1841,  $\triangle$  1883 Cornh. Mag.: 'startled crablets making spasmodic movements'. Cf. crabling. — *creeklet* 'a little creek' (= Schlupfhafen, Bucht),  $\triangle$  1577: 'an other little creekelet'. — *crenelet* 'a small crenel or embrasure',  $\triangle$  1860. — *crestlet* 'a little crest' (= lt. crista 'Kamm'),  $\triangle$  1889: 'The sparkling expanse broken . . . by jets and crestlets of foam'. — †*cricketlet*, schott., (EDD. u. Jam.): 'the smallest of a litter, the weakest bird of the nest', nach EDD.

als Dem. zu crick, nd. kriik 'klein', 'a very small child', War., Hrf., Ostangl., gehörig; siehe Jam. — *crownlet* 'a little or tiny crown', △ 1805 Sc., Last. Minstr. V, 11: 'The chief, whose antique crownlet long Still sparkled in the feudal song' u. △ 1858 Ca. (Eredk. Gt.): 'English crowns, Hanoverian crownlets'. — *crumblet*, *crumlet* 'a little crumb', △ 1609: 'Small crumlets of wax' u. △ 1830; *crummet* § 71, Anm. 1. — *curlet* 'a little curl or ringlet', △ 1803. Moore, Odes of Anacreon XX, note:

'And every curlet was a tie,  
A chain by Beauty twined'

und △ 1818 Blackw.:

'Around thy brow  
Unharm'd the curlets play'. —

*cymelet* 'a small or diminutive cyme, a cymule' ist in NED. ohne Bel. verzeichnet; cyme = fr. cime, cyme 'top, summit', lt. cima, cyma. — *dactylet* 'a little dactyl', △ 1597. — *daglet* Nhp., Nrf., Hmp., Wil., gehört in der Bedeutung 'an icicle' zu dagger 'Dolch': daggers = 'icicles, so called from their pointed appearance', Nhp., Glo., und zu dag 'a small projecting stump of a tree', auch der Form wegen. Dagegen hat das Deminutiv *danglet* 'an icicle', Hmp., etwas zu tun mit dem Vb. to dangle 'to swing, vibrate, quiver', wie es z. B. in d. Subst. danglements, Yks., 'fringes, tassels' erscheint. — *devilet* 'a little devil', △ 1794; △ 1841: 'To the derision of all critics, composers, pressmen, devils, and devillets'; △ 1845 u. △ 1876: 'We boys became perfect devilets'. Devilet hat aber, wie sein Synonym deviling, auch die Bedeutung: 'the Swift' und ist so △ noch 2 mal belegt: △ 1828 in Blackw. Mag.: 'The long-winged legless black devilet, that, if it falls to the ground, cannot rise again' und △ 1828 (Southey): 'The merry Dominican ...



continued to eat devilets on fast days'. — *dishlet* 'a tiny dish (of food)', △ 1884 Daily News: 'It is a very agreeable miniature feed: The dishlets are nine in number'. Cf. *dishling*. — *dovelet* 'a little or young dove', △ 1825 (Southey): 'This dovelet nestled in their leafy bower' u. △ 1850: 'As the dove her dovelets nursing'. Cf. *dovel*. — *dreamlet* 'a short or brief dream', △ 1835 Tait's Mag.: 'Is it only a dreamlet of some flower-enamoured swain?' u. △ 1871: 'She.. had two or three nice dreamlets'. — *driblet*, *dribblet* kann zunächst nach Dr. Johnson's Erklärung heißen: 'a small sum, odd money in a sum', und ist so in NED. 4 mal von 1632—1884 belegt. Eng mit dieser Bedeutung zusammen hängt die: 'a small or petty debt', △ 5 mal von 1591—1867. Getrennt von diesen beiden ersten Bedeutungen ist dann zunächst: 'A petty or inconsiderable quantity or part of anything'. So heißt z. B. 'By (in) driblets': 'in petty portions at a time, little by little'. So in NED. 4 mal v. 1678 bis 1862. Ferner begrifflich eng hiermit verknüpft ist die Bedeutung: 'a small quantity or dribble (of liquid)'. Dafür hat △ einen Bel. 1860: 'A driblet of sour milk' u. einen 1871: 'Every driblet of water seemed to be inseparably connected in their minds with a drop of brandy'. In der Bedeutung von 'kleiner Tropfen' fand ich noch einen Bel. in R. B., The Flight of the Duchess (Oxf. Ed.): 'My heart's-blood, that went trickle, trickle... in such muddy dribblets'. Driblet steht etymol. im Zusammenhang mit 1. dem Vb. to drib: 'to fall in drops; to go on little by little'; 2. dem Sbst. drib (entw. Verbalsbst. von to drib od. einer Kürzung von dribble, dribblet, nach NED.) 'a drop, a petty... quantity'; 3. dem Sbst. *dribble* 'a small trickling.. stream; a small quantity or drop of liquid', Verbalsbst. vom Vb. to dribble. Es ist

nicht sicher zu entscheiden, welches dieser Worte die direkte Grundlage für das Dem. driblet abgegeben hat. *droplet* 'a minute drop', Sh. Tim. V, 4, 76 (Schmidt); △ 1788 u. △ 1878: 'When these droplets run together, they produce drops...' Ferner noch ein Bel. in R. B., Lyrics (Tauchnitz), S. 31: 'the delicate droplet' (The Laboratory). — *earlet* 1. 'an ear-ring'; so in △ Bible (1609): 'A golden earlet'. Ferner aber ist earlet ein wissensch. bot. anatom. Fachausdruck und übersetzt das lt. dem. auricle, z. B. in dem Bel.: △ 1720: 'There belong also to the Heart, two Auricles or Earlets'. So auch △ 1688. Außer einem Bel. noch für △ 1865, der ohne besondere Wichtigkeit ist, gibt △ noch einen aus dem Gebiete der Botanik: 1883. — *egglet* 'small egg', △ 1883 Cornh. Mag.: 'The sight of those addled egglets (= pills) lying in their cardboard nest'. — *essaylet* 'a little essay', △ 1872: 'Literary sandwiches, tales, sketches and essaylets'; △ 1874: 'The essaylet, if I may so coin a word'; endlich △ 1886: 'This is a book of miscellaneous essaylets'. Cf. essaykin. — *fanglet* 'a little fang or tooth', △ 1843: 'Then either cheek with poisoned fanglets stung'. — *farmlet* 'a little farm', △ 1881 Athenæum: 'They retire from business, buy a farmlet... and resolve to live happily ever after'. — *featherlet* 'a small feather', △ 1834 (Southey): 'The episodes and digressions fringe [the story] like so many featherlets'; △ 1866: 'A fine bird, with... a tail of magnificent red, flecked by some snow-white featherlets'. — *fencelet* 'a small fence or hedge', △ 1892: 'A sort of second fencelet planted on the edge of the dyke'. — *fingerlet* 'a small or delicate finger', △ 1854:

'Those straying fingerlets that clutched  
At good and bad'. —

Cf. *fingerling*. — *finlet* 'a small fin',  $\triangle$  1874: 'Delicate filamentary finlets... decorate the tail in some species'. — *fishlet* 'a very small fish',  $\triangle$  1886 Contemp. Rev.: 'We might have filled a boat in an hour with... queer fishlets';  $\triangle$  1890 Q. Rev.: 'The fishlets are fed from time to time with yolk of egg'. Cf. *fishling*. — *flakelet* 'a small flake',  $\triangle$  1887: 'Flakelets of fragmental mica or earthy matter'. — *flamelet* 'a small flame',  $\triangle$  1849 Lo., By the Fireside, K. Witlaf's Drinking-Horn VIII, 3: 'The flamelets flapped and flickered';  $\triangle$  1871 B. Taylor, Faust (1875) II, IV, 11, 251: 'Upon our phalanx' shining lances—A nimble host of flamelets dances'. Ich fand noch einen Bel. in C. R., Valentines to my mother 1886, S. 393 b:

'Such a tender snowflake in the wintry weather,  
Such a feeble flamelet for chilled St. Valentine, —'.

*flasklet* 'a little flask',  $\triangle$  1862: 'Flasklets... ensconced in a... cupboard'. — *floodlet* 'a little flood',  $\triangle$  1855: 'Their annual floodlets.'. — *fontlet* 'a little fountain' u. 'a little font (for baptism)',  $\triangle$  1831 Lamb, Elia: 'The tracing of some mighty waters up to their shallow fontlet' u.  $\triangle$  1894: 'In privately baptizing the officiant should pour water on the child — not sprinkle it out of a toy called a 'fontlet'. — *fortlet* ist, gegenüber me. *forcelet* < afr. *forcelet* = anglolt. *forcelletum*, dem. von *force*, lt. *fortia* (zu Adj. *fortis*), eigentlich 'Kräfte', das wohl im Ne. gebildete Wort. Zwar kommt es in  $\triangle$  R. Brunne, 1330, Chron. Wace in der Form 'forteteles' vor; doch  $\triangle$  sagt: 'it may be an error for forcelete or fortelece'. Für *fortlet* gibt NED. von 1538 (Leland) an bis 1859 (Times) 5 Bel. — *fountainlet* 'a little fountain',  $\triangle$  1661: 'In the afore-said Village there be two Fountaine-lets'. — *frondlet* 'a little frond' (lt. *fröns*,

frondis 'leaf'), △ 1862: 'The first young frondlet was seen to be protruded from the nipple end of the sporangia' u. △ 1881: 'Each frondlet... is separately symmetrical as well'. — *fruitlet* heißt 1. 'a little fruit' und 2. im bot. Sinne: 'a single member of an aggregate fruit', wie es △ 1882 belegt ist: '...each forms a part of the fruit, or a fruitlet'. Nicht im wissensch. Sinne ist d. Bel. △ 1883: '...the individual fruitlets grow soft sweet, and pulpy'. Cf. fruitling. — Daß das schott. †*fuzzlet* 'a sharp blow' ein Dem. von fussle, gl. B., ist, dafür spricht das in Yks. belegte †*fuzzock*, ebenfalls gl. B. — *gafflet* ist Dem. von gaffle 'a steel spur for fighting cocks' und ist in dieser Bedeut. △ 2 mal, 1714 u. 1757 (Lond. Gaz.) belegt. Cf. gablock, gl. B. — †*gilllets*, New-Isles, 'narrow channels among rocks', ist dem. von gill 'narrow valley or glen... with a stream running at the bottom'. — *glenlet* 'a little glen', △ 1892: 'a prettily wooded glenlet'. — *globelet* 'a small globe or globule; a drop', △ 1839: 'Like a phosphor globelet in the sea' u. △ 1885: 'Where a rainbow globelet crosses'. — *godlet* 'a petty god or deity', △ 1877, △ 1884: '...those innumerable godlets, who... are... the creatures of His hand'; △ 1894 Daily News: 'Many a local godlet came off badly during the terrible floods in the Valley of the Yangtze some years ago'. — *gorblet*, schott. 'a child' und in der Verbindung *gorblet-hair* 'the down of unfledged birds'. EDD. — *Gorblet* ist Dem. von gorb 'an unfledged bird'. Cf. gorbling. — *gorgelet* 'a patch of colour on the throat of a bird', dem. von gorge, nur 1 mal, △ 1872 bel.: 'The exquisite gorgelets or frontlets of humming birds'. Das Vorkommen von gorgelet in ganz modern Zeit zeigt, daß es mit afr. gorgelete nichts zu tun hat, sondern selbständig aus ne. Material gebildet worden



ist. — †*goslet*, ein Dem. der U. S., ist nur  $\triangle$  1884—5, Riverside Nat. Hist. (1888) IV, 142 belegt: 'A few diminutive species of geese, the so-called goslets'. Das Dem. sollte regelrecht *gooselet* lauten; zur Kürzung des Stammvokals cf. das dial. Dem. *boskin* zu *boose*, wo genau dies. Kürzung vorliegt. — *greenlet* 'a name for the numerous species of small greenish Amer. singing-birds', in NED. 4 mal: 1831 (Swainson), 1869, 1884—5 (Riverside) u. 1895. Die genaue Übers. wäre 'Grünchen, grünes Vögelchen'. — *grindlet* dem. von *grindle* 'narrow ditch or drain',  $\triangle$  1674—91: 'A Grippe or Grindlet; a small Drain, Ditch, or Gutter. — *grouplet* 'little group',  $\triangle$  1837 Ca., Fr. Rev. I, IV, 11: 'Which organic groups, again, hold smaller organic grouplets'. — *gurglet* 'a tiny whirlpool',  $\triangle$  1796 Mod. Gulliver's Trav. 9: '...every`gurglet in the stream'. — *gutlet* 'a small gut..', nur wissensch.  $\triangle$  1615 in Crooke, Body of Man, belegt: 'A Membrane called the Gut-let'. — *hairlet* 'a small or diminutive hair',  $\triangle$  1862: '...each single hairlet' on the fly's foot...';  $\triangle$  1881: 'A rod-like process, provided with long, slender hairlets'. — *havenlet* 'a little haven',  $\triangle$  1538 Leland, Itin. V, 29: 'A litle Havenlet..'. Cf. *havenet*. — *headlet* 'a little or miniature head',  $\triangle$  1577 Harrison, England: 'The heads (of the crocus) are said to the child, that is, to yeeld out of some parts of them diuerse other headlets'.  $\triangle$  1847—78 Halliwell: 'Headlets, buds of plants'. In Wm. u. Lan. bedeutet *headlet* 'the top of anything: 'As we peep't ower t'headlet we cud see...'. — †*heaplet*, *heeaplet* bedeutet im nördl. Yks. 'a small heap of hay, remaining to dry before being cocked'. — *heartlet* 'a little heart or core; a nucleus', ist nur einmal wissenschaftl. als Entsprechung von lt. *corculum* bel. — *herblet* 'a little herb' ist 3 mal bel.:

Sh. Cymb. IV, 2, 287 (Schm.);  $\triangle$  1814: 'The flowers — And the fresh herblets';  $\triangle$  1848: 'The forget-me-not, the ranunculus, and other semi-aquatic herblets'. Cf. herbling. — *hillet* 'a hillock', belegt  $\triangle$  1538 (Leland),  $\triangle$  1577 (Harrison) u.  $\triangle$  1695. — *hooklet* 'a small or minute hook', 3 mal naturwissensch. belegt:  $\triangle$  1836—9 Todd ('horny hooklets');  $\triangle$  1872: 'The spines, or hooklets, or denticles of Naked Molluscs...'; u. 1897. — *hornlet* 'a little horn' wird  $\triangle$  1794 auf die Flora bezüglich bel. u.  $\triangle$  1894 auf die Fauna bezüglich: '...the little tufts of black feathers, or hornlets...' —  $\dagger$ *icelet*, dem. zu ice gebildet, Schottl., Hmp., Wil., 'icicle'. — *idolet* 'a little idol'  $\triangle$  1674,  $\triangle$  1770: 'Descanting upon every rusty medal they have, upon every broken idolet. —  $\dagger$ *jillet*, Schottl., n. Cy., Cum., auch *gillet*, *jilly*, *jilt*; (Der., War.): 'opprobrious term for a girl, slattern, prostitute', 'a giddy young woman'; es ist wohl dem. von d. me. Eigennamen Gill(e), Jill, einer Abkürzung von Gillian-Juliāna, die aber vom Eigennamen schon me. zum Gattungsbegriff: 'familiar or contemptuous term appl. to a woman; a lass, wench' erweitert war (cf. NED., 1460 in Towneley Myst.). Bu. hat einen Bel. in On Scot. Bard gne to W. J.: 'A Jillet brak his heart at last'. Außerdem erklärt Jh. *jilt* 'perh. from giglot, by contraction; or gillet, or gillot, the diminutive of gill, the ludicrous name for a woman'. NED. gibt noch einen Bel.: Sc. F. M. Perth XXXI: 'Hark you, were it not well to receive that coy jillet with something of a mumming?' Nach EDD. u. Jam. kann *jillet* auch heißen 'a young woman entering on the state of puberty'. —  $\dagger$ *jinglet*, dem. von jingle, bedeutet in d. U. S. 'the loose metal ball which serves as the clapper of a globular sleigh-bell', (= 'Metallklöppel der Schlittenglocke') und ist  $\triangle$  2 mal bel.:  $\triangle$  1881

u. △ 1884: 'This little iron ball is called 'the jinglet'. When you shake the sleigh bell it jingles'. — *jokelet* 'a little joke, a small witticism', △ 1847: The lecturer to enliven his subject made some small witticism — or jokelet' u. △ 1875: 'Justina began to laugh, as if it had been a green-room jokelet'. — †*kimplet*, schott., 'a small piece', ist nach Jam. dem. von *kimple* 'a piece of any solid substance (gen. of food)'. — *kinglet* 'a petty king; a king ruling over a small territory'. NED. fügt hinzu: 'mostly contemptuous'. So △ 1603 Florio, Montaigne: 'Cæsar termeth all the Lords.. to be Kinglets, or pettie Kings (=reguli)' u. ib. (1634) 146: 'So many petty-kings, and petty-petty kinglets have we now adayes'; △ 1807: 'Sitrig, the kinglet of Northumberland'; △ 1831 Ca., Misc.: 'Who... ventured into the field against even the greatest of these kinglets'; △ 1865 Pall Mall u. △ 1882 Daily News. Außerdem heißt aber auch der Zaunkönig 'kinglet'; so △ 1839—43: 'The little Golden-Crested Regulus, or Kinglet...'; △ 1869 u. △ 1884. *Kingling*. — *kneelet* 'a piece of armour or clothing protecting or covering the knee; a genouillère', △ 1843 Southey, Doctor, △ 1896 Westm. Gaz. 31 Mar. 3/2: 'This is, properly speaking, not a garter at all: it is a kneelet, if I may coin the term'. — *lakelet* 'a small lake' ist △ 3 mal belegt, △ 1796: 'Dosmary Pool, a small lakelet...'; △ 1865 u. △ 1883: 'A little white lakelet of fog...'. Ich fand noch Bel.: Te., The Foresters etc., S. 204; Swi., Songs of the Springtides, The Garden of Cymodoce, S. 336: '... to the floor of the lakelet abloom'; Ca., Sart. Res., S. 150: '...and in that clear Lakelet moistened my bread'. — *lamplet* 'a small lamp', △ 1621: 'Enter you Lamplets of Terrestrial fire'; △ 1855: 'Emerald lamplets...'; △ 1884:

‘Electricians will probably have invented a lamplet which will last for months’. — *lancelet* ‘a lancet’ ist 4 mal frühne. als chirurgisch. Instrument belegt:  $\triangle$  1573, 89, 93 u. 1656, in den 3 letzten Bel. in der Form: ‘Launcelot, -let’. Ferner bezeichnet *lancelet* zool. ‘a small fish-like animal. Amphioxus’. Dafür in einschläg. wissensch. Werken in NED. von 1836—59 (Darwin) 4 Bel. — *landaulet* ‘a small landau’,  $\triangle$  1794: ‘The landau is the Coach form; the landaulet the Chariot form’;  $\triangle$  1799 Gentl. Mag.: ‘A vehicle... that is not a coach, or landau, or chariot, or landaulet...’;  $\triangle$  1815: ‘The mistress of a very pretty landaulette’. Endlich Te., Ballads and other Poems, (The Sisters), S. 108: ‘an open landaulet’ und S. 110: ‘the whirling landaulet’. — *lardlet* ‘A small piece of bacon for larding meat’,  $\triangle$  1659. — *leaflet* wird zwar häufig im wissensch. (bot. physiol. zool.) Sinne gebraucht, kommt doch aber auch sonst vor. Bot. ist es in NED. etwa 5 mal belegt: 1787, 1811, 1839, 72 u. 96; physiol. u. zool. 2 mal:  $\triangle$  1826 (Foliola, the Leaflets) und  $\triangle$  1835—6 (Todd): ‘Respiration is effected by means of four branchial leaflets...’ Dann ist *leaflet* noch Fachausdruck der Druckersprache: ‘a small-sized leaf of paper’,  $\triangle$  1867: ‘Leaflets (as Spurgeon and Co. have christened very young tracts);  $\triangle$  1886 Q. Rev.: ‘A generous gift of Liberation leaflets for home use...’;  $\triangle$  1888: ‘Leaflets, jobs printed on single leaves...’. — Was den wirklich poetischen Gebrauch von *leaflet*, im Sinne ‘kleines Blatt, Blättchen vom Baum oder von der Blume’ angeht, so hat  $\triangle$  dafür 2 Bel.:  $\triangle$  1854: ‘The willow leaflets were just putting out’ u.  $\triangle$  1855: ‘When-Their (blossoms’) colour fades, their leaflets dry’. Ich fand: She., Lines written am. the Eugeanean Hills, 43: ‘Are like sapless leaflets now’; Te., Ball.



a. other Poems, S. 171: 'a leaflet'; Vi, S. 375 (Morris): 'its leaflets untrodden'; D. G. R. I, 364: 'young leaflets'; H. W., Rob. Elsm., S. 147, Bd. I: 'he went on, taking... a precious leaflet with him in his bag'. (Hier wieder die Bedeutung von 'kurzes Schriftchen, Pamphlet'.) — *leglet* bedeutet 'a little leg' u. 'an ornament for the leg'. In der 1. Bedeutung verzeichnet Murray 2 Bel.: 1821, Blackw. Mag.: 'his supple leglets' u. 1855 Fraser's Mag.: '(A nurse tells a child) to put down her frock, and cover two very pretty white leglets'. Die 2. Bedeutung erscheint in  $\triangle$  1836: 'Numbers of anklets and leglets';  $\triangle$  1866: 'It (= wire) is used chiefly as leglets' und  $\triangle$  1887: 'a leglet of goat's hair'. — *letterlet* ist 1 mal  $\triangle$  1836 in Co.'s Lett....: 'I judge... from the numberless Letterlets in my possession'. Cf. *letterling* u. *letteret*. — †*linklet*, Nhb., 'a piece of line to which a fishing-hook is attached', dem. von *link*, gl. B., in Coquetdale Songs (1852), 113 bel.:

'We'll draw  
The sawmon frae out o' his lair  
Wi' this slender wee hazel sae'sma'  
And this linklet o' bonnie brown hair.'

EDD. — *liplet* ist nur einmal im wissensch. Sinne, als 'little lip, small lip-like projection'  $\triangle$  1843 bel.: 'the case... terminates in two turgid liplets'. — *loaflet* 'a small loaf',  $\triangle$  G. Meredith, 1876: 'Crisp homemade loaflets'. — *lobelet* 'a small lobe, a lobule' (lobe = lt. lobus, gr. λοβός 'Lappen'),  $\triangle$  2 mal:  $\triangle$  1850 u. 1880. — *looplet* 'a small loop',  $\triangle$  1876: 'A little magic looplet opens in the very hills'. — *lordlet* 'a little or young lord',  $\triangle$  1884: '... the ducal lordlet' und  $\triangle$  1901 Contemp. Rev.: 'Why should I be filled with envy on beholding some lordlet... dash by me?' Cf. *lordling*. — *marklet* 'a little mark; a badge',  $\triangle$  1647:

'Souldiers use to weare other marklets or notadoes in time of battell'. — *medalet*, *medallet* 'a small or diminutive medal', △ 1789; △ 1799; △ 1897: 'A medalet with the three sisters of Napoleon as the Three Graces'. — *necklet* 'an ornament for wearing round the neck; a small fur protector for the neck; a collar or belt for the neck'. △ gibt für die Bedeutung: 'Halsband' 2 Bel.: △ 1865 Morn. Star: 'The Prince and Princess presented their god-daughter with a necklet' u. △ 1884 Hawthorne: 'Her only ornaments were the necklet and bracelets of chased silver'. — Die Bedeutung 'Pelzkragen' hat necklet in: △ 1896 Daily News: 'The sable necklet is to be as much worn as ever this winter...' und als 'Halsbinde für einen Kranken' in △ 1865: 'The necklet which the patient wears, and to which one chain of the battery is attached'. — *nervelet* 'a little nerve', △ 1648 Herrick, Hesper.:

'By my soft nerv'lets'

u. 1894:

'Every nervelet that upbraids...' —

*niplet* 'a small nipple', △ 1648 Herrick, Hesp.: 'The rubie niplet of her breast' und Upon the Nipples of Julia's Breast: 'So like to this... Is each neate Niplet of her breast'. — *nooklet* 'a little nook or corner', △ 1847 Tait's Mag.:

'Hope from out of some sweet nooklet  
Of the heart sends forth its lay'

und △ 1874:

'Every nooklet and retreat..  
Shall wear a charm'. —

*notelet* 'a short note or communication', △ 1824 Lamb, Lett.: 'I am sure I cannot fill a letter... but you expect

something and shall have a notelet', △ 1857, △ 1884, △ 1880 Disraeli, Endym.: '...note paper and notelet paper..' und △ 1887: 'This notelet has been written because I know not that the fact herein narrated is generally known'. — *novellet* 'a little new book or pamphlet; Novelette', △ 1592 G. Harvey; △ 1815 u. △ 1844: 'We call them Novelets — or little novels'. Als 'Novelette' ist der Begriff fest, das Wort in seiner Deminutivbedeutung als term. techn. erstarrt. Immerhin zeigt der letzte Bel., daß die Zusammenstellung mit novel noch stattfindet, das Wort somit noch als dessen Deminutiv empfunden wird. Cf. novel(l)ette. — *nunlet*, wieder ein deminutiver Vogelname, wie greenlet, kinglet, 'A South American puff-bird, Nonnula', △ 1899 A. H. Evans, Birds 447. — *nutlet* 'a small rat', △ 1856: '4 little seed-like nutlets'; △ 1873: 'the nutlets of Calaminth' und △ 1899: 'the small size of its nutlets...'. — *oaklet* 'a small or young oak-tree', △ 1871: 'On the ground near the tree, little oaklets were successfully fighting for life' und △ 1872: 'Straggling acacias and oaklets'. Cf. oakling. — *obolet* = dem. von obol, lt. obolus, gr. ὀβολός 'Obolus, Heller, Scherflein', △ 1727. — *odelet* 'a short or little ode', △ 1589, △ 1656, △ 1819: 'He has trifled, and written many an odelet...' und △ 1883 Athenæum: 'The gay and charming odelet "To Minerva"'. Cf. frz. odelette, z. B. bei Henry Régnier: 'Odelette'. Cf. auch odeling. — *opelet*, die Bezeichnung für eine Blume, nämlich für 'a sea-anemone... so called because the tentacles cannot be retracted', ist interessant seiner Entstehung wegen, die hier genau zu bestimmen ist, da △ Gosse, 1860, in Actinologia Britannica 162 ausspricht: 'The English name (Opelet) I have formed for it... alludes to the habi-

tually open condition of the disk'. — *orblet* 'a little orb',  
 △ 1839:

'Natural luxury, and joy and love,  
 Those secondary orblets of our life'

und △ 1841 Fraser's Mag.: 'Flung rudely on the boards  
 which this orblet's stage affords'. — *palet* (Botanik)  
 = 'a chaff-like bract or scale' = palea, dem. von pale, lt.  
 palea 'chaff'. So sagt △ 1880: 'Palets... are diminutive  
 or chaff-like bracts or bractlets...'. — *pallet* (Heraldik) 'an  
 ordinary resembling the pale (lt. palus 'stake'), but of half  
 its breadth'. Bel.: △ 1572 (Bossewell Armorie), △ 1661,  
 △ 1864. — *pathlet* 'a little or diminutive path', △ 1796:  
 'This pathlet was formed with the frame level in hand' u.  
 △ 1896: 'An old man.. guided me up a steep pathlet  
 in the rocks'. — *peachlet* 'a small or undeveloped peach;  
 a tiny peach', △ 1877: 'The cold wind has... killed every  
 little peachlet...' — *pearlet* 'a little pearl', △ 1569:  
 '6 l. for her half yeres wages for translating the Quenes  
 perllets'; △ 1841:

'The infant dew... on every blade,  
 Like pearl-lets shower'd.

△ 1847: 'Who circled his brow with pearlets white?' Das  
 schott. †*pirlet*, -it (Ayr): 'a puny or contemptible figure',  
 hat nach Jam. auch 'kleine Perle' als urspr. Bedeutung und  
 ist = fr. perlette 'small pearl'. Beispiel aus Jam.:  
 'A pretty pirlit ye'll be, me leading you hame, blind and  
 bluiding, wi' a napkin, or an auld stocking tied round your  
 head'. Sir A. Wylie, 1. 35. — *pielet* 'a small pie', △ 1881:  
 'It.. was too much like a dinner in tarts and pielets' und  
 △ 1896 Westm. Gaz.: '...pielets of mince and puddings  
 of plums'. — *piglet* 'a little pig': 'The little piglets..



toddle sweetly about' und  $\triangle$  1895: 'The black and white piglets, not yet weaned'. Cf. pigling. — *pikelet* 'a small or young pike',  $\triangle$  1892 Illustr. Sporting & Dram. News: 'A diminutive pikelet' und  $\triangle$  1896: '...this hungry pikelet...'. — †*pikelet* in den Dial. (sowohl im Norden, als im Süden; EDD.), auch †*piphlet*, †*pifelet* u. andere Varianten, bedeutet, wie †*pikelin* (Yks., Lan.) 'a crumpet; small tea-cake'. Vielleicht sind dies Dem. vom Sbst. pike 'a small quantity of food; anything to pick up or eat'. Es gehört in diese Wortgruppe das Kompositum †*bara-picklet* hinein: 'cakes made of fine flour, kneaded with yeast', das aus welschem bara 'Brot' + *pikelet* besteht; es ist nur in Wales belegt. Und endlich sei noch *pikelet-stone*, War., genannt: 'a circular disk of iron, suspended over the fire, on which pikelets are baked'. EDD.-Suppl. — *pillarlet* 'small pillar, pillaret', nur  $\triangle$  1828 Ca. Misc.: 'Ye arches, archlets, pillars, pillarlets'. — *pipelet* 'a small pipe, weak piping voice',  $\triangle$  1885: 'The above remark was uttered in a soft treble pipe, and at last half-a-dozen other pipelets, equally soft, responded'. — *plantlet* 'an embryo or undeveloped plant; a diminutive or tiny plant',  $\triangle$  1816: 'At the end of the ninth day the plantlet had wholly escaped from its integuments;  $\triangle$  1877: 'This plantlet or embryo...';  $\triangle$  1878: 'Temporary abiding places of the plantlets'. — *playlet* 'a diminutive or short dramatic play',  $\triangle$  1884: 'In these beautiful and witty playlets...' und  $\triangle$  1892: 'The modern playhouse... has become the home, not of the play, but the playlet'. — *plumelet* heißt zunächst im bot. Sinne = plumule, lt. plūmula 'stem of the embryo plant' und ist in diesem Sinne  $\triangle$  1816 belegt. Außerdem heißt es im poet. Sinne 'a minute plume' und kommt so bei Te., In Memoriam, S. 12 vor: 'rosy plume-

lets'. Außerdem noch einen Bel.  $\triangle$  1883 Cornh. Mag.: 'The plumelets of the butterfly's wing'. Vom Dem. abgeleitet ist das Sbst. *plumeletage* 'small delicate plumage', wie es einmal  $\triangle$  1855 vorkommt: 'Bright humming-bird of gem-like plumeletage'. — *pointlet* 'a small point',  $\triangle$  1866: 'Below were tassels, tufts, and pointlets'. Das Verbaladj. *pointleted*, das  $\triangle$  2 mal in bot. Büchern belegt ist (1847 u. 66), ist eine Ableitung des Deminutivs. — *pondlet* 'a very small pond',  $\triangle$  1880 u.  $\triangle$  1890: 'Tiny shallow pondlets'. — *portlet* 'a small or tiny port'; Bel.  $\triangle$  1587 (Harrison), 1603, 1775 u. 1888: 'Attacks on the ports and portlets...'. — *powerlet* 'a petty power',  $\triangle$  1889 Sat. Rev.: 'Any actual quarrel between these Powers or powerlets could only end to the disadvantage of the Sultan'. — *quarrelet* 'a small square', nur  $\triangle$  1648:

'Some ask'd how pearls did grow, and where?  
Then spoke I to my girle,  
To part her lips, and shew'd them there  
The quarelets of pearl'. —

*queenlet* 'a petty queen',  $\triangle$  1833 Ca., Diderot in Misc. Ess.: 'The whole North swarms with kinglets and queenlets..' und  $\triangle$  1899 Month: 'I thought this queenlet lived among the forest folk'. — †*quiblet*; U. S., ist Dem. entw. von *quib* (lt. *quibus*, dat. or abl. pl. von *quī* 'wer', 'as a word of frequent occurrence in legal documents and hence associated with the 'quirks and quilletts' of the law') oder von *quibble* 'a play upon words, a pun', das seinerseits viell. Dem. von *quib* ist. *Quiblet* wird in dem von Mur. 1890. angeg. Bel. erklärt: *Quiblets* (American) a kind of witticism much in vogue in negro minstrelsy'; außerdem hat  $\triangle$  noch 3 frühere Bel.: 1630, 36 u. 81. Cf. *quiblin*. — *quillet* 'a small quill, a tube',  $\triangle$  1876: 'Sprays, that ... held in every downy

guillet liquid, rather than solid, gem' und  $\triangle$  1879, Daily Tel.: 'As many codicils as there are paper quilllets to a schoolboy's kite'. — *raylet* 'a little ray',  $\triangle$  1820 Blackw. Mag.: 'Across the floor is sunny raylet shot;  $\triangle$  1851: 'A shower of fine tiny raylets of snow';  $\triangle$  1878: 'From the sides of these rays, secondary rays, or raylets, may be given off'. — *ribblet* 'Rippchen', anatom. Bezeichnung. M. S. —  $\dagger$ *riglet*, Shr., 'a small channel', dem. von rigol 'a small gutter or water-channel', fr. rigole. In EDD. ohne Beleg. — *rillet* 'Bächlein', dem. von rill, (= dtsh. Rille) 'Bächlein, Rinnsal' (M. S.) fand ich belegt in Te., Poems, S. 42: 'diamond rillets' u. in R. B., Lyrics (Tauchn.), S. 47: 'runnels which rillets swell.' In Yks. u. Der. ist rillet neben rillock 'a small stream' belegt. — Ein Dem. vom Subst. rindle, ae. rynel, 'a small stream or brook' ist das in Yks. u. Lan. vorkommende *rindlet* 'a rivulet'. So gibt EDD. für das westl. Yks. an: 'Run, little rindlet, run to the sea' und für Lan.: 'It's as bonny a rindlet as we con show'. — Außerordentlich häufig ist in der engl. Lit. *ringlet* 'kleiner Ring, Ringelchen, Kreischen; Haarlocke, Löckchen' belegt: Sh. hat es als 'small circles' (A. S.) in Temp. V, 37 und in Mids. Night's Dream II, 1, 86; Mi. in P. L. 4, 306: 'but in wanton ringlets'; Po., Rape of Lock, S. 325 a: 'shining ringlets' u. S. 326 a: 'mazy *ringlets* of her hair'; Bu., I gaed a waefu' gate yestreen: 'Twas not her golden ringlets bright' und in dem Song: 'Sae flaxen were her ringlets'; Co., Christabel, S. 88, Z. 46: 'To move away the ringlet curl'; Sc., Lady Lake S. 3 und Ivanhoe, I, S. 85; Te., Princ. S. 11: 'yellow ringlet' und In Mem. S. 46 u. S. 112: 'childhood's flaxen ringlet'; R. B., Lyrics (Tauchn.): S. 39; 'in fiery ringlets'; Vi., (E. B. B.), S. 22: 'her golden ringlets'; E. B. B., Poet.

Wks., Vol. IV, S. 61. (Port. Sonette XXVII): 'languid ringlets' und Vol. VI, Aur. Leigh, S. 6; Tha., Van. Fair II, 259: 'with large ringlets'; Swi., Poems in 6 Vol., Vol. I, S. 163: 'male *ringlets* or feminine gold' (Dolores) und Vol. III, S. 33: 'As a snake's mobile rampant ringlets' (At a Month's End.); O. W. Dorian Gray, S. 32: 'A hideous Jew... He had greasy ringlets..' und noch andere Bel. mehr. — †*rinlet*, schott. 'a small stream' ist Dem. von dem Verbalsubst. rin (ae. rinnan) 'a small stream'; a ford where the water is shallow and ripples as it flows'. EDD.: 'His een are like til the een o' doos by the rinlets o' waters'. — †*triplets* bedeutet im nördl. Yks. 'small waves on the water caused by a slight breeze; ripples' und ist Dem. von dem Vb. und Vbsbst. *ripple*, ahd. rīfilōn 'vellere, serrare', 'to scratch slightly, so as just to ruffle the surface' und 'a slight scratch'. EDD. Als 'a little ripple or wave' bei She. (Ellis), Orpheus 60: 'each ripplet makes — A many-sided mirror for the sun'. — *rocklet* wird von Jh. noch nicht verzeichnet; M. S. und Flügel geben an, daß es in der Bedeutung 'Felschen', 'von einem zackigen Steine im Bache' bei Bulwer in What will 1, 278 gesagt wird. — *rooflet* 'Dächelchen, kleines Dach'; Flügel. — *rootlet* 'Würzelchen' und in der Botanik 'Wurzelkeim, -faser', in M. S. u. Flüg. ohne Bel. — *runlet* 'Flüßchen', auch *rundlet* (Flügel), ist entw. ein Dem. von dem Sbst. *runnel*, ae. rynel (cf. rindlet) 'a small stream of water' oder eine direkte Ableitung von dem Vbsbst. und Vb. run, < ae. rinnan, 'a small channel of water, stream, brook, runnel'. Dial. kommt runlet in Yks., Der. u. Rutl. vor. EDD. — Bel.: Te., In Mem. S. 144: 'runlet tinkling from the rock' und R. B. (Oxf. Ed.), Flight of Duchess, S. 94 b. — *sheaflet* ist im n. Yks. einmal bel.: 'The rape is all bound in sheaf-



lets'. Die Bedeutung ist echt demin. = 'a small sheaf'. — †*singlet* 'a single loose sheaf' und *singlin* 'a handful of gleaned corn' sind Dem. von *single* 'a handful or a few ears of gleaned corn'. EDD. — †*sniblet*, Roxburgh u. Nhb., 'a small piece of wood...' ist dem. von *snibble*, gl. B.; EDD. gibt keinen Bel. — Wenn bei She. (Ellis) in *Star 3* steht: 'Spanglet of light on evening's shadowy veil', so ist *spanglet* hier wohl als Dem. von *spangle* 'Goldflitter' aufzufassen und mit 'Lichtfünkchen' etwa wiederzugeben. — *sparklet* 'Fünkchen' wird bei M. S. registriert und bei Flügel mit Bel. versehen: 'heaven's twinkling sparklets'. — *spikelet* 'das Ährchen' wird im bot. Sinne gebraucht und übersetzt das lt. *spiculum*. Cf. *spicule*. In NED wird *spikelet* zur Erklärung von *floret*, afr. *florete* (nfr. *fleurette*), herbeigezogen: 'One of the little flowers that go to make up a composite flower or the spikelet in grasses. — Im mittleren Yks. heißt 'a kindly interjection': 'Bless thee, bairn! *Spraylets* on thee, honey!' Da wird *spraylet* entweder Dem. von *spray* in d. Bedeutung 'Sproß' sein oder in der Bedeutung 'Wasserstaub, Sprühregen'. — †*stacklet*, n. Yks., 'a small stack'; 'a pile of moor-turfs set up to dry in the sun and wind before being taken home'. — †*strablet*, Som., 'a long, narrow strip', ist vielleicht Dem. von *strab* 'stalk of grass; piece of straw'. — Für *streamlet* 'kleiner Fluß, Flößchen, Bach, Wässerchen' (cf. M. S., Flügel), das in der modernen engl. Dichtung und Prosa sehr häufig anzutreffen ist, seien folgende Bel. genannt: Bu., 9 mal, z. B. in El. on Miss Burnet (Reid): 'Thou chrystal streamlet with thy flowery shore'; Sc., *Ivanhoe*, I, S. 40; Kea., End., Book I, S. 174, wo zunächst 'two little streams' von M. Gothein mit 'zwei Wässerlein' und dann 'streamlets' mit 'Bächlein' wiedergegeben wird; She. hat es 3 mal (Ellis), in Tasso,

Song, III, 7, in Laon III, II, 8 und in Faust, II, 52: 'Stream and streamlet hurry down'; Te., In Mem. S. 112; Lo., Hiaw. S. 219; R. B., Paracels. (Oxf. Ed.), S. 482 b; C. R., S. 10 a (Repining): 'a bubbling streamlet flowed o'er sand' und endlich H. W., Rob. Elsm. III, S. 260: 'beside some little tarn or streamlet'. — *stylet* 'kleiner Schreibgriffel; Sonde, Senknadel', Dem. v. style, lt. stylus (M. S.). Flügel gibt an, daß *stylet* bei Miss Brontë in Villetta (1853) vorkäme: 'the strong hieroglyphics graven as with iron stylet on his brow.' — †*tanklet*, Nhb., 'an icicle', dem. von tankle, gl. B. — *tartlet* 'Törtchen, Pastetchen' (M. S.), auch bei Flügel ohne Bel. angegeben. — 'One little *textlet* from the Gospel of Freedom', Ca., Sart. Res., Book I, Chapt. XI, S. 61. — *tomelet* 'Bändchen (Buch)', 'Büchlein' (M. S. u. Fl.). — *toothlet* 'Zähnchen', und daher: *toothletted* 'mit Zähnchen versehen, denticulate' (M. S. u. Fl.). — *townlet* 'kleine Stadt, Städtchen, Marktflecken', bei M. S. u. Fl. — *tractlet* 'Traktätchen', dem. von tract, mlt. tractus 'Traktat'. (M. S.) — *tricklet* 'Bächlein' (M. S.), dem. Ableitung vom Vb. u. Subst. trickle, me. triklen, = 'tröpfeln, träufeln, rieseln' und 'das Tröpfeln, der Tropfen'. — †*trinklets*, Cor., in der Bedeutung 'trinkets, odds and ends of finery'. — *troutlet* 'Forellchen', M. S. u. Flügel; cf. troutling und troutie. — *valvelet*, *valv'let*, bot., 'die kleine Klappe, das Blättchen', nach M. S. heißt es auch 'kleine Flügeltür'. Weder M. S. noch Fl. haben Belege. Cf. *valvule*. — *veinlet* 'Äderchen, Rippchen', nach Flügel's Angabe, der aus Webster geschöpft hat, bei Henslow belegt. Auch in M. S. verzeichnet. Ich fand einen Bel. in Ca., Sart. Res., II, 3, S. 88: 'here, too, ... is a vein or veinlet of the grand World-circulation of Waters ...'. †*warblet*, Ostangl., 'an hard swelling in the hides of cattle..' ist ein Dem. von d. Subst.

warble 'a bump, swelling'. EDD. — *wavelet* 'Wellchen, die kleine Woge'; Flügel gibt zunächst 2 Belege aus Bulwer: 1. Rienzi, book 8, chapt. 3: 'its (= des Baches) crisping wavelets' und 2. Zauoni: 'wavelets of the air' = 'sanfte Schwingungen (das Fächeln) des Windes'. Ferner führt Fl. noch an: Qu. Rev. Sept.: 'the summer wavelets on the sandy beach' und endlich: Miss Wetherell, 1856: 'two lines of spreading wavelets'. Ich fand an Bel.: She. (Ellis), Dæmon II, 41 und Queen Mab. VIII, 24, wo es beide Male heißt: 'That wakes the wavelets of the slumbering sea' R. B., Pippa passes (Tauchn.), S. 149; C. R. S. 105 a: 'hearkening the wavelets ripple o'er the sands'. — *winglet* 'Flügelchen', ist nach Flügel auch bei Bulw., Pompeii bk. 3, ch. 2 belegt. Ich fand noch einen Beleg bei Swi., Vol. III, S. 33 (At a Month's End):

'But as to a bee's gilt thighs and winglets..'. —

*wristlet* 'elastisches Bändchen zum Festhalten des Handschuhs am Handgelenk; Handfessel, Handschelle'. Flügel, M. S. u. NED. sub poignet, das erklärt wird: 'an ornament for the wrist or hand; a *wristlet* or bracelet'. — *yokelet* 'kleine Hufe, kleines Landgut', dem. von yoke 'Joch Landes', ist nach M. S. und Flügel ein Provinzialismus.

Anmerkung zu § 74. Einige Bezeichnungen, meist dial., haben entschieden demin. -let, doch steht kein Simplex daneben, von dem ihre Ableitung deutlich ersichtlich sein könnte: †*niblet*, Yks., 'a small portion at a time'; EDD.: 'T warst on't is it'll hae to be read i' niblets'. Cf. *nibleykin* 'a wee drop'. — *nylet*, das nach NED. 'of uncertain meaning' ist, und für das dort 1554 1 Beleg gegeben wird:

'A lytell pretye ny let,  
Ye be well nise, God wote;  
Ye be a lytell prety pye'.

Sicherlich hat es etwas zu tun mit dem 'term of endearment': *nykin*, das nach NED. aber gleichfalls 'of obscure origin' ist. — †*quillet*,

dial. im Norden u. Süden, = 'a narrow strip of land', wofür in NED. von 1533/4 bis 1888 7 Bel. — †*roblet*, Ostangl., 'a large chicken or young cock'. — †*squidlet*, †*squillet*, Dor., 'a diminutive piece, esp. of meat or cloth', z. B.: 'What use be sich little squidlets as that?' EDD. — †*wynchlet*, Angus, 'a thin, spare person or thing'.

§ 75. Eine Anzahl von -let-Demin. haben lt. Deminutive auf -ulus, -a, -um zur Grundlage, z. B.: *areolet* 'a small areola, a very small area'. In NED. 2 Bel. für 1828 und 52. Die Deminutivendung ist entw. an areola oder an areole getreten. — *closulet* 'a small closet or cell', lt. clausula, mlt. clōsula, △ 1633 bei P. Fletcher, Purple Isl.:

'Deep in the earth she frames her prettie cell  
And into halls and closulets divides'. —

*corallet* 'the coral skeleton of an individual polyp', dem. v. corallum, △ 1872. — *flosculet* 'a little flower', △ 1648 bei Herrick, Hesper. auf ein Kind bezogen:

'Your owne faire print was set  
Once in a virgin flosculet,  
Sweet as your selfe'. —

*fossulet*, wissensch. Fachausdruck, 'an elongated shallow groove', △ 1889 in Cent. Dict. — *globulet* 'a small or minute globule', 2 mal 1671 u. 1 mal 1802 in NED. belegt. — *gondolet* 'a small gondola', 4 Bel. in NED.: 1602, 1607, 1828 Moore, Venetian Air 1:

'Come to me,  
When smoothly go our gondolets  
O'er the moonlight sea',

und 1856. — *lunulet*, wissenschaftlich, 'a small crescent-shaped mark', △ 1826 u. 38. — *nervulet* 'a small nervule', △ 1826. — *piculet* 'a small soft-tailed woodpecker', dem. von picule, lt. piculus, dem von picus 'woodpecker'. In 2 Fachwerken über Vögelkunde, △ 1849 u. △ 1894 belegt. — *pinnulet* 'a small or subordinate pinnule', △ 1881: 'The



pinnae, pinnules, and alternate pinnulets are all stalked'. — *ramulet* = ramulus 'a small branch or ramus', 2 Bel. in NED., 1671 u. 1829. — *rivulet* 'Flüßchen', dem. von lt. rivulus, belegt bei: Mi. (Bradsh.), P. L. 9, 420: 'or by shady rivulet'; Jh. Buch III (Congreve), S. 59/60: 'to floods their rivulets turn' und S. 131 (John Gay): 'purling rivulets'; Sc., IV. I, S. 45 u. S. 342: 'a neighbouring rivulet'; She. (Ell.) 9 mal, z. B. Alastor, 148: 'Beside a sparkling rivulet'; Kea., Hyp., S. 78; Te., Maud, S. 185. — Idylls King S. 223: 'glittering rivulet' — Enoch Arden, S. 24 — Poems, S. 9: 'tall rivulets babble and fall'; C. R., S. 344 b (L. E. L.): 'Rivulets rise and run'; D. G. R. II, S. 338 (Folgore Da San Geminiano, August): 'Your valley parted by a rivulet'; Ca., Sart. Res., S. 88: 'bitter rivulets of tears' (Book II, chapt. 3); H. W., Rob. Elsm. I, S. 171: 'beside her over the smooth grass slid many a new-born rivulet'. — *zonulet*, dem. von zonule, kommt nach Flügel in Herrick, Hesper. vor.

### ββ) Schreibung *-lette*.

§ 76. Die Schreibung *-lette* mit modernem Deminutivwert ist in ausgesprochener Gestalt nur bei *novelette*, *novellette* 'a story of moderate length having the characteristics of a novel' vorhanden. △ 1820 Moore, Mem.: 'he has nearly finished a little novelette...'; △ 1847: 'The novelette and poem for the young lady, and the tale for the child'; △ 1873 Ruskin: 'many tiny novelettes'. Sonst kommt die Schreibung manchmal neben *-let*, das aber überwiegt, vor, z. B. in *landaulette*.

### c) Adjektiva: *-et*, *-ette*, (*-let*, *-lette*).

§ 77. Von modern empfundenen Deminutiv-Adjektiven

kommt in erster Linie *minionette* 'small and pretty' in Betracht, ein Dem. von dem Adj. *minion* 'dainty, elegant, fine, pretty, neat; dearly loved, favourite, pet'. Es ist  $\triangle$  1749 bel.: 'his *minionette* face'. — Dial. im Gebrauch ist †*nicet* 'nice, agreeable'; es ist in Yks., Not., Lin. etc. zu Hause. EDD. gibt an: 'a dial. form of 'nice' with excrescent-t'. Ob ein demin. Sinn überhaupt bei *nicet* mit hineinspielt? EDD.: 'I never see a *niceter* child' (Not.); — 'If Bella hasn't a *nyst* voice, she's a *nyst* way with her'; — Te., Spinster's Sweet-arts (1885) str. 12: 'Thou was es soäber es daäy, wi' a *niced* red faäce'; — 'Thoo's gotten a *straänge nist bairn*' (n. Lin.) und endlich: 'I reckon it's very *niced*. No one could be *neistee* than they are' (Lin.). — Cf. die Ableitung *nicetish* und d. Adv. *nistly* = *nicely*. — Im südöstl. Schottl. ist †*pudget*, das als Sbst. 'a short, fat person' bedeutet, als Adj. 'short and fat, corpulent' belegt. — †*slacket* 'slight, thin', Cor., ist wohl eine demin. Ableitung zu dem Adj. *slack*, ebenfalls 'slight, thin,' das z. B. in der Redensart 'You're looking but *slack*' (Cor.) belegt ist. EDD.

## 2. Das Suffix -y, schott. -ie.

§ 78. Wenn Jakob Grimm in der Einleitung seines Abschnitts über 'Diminution' (Gr. III, S. 637 ff.) ausspricht: „Das Diminutivum hat nicht nur den Ausdruck des kleinen, geringen (*μείωσις*), sondern' auch des lieblichen, kosenden (*ὑποχόρισμα*)“, so trifft das auf kein einziges Formans mit solcher Evidenz zu, wie auf das schottisch-englische Deminutivformans -ie, -y. Und daß das der Fall ist, erklärt sich wohl in erster Linie aus dem Charakter dieses i-Suffixes selbst, denn „die Natur dieses unter allen des heitersten, leichtesten Vokals ist auch für den Begriff

der Diminution am geschicktesten“ (Gr. S. 639). In den alten sowie in den modernen Sprachen ist deshalb *i* als Zeichen der Verkleinerung neben *l*, *k*, *n* etc. (cf. Gr. III, 639) beliebt; natürlich können die einzelnen Suffixe auch verbunden erscheinen, z. B. *i + n* in idg. *-ino*, *-ino-*, *-eino-* (*-oino-*) (Br., kurze vgl. Gr., § 396 u. 417) oder *i + gutt.* Suffix, wie z. B. im ahd. *-ihha*: *armihha* ‘paupercula’, *snurihha* ‘Schwiegertöchterchen’. Cf. das idg. Deminutivsuffix *-ijo-*, *jo* (Br., kurze Gr. § 417, § 401 u. § 387, 6); ferner des gr. *-ιον*, wie in *ὄρνιθιον* ‘Vögelchen’, *ἐταίριδιον* ‘kleine Freundin’, *ἀδελφίδιον* ‘Brüderchen’. (Br., Grundr. II<sup>1</sup>, S. 435, 153.) Sehen wir uns im modernen Deutschen um, so fällt uns auf, daß der Norddeutsche in der Hauptsache auf ein *k*-Suffix (*-chen* oder in Verbindung mit *i*: *-ichen*) verkleinert, während der Süddeutsche das *l* in der Deminution bevorzugt (*-le*, *-l*). Ein reines *i* hat die Schweiz in ihren Verkleinerungssilben, z. B. in Eigennamen: *Paüli* und in Sachbezeichnungen: *Frankfurterli* (= Frankf. Würstchen). Es wäre interessant, einmal das schweizerische demin. *-i* mit dem schottischen *-ie* zu vergleichen; im Rahmen dieser Arbeit würde eine solche Parallele zu weit führen. Hier gilt es, hauptsächlich das schottisch-engl. Suffix zu untersuchen.

Dafür ergeben sich denn, wie auch Höge § 33 hervorhebt, 3 Hauptquellen. Zunächst ae. *-ig*, aber nicht nur bei Personennamen, wie Höge annimmt. Ich möchte mit Sweet (S. 464/65; § 1608) das ae. *-ig* an Personen- und Sachnamen überhaupt als Quelle für die Deminutivendung *-ie*, *y* ansehen, das ‘*ig*’ als „noun-ending, as in *bodig* ‘body’, *īfig* ‘ivy’, *hunig* ‘honey’. ‘The final *-y* with which nouns are made into diminutives or words of contempt in MnE seems to be this ending“. Neben

den 'nouns' auf *-ig* kommen natürlich die Eigennamen auf *-ig*, wie z. B. ae. Heanrig (ne. Henry), ae. Eadwig, Tostig und Bedwig ganz bedeutend als Quelle in Betracht. — Zweitens betont Höge die „Fremdnamen lateinischen, griechischen und hebräischen Ursprungs“ als wertvolle Grundlage für *ie*. Wieder führt er nur Eigennamen an, wie Thimotheus (ne. Timothy), Antonius (ne. Antony), Maria (ne. Mary) und Jeremias (ne. Jeremy), und wieder glaube ich, daß er zu enge Grenzlinien zieht. Gewiß hat er recht, wenn er von den Eigennamen meint, daß „bei deren familiärem Gebrauch sich leicht die deminutive oder kosende Funktion des Suffixes *-y* ergeben konnte“ (§ 34); aber es ist nicht recht zu verstehn, warum er die Gattungsnamen so einfach ausschließt, besonders da er sie im Prinzip als Quelle billigt, was daraus hervorgeht, daß er § 33c die frz. demin. Gattungsnamen auf *-in* als eine der 3 Hauptausgangspunkte von *-ie*, *y* angibt. So kommen neben Eigennamen auf *-eus*, *-ias* etc. natürlich auch Gattungsnamen mit diesen Ausgängen in Betracht. — Wie schon erwähnt, ist afr. *-in*, daneben die Partizipendung *é*, *ée*, die 3. Hauptquelle, ausgehend von Beispielen wie afr. *conin* (ne. cony), afr. *corbin* (ne. corby), afr. *rouncin* (ne. rouncy) u. afr. *hobbin* (ne. hobby). Vgl. dazu neuschottisch *armosie*, Adj. < fr. *armoisin* 'taffeta'; *biggie* 'linen cap' < fr. *beguin*; *acornie* 'drinking vessel with ears' < fr. *acorné* 'having horns'; *blind palmie*, 'Blindekuh' (Spiel) < fr. *paumée* 'stroke or blow with the hand'; *chippie-burdie* 'child's-toy' < fr. *chapeau lord é* 'embroidered hat'; *eglie* 'needle-work' < fr. *aiguillé* etc.

Es folgt eine Zusammenstellung von Deminutiven auf *-ie*, *-y*, die teils nach formalen, teils nach begrifflichen Gesichtspunkten geordnet ist, und aus der sowohl



die Schreibungen des Suffixes in der englischen Schriftsprache, in den engl. Dialekten und im Schottischen hervorgehen werden, als auch die Zeit der Entstehung und die Zeit der Blüte.

a) Echte Deminutive nach Form und Bedeutung, mit durchsichtiger Etymologie.

§ 79. *anie*, schottisch, 'a small one', EDD. u. Jam., Dem. von *ane*, der dial. Form (nordengl. u. schott.) von schriftsprachl. *one*; Jam. fügt hinzu: „if not immediately from ae. *ænig* 'ullus, quisquam'“. So heißt es z. B.: 'It's but a wee little anie', und wenn eine Mutter von ihrem Jüngsten spricht, so sagt sie 'the wee anie'. (EDD.). — *backie* oder *backie-bird*, schott., 'Fledermaus', dem. von *back* „an old and once very common name for the bat“, (EDD.), me. *bakke*, das ein nordisches Lehnwort ist; dän.: *aftenbakke* 'evening-bat' und aschwed. *natt-bakka* 'night-bat'. Bu. (Reid), Joll. Begg.: 'Or wavering like the Bauckie-bird'. Mehr Belege im EDD. — *backie*, schott., 'a square wooden vessel' ist dem. von *back* < afr. *bac* 'cuve en pierre pour recevoir l'eau de pluie'. (EDD.) — Ein drittes *backie*, dies Mal Dem. von *back* 'Rücken' erscheint in der schott. Slang-Redensart 'to give a backie or backie-up', was unserm dial. 'Huckepack nehmen' entsprechen würde. 'I'll gie ye a bauckie-up'. EDD. fügt hinzu: 'In very common use, chiefly among boys'. — *baerie*, Shetl. I., 'a boar pig', dem. von *baer*, *bair*, nördl. Dial. Form von *boar*. — *baggie*, schottisch und north., eigentlich 'Säckchen', wird aber schon in erweitertem Sinne als 'the belly, the stomach' gebraucht und kommt so z. B. bei Bu., A Guid New Year vor: 'Hae, there's a ripp to thy auld baggie'. — Wenn Stichling

und Elritze einerseits, und die schwedische Steckerübe andererseits ebenfalls *baggie* heißen, so ist dieser Name den Tieren und der Pflanze wohl in Anbetracht ihrer Ähnlichkeit mit einem Sack, die sich in der Gestaltung oder der Funktion äußert, vom Volk humoristisch zuerteilt worden. — *bairnie*, *-y*, *-ey* 'a little child', Schottl., Nhb., Wm., Yks., ist Dem. von *bairn*, ae. *bearn* 'a child'. EDD. sagt: 'used only of very young children; used by old people as a term of endearment towards a child. Come, bairney, to thi ganny!' Von Bel. aus EDD. mag angeführt sein: Jan Maclaren, *Auld Lang Syne* (1895), 285: 'Sin she wes a wee bairnie'. Ferner: Galt, Sir A. Wylie: 'Lay your hand in prayer on the heads o' her bonnie wee bairnies'. Swi., Vol. III, S. 274: 'Weel for you the night, bairnies' (The Witch-Mother.) Jam.: *bairnie of the e'e* 'the pupil of the eye'. — *balkie* 'a narrow strip of land separating two farms', schottisch, dem. von *balk* 'strip of ground, ridge', ae. *balca* 'ridge'. EDD. — *bardie*, dem. von *bard*, 'der Barde', ist bei Bu. 15 mal belegt; cf. Reid. Bu. nennt sich oft selbst so, z. B. in 'The Author's Cry and Prayer I':

'To you a simple Bardie's pray'rs  
Are humbly sent'

oder in d. gl. Gedicht:

'Your humble Bardie sings an'prays  
While Rab his name is'. —

*beardie*, eigentlich 'Bärtchen', bedeutet in Schottl., Nhb., Yks. u. Lan. 'the loach fish' (= Bartgrundel), 'the stickleback' (= Stichling) und 'the bird whitethroat' (Grasmücke). Der Fisch 'beardie-lotch' ist 'so called from the six small fibres or beards on its upper mandible' (EDD.), der Stichling 'because of the sharp prickles about its head' (Jam.)

und der Vogel endlich, weil 'its light-coloured head and neck feathers stand out more thickly than is usual in other birds', Swainson, Birds (1885) 23 (EDD.). NED. gibt für beardie (loach) 2 Bel.: 1828 (Blackw. Mag.) u. 1859 (Yarrell, Brit. Fishes). Reizend ist die Bezeichnung beardie für einen Krug, die ebenfalls im Schottischen vorkommt: 'Grey-beard, a jar with the figure of an old man with long beard on it. Hence similar jars were and are known as grey-beards, which, by familiarity, came to be called beardies.' EDD. — *beastie*, Schottl. u. North., dem. von *beast*, ist bei Bu. 4 mal belegt, 2 mal in 'To a Mouse': 'Wee, sleeket, cowran, tim'rous beastie' und 'What then? poor beastie, thou maun live!' EDD. sagt: 'used as expressive of affection or sympathy' und gibt außer Bu. noch einen Bel. 1873. NED. hat außerdem noch 2: 1864 u. 80. H. W., Rob. Elsm., I, 124: 'Come to me, beastie' (auf eine Katze bezogen). — *beddie* 'Bettchen', schott., als 'cradle, child's cot': '*beddy-ba*'. So gibt EDD. an: 'Come awa', ma dawtie, ye'r jist dead-gane wi' sleep, an' a'll put ye t'yer bonnie beddie-ba'. (nördl. Schottl.) oder 'Come, ma bonnie doo, an a'll pit ye t'yer ain beddie'. — *birdie* 'Vögelchen'. Cf. birdlet, birdling, birdikin. Jam. gibt einen Bel. aus Tarras's Poems, p. 2. Bu. hat birdie 7 mal, z. B. in Bonie Lassie, will ye go: 'The little birdies blythely sing' und in 'Elegy on Year 1788': 'An' our gudewife's wee birdy cocks'. Ich fand noch Bel. in: Te., Poems II, (Sea-dreams) S. 195: 'Sleep, little birdie, sleep' und in dem Wiegenlied: 'while she sang this baby song':

What does little birdie say  
In her nest at peep of day? etc.

Swi., Vol. I, S. 287: 'birdie's feathers' und Vol. III, S. 286: 'a' birdies' (The Tyneside Widow). — *bittie* 'a little bit', Abd., ist = bittock; dän. bitte: 'pauillus, pauxillulus'. Jam. — *boatie*, schott., dem. von boat 'a yawl, or small boat':

'The boatie rows, the boatie rows,  
The boatie rows indeed;  
And weil may the boatie row,  
That wins the bairnies' bread!'

(Auld Sang). Jam. — *boggie*, dem. von bog 'Sumpf, Moor Schlamm', kommt einmal bei Bu., 'What will I do gin..' vor: 'The blitter frae the boggie'. — *bolly* 'a bogy, hobgoblin', dial., nach NED. dem. von boll 'an apparition, object of fear'; bolly ist nach Mur. nur 1724 belegt. — *bonnetie*, schott., 'the little grebe' (Vogel) ist ja eigentlich 'Hütchen', 'from the bonnet-like appearance of the tuft of feathers on its head'. (EDD.) Auch bei Swainson, Birds (1885), 216 belegt. — *breastie*, nur bei Bu. 2 mal: On W. Chalmers: 'band upon his breastie' und To Mouse: 'O, what a panic's in thy breastie!' — *buckie*, dem. von buck 'Stutzer', ae. buc, bucca (dtsch. Bock). kommt bei Bu. 2 mal vor: Kind Sir, I've read: 'that daft buckie, Geordie Wales' und To Terraughty:

'If envious buckies view wi' sorrow  
Thy lengthen 'd days on this blest morrow'.

Die Bedeutung ist auch 'a refractory person; a mischievous boy; esp. in phr. a deil's buckie'. So gibt EDD. z. B. den Bel. aus Setoun, Sunshine (1895), 214: 'I'll grandfather ye, ye de'il's buckie!' 2 Bel. bei NED.: 1719 (Ramsay) und 1814 Scott., Wav. III, 133: 'It was that deevil's buckie, Callum Beg'. EDD., NED., Jam., Reid und buckeen. — *bunny* 'a child's name for a rabbit', in den südl. Dial., dem. von bun 'rabbit; the word is used for



calling them to their food'. (EDD.). NED gibt 6 Belege von 1606—1873. In einigen davon ist bunny 'a term of endearment applied to women and children', z. B.  $\triangle$  1606 Wily Beguil. in Hazl. Dodsley IX, 252: 'Sweet Pegmy honey, my bunny, my duck, my dear'. Die Bedeutung 'Kaninchen' hat es in  $\triangle$  1873: 'Bunny gave a flick of his white tail'. Ich fand noch einen Bel. C. R., A poor old dog, S. 444 b: 'Spare bunny, once so frisky and so free' und C. R., Sing-Song, 437 b:

'And timid, funny, brisk little bunny  
Winks his nose and sits all sunny'.

Ki., Just so Stories, S. 55 'bunnies' und S. 156. — Ein Dem. von engl. bird ist schott. *burdie*; ein Bel. in Jam. aus Picken's Poems, I, 105:

'I hae burdies cleck'd in summer,  
Toddlin brawly but an' ben'.

Einmal hat auch Bu. es, aber nicht in der Bedeutung 'Vögelchen', sondern als neckende, etwas kosende Bezeichnung für ein junges Mädchen ('a damsel'):

'I wad hae gi'en them off my hurdies,  
For ae blink o' the bonie burdies!'

(Tam o' Shanter. 13). — *burnie*, schott., Dem. von burn 'stream, rivulet, brook' = 'a small brook'. NED. gibt 2 Bel.:  $\triangle$  1724 Ramsay:

'By burnies sae clear  
We wander for pleasure'

und  $\triangle$  1854: 'The little waterfall of the wimpling burnie'. 7 mal hat es Bu., z. B. in El. on Capt. M. H. 4:

'Ye burnies, wimplin down your glens,  
Wi' toddlin din'. —

Burnie kommt auch in dem Kompositum *burnie-baker* 'water-

ouzel' ('Wasseramsel') vor. Noch einen Bel. cf. EDD. sub weird:

'The wee burnie backward will wimple an' row  
At the weirdfu' command o' Nell Graham o' the Rowe'.

'NED., EDD. u. Reid. — *cappie* 'a small drinking-vessel', dem. von cap, ae. copp 'cup, vessel', an. koppr, belegt  $\triangle$  1824 bei Scott, St. Ronan's XIV: 'I think ye hae been at the wee cappie this morning'. Das Dem. ist schottisch und kommt noch in der Bedeutung 'a kind of beer between table-beer and ale' vor. NED. u. EDD. — *carlie* 'a little man', Dem. von carle, ae. carl, 'a man'. Jam. gibt zunächst für diese Bedeutung 2 Bel.: Cleland's Poems, p. 68:

'I knew some peevish clownish carlie  
Would make some noise & hurly burly'.

und Journal fr. London, p. 2: 'Yet he was a fine, gabby, auld-farren carly'. Carlie kann aber außerdem 'a term often applied to a boy who has the appearance or manners of a little old man' sein (Jam.), und kommt so in Sir A. Wylie, I, 40 vor: 'Andrew — settled into a little gash carlie, remarkable chiefly for a straight forward simplicity'. Bei Bu. ist carlie einmal in The deuks dang o'er belegt:

'An' he is but a fusionless carlie, O! —

*cartie*, dem. von cart (Wagen), bei Bu., in To —:

'If on a beastie I can speel,  
Or hurl in a cartie'.

Als richtiges Dem. ist wohl auch das in Lin. vorkommende cartee 'a lightly-built cart' aufzufassen (EDD.). Cf. landaulet. — *chappie* 'a little fellow', Dem. von chap 'fellow'; bei Jam. bel.: 'He was a clever chappie...'. NED. gibt noch 2 Belege:  $\triangle$  1830: 'Ye're an auld farrant chappy'

und  $\triangle$  1885 Punch. — *chatty-puss*, schott., (Jam. u. EDD.) 'a term used in calling to a cat'. Für *chattie* cf. einige Bel. bei H. W., Rob. Elsm. S. 14, I: 'And after all, pussie and I have come out for a rest. We've earned it, haven't we, *Chattie*?' und I, S. 123: '*Chattie* was coming lazily over the lawn...'. — Hierzu mag gleich *cheet* stehen, das ebenfalls ein Lockruf für eine Katze ist:

'She never will come back! Waesucks! I doubt  
Jou've hurt poor baudrans wi' your lang wet clout.  
Cheat! Cheat! waesucks, I doubt poor thing she's dead'.

(Falls of Clyde, p. 169; Jam.). Davon wiederum abgeleitet ist das Dem. *cheetie* 'e cat' u. 'a call to a cat', auch in dem Kompositum *cheetie-bauthrin* 'a cat' (baudrons = 'a familiar name for a cat'; EDD.). In Chambers, Pop. Rhymes, (1870) 26 heißt es:

'There was a wee bit mousikie  
That lived in Gilberaty, O;  
It couldna get a bite o' cheese  
For cheetie-poussie-cattie, O'.

(EDD.). In diese Gruppe gehört endlich noch *chit*, Nordengl. u. Schottl., 'cat' und sein Demin. *chitty* und *chitty-puss* 'endearing name for a cat', z. B. in Südwest-Cum. heißt's: 'Opn t' diuær ən let t'chiti in'. — *chickie*, dem. von chick 'Küken', als kosende Anrede für ein Kind gebraucht in einem Bel., den Murr. sub -ie 1887 anführt: 'Now, my chickie, let me go!' — *childie* 'dear little child',  $\triangle$  1863 E. B., Drifting Clouds I, 90: 'Nonsense, childie', said Lilla, laughing' und  $\triangle$  1881: 'You needn't be so decided, childie', said her father'. — *chucky*, *chookie* 'in gen. dial. use', kann bedeuten: 'a call to fowls; a call to pigs (*chucky-pig* 'a young pig'); a fowl, hen, chicken (*chuck-a-biddy* 'a child's name for a fowl'); a term of endearment.' Für die

zuletzt angeführte Bedeutung ist ein Bel. 1887 (EDD.) sehr anschaulich: 'Come your wa's ben, my wee pet lamb, chookie, hen, bird, doo', she would say'. Jam. gibt an, daß chuckie 'a low or cant term for a hen' sei (Guy Mannering III, 102: '... though it's no like our barn-door chuckies at Charlies-hope') und daß es 'in the sense of chicken' gebraucht würde. (Macaulay's Poems, p. 199: '— Till the chucky leave the shell — Whar it was hidden etc.'). Bu. hat chuckie 3 mal, z. B. in To Dr. Blacklock:

'I wat she is a dainty chuckie,  
As e' er tread clay!'

Für die Bedeutung 'little or dear chuck' gibt  $\triangle$  noch 2 Bel.: 1727 Fielding, Love in Sev. Masq., Wks. 1775, I, 46: 'So she will, chucky' und 1840 Dickens, Barn. Rudge (1849) 321/2: 'Come and sit down here, will you, chuckey?' — *chuckie-stane* 'a small pebble', dem. von chuck 'pebble; shell of the sea-snail', schott., z. B. in Sc., Rob. Roy (1817) XXXI: '... in simmer when the chuckie-stanes are white in the sun'. Bel. in EDD. u. NED. Ich fand einen Bel. bei Swi, Vol. I, S. 286 (the Bloody Son): 'when chuckie-stanes shall swim in the sea'. — *clootie* 'the devil', dem. von cloat, das aus der urspr. Bedeutung 'hoof, foot' die von 'devil' herausentwickelt hat 'as popularly represented with a cloven foot'. Für die Bedeutung 'little cloat' gibt NED. 1 Bel. aus Blackw. Mag., 1822, XI, 485: 'With his hinder clooties jerked up'. Die Bedeutung 'Teufel': die Belege in NED. (außer Bu. nur 2: 1802 u. 1845), die zahlreicheren in EDD., und Jam. — Bu. hat es 3 mal, z. B. in Add. to the Deil I: 'Auld Hornie, Satan, Nick, or Clootie'. — *coatie*, bei Bu., ist Dem. von coat, 3 mal bei ihm belegt, z. B. in Tibbie Dunbar: 'And come in



thy coatie, sweet Tibbie Dunbar' oder in Ye hae lien wrang:

'Your coatie's shorter by a span,  
Yet ne'er an inch the less, lassie'. —

*cocky*, Schottl., Berks, London, Kent, 'a brisk, smart young fellow; conceited young fellow; a friendly term of address', dem. von *cock* in der Bedeutung 'brisk, smart fellow'. EDD. Der 1. Bel. ist  $\triangle$  1687 in Congreve, Old. Bach. IV, IV: 'Nay, look you now, if she does not weep; 'tis the fondest fool! Nay, cocky, cocky; nay dear cocky, don't cry, I was but in jest'. Dann hat Bu. einen Bel. in To Dr. Blacklock:

'And gratefully my gude auld cockie,  
I'm yours for ay'.

Noch ein paar Bel. in EDD. — *cogie*, *coggie*, schott., 'a small cogue, a small wooden bowl', dem. v. *cogue*, *cog* 'wooden vessel'. Bei Bu. 5 mal bel., z. B. A Dream 15:

'An' I hae seen their coggie fou,  
That yet hae tarrow 't at it'.

NED. gibt noch einen Bel. vor u. einen nach Bu.: 1750 in Herd, Scott. Songs u. 1807 Tannahill, Poems (1846) 105: 'Coggie, thou heals one, coggie, thou heals me'. — *cookie*, Schottl., Amer., Engl. 'a small plain bun or cake' ist dem. von *cook* 'small cake'. Cf. 6 Bel. etwa in EDD. u. die Angabe 'A New Year's cookey is a peculiar cake made only in New York, and at the Christmas Holidays'. Das Wort ist z. B. auch bei Sc., Bride of Lam., (1819), XXVI, belegt (EDD.).  $\triangle$  gibt (*cookie-shine* (humorous) 'teaparty' eingerechnet) von 1730 bis 1870 7 Bel. — *coppie* 'tufted fowl; chicken', Glo. u. Cor., dem. von *cōp* 'the tuft or top-knot on the head of a bird', z. B. 'that's a coōpy's egg' (EDD.). — *cottie*,

Schottl., Nhb., 'short coat, petticoat', dem. von coat mit gekürztem Stammvokal, z. B. in Morison, Poems (1790) 14: 'Her cotties on a stool were laid' (EDD.). — *craigie* 'long-necked bottle', Orkn.-I., dem. von crag, craig 'neck' (EDD.). Bu. hat das Dem. 2 mal, in Hee balou und in The Jolly Beggars, S. VI:

'If e'er ye want, or meet with scant,  
May I ne'er weet my craigie!'

NED. gibt einen Bel. vor Bu., 1724 (Ramsay) und einen hinterher, 1832 (Stephenson). — *croppy* 'throat, stomach', dem. von crop, gl. B., bei  $\triangle$  1529 Skelton, El. Rumm-  
yng 561:

'This ale, sayde she, is nopyy ...  
It coletth well my croppy'. —

*crumpy* bedeutet dial. irgend ein verschrumpeltes kleines Ding, z. B. 'a small dwarfed and shrivelled apple, cucumber etc.'. Belegt  $\triangle$  1877. Cf. crumpling. — Schott. *cultie* ist wohl, trotz des anormalen Stammvokals Dem. von colt; die Bedeutung ist jedenfalls 'a nimble-footed little animal, a young colt' (EDD.). — *cur-sackie* 'a coarse long frock or shirt worn by workmen over their clothes; a smock', dem. von coversack, in Tennant, Papistry (1827) 212 belegt (EDD.). — *daidlle*, schott. dem. von daidle 'a pinafore' ('Lätzchen, Kinderschürzchen'), 2 Bel. in NED., 17..., Jacobite Relics (1819) I, 7: 'daidle' und 1833: 'I was a wee chap with a daidley'. — Bei Bu. in To Dr. Blacklock kommt einmal das Dem. von dame vor: 'Ye glaiket, gleesome, dainty damies'. — *deary, dearie*, dem. von dear, 'a little dear, a darling; a familiar term of amatory and conjugal endearment'. Nach NED. ist es zuerst bei Otway, 1681, Soldier's Fort. III, 1 belegt: 'Lose thee, poor Love, poor

Dearee, poor Baby'. Außerdem gibt Mur. bis 1890 noch 5 Bel.; dieser letzte Bel. ist aus W. A. Wallace, *Only a Sister!* 88: 'A Mapleton in love is a Mapleton still, for all your pretty ways, dearie'. Bu. hat dearie etwa 30 mal, z. B. in *Wandering Willie*: 'Come to my bosom, my ain only deary' und in *Wilt thou be my dearie?*: 'I swear and vow that only thou — Shall ever be my dearie'. C. R., *What to do?*, S. 379 a:

'O my love and my own deary!  
What shall I do? my love is weary'.

Cf. Jam., der noch 2 Bel. registriert und cf. deary Adj. Ob der Ausruf Deary me! 'an extension of Dear me!' näher zum Sbst. oder näher zum Adj. deary steht, kann ich nicht entscheiden: △ 1785: 'Deary me! deary me! forgive me good Sir! I'll steal naa maar... My mother my brothers and sisters, and my ald neam, O deary me!'; △ 1815 (Jane Taylor) und △ 1833 (Marryat). NED. meint, daß deary me! 'usually more sorrowful in its tone' sei als dear me! EDD. führt z. B. 'deary me to-day!' an und erklärt es als 'an exclamation of regret or surprise'. So sagt man im nördl. Lin.: 'Why, deary me to daay it raains ageän'. Auch a-deary me! kommt vor: 'A-deary-me, Mrs. Cox, who'd ha' thowt of seeing thee' (Lin.) EDD. — *doggy, doggie* 'a little dog, pet name for a dog', △ 1825: 'poor doggy' und △ 1889 Ruskin, *Præterita* III, 55: 'The poor little... wistfully gazing doggie was tenderly put in a pretty basket'. Bu.: 'Me and my faithfu' doggie' (What will I do gin). Einen Bel. für doggie cf. noch EDD. sub chit sb<sup>4</sup>:

'She wi' the besom lounged poor chit,  
An' syne she clapp'd my doggie'.

(Ballads and Songs (1846) I, 112). C. R., Sing-Song, S. 434 a:

'Pussy has a whiskered face,  
Kitty has such pretty ways;  
Doggie scampers when I call  
And has a heart to love us all'. —

*dolly* 'Püppchen', dem. von *doll*, in C. R.'s reizendem Kinderliedchen (Sing-Song, S. 440 b):

'I have a Poll parrot,  
And Poll is my doll,  
And my nurse is Polly,  
And my sister Poll.

'Polly!' cried Polly,  
'Don't tear Polly dolly' —  
While soft-hearted Poll  
Trembled for the doll'. —

*dovie, dovey* 'little or dear dove', term of affection, △ 1769 Public Advertiser: 'The domestic Lovies and Dovies'; △ 1819: 'My dearest love — lovey, dovey!' Dovey wird ferner im gleichen Sinne wie *dovekie*, zur Bezeichnung einer bestimmten Vogelart, 'the black Guillemot' ('Lumme') gebraucht: △ 1885 Swainson, Prov. Names Birds 218: 'Black Guillemot — Sea dovie'. Cf. *dovelet*, *doveling*, *dovekie*. — *drappy, drappie* 'a little drop', dem. von schott. *drap* = engl. *drop*, bei Bu. 2 mal, O Willie brew'd:

'We are na fou, we're nae that fou,  
But just a drappy in our e'e'

und in There's naethin like:

'As them wha like to taste the drappie  
In glass or horn'.

Mur. registriert noch einen Bel. 1795:

'Jean, quite unhappy . . .  
Tynes a' heart, and taks a-drappy!' —



Eins der eigenartigsten Deminutive ist das schottische *eenie*: die Dem.-Endung ist in diesem Falle an den Plural von eye, an schott. *een*, gehängt worden. 3 Bel. gibt EDD. dafür: Alexander, Ain Flk. (1882) 59: 'Her blue eenies's as like yer ain as they can be'; M'Lachlan, Thoughts (1884) 41: 'Bricht lauchin' eenie, sparks o' love'; Smith, Merry Bridal, (1866) 51: 'Yer eenie saftly close at last'. — *foggie* oder *foggie-bee* 'a small yellow bee, that builds her cells among the fog or moss', schott., (Jam.) ist dem. von fog, heißt also eigentlich 'kleines Stückchen Moos', was man sich zu 'kleines Moostierchen' zurecht legen muß. Jam. kalkuliert bezüglich des Namens: 'It may be so named from its rough appearance, as if covered with moss' und gibt einen Bel. aus dem Blackw. Mag.: 'Rather unluckily there was in the tent a nest of humble bees, of that brown irritable sort called foggies...'. — *foolie* 'little fool, used in addressing an imbecile person in a kind or patronizing way', Schottl., Yks., War.: 'What hez thä fun noo, feeallie, at thoo's pickin up?' EDD. — Deminutive zu fud 'backside, buttocks' sind: *fudie-skirt* 'a short coat or vest' (Shetl.-I.), *fuddie* 'a hare' und *fuddie-hen* 'a hen without a tail' (EDD.). — *gibby*, *gibbey*, *gibby-stick* 'a stick with a bent or hooked handle', dem. von gib 'iron hook'. 5 Bel. in NED. von 1788—1893. — *giftie* 'kleine Gabe', 'playfully used for gift', bei Bu., To a Louse:

'O wad some Pow'r the giftie gie us  
To see oursels as others see us!'

Außerdem noch einmal  $\triangle$  1791:

'He shows at twenty-twa as great a giftie  
For painting just, as Allan did at fifty'. —

*gillie* 'a gill of liquor', dem. von gill, afr. gille, gelle, mlt.

gillo, gellus 'vessel or measure used for wine'; Bu., On Scot. Bard gne to W. J.: 'I'll toast you in my hindmost gillie';  $\triangle$  1790: 'Owre a pint or gillie'. Jam. und gill ock. — *gillie* 'a giddy young woman' ist wie jillet ein Demin. von dem weibl. Personennamen Gill. Die ersten Belege dafür gibt NED.:  $\triangle$  1529 Skelton, Elynour Rummyng 390:

'Of folys fylly  
That had a fole wyth wylly,  
With Jast you, and gup, gylly'

und  $\triangle$  1603:

'Sho is a gillie,  
Sho is a Colt foill, not a fillie'.

NED., EDD. und Jam. geben dann ferner den Bel. 1822 (Hogg): 'I wad ride fifty miles to see ony ane of the bonny dames...' 'Twa wanton glaikit gillies, I'll uphaud', said Pate'. Zum Schluß EDD. aus Chambers, Songs 1829: 'You'll fash na your head wi' a youthfu' gilly — As wild and as skeigh as a muirland filly'. — *girlie* 'little girl', term of endearment,  $\triangle$  1860: 'The little half-clad girlies...';  $\triangle$  1877: 'The two little girlies are so sweet';  $\triangle$  1894 Doyle, S. Holmes 52: 'She is my own dear little girlie'. — *gissy*, *gissy-pig* 'a young pig, young sow' u. 'a call used to swine', Dem. v. gis(s) 'call to swine' u. 'pig', < norw. gris = gis 'pig', an gríss 'young pig'. Das Wort ist in Schottl., Nhb., Durh., Cum. u. Yks. belegt, z. B. 'He bought a tidy gissy' (Yks.) EDD. — *gussie* 'a young sow or pig', norw. gosse 'pig', bei NED. 1 Bel. im 16. und 3 im 19. Jhdt. Jam. — Demin. von gowd = gold sind folg. Worte: 1. schott. *gowdie* 'the Dragonet, a fish', 'denominated, perhaps, by the vulgar, from its beautiful appearance, when newly taken out of the water, as if it resembled gowd' (Jam.); 2. schott.

*gowdie* 'a designation for a cow from its light yellow colour; q. that of gold'; 3. schott. *gowdnie* 'the yellow gurnard' (= 'Knurrhahn'): 'Its colours, which are yellow, blue, and white, are very vivid when the fish is new caught. Hence the name *gowdnie*, i. e. gold-fish'. (EDD.); 4. *gowdnie*, schott., 'the golden-eye', a species of duck'. Doch steckt vielleicht darin das Wort *eye* selbst? — *grece*, Abd., 'a little pig', dem. von *gryce*, *grys*, *gris* 'a pig'; gissy. — *green-coaties*, Abd., 'a name for the fairies', also 'Grünröckchen'. Jam. — *grumphie* 'a sow', demin. Ableitung von *grumph* 'a grunt' (Jam.). Bu. hat es in Halloween 20:

'An' wha was it but Grumphie  
Asteer that night?' —

*gully* (auch *gullets* 'young unfledged geese') 'a gosling', dem. von *gull* (viell. zu norw. dial. *gula* 'to blow softly') 'a nestling in an unfledged state; an unfledged gosling'. *Gull* mit seinen Ableitungen ist in den Dial. des Mittellands und Südens zu Hause. In Shr. wird auch 'the bloom of the willow' ('Weidenkätzchen') *gully* genannt, dem. von *gull* gl. B. in Wor. u. Sus. Der Name haftet ihnen an 'from the yellow colour and fluffy texture of the catkins, and from their appearing about the time that goslings are hatched'. EDD. u. EDD. Suppl. — Haben wir in Wm. den ziemlich gewöhnlichen Schwur: *Ma gummy!*, so ist *gummy* in diesem Fall eine demin. Ableitung zu *gum*, in dem Slang der nördl. Dial. 'a disguised form of the word 'God'', used in trivial oaths. EDD. u. EDD. Suppl. — *gut* ist eine ziemlich vulgäre Bezeichnung für 'belly'; Dem. davon sind schott. *gutty* 'a big-bellied person' und *guttie* 'Elritze', 'from its round shape'; *baggie* 'Elritze', eine Bildung, der ja genau die gleiche Anschauung zugrunde liegt. Auch *guttrel* 'young

fat pig' ist ein zu Gruppe *gut* gehöriges Wort. Jam. — *handie*, schottisch, 'milking-pail', auch *hannie* und *haunie* ist dem. Ableitung von hand. 'It seems thus denominated, because it has an ear or hand for holding by' (Jam.). — *harkie* 'pig, boar-pig', Shetl.-I., ist Dem. zu dem norw. dial. *hark* 'a rattling sound in the throat; a grunt' EDD. — In Ross's *Helenore*, p. 14 (Jam.) findet sich das Dem. *heartie* 'little heart':

'Twas then blind Cupid did lat gae a shaft,  
And stung the weans, strangers to his craft;  
That baith their heartie's fand the common stound,  
But hat no pain but pleasure o' the wound'. —

Außerordentlich interessant ist das schott. Dem. *herie*, auch *heary*, *heery* geschr., 'a term used by old women in adressing their husbands, and sometimes vice versa; a term addressed to a female inferior', dem. von schott. here, heir 'lord, master', ae. hearra 'lord' (Cædmon). Z. B. in Ross, *Heleenore* (1768) 20, ed. 1812: 'Well, heary, quo' he, but fat do ye think o' 't?' EDD. — *hoggie* 'young sheep before it has lost its first fleece', dem. von hog, bei Bu. 3 mal in *What will I do gin*, z. B.:

'Wat will I do gin my Hoggie die?  
My joy, my pride, my Hoggie!' —

*hornie*, *hornok* 'a ludicrous name for the devil, from the vulgar idea of his having horns', also eine demin. Ableitung mit erweiterter Bedeutung von horn. Daß das Wort im Volke wirklich demin. empfunden wird, geht klar und deutlich aus dem Wechsel zweier Deminutivformantien am Stamme horn- hervor. Bu. hat diese humoristisch-treffliche Bezeichnung für den Teufel 5 mal, z. B. in seiner *Add. to the Deil*:

'Auld Hornie, Satan, Nick, or Cloutie...'



EDD. und Jam. — *housie* 'a small house'. Jam. gibt Aufschluß über die Nuance des Gebrauchs: 'This term is often expressive of attachment to one's habitation, although it should appear mean to others', z. B. in Glenfergus, II, 158 (Jam.): 'No being used to the like o' that, you'll no care about enterin' her wee bit housie...' und Bu., To Mouse:

'Thy wee-bit housie, too, in ruin!' —

*howie*, *castle-howie* 'evidently a dimin. from 'how-tumulus' (Jam.); mit diesem Namen werden in Orkn. 'such of the Picts' houses, as still appear like large tumuli or hillocks' bezeichnet (Jam.). — *jauntie*, dem. von jaunt, ('Wanderung, kleine Reise, Ausflug') ist 1 mal bei Bu. in To Dr. Blacklock belegt:

'I ken'd it still your wee bit jauntie,  
Wad bring ye to'. —

*joey* 'a young kangaroo; a young animal or child' ist Dem. von Native Austral. joè. 4 Bel. im 19. Jhdt. in NED. davon interessieren 2: △ 1845 Moore:

'He was a 'joey' which, in truth,  
Means nothing more than that the youth  
Who claims a Kangaroo descent  
Is by that nomenclature meant';

△ 1887 All Year Round: 'Joey... is applied indifferently to a puppy, or a kitten, or a child, while a wood-and-water-joey is a hanger about hotels, and a doer of odd jobs'. — *juggie* ist schott. Dem. von jug 'Krug' und kann auch 'the quantity of whisky punch made in a juggie' bedeuten (Jam.). — *kairney* 'a small heap of stones', schott. Dem. von cairn, gael. ir. carn 'heap of stones'; EDD. und Jam. geben einen Bel. aus Herd, Coll. Snags. (1776) II, 60:

'I met ayont the kairney,  
Jenny Nettles, Jenny Nettles,  
Singing till her bairny etc.' —

Ist *kicksies*, *kickseys*, **slang**, 'breeches, trousers', wohl Dem. von *kicks*, sb. pl., gl. B.? Ich möchte das bejahen. NED. hat 3 Bel. für *kicksies*: 1812, 34 u. 51. — *kiddy*, *kiddie* 'a little kid (young goat)', in dieser Bedeutung z. B. bei Sp., Sheph. Cal., Bd. I, S. 63: '*Kiddie*', quoth she'. NED. gibt noch ein paar Belege: △ 1597 Witchcraft; △ 1810 Sporting Mag.: 'Our poor *kiddy*... which died yesterday of the shab'; △ Kin., 1855, Westw. Ho! IV (1881) 79: 'The goats furnished milk and '*kiddy-pies*'. Ich fand noch einige Bel. in Ki., Just. so stor. S. 25: '*kiddies*' (How the Camel got his hump) und S. 173 (The Crab that played with the Sea): '*steamer-kiddy*'. *Kiddy* kann auch heißen 'a little child': △ 1889: 'They'd heard all kinds of rough talk ever since they was little *kiddies*' und △ 1892 Ki., Barrack-r. Ballads, Route Marchin' III: 'While the women and the *kiddies* sit an' shiver in the carts'. Über die Bedeutungen, die *kiddy* noch außerdem haben kann, z. B. im 'Thieves' slang', und als bestimmte Hutart unter diesen 'professional thieves' (genannt '*kiddies*'): NED. — *kirn-dollie*, schott., 'a sort of female figure made of the last handful of corn that is reaped in the harvest-field', ein Dem. des Kompositums *kirn-doll* 'Getreidepuppe'. (*kirn* = 'the feast of harvest-home' u. 'the last handful of grain') Jam. — *kussie* 'a calf', ist Demin. von *cush* 'call to cows; child's name for cow', an. kus, kus! 'a milk-maid's call' u. norw. dial. *kussa* 'a cow-calf'; *kussie* ist auf den Shetl.-I. bel.; dial. *cushi-cow* 'child's name for a cow' und *cushie-cow-lady* 'Marienkäferchen, Sonnenkälbchen' oder 'Fraua-chüeli, Frauenkühlein', wie es in Appenzell heißt. EDD. weist darauf hin. — *laddie* 'a

young lad', term of endearment, dem. von lad 'Bursche',  $\triangle$  1546 Bale: 'He had a laddy waytynge on hym called Benignus';  $\triangle$  1721 Ramsay (title) 'Yellow Haired Laddie';  $\triangle$  1728 Ramsay, 'Soger Laddie';  $\triangle$  1865 G. Macdonald und  $\triangle$  1884: 'Aunt Janet?' 'Ay, laddie'. — Bu. hat es etwa 24 mal, z. B. in To Dr. Blacklock: 'I hae a wife and twa wee laddies'. — In den nordengl. Dial. ist laddie reich belegt, wie EDD. lehrt; es kann dort, wie in Schottl. (auch oft bei Bu.) auch die Bedeutung 'male lover, sweetheart' haben. So heißt's z. B. in Nicoll, Poems (ed. 1843) 137: 'I will... take the laddie whom I love'. Eigenartig ist die Formel: 'to be a laddie for', die etwa soviel bedeutet, wie unser: 'eine Schwäche für etwas haben; ein Freund von etwas, der richtige Mann für eine Sache sein': 'A laddy to drink' = 'ein trinkfester Bursch', 'a laddie for puddin' — 'jemand der für sein Leben gern Pudding ißt'. EDD. und Jam. — Für laddie, laddy fand ich noch 2 Bel.: Gr., James IV, S. 212b: 'yon laddy'; Te., P'cess, S. 4: '— — — while the twangling violin Struck up with Soldier-laddie'. — *lairdie*, schott., 'a small proprietor', dem. von laird = lord (ae. hlāford):

'Our norland thristles winna pu',  
For a wee bit German lairdie'.

Jacobite Relics, 1, 84 (Jam.). — *lambie*, *lammie*, *lammy* 'term of endearment for a lamb; a child or young person; darling',  $\triangle$  1718 Ramsay: 'She her man like a lammy led Hame'. Jam. gibt einen Bel. für 'kleines Lamm' aus Ross's Helenore, p. 14 und einen für 'darling':

'I held her to my beating heart,  
My young, my smiling lammie!'

(Macneil's Poems, II, 84). Bu. hat 2 Beispiele:

'When linnets sang, and lammies play'd'

(As on the banks) und:

'As light as ony lambie'

(The Holy Fair 3). Einen Bel. fand ich noch in H. W., Bessie Costrell, S. 84: 'lammie', Anrede für ein Kind. EDD. und lambkin. — *lassie* 'a young girl; strictly one below the age of puberty'; dann 'a fondling term' (Jam.), dem. von lass 'a girl'. Prof. H. Kern spricht auch von lass, lassie in seiner Abhandlung (in De Taal-en Letterbode, V, S. 18 ff.). Verkleinwoorden op sa, sia; cf. S. 25: 'De neiging om deminutiefsuffixen te vermenigvuldigen . . . openbaart zich in de andere Germaansche talen zeer sterk. . . . Gelijk uit ons maagd met dubbel suffix komt maagdelijn; uit oog: oogelijn, zoo uit magid, meid eerst meids (meiss), daarna Mnl. meissen, en ook Nnl. meisjes. Uit Eng. lad wordt op gelijke wijze, met suffix si, of sa, of sia: lass; dit laatste wordt wederom verkleind tot lassie en lassock'. Danach also wäre lass schon eine Verkleinerung von lad! Zu untersuchen, in wie weit das zuzugeben ist, würde hier zu weit führen, da sowohl der Ursprung von lad wie der von lass im tiefen Dunkel liegt. Beide sind gleichzeitig zuerst 1300 in NED. belegt (lad im Havelok, lass in Cursor Mundi) was schon immerhin bedenklich ist, wenn man das eine für ein Demin. des andern ansehen will. Man erwartet das Simplex doch früher, als die Ableitung! Was mir aber entschieden gegen Kerns Hypothese zu sprechen scheint, das ist die Bedeutung der Wörter: lass bezeichnet immer ein weibliches, lad immer ein männlich Wesen. Wäre lass von lad unsprüngh. deminutiv abhängig, so hätte es mindestens in der ersten Zeit seines Auftretens 'little lad' heißen müssen! So heißt es aber



nie! — Ableitung von lass < an. \*lasga zu \*lasgar 'un-married' in NED. Für lassie hat Mur.: △ 1725 Ramsay, Gentle Sheph. I, song VI: 'I yield, dear lassie, ye hae won'; △ 1802 Mar. Edgeworth und △ 1889 Barrie. — Bu. hat lassie etwa 52—53 mal:

'Lassie wi' the lintwhite locks,  
Bonie lassie, artless lassie!'

lassock, -ikie, -ockie, -ikin und EDD. und Jam. — *limbie* 'a little limb, a little leg', dem. von limb, einmal bei Bu., To Dr. Blacklock:

'Ye glaiket, gleesome, dainty damies,  
Wha by Castalia's wimplin streamies,  
Lowp, sing, and lave your pretty limbies'. —

*lippie*, dem. von lip 'Lippe', auch nur 1 mal bei Bu. in dem Song 'O whare did ye get':

'My blessins upon thy sweet, wee lippie!' —

Ein anderes *lippy*, *lippie*, auch *leppie* im Neuschott., bedeutet 'a dry measure: the fourth part of a peck' ('Viertelscheffel') und ist ein mit Kürzung des Stammvokals zustande gekommenes Dem. von *leap*, ae. *lēap*, an. *laupr* 'a basket'. NED. hat 9 Bel. von 1612—1896; siehe auch EDD. u. Jam. — *lovey* 'dear love, darling', affectionate address; △ 1731 Fl., Lett. Writers I, V: 'You don't look pretty in it, lovey, indeed you don't; △ 1764 Foote und 1770 noch einmal; △ 1801 Macneill Poems (1844) 19:

'Sullen moods, and scolding frays,  
When lovie's absent for some days';

△ 1884 Punch: 'And what would Dovey do if Lovey were to die?' — *luggie*, *loggie* 'small wooden vessel, provided with a handle', dem. von lug 'the handle of a jar'. Bu. hat es 2 mal, z. B. in Halloween 27:

'In order, on the clean hearth-stane,  
The Luggies three are ranged'.

NED. gibt einen Bel. vor Bu. (1725, Ramsay) und 2 hinterher: 1876 u. 1901. EDD. u. Jam. Interessant ist der Vergleich mit schott. *handie*, *hannie*; dort dieselbe Anschauung, aus der die dem. Bildung hervorging! — *maidie*, *-ie* 'a little maid', 2 mal bei  $\triangle$  T. Hardy, 1880 *Trumpet Major* I, 111, 57: 'You and *maidie* Anne must come in' und 1891 *Tess* (1900) 47/2 'Is it so, *maidie*?' he said';  $\triangle$  1882 W. S. Gilbert, *Jolanthe* (1886) 32:

'If you go in  
You're sure to win —  
Yours will be the charming *maidie*'. —

*mannie*, *manny*, Schottl., Nhb., n. Cy., Lin., dem. von *man*, 'an undersized man; term of endearment for a small boy', aber auch 'term of contempt'. Das Wort ist im 19. Jhdt. reich belegt; EDD. liefert die meisten Beispiele, z. B. aus *Murdoch*, *Readings* (1895) II, 91: 'A nice, *naitural*, *nackie* bit name for the wee *mannie*' (Lin.). Jam. führt eine Stelle aus *Lockhart's Reg. Dalton* (1823) an (das ist zugleich der früheste der 3  $\triangle$ -Bel. für *mannie*): 'a decent, little *auld manny*, in a black coat and *velveteen breeches*'. NED. führt noch für 1828 und 1886 Belege an. *mannet*, *mannikin*, *mannikie*, *mansie* etc. — *matey*, dem. v. *mate* 'companion',  $\triangle$  1833 *Marryat*, P. Simple VIII: '...he told me that they were *dock-yard mateys*';  $\triangle$  1889 P. H. Emerson, *Eng. Idyls* 56: 'Good-night, *matey*', concluded the voice in the fast fading barge'. — *missy*, *-ee*, *-ey*, *-ie*, 'an affectionate or playful appellation for a young girl, used chiefly by servants and the like'. In NED. von 1676—1876 6 Belege; darunter:  $\triangle$  1818 *Blackw. Mag.* 'An English *missy*, slim and pale';  $\triangle$  1780: 'I beg my

best compliments to him, -and to my master and missey';  
 △ 1852 Mrs. Stowe, Uncle Tom's C. XIV, 124: 'What's  
 little missy's name?' said Tom at last'. — *mouseie*  
 'Mäuschen' in Bu., To a Mouse:

'But Mousie, thou art no thy-lane'.

*mousy-quiet* cf. in Ki., Just so stories, S. 132 1 mal und  
 2 mal auf S. 135 (in 'How the Alphabet was Made')  
 'mäuschenstill'. — Im Kindermund ist *mousey-pousey*, Irl.,  
 für *mouth* nachweisbar und als Bildung davon mit deminu-  
 tiven Mitteln aus deminutiver Grundanschauung heraus auf-  
 zufassen: 'Luk at him's wee . . . mousey-pousey' (EDD.).  
 — *muggie* 'a small mug, vessel, or can', Schottl. u. Nhb.,  
 dem. von mug 'Krug'; 2 Bel. in EDD.: 1856 (Bellantine,  
 Poems) u. 1900: 'A'm gotten twa muggies o' eel creesh'  
 (Sh. News, Shetl. Isles). — *musie* 'kleine Muse', dem. von  
 muse, braucht Bu. in bescheiden-humorvoller Selbstironie  
 (die ironische Färbung ist übrigens nur ganz matt angedeutet!)  
 2 mal von seiner eigenen Muse:

'My musie, tir'd wi' mony a sonnet'

(To Rev. J. M'Math) und

'Ironie satire, sidelins sklented,  
 On my poor musie.' —

*nagie*, *naigie*, Dem. von nag, naig 'small riding horse or  
 pony', sind bei Bu. je einmal zu finden:

'And wanton nagies nine or ten'

(Song: There was a lass) und

'And thou live, thou'll steal a naigie

(Song: Hee balou). — *nicky*, Dor., Som., Dev. 'kleines  
 Bündel', Dem. von knitch, nick 'Bündel', z. B.: 'Let Jim

take the mare and go down in the Bottommead arter they nickies what Joe've a-tied up' (EDD.). — Ein Dem. von *night* tritt zutage in der in War. u. Oxf. nachgewiesenen Phrase: '*Nighty-nighty, God Almighty*' (Flk.-rhyme), die bedeutet: 'Gute Nacht und Gott befohlen!' EDD. gibt dazu an: 'Spoken to children' und 'used by very old people'. — *nittie* 'wanton female' ist dem. von *nit* gl. B., schott. — *nobby*, Nhb., Lakel., Yks., Nhp., dem. von *nob*, *knob* 'lump, bump etc.', bedeutet 'a lump of anything' und dann in erweitertem Sinne auch z. B. den Kopf: 'Clutch the side locks on Tom's nobby' (= 'an Toms Kinderköpfchen'), EDD., aus Chater, Tyneside Alm. (1869) 8, Northumb. *Knobby* kann dann auch das Kindernäschen bezeichnen und endlich überhaupt ein ganzes, kleines Persönchen: '*Nobby went wi' t'cart*' (nördl. Yorksh.). Cf. *nobby* in EDD. — *nosey* ist 'one who has a large nose', als Spottname gebraucht; NED. hat von 1788—1887 5 Belege:  $\triangle$  1819 Metropolis: 'The calling a noseless man, *nosey*, is adding insult to the injury . . .'. Ich glaube, daß *nosey* ziemlich vulgär ist (auf Grund der Bel. in NED.); sein immerhin ziemlich rücksichtsloser Spott steht in krassem Gegensatz zu dem niedlichen *nosie-nappie*, einem schott. Dem. von *nose*, das in der Luft der Kinderstube entstanden und gediehen ist und dessen Zärtlichkeit trägt:

'Warm him frae the tae to tappie —  
Brinkie-brow and nosie-'nappie'. —

*nucky, -ie*, schott., 'a tiny corner' bin ich geneigt, als dem. Ableitung von *nook* mit etwas abweichender Stammvokalentwicklung anzusehen. In Thomson, Poems (1819) 130: 'If it but touch of you a nucky, It will you fell' EDD. — *nursey* 'a child's pet-form of nurse': 'Nursey, you will not



take Dorothy away when it is quite dark, will you?' (△ 1889 Pall Mall). Außerdem hat NED. noch einen Beleg 1814; ich fand noch einen: Ki., Just so Stories, S. 9: 'Nursey'. — *nutty* 'Nüßchen' wird in n. Cy., Yks. u. Dev. als term of endearment gebraucht:

'Brenky my nutty-cock,  
Brenk him away;  
My nutty-cock's nivver  
Been brenk'd to-day .

EDD. — *paperie*, schott., 'a small paper; a short paper': 'I've explained at the beginning o' this bit paperie' (Willock, Rosetty Ends (1886)). EDD. — *pearie* heißt in Schottl. ein 'Brummkreisel'; das ist wohl sicher Dem. von pear 'Birne', und Jam. meint: 'it seems to have been named from its exact resemblance of a pear'. Ein Beisp.: 'I can use a little wee bit freedom wi' Mr. Daniel Taffril — mony's the peery and the tap I wrought for him langsyne . . .' — *petticoatie*, ein von Bu. geprägtes Dem. von petticoat, in Comin thro' the rye:

'She draigl't a' her petticoatie  
Comin thro' the rye'. —

*piggy, piggie* 'a little pig; playfully applied to a child'. Der 1. Bel., den Mur. dafür gibt, ist 1799 aus Spirit Pub. Jrnl. III, 25 genommen; Mur. gibt den Beleg ohne Autor an; ich bin so glücklich, ihn durch persönl. Mitteilung zu kennen: es ist Southey, Ode to a Pig:

'Go to the forest, piggy, and deplore  
The miserable lot of savage swine'.

Für *piggy* hat NED. noch einen Bel. 1890 aus dem Spectator 10 May, wo 'piggy' die Bezeichnung für einen Igel ist. Das Spiel *piggy*; ferner *piggyknack* 'child's name for

a pig' in West-Yks., *piggy-pie*, Som., Cor., 'a pie said to be made of little pigs that have died at birth or before weaning' und endlich *piggy-whidden* (= white pig; acornwall. gwidn, gwyn 'white') 'the smallest or youngest pig of a litter; the youngest child of a family'. So heißt's in Cor. einmal (EDD.): 'Some would die, and some did die, and of these we made piggy-whidden-pie'. NED. *piggy-wiggy* 'childish riming extension of piggy 'little pig'; playfully to a child'. In NED. 3 Bel.: △ 1862 Miss Yonge, △ 1865 Dickens, Mut. Friend I, IV u. △ 1870 Lear, Nonsense Songs. — *piggy* 'little pot', ist dial. Dem. von pig 'earthenware pot, pitcher, jar', △ 16... Country Lass in Whitelaw Bk. Scot. Song:

'My Paisley piggy, corked with sage  
Contains my drink but thin, O'. —

*pinkie*, *pinky* 'a narrow-sterned fishing-boat', dem. von pink 'sailing vessel', mndl. pincke, pinke (nhd. 'Pinke'); △ 1874; △ 1882 Century Mag. 'These pinkies are highly picturesque and seaworthy'; △ 1884. — *pirnie*, -y 'Röllchen, Spule', dem. von pirn, gl. B., △ 1776 Keith:

'The auld gudewife the pirney reels  
Wi' tenty hand'.

△ 1879:

'Doon to the Leap  
I'll aften rin,  
Richt glad to hear my pirnie spin'. —

*plaidie* 'small plaid', vor allem bei Bu. in O wert thou in the cauld blast:

'My plaidie to the angry airt,  
I'd shelter thee, I'd shelter thee'.

Außerdem hat Bu. es noch 3 mal. NED. hat 2 Bel. vor Bu. (1719 D'Urfey u. 1728 Ramsay) und einen danach: 1863: 'Stay a moment, little girl, . . . let me wrap my plaiddie round you; it is cold'. Die Schreibung ist auch pladdy. — *platie* 'small plate', 1 mal bei Bu. in The Twa Dogs 33:

'owre the wee bit cup an' platie'. —

*poddy* 'Kinderfüßchen, Kinderschuhchen', ist in Schottl. und den nordengl. Dialekten Demin. von pod, gl. B., und dies pod hängt einmal mit dial. pad. 'foot of an animal' zusammen (Bremen dial. pad 'Fußsohle', EDD.; Brem.-niedersächs. Wörthb. III, 279) und zum zweiten mit den Verben to pod und to pad 'to walk with soft, short, unsteady steps; to tread with a soft dull sound'. — *potty*, in Schottl. und Nord- und Mittelengland, 'a boy's marble', dem. von pot, gl. B. 'I'll give you five potties for a stony' (südliches Not.; EDD.). 'Hast ta ony pottys?' (Cum., westl. Yks.). — *pouchie* 'Täschchen', bei Bu. in Second Ep. to Davie:

'But just the pouchie put the nieve in'. —

*priestie*, Bu., In W. Chalmers:

'Some mim-mou'd pouthered priestie'.

Der weiche Humor, der darin liegt, gegenüber dem etwas schärferen parsonet! — *pursie* 'kleine Geldtasche', 2 mal bei Bu.:

'I'll seek my pursie whare I tint it'

(Ep. to Major Logan 12) und

'For mony a pursie she had hooked'

(The Jolly Beggars. R. IV). Auch B.J. hat einmal pursie, S. 477 b (Tale of Tub): 'and had more store of money; or

less pursie'. — *pussy, poosie, poussie* (und noch viel mehr graph. Var.) bedeutet in Engl., Schottl. u. Amer. 'a cat; a hare'; es ist Dem. von puss, gl. B. Ein paar moderne Bel. für die Bedeutung 'Kätzchen': 'Innocent as pussy-bawdrons thinking on the creamjug', (aus EDD.; Crockett, Raiders, (1894) V); 'Pussy has a whiskered face' aus C. R., Sing-Song, S. 434 a; 'Do come here and look at pussie', H. W., Rob. Elsm. I, S. 14. Jam. bringt die Phrase 'as quiet's poossie' = 'as quiet as as cat, when watching for her prey'; mousy-quiet. — Für pussie 'Häschen' hat Bu. einen Bel. in Tam o' Shanter 17:

'As open pussie's mortal foes,  
When, pop! she starts before their nose'.

Der Plur. des Wortes kann bedeuten 'the catkins of the willow and of the hazel'; so ist es besonders in Glo. u. Wil. nachzuweisen. 'Very suggestive of the 'pussies' of the willow ('Weidenkätzchen'). EDD. u. Jam. — *quernie, -ock*, Shetl., 'a hand-mill' = dem. von quern, ae. cweorn 'Mühle'. Jam. — *queymie*, schottisch, 'a little girl', dem. von queyn 'young woman' = schriftengl. quean, ae. cwene. Jam. — *reelie*, schottisches Dem. von reel 'Spindel', Jam.: 'A weel and a reelie to ca'. — *riggie* 'a name given to a cow having a stripe of white along the back', dem. von rig, rigg 'the back of an animal'. Jam. — *rosy, -ey, -ie* 'a rose', in Schottl. u. den nordengl. Dial.: 'What a bonny rosy tha hes i' thi coit!' EDD. Von rosy die Komp. *rosy-bush* 'a rose-bush', *rosy-ways* 'like roses' ('her cheeks yet blush rosie ways'), *Rosie-cross*, B. J., Staple of News, S. 396 a. — *sackie* 'a dumpy person, one that looks like a sack when full', Dem. von sack 'a contemptuous term for a man', in Schottl., Yks. u. Cor. nachgewiesen. EDD. u. Jam. — *shavie*



‘a trick, prank, joke’, schott. Dem. von shave; Jam. u. EDD.; bei Bu. 3 mal, z. B. in *The Jolly Beggars*. R. VII:

‘But hurchin Cupid shot a shaft,  
That play’d a Dame a shavie’. —

*sheppie*, Yks. u. Lan., ‘starling’, dem. von *shep* gl. B., das eine Verkürzung des aus *sheep stare* (Star) zusammengesetzten Kompositums *shepster* ‘starling’ ist. EDD. — *silkie*, -ey, *selky*, -ie ‘a seal, sea-calf’, dem. von *sealch*, gl. B., ae. *seolh*, *seōles* ‘seal’; in Schottl. u. Irl., z. B. ‘He sees a bonny silkey’s skin lyin ipa da tap o’ a stane’, EDD. — *sippy*, *sappy*, West-Yks. u. Südengl., ‘a half-witted person’, dem. von *sap* ‘simpleton, blockhead, fool’, das mit *sap* ‘Saft’ zusammenhängt, wohl unter besonderer Mitwirkung der Vorstellung *sapless* ‘saftlos, kraftlos, marklos’. Ein *sappy* entspricht etwa unserm ‘Schlafmütze’ u. ‘Dummkopf’. ‘Thou’rt a reg’lar sappy’ (Der.). ‘Why was I such a sappy as not to hurry here the first day I set foot on shore?’ (Harper’s Mag.) EDD. — *skibbie*, Glo., ‘a basket’, dem. von *skep*, *skip*, gl. B. EDD. — *skiffie*, schott., wohl dem. von *skiff*, = ‘tub or box used for bringing up coals’. Daß ein Deminutiv eines Wortes, das ‘Schiff’ bedeutet, Dinge, wie eine ‘kleine Tonne’ oder ein ‘Fäßchen’ bezeichnen kann, würde auch schon begrifflich einleuchten, da ja die Dinge nicht soweit auseinander liegen; Jam. gibt aber noch ausdrücklich die Tatsache an: ‘boat is used to signify a tub’. — *snaikie-buckie*, Caithness, ‘land-molluscs’, dem. von *snake* ‘Wegschnecke’. EDD. — *snaily* oder *snarley* oder *sneely*, auch wohl *snaily-baily*, all’ das sind Kindernamen für eine Schnecke, in Lin., Som. u. Dev., in Kinderreimen nach Art von unserm ‘Marienkäferchen, fliege, Vater ist im Kriege...’, vielfach belegt, z. B.:

'Snarley-'orn, put out your corn,  
 Father and mother's dead;  
 Zister 'n brither's out to back-door  
 Bakin o' barley bread'. Cf. EDD. —

*sootie*, wieder einmal eine Bezeichnung für den Teufel, auf seine rußige Beschaffenheit anspielend und aus dieser Volks- und Märchenanschauung heraus Demin. von soot 'Ruß', also eigentlich 'das rußige Kerlchen, das berußte, das schwarze Männchen'. Jam. — Wir kommen zu dem schönen Diminutiv *sonny*, *sonnie* 'Söhnchen', das in England, Schottl., Irl. u. Amerika in dial. Gebrauch ist, und nicht nur straff in der engen Begrenzung 'Sohn' im Munde der Eltern zu hören ist, sondern eine überhaupt beliebte Anrede bildet. 'Son' and 'sonnie' are freely used quite irrespective of paternity. I have heard a lad address his father as 'My son', and some go so far as to use this form of speech to their wives', Hammond, Parish, 1897, 345; Cor. (EDD.). — 'Weel, sunnie, quhair are ye gaun?' (Galloway). — 'What is it, sonny?' sez I', Lyttle, Paddy Mc Quillan, 24. — 'Sonny boy, use your eyes, for mine be dim', Haunted Dragoon (1892) 181; Cornwall. — In einem modernen Detektiv-Roman 'The Statue' by Eden Phillpotts and Arnold Bennett (Tauchn., Vol. 4050, 1908) sagt der Vater, ein sehr einflußreicher Geldmann — genre Rothschild — zu seinem (übrigens völlig erwachsenen) Sohn: 'The Crampirons are not come, sonnie' (S. 12, Z. 6). Das Wort soll (wie ich durch persönliche Mitteilung erfuhr) auch im amerikanischen 'nigger-English' beliebt sein; die junge Negerin nennt ihren Schatz *sonnie*, und in dieser Bedeutung soll das Wort häufig in den niggersongs vorkommen. — *spunkie*, schottisch, 'a small fire', dem. von spunk 'a spark of fire', z. B. in A. Scott's Poems, p. 41:

‘But by the social cantie hearth,  
 The cottage spunkie bleezing forth,  
 Where bairnies chant wi’ glee and mirth  
     About the fire,  
 I’ve gi’en these ora verses birth,  
     At your desire’. (Jam.)

Ein Glühwürmchen wird spunkie genannt; so bei Bu. 2 mal:

‘That bards are second-sighted is nae joke,  
 And ken the lingo of the spiritual folk;  
 Fays, Spunkies, kelpies, a’, they can explain them’.

(Brigs of Ayr, 4) und ferner in Addr. to the Deil 13:

‘An aft your moss-traversing Spunkies  
 Decoy the wight that late an’ drunk is’.

Auch ‘a lively young fellow’ oder ‘one of an irritable temper’ kann spunkie bedeuten: ‘I didna think your Lordship was sic a spunkie —’. Das bei Bu. in To Mr. J. Kennedy belegte spunkie ‘whisky’ hängt sicherlich mit spunk ‘Feuer’ und dem Adj. spunkie ‘feurig’ zusammen. Ob es nun auch ein Demin. von spunk ist und mit dem oben behandelten spunkie auf genau die gleiche Stufe zu stellen, oder ob es näher zum Adjektivum steht, das kann ich nicht entscheiden. Jedenfalls ist die Begriffszusammenstellung mit Feuer so leicht faßlich und so naheliegend, daß man ohne weiteres versteht, wie das Volk, das in seiner Ursprünglichkeit auf so treffende Ideen kommt, zu der Benennung gelangt ist. — Schott. *spurdie* u. *spurgie* sind Deminutive von *spurd*. Alle 3 Worte heißen ‘house-sparrow, *Passer domesticus*’.

‘Wee flitt’rin, flecht’rin, half-fledged spurdie’

(Edwards, Mod. Poets, 6. S. 156) EDD. u. Jam. — *staggie* ‘Hirschlein’, Dem. von *stag*; Bu., A Guid New-Year:

‘Thou could hae gaen like ony staggie’. —

*starnie* 'Sternchen', Dem. von *starn*; Dem. und Simplex sind bei Bu. je 1 mal belegt:

'Ye twinkling *starnies* bright'

(El. on Capt. M. H., 14). — *stirkie*, schott., 'a little stirk', dem. von *stirk*, sterk 'bullock', ae. *styre*; cf. die von Jam. mitgeteilte Phrase 'to be put in the *stirkie*'s sta' = 'applied to a young child who receives less attention than formerly, from its mother having brought forth another child'. — *streamie* 'kleiner Strom', dem. von *stream*, Bu., To Dr. Blacklock:

'by Castalia's wimplin *streamies*';

*streamlet*. — *stripie*, *strypie*, Jam., dem. von *stripe*, *strype*, *streape* 'a small rill', in der gesteigerten Deminutivbedeutung 'a very small rill', ist belegt in Ross's *Helenore*, p. 15:

'See gin you'll win unto this *strypie* here,  
And wash your face and brow with water clear'. —

Schott. *stroupie* 'tea-pot' ist Dem. von *stroop* 'spout of a teapot';

'We'll hae wir tae an' drink hit still,  
So beek auld *stroopie*',

Shetland News. EDD. — *stumpie*, dem. von *stump*, also eigentlich 'Stümpfchen', wird bei Bu. 2 mal für einen abgenutzten Federhalter gebraucht. Die Deminutivendung bezeichnet also auch hier, wie bei *housie*, die Liebe, die der Eigentümer zu dem Gegenstande hat, der andern nicht so beneidenswert erscheint. 'An, down gaed *stumpie* in the ink' (Ep. to J. L—k, Ap. 21<sup>st</sup>, 6).

'Sae my auld *stumpie* pen I gat it  
Wi' muckle wark'.

(Third Ep. to J. Lap . . .). — *stuppeie*, 'a wooden vessel for



carrying water', dem. von *stoup*, *stoip* 'a deep and narrow vessel for holding liquids', Jam. — *suggie* 'young sow' ist unregelmäßig entwickeltes Dem. von *sow*, ae. *sugu*. Vgl. Björkmann LW. 157, a 2. Jam. — *tangie* 'sea-spirit' ist Dem. von *tangle* 'Seetang', Shetl.- u. Orkn.-I.; 'this imaginary being is supposed to have his origin from the luminous appearance of the tangle, when it is tossed by the sea'. EDD. — *tassie* 'cup or goblet' ist Dem. von *tas*, *tassee*, *tais*, fr. *tassee*, Jam. Bei Bu. 1 mal in *My bonie Mary*: 'And fill it in a silver tassie'. — *teaty*, *tiddy*, *titty*, Deminutive von *teat*, *tid*, *tit* bedeuten alle 'the breast; mother's milk'; *titty* ist in den Dial. des Nordens u. Südens von England gebräuchlich, *tiddy* nur in Pem. n. Cor.; *teaty* ist das schriftwortliche Deminutiv. Ein Bel. aus Emerson, *Son of Fens* (1892), von EDD. sub *titty* registriert, sei als Beispiel eingefügt: 'I should think that's a pity mother weaned me — she oughter let me suck the titty now'. EDD. — *tinny* heißt in Schottl. ein kleiner Zinnbecher oder ein Zinnschüsselchen, worin Kinder ihre Mahlzeit bekommen: 'A kiss and a tinnie fu o' cauld water maks a gey wersh breakfast', Ramsay, *Remin.* (EDD.) — *tippy* 'the brim of a hat or cap, the peak of cap', dem. von *tip* 'peak of a hat', in Schottl., Irl. und den süd- und nordengl. Dialekten. Es interessiert besonders das Kompos. *tippitoes* 'the tips of the toes'. EDD. — *titty* in den nördl. Dialekten 'cat, kitten' ist Dem. von *tit* 'cat, call to a cat', West-Yks., Nhp. 'This term would only be applied to an unweaned kitten'. Cf. d. Komp. *titty-puss* u. *titty-paum* 'catkins of the willow.' Auch 'louse' und 'rabbit' kann *titty* bedeuten. EDD. — *titty* 'Zaunkönig' ist dem. von *tit*, isl. *tittr*, gl. B.

'Cock Robin and *Titty-wren*

Are the Almighty's cock and hen'.

EDD. Suf., Wil., Dev. — *tooties* ist ein Nhp. eigentüml. 'nursery-word for children's teeth'; es deminuiert teeth unregelmäßig. 'Always used plurally. When a child suffers pain from cutting the teeth a fond mother will often say, 'Let mother feel of its little tooties'. — *trootie*, -y, schott., ist dem. von trout 'a little trout', used as a term of endearment to a child. EDD.

'Cuddle in, my trootie  
Mammy's tootie-lootie',

Smith, Merry Bridal (1866) 27. — *twinnys*, West-Wor., 'of fruit or flowers: two growing on one stalk or in one shell', dem. von *twinn* 'double fruit'. — *weanie* 'kleines Kindchen', dem. von wean 'Kind', bei Bu. in Scotch Drink 12: 'When *skirlin weanies* see the light'. — *whapie* wird nach Jam. 'used as a dimin. from whelp, S. whalp' = 'das Junge wilder Tiere', auch 'der junge Hund'.

'They stood in rows, like whapies doil'd,  
Set up upo' their end'.

Jam. — *whilie*, auch *filie* geschrieben, 'a little while', ist schott. Dem. von while, z. B. in Keith, Bonnie Lady (1897) 38: 'You'll thole it a wee *whilie* langer' oder 'It was a *whilie* after he'd been settled', EDD. — *whishie*, schott. 'a slight sound or whisper', dem. von *whish*, *whush* 'rushing or whizzing sound; whisper'; *whishie* ist bes. in der Redensart 'Noo, not a *whishie*' gebräuchlich, was bei uns etwa heißen würde: 'Still, jetzt keinen Laut mehr!' Jam. — *wifie*, schott. auch *wiffie* und *wifey*, ist dem. von wife und 'used as a term of endearment'. Jam. gibt einen Bel. aus dem Jahre 1639 aus Gordon's Hist. Earls of Sutherl., p. 68: 'Elizabeth Gordon, heyre of Huntlie and Strathbogy, died at Strathbogy. She was a judicious *wiffie*, and prudent

woman...' und fügt hinzu: 'This is the earliest proof I have met with of the use of this diminutive'. Bu. hat wifie 2 mal in The Cotter's Sat. Night: 'His clean hearth-stane, his thrifty Wifie's smile' und 'The frugal Wifie, garrulous, will tell'. Unter den reizenden Kinderliedern von C. R. fand ich auch eins, worin wifie vorkommt (Sing-Song, S. 439 b):

'Wee wee husband  
Give me some money,  
I have no comfits,  
And I have no honey.

Wee wee wifie,  
I have no money,  
Milk, nor meat, nor bread to eat,  
Comfits, nor honey'.

Ferner ist wifie belegt in H. W., Rob. Elsm. I, 316: 'Wifie, when I came in I found Langham and Rose...' und II, 42: 'My dear wifie...' Cf. auch die Bel. in EDD. — Von Bu. 5 mal angewandt ist *woody*, ie 'rope, properly one made of withes or willows', z. B. in El. on Capt. M. H.:

'The meikle devil wi' a woodie  
Haur! thee hame'.

Aus der Bedeutung 'rope' entwickelt sich die Bedeutung 'gallows'; so bei Bu.:

'But weary fa' the waefu' woodie!'

(Jolly Beggars, R. IV.) Cf. auch die Beisp. in EDD. — *wordie* 'Wörtchen', bei Bu. 1 mal in To Rev. J. M' Math:

'Can easy, wi' a single wordie,  
Lowse h—ll upon me'. —

Ich fand in EDD. noch einen Bel. für wordie: 'The wordies sae sweet that my laddie let fa', EDD. sub laddie 4. —

*yardie*, schott., 'a small garden', dem. von *yard*, *yaird*, ae. *geard*; bes. in dem Kompos. *kail-yardie* 'a small kitchen-garden':

He was delving in his kail-yardie,  
And he's brought forth o' foreign trash,  
And dibbled them in his yardie'. Jam. —

*yawkie*, schott., 'yellow-ammer' ist Dem. von *yawk* = *yolk* 'Eidotter'; Nicholson, *Idylls* (1870) 38: 'There aften the yawkie sang 'Jingle the Key'.' EDD. — *yowie*, dem. von *yow* 'Mutterschaf' bei Bu. in *Death of Mailie*: 'An' niest my yowie, silly thing'. — *zillie* 'Kindchen', dem. von *zill* = *chiel*, *chield*; Jam.

b) Erstarrte und erstarrende Deminutive, oft mit unsicherer Etymologie.

§ 80. *baby* 'pet-form of babe' (nach NED.), welches seinerseits eine Kontraktion von *baban*, *babbon*, 'apparently from infantile utterance' ist (in NED. nur 1230 in *Ancren R.* und 1570 belegt); *babe* ist 'now superseded in ordinary use by its own diminutive *baby* and retained chiefly as a literary and poetic word'. Die Belege für *baby*, -ie, schott. und in den Dialekten auch *babby*, sind außerordentlich zahlreich. Cf. NED. und EDD. Von Wichtigkeit ist aber dagegen die Tatsache, daß *baby* schon in me. Zeit vorhanden ist; nach Mur. sind die ersten Bel. aus *Langland*, *Piers Pl.*, 1377, und *Gower*, *Confessio Amantis*, 1393. Die Zweifel, ob *baby* heute noch als echtes und rechtes Deminutivum empfunden wird, sind berechtigt; es ist eine ganz eigene Sache damit. Als deminutive Ableitung zum Simplex *babe* empfindet man es wohl kaum noch; es ist also weniger ein 'kleines babe', als überhaupt ein deminutiver



Begriff. Baby ist demnach ein der Form nach erstarrtes Deminutiv. Wie ist es mit der Bedeutung? Auch darin ist das Wort fest geworden. Es ist der Ausdruck für einen so allgemein feststehenden Begriff, daß es vom Gattungsnamen sogar zum Eigennamen erweitert werden kann: 'Baby' ist ja auch ein Rufname! Also auch die Bedeutung ist bei baby erstarrt! — Und trotzdem: die Form hat das deminutive -y! Die Bedeutung hat deminutiven Sinn! Wer würde baby nicht, wie es da ist, deminutiv empfinden? Das aber rührt von der Kinderstubenluft her, die das Wort an sich trägt und auch nie ablegen wird. Den ersten stammelnden Sprechversuchen des Kindes verdankt es wohl seinen Ursprung; das Milieu der kleinen Menschen-Deminutive ist auch sein Milieu: für alle Zeiten ist es zum Begriffsdeminutiv gestempelt. — Jam. gibt ein Demin. *baichie* zu *baich* an, dessen Ursprung sehr unklar ist; vielleicht steht es zu gael. *biagh* (oder dtsch. *bagh*) 'love, affection', viell. eher zu germ. *balg*, wie in 'Wechselbalg'. Das Wort bedeutet 'a child', und Jam. gibt dazu an: 'the term rather betokens contempt'. — *billy*, -ie, Schottl., Nhb., Cum., Yks., 'young fellow, comrade, friend, brother' etc. ist seiner Etymologie nach völlig unklar. Jam. meint, es gehöre wahrscheinlich zum süd-deutsch. *billig*, belg. *billik* 'equalis', 'as denoting those that are on a footing as to age, rank, relation, affection, or employment'. Mur. weiß von dieser Zusammenstellung nichts und kann sich auch mit der Einreihung in die Gruppe 'bully, Deutsch Buhle' nicht abfinden. Das Wort ist bei Bu. etwa 17 mal belegt, z. B. in On Scot. Bard. gone to W.J.: 'Fareweel, my rhyme-composing billie!' Cf. Bel. in NED. EDD. u. Jam. — *birnie*, *byrnie* 'corslet, brigandine, cuirass', me. *brynie*, ae. *byrne*. NED. u. Jam. —

*birsie*, schott., impertinent, forward child' hängt entschieden mit dem Sbst. *birse*, Schottl., Irl., Nhb., 'a bristle', ae. *byrst*, gl. B., zusammen. Bei Bu. kommt *birsies* 1 mal in der Bedeutung 'bristles' vor. (Add. of Beelzebub, 4.) — *bockie* zu norw. dial. *bokke* 'hobgoblin, spectre' bedeutet in Shetl. u. Orkn.-I. ebenfalls 'hobgoblin'. EDD. — Bezeichnungen für den Teufel sind *bogie* oder *boggie*, in Schottl. u. der Isle of Wight, und *bokie* auf d. Shetl.-I. EDD. Suppl. — *bougie* 'a bag made of sheepskin', Shetl.-Isles; die Bestandteile des Wortes sind afr. *bouge*, lt. *bulga* 'small leather bag' + demin. -ie. EDD. — *bowie*, schott., 'low shallow tub or pail' gehört viell. urspr. zu fr. *buie* 'water-vessel'. 4 Bel. in NED. von 1538—1853. — *bully* 'sweetheart, darling; friend, brother, companion...' gehört viell. zu holl. *boel* 'lover', nhd. *Buhle*; doch ist die Etymologie durchaus nicht gesichert. Der erste Beleg ist nach NED. aus Bale, 1538. Sh. gebraucht *bully* häufiger in der Bedeutung 'brisk, dashing fellow', z. B. in den *Merry Wives*. Cf. Alex. Schm. Ich fand folg. Bel.: B. J., *The Case is Altered*, S. 513a: 'sweet bullies'; Kin, *Yeast*, S. 177a: 'a bold, black-whiskered bully'. Tha., Van. Fair, I. 217: 'while the father was violent and a bully'. EDD. — *cassie*, *cazzie*, auch *caizie*, *cosie*, Schottland, 'a basket made of twisted straw', ist erstarrtes Dem. zu norw. dial. *kasa* 'osierbasket'. EDD. — *cloupie* 'walking-staff', schott. (Jam.), ist eine erstarrte und wohl demin. Ableitung von *clopa* 'club or knob at the end of a stick'. — *collie*, *colly* 'a Scotch shepherd's dog' ist viell. Dem. des bei Chaucer in der Erzählung des Nonnenpriesters angeführten Eigennamens *Colle* für einen Hund; man hat aber auch gemeint, *colly* sei urspr. = *coaly* 'the colour being originally black'. Das Wort ist bei Bu. in *The Twa Dogs* 4 belegt: 'The tither was a ploughman's collie'. —

*cootie* 'a wooden kitchen dish, a small wooden bowl or basin', in Bu., Add. to the Deil: 'Spairges about the brunstane cootie'. — *corbie* 'raven', zu afr. corb, corbin, corbel. Cf. in NED. u. EDD.; gebräuchlich in Schottl., Irl. u. Nordengl. Cf. Bu., The Brigs of Ayr, 10:

'Corbies and Clergy are a shot right kittle'.

Gorbie 'raven', schott., in EDD. — *crackie* 'a low, three-legged stool', zu norw. dial. krakk 'low three-legged seat without back'. EDD. — *flunkey*, schott., 'a male servant in livery, footman, lackey' ist nach NED. vielleicht eine dem. Ableitung von *flanker* 'one posted or stationed on either flank'. Das Wort ist nicht alter Herkunft; Mur. gibt 1782 den 1. Beleg, also kurz vor Bu., der das Wort 1 mal in The Twa Dogs 8 hat: 'His flunkies answer at the bell'. Jam. *flunkie*, mit der Angabe 'a term now used rather contemptuously'. — Eine gael. ir. Grundlage hat *gillie*, *y* 'man-servant, young man, lad', gael. gille 'lad, servant', ir. gilla, giolla. Sp. in State of Irel. (NED.) hat das Wort: '...me seemes the Irish Horseboyes or Cuilles (as they call them) would come well in order', aber er gibt nur das irische Wort selbst wieder. Erst 1730 in Burt, Letters from a Gentleman in the North of Scotl., II, 116 (cf. Jam. u. NED.) ist das Wort anglisiert zum 1. mal angewandt: '...many of those private gentlemen have *Gillys*, or servants to attend them in quarters'. Cf. auch EDD. sub gillie sb<sup>1</sup>. — *guerie*, *guierie* 'sudden access of passion' ist viell. *gere*, *gare*, das völlig ungewissen Ursprungs ist, (cf. die Zusammenstellung mit mnd. gere, gaer, gare 'desire, zeal, passion') + dem. -ie. Das Wort ist nur 1542 bei Udall belegt (cf. NED.), und die Simplicia treten seit 1691 nicht mehr auf. — *hobby* 'a small or middle-sized horse';

über die Etymologie cf. meine Vorbemerkungen zu -ie und Murray, der d. afr. hobin aus dem engl. Eigennamen Hobin, Hobby für Robin, Robby entstanden wissen möchte. Der 1. Bel. in NED. ist aus dem Jahre 1375. Im Ne. trifft man das Wort so häufig (z. B. Sh. Hamlet, She., Peter Bell the Third, VI, XIX, 2, und R. Elsm. von Mrs. H. W., I, S. 283: 'a . . . creature . . . full of hobbies' etc.), daß es nicht nötig ist, Beispiele zu bringen. Die Entwicklung der Bedeutung 'Steckenpferd' ist bemerkenswert. — Das nach NED. im Prompt. Parv. 1440 zuerst auftretende *hobby* 'small species of falcon', afr. hobé, hobet, mlt. hobētus, dem. von hobe gl. B., ist ne. erstarrt. In EDD. die verschiedenen Vögel (cuckoo, merlin, wryneck, goose) die hobby in den Dial. (Shetl.-Inseln, Dur., Nhp., Nrf., Wil.) bezeichnen kann. — *kelpie*, schott., auch *water-kelpie* ist seiner Etymologie nach völlig dunkel; es bedeutet 'the spirit of the waters', und Jam. neigt dazu, es dem Urspr. nach mit allem. chalp 'Kalb' zu identifizieren: 'kelpie being described as a quadruped, and as making a loud bellowing noise'. Bu. hat das Wort einmal in Add. to Deil 12 und dann in The Brigs of Ayr 4, wo es heißt:

'Fays, Spunkies, Kelpies, a', they can explain them'. —

Für kelpie Jam. u. EDD. — *monkey* 'Affe' geht viell. auf mnd. \*moneke, mhol. \*monnekijn 'a colloquial word for monkey' zurück, welches 'may have been brought to England by showmen from the continent'. Doch sicher ist das durchaus nicht, und es herrscht über die Herkunft des Wortes große Unklarheit. NED. u. EDD. — *nixie* 'a female water-elf; a water-nymph' hat als Grundwort wohl d. dtsh. *Nixe*. Nach NED. und Jam. erscheint das Wort zunächst bei Scott; ein Bel. aus seinem Pirate XXVIII mag hierher gestellt sein:



'She who sits by haunted well,  
Is subject to the Nixie's spell'. —

*pony*, auch *pouney*, ie geschrieben, 'Pferdchen' ist viell. <  
\**poulney* = afr. *poulenet* 'little foal', demin. von *poulain*,  
*polain* 'foal', mlt. *pullānus*, Ableitung von *pullus* 'young animal,  
foal' entstanden. (NED.) Die Beispiele sind zahlreich. —  
*russie*, Shetl.-I., 'a stallion; the male of any species of animal',  
zu an. *hross* 'a horse'; cf. *russie-foal* 'young stallion'. EDD.  
— *tokie*, schott., 'an old woman's headdress', wohl zu fr.  
*toque* 'a fashion of bonnet or cap', *toquet* 'little toque'.  
Über dän. *tokke* 'cap or bonnet', span. *toca*, ital. *tocador* 'a  
woman's night head-dress' etc. cf. Jam.

c) Besondere Gruppen.

α) Formale Gruppe.

αα) *-ickie*, *-ockie*: Doppelsuffixe.

#### 1. *-ickie*.

§ 81. Tritt *-ie* an die Deminutivsuffixe *-ick* u. *-ock* an,  
so entstehen die Doppelsuffixe: *-ickie* u. *ockie*: *crumlickie*,  
schottisch, 'an extremely small piece', Banff: 'He meelt's  
brehd doon *into wee crumlickies*'; es ist ie-Demin. von *crum-*  
*lick* 'a very small piece, a crumb', und das ist wiederum  
Dem. mit *k*-Suffix von *crumb* 'Krümel, Krümchen'. EDD.  
— *minchickie* 'is an exaggerated diminutive used by children  
in Clydesdale, when they wish to express the smallest  
bit possible, or to justify the portion they claim or have  
taken for themselves', Jam. Es ist Demin. von der in Banffs  
gebräuchlichen Deminutivform *minchick*, die neben einer  
deminutiven ie-Bildung, in Clydesdale belegt, steht: *minchie*,  
*minshie* 'a very small piece, the least bit', dem. von *minch*

‘a small piece of anything, a crumb’. Jam. — *tourrickie*, schott., ‘a summit, anything elevated’, ist Dem. von *towerick*, gl. B., und das halte ich für ein k-Dem. von tower ‘Turm’. Cf. EDD.

## 2. -ockie.

*drapockie* in dem Verschen:

‘There was a wee bit wifockie, an’ she gaed to the fair,  
She gat a wee bit drapockie, that bred her muckle care’

(Dr. A. Geddes; Jam.) ist wohl mit ‘Tröpfchen’ zu übersetzen, Dem. von schott. drappock, was schott. drap = drop diminuiert; drappie ‘Tröpfchen von irgend einer Flüssigkeit’. — *lassockie*, ein im Westen von Schottl. belegtes Deminutiv von lassock ‘a young girl or woman; a little girl’. ‘The first seet I got o’ the bit lassockie was i’ the kirk’, Latto, Tam Bodkin, 1864, VI; ‘Puir bit lassockie!’, Crockett, Bog-Myrtle, (1895) 174 (EDD.). Cf. auch die Form lassikie, § 82. — *wyfockie* ‘a little wife’, fondling term, dem. von wyfock, schott. Cf. das Verschen oben sub drapockie, worin ‘a wee bit wifockie’ vorkommt. Daneben wifikie. Jam. sub lassie 2 spricht sich einmal über die verschiedenen diminutiven Grade und Gradunterscheidungen in Worten, wie die eben behandelten, aus, wenn er sagt: ‘It has been observed that the S. has often three degrees of diminution, as besides Lassie, Lassock is used for a little girl, and Lassikie, lassikin for a very little girl. On the same plan, we have lad, laddie, laddock, and laddikin or laddikie; wife, wifie, wifock and wifockie’.

## ββ) -kie, -ikie.

§ 82. Die Verbindung des Suffixes -ie mit dem vorausgehenden k-Suffix (§ 81) veranlaßte die Entstehung eines

neuen deminutiven Formans, das selbständig an Worte antreten kann, des Formans *-kie*. So haben wir schottisches *chinkie*, Dem. von chin. 'Chitterin, chinkie' bedeutet 'the motion of the chin when shivering with cold', z. B. in Strathesk, More Bits, (ed. 1885) 297:

'No a spunk o' fire  
To stop the chitterin' chinkie'.

EDD. — *dovekie*, *-ey*, *-y*, dem. v. *dove*, bedeutet nicht einfach 'Täubchen', wie *dovelet* und *doveling*, sondern bezeichnet eine bestimmte Vogelart 'the black Guillemot' ('Lumme'). So heißt es  $\triangle$  1821: 'Another species of diver was seen to-day ... it is called by the seamen, *Dovekey*'. Das Wort ist noch einmal 1835 belegt, und dann zuletzt  $\triangle$  1859: 'Seals and dovebies are now common'. — *fiberkie* 'a small fibre; a fibril', dem. von *fibre*, *fiber*. Dies Deminutiv ist nur einmal in dem anatom. Werke von Culpepper & Cole, 1668, belegt: 'The Pericardium ... is firmly fastned ... by little smal Fiberbies'. NED. —

Das *-kie* tritt an *ie*-Deminutiva an, und es entsteht das Doppelsuffix *-ikie*: *laddikie* 'a little lad, a term of affection for a boy', dem. von *laddie* 'Bürschchen'; *laddikie* ist ein schott. Deminutiv. 'He wud be sair affeckit no? — he liket the laddikie', Alexander, Ain Flk. (1882), 199; 'A gey guid-lookin bit laddikie aboot saxteen years auld', Lowson, Guidfellow (1890) 57. EDD. — *lassikie*, Schottl., dem. von *lassie*: 'Mary was 'as weel's cud be expekit — an' it's a lassikie', Alexander, Ain Flk. (1882) 25. (Also hier von einem neugeborenen kleinen Mädchen gebraucht!); — 'It'll be Lawyer Ogilvy's servant lassieky', Barrie, Thrums (1889) II; — 'When she wes a bit lassikie', Jan Maclaren, Brier Bush (1895) 253. EDD. —

*mannikie*, *manikie* 'a mannikin', dem. von *mannie* 'Männchen' 'There cam' to our door a mannikie queer', Edwards, Mod. Sc. Poets; — 'A wee bit manikie', Wallace, Schoolmaster (1899) 326. EDD. — *mousikie* 'kleines Mäuschen', dem. von *mousie* 'Mäuschen' ist belegt in dem schott. Verschen aus Chambers, Pop. Rhymes (1870) 26: 'There was a wee bit mousikie...' Cf. *sub cheet* und bei EDD. gleichfalls *sub cheet*. — *pursikie*, schottisch, 'a small purse', dem. von *pursie* 'Geldbeutelchen': 'We shall heir her pursikie', EDD. — *pussikey*, Isle of Wight 'a little short, conceited person' und als Adj. 'small and self-important', ist wohl als Dem. von *pussie* 'Häschen oder Kätzchen' aufzufassen: 'She's a regular pussikey little bit o' goods'. EDD.

Anm. In dem Deminutivsuffix von *lyfkie* 'a bodice' (dtsh. 'Leibchen') haben wir nicht das schottische Suffix zu sehen, sondern das holländ. -ken, das in diesem Worte als -kie statt als -kin, wie es sonst der Fall ist, auftritt, in Anlehnung an das ie-Suffix. Die Grundlage von *lyfkie* ist ndl. *lijfken* 'corpusculum', dem. von *lijf* 'body'. Das Wort ist heute, trotzdem es auf den ersten Blick als echtes, lebendiges Deminutiv erscheinen wird, doch wohl als **erstarrt** zu betrachten. Das geht auch schon aus den beiden von Mur. angeführten weit zurückliegenden Bel. hervor:  $\Delta$  1579 in Lyly, Euphues ('their leefekyes') u.  $\Delta$  1609, T. Cocks, Diary (1901) 73: '...delivered her for my wives gowne and lyfkie'.

γγ) Ein *Zwischenkonsonant* zwischen Stamm und Endung:

§ 83. Es kommen Fälle vor (wenn auch nur wenige), wo zwischen dem Stammworte und der deminutiven ie-Endung ein Konsonant steht, der ursprünglich in keiner Weise dazu gehört. Solche *Zwischenkonsonanten* sind *d*, *n*, *s*, u. *t*. Die Beispiele, die hierher zu stellen sind, werden einmal in der Hauptsache von den Dial., insbesondere vom Schott., ge-



liefert und sind zum zweiten vielfach auch sonst in ihrer Bildung unregelmäßig. Das ist zum Beispiel gleich bei dem einzigen Worte mit *d* als Zwischenkonsonanten der Fall.

*-die*. Über den Ursprung von *mundie* ist sich Jam. durchaus nicht klar, wenn er es auch als 'pitiful son of earth; dem. von *man*' erklärt. Er meint gleich darauf: 'Perhaps it is rather allied to Teut. *mondigh*, *pubes*, *major annis*'. Wäre *mundie* ein Deminutiv von *man*, so würde es eine ebenso eigenartige Schattierung in seiner Bedeutung wie eine eigenartige Gestaltung haben: es würde halb in die Reihe der hypokoristischen, halb in die der deterioristischen Deminutivbezeichnungen gehören, da es das menschliche Elend ebenso sehr ausdrückt wie das zärtliche Bedauern mit diesem Elend. — *-nie*. Auch das in die *-nie*-Reihe gehörige dem. *flownie*, das Jam. registriert, ist zweifelhaft. Es bedeutet 'a small portion of any volatile substance' und ist nach Jam. viell. dem. von *flow* 'jot, particle, small portion of any thing', ae. *floh* 'fragment, crumb'. Hierher gehört auch *gowdnie* § 79. — Das dial. *pigsnie* 'a term of affection, esp. for a little girl', Lan., Wil., Dev., fand ich z. B. bei Pe., *The old wives' Tale*, S. 455 a. Wir haben in dem *-ie* hier nicht das Deminutivsuffix zu sehen; der Erklärung, daß das Wort ein Kompositum von me. *pigges* 'pig's' + *neyge* = *eyge* 'eye' (*n* < *an eye*, *min eye* etc.) sei (NED.), möchte ich mich aus folg. Gründen anschließen: 1. die Schreibungen; *piggesnye*, *Pigs-nye*, *Pigs Nyes*, *pig-nyes* (NED.) scheinen mir deutlich dagegen zu sprechen, daß hier ein Suffix vorliegt, und dafür, daß ein Kompositum die Grundlage bildet. 2. Das in Todd's Johnson aus Bp. Gard. De Obed. Tr. (1553) belegte Kosewort *pigs eie* zeigt, daß eine derartige Bildung existiert (cf. EDD. sub *pigsnie*) und wirft Licht auf das

durch die Schreibung im Laufe der Zeit nicht mehr so deutlich erkennbare *pigsny*. Das Wort ist in Chaucer's *Miller's Tale* 82 zum 1. Male belegt (1386). Cf. NED. u. EDD. Die letzten Belege, die NED. gibt, fallen in die Jahre 1834 (Southey), 1869 u. 1876 (Madox-Brown). — *-sie*. *knabsie*, *napsie*, Schottl.; 'a short, stout, athletic person or animal', ist nach EDD. Dem. von *knab* 'a strong-boy; a thick-set, strong little animal', mndl. *cnabe*, *cnape* 'young man, full-grown youth', gehört aber nach Jam. eher zu dän. *knap* 'a button'. — Die Etymologie von schott. *knipsie* 'a malapert and mischievous boy or girl' scheint mir, auf isl. *knipr* 'curvum et contractum corpus' zurückgeführt, ein wenig weit hergeholt zu sein. Eine andere aber kann ich nicht angeben. Jam. — *mansie* aber ist ein richtiges Deminutiv von *man*, mit *s* als Zwischenkonsonanten. So heißt es in Edwards, *Mod. Sc. Poets*: 'My wee bit mansie' (EDD.). — *peasie*, Schottl. u. Lakel., (EDD) 'a very small marble no bigger than a pea', ein winziger Gegenstand, der seinen Namen 'from the resemblance of the spots in it to pease' erhalten hat; das Wort gehört natürlich zu *pea* 'Erbse'; doch zweifle ich, ob das *-sie* hier als Endung zu betrachten ist; viell. ist *peasie* vom Pl. *pease*, *paes*, *peaz* (cf. die Schriftvarianten, des Plurals, EDD. sub *pea* sb<sup>1</sup>) abgeleitet. In dem Falle wäre das *s* zum Wortstamme gehörig! — Über die Etymologie von *smoupsie* 'a stripling, a youth', schott., spricht Jam. sich nicht aus. — *-tie*. Ein Demin. von engl. *bough* 'Zweig' existiert in Ayrs: *boughtie*, *bughtie* 'Zweiglein' ist (nach Jam.) in Picken's *Poems*, 1788, p. 122 belegt:

Frae ilk boughtie might been seen  
The early linnets cheepan  
Their sang that day'.

3d) Die deminutive Endung tritt an den Wortstamm oder an das erste Kompositionsglied.

§ 84. *ally* in den Nord- u. Süd-Dialekten 'a boy's marble made of alabaster'. — *backy* 'tobacco', 'in gen. dial. and colloq. use': (EDD.)

'The young uns thay did dance and zing,  
The woold uns blow'd their baccy'. —

*bosie* 'the bosom', z. B.:

'Shut yer e'en again,  
Cuddle in a bosie',

EDD. — *cally* 'calico' Lan.: 'I have not woven a dozen yards of cally all day'. — *chaffie*, Abd. u. Sur., *shivvie*, Cum. 'the chaffinch' (Buchfink). EDD. — *chessy*, Cum., 'a chestnut horse or mare'. EDD. — *cocky* 'pet name for a cockatoo', cf. in  $\triangle$  1889, Boy's Own Paper 7 Dec. 158/I u. 14 Dez. 163/3: 'The cockatoo . . . saying . . . 'Give poor old cockie a bit of bread!' — *goldie*, *gooldie*, *gowdie* 'a vulgar or boyish name for the Goldfinch' (der gemeine Stieglitz, Distelfink). Jam. Flügel. — Ferner gehört hierher auch *Goldy*, die dem. Abkürz. von Goldsmith; cf. Flügel: 'Oliver Goldsm. in gutmütiger Ironie von seinen Freunden 'little Goldy' genannt'. Cf. unser dial. (westpreuß.) 'Goldchen'. — *gossie*, schott., auch wohl nur *goss* 'a gossip, an intimate, friend': 'Let a' thy gossies yelp and yell', Ramsay, Poems (1721), 21. EDD. und Jam. — *hanky* 'handkerchief', jedenfalls, wie ich im mündl. Verkehr erfuhr, in der amerikanischen Umgangssprache gebräuchlich; doch vermute ich, daß es auch in England gesagt wird, da es in dem englischen Kinderbuch von Beatrice Potter (Frederick Warne and Co. Lond. and Newyork) in The Tale of Mrs. Tiggy-Winkle, p. 9 als

*handkins* vorkommt. — *Nightie* für 'Nachthemdchen' ist aus nightgown verkürzt und deminuiert es; *nightie* in der Bedeutung 'Nachthemdchen' habe ich in einem reizenden Kinderliede 'Bedtime' by Margaret Gebbie Hays in einer der neuen Nummern einer amerikan. Zeitung gefunden:

'Mother says the baby birdies  
In their nests are sleepin' sound;  
No good little boy or girlies  
Wide awake can now be found.

In my little 'comfy' nightie,  
With my curls all tied up tight,  
And my bed-room candle lighted,  
I have come to say 'Good-night'.

*hedgy*, Nhb., 'hedge-sparrow'. — *lintie* 'the linnet', verkürzt und deminuiert aus lintwhite; lintie ist in Schottl., Irl., n. Cy. u. Nhb., auch Yks. belegt. 'She is blythe as the linty', Stewart, Character (1857) 12. — 'Miss Jean could sing like a linty', Carrick, Laird of Logan (1835) 271. NED., EDD. u. Jam. Auch Jam.: *rose-lintie* 'the redbreasted linnet'. — *minnie* 'the minnow; a diminutive person', in den südengl. Dial. und in Amer. In Dev. ist Schreibung und Aussprache *menygy*. EDD. — *pantie*, -y 'Höschen' wird, wie hanky, in der amerikan. Umgangssprache gebraucht. Ich erfuhr das auf mündl. Wege. — *pinkie*, Dev. 'a pincushion': 'I wonder how them pinkies have sold', Baring-Gould, J. Herring (1883), 260. EDD. — *pinny*, in Engl. u. Schottl. im allgemeinen dial. Gebrauch, 'a child's pinafore; a servant's or milker's apron': 'The toddlin' wee thing wi' a clean peenie', Abd. Wkly. Free Press, (1900). — 'You just think your mother can get you out of every difficulty as easy now as when you wore a pinny', 1896. EDD. — *pockie*, Nhp. 'a pocket': 'the other day ye wore a pockie',



Clare, Remains (1873) 204. — *portmanty*, Schottl., Irl. 'port-manteau':

'Here lies interr'd our good old Auntie,  
Whom Death has catch'd in his port-manty',

EDD. — *shimmy*, *shim*, in Schottl. Engl. u. Amerik. dial. üblich ist 'a corruption of chemise'. West Som.: 'This article when belonging to a child is nearly always called a shimmy'. 'She'd joost got her little shimmy on'. EDD. — In Tha., Van. Fair II, 207 fand ich *sofy* für sofa; das Wort ist einer gewöhnlichen Londoner Kleinhändlersfrau in den Mund gelegt und ist daher vielleicht Slang: 'Jour sofy indeed!... I'm settin' on Mrs. Raggles's sofy'. — *sticklie*, Schottl., 'the stickleback'; Gallovidian (1902) IV 64: '*Sticklies* followed in her train'. EDD. — *swabie* 'swartback', Jam., 'probably a fondling sort of term for Swartback' (Möwe). — *wheetie* 'whitethroat', auch *whishie* und *whitty* geschrieben, Schottl., Dev., Cor. 'I kent a whittie's nest in at the root o' yon rowen tree', Ainslie, Land of Burns (ed. 1892) 19. EDD. u. Jam. — *willie* 'a willow', bei Bu. in Wee Willie Gray:

'Peel a willie wand, to be him boots and jacket'.

#### Anmerkung zu § 84.

*hussu*, *huzzy*, schott. auch *hissie*, *hizzie* ist 'a phonetic reduction of housewife'. Meiner Ansicht nach steckt das ganze Wort housewife darin, und es ist nicht nur der 1. Teil des Compositums mit dem Suffix. Wo ich das Wort, außer bei Bu., getroffen habe, hat es einen entschieden verächtlichen Beigeschmack: Fi., Tom Jones S. 8: 'the *hussy* its mother'; Te., Ballads and other Poems, S. 71: 'there was a girl, a hussy'; Tha., Van. Fair I, 81: 'you pretty little hussey' und II, 62: 'you hardened hussy'. Bei Bu., wo das Wort 13 mal als *hizzie* auftritt, hat es den verächtlichen Nebengeschmack oft gar nicht, sondern höchstens etwas von gutmütiger Kritik; es bedeutet dort meist einfach 'a young woman', wie z. B. in The Twa Dogs II:

'bairdly chiels, and clever hizzies'.

In der Second Epistle to Davie nennt er sogar die Muse mit diesem Titel:

'The Muse, poor hizzie!'

Cf. NED. und Jam. sub *hissie* und *huzzie*. — Ebenso, wie das ganze Wort *housewife* zu *hussy* geworden ist, ist auch das ganze Wort *hermaphrodite* oder *morfreydite* zu *maffie* 'a farmer's cart', Norfolk, geworden. Der Name bezieht sich, wie in EDD. erklärt ist, auf die eigentümliche Gestaltung des Wagens, der 'in fact' 'neither cart nor wagon' ist. — In dem Worte der Kindersprache *poachie* oder *poshie*, schott., 'a child's name for porridge or pottage' ist ebenfalls das ganze Etymon aufgegangen. 'Come and get yer poachie noo' und 'See, there's yer poshie, noo, my pet', EDD. — *sheltie* 'a horse of the smallest size, a Shetland pony', schott. Jam. sieht in *sheltie* eine Abkürzung mit dem. Endung von *Shetland horse*, aber sicher ist es nicht. 'This country produces little horses, commonly called shelties'... Jam. u. EDD.

### β) Grammatische Gruppe.

αα) Der Begriff des Adjektivums wiegt vor.

§ 85. Die Frage muß noch eingehender erörtert werden, ob ein substantivisches Deminutiv direkt von einem Adj. od. Vb. gebildet werden kann, oder ob die Mittelstufe des substantivierten Adjektivs bzw. Verbalsubstantivs anzunehmen ist. Sei dem, wie ihm auch sei: beiden deminutivischen Bildungen, die in diesem und dem folgenden Paragraphen registriert werden sollen, wiegt der adjektivische oder verbale Begriff jedenfalls vor, ganz gleich, wie der Lauf der Entwicklung auch gewesen sein mag.

*Blackie* 'the blackbird', Schottl., Irl., Nhb., Yks., War. u. Ken. 'I listen to the blackie's note'. EDD. — *bluey*, Nhb., 'hedge-sparrow; blue titmouse; blue-bottle; blue Isaac': 'The hedge-sparrow is called Hedgy, Fieldy, Spowey, Smokey, Smotty, and Bluey'. EDD. — *brownie*, *broonie*, Schottl., Nhb., Dur., Yks., Hmp. u. Cor., kann auch einen

Vogel 'the brown linnet' und ferner auch eine kleine dunkelfarbige Biene bezeichnen. Aber in der Hauptsache ist brownie 'a household sprite or fairy who performed kind services at night; so called from its supposed dark colour'. Sc., Waverley (1814), LXXI: 'One might almost believe in brownies and fairies'. EDD. — C. R. nennt in ihren Kinderliedern (Sing-Song, S. 429 a) die Kuh: brownie:

'Brownie, Brownie, let down your milk,  
White as swansdown and smooth as silk'. —

*coldie*, schott., 'Harelda glacialis; the long-tailed duck. Swainson 1885. EDD. — *crummie*, Schottl., Nhb., Cum., 'a cow with crumpled or crooked horns', dem. Ableitung zu *crum*, Adj., Cor., 'crooked, bent'. So bei Bu., To Gav. Hamilton:

'Like scrapin' out auld Crummie's nicks'. —

*cutty*, dial., 'a short clay tobacco-pipe; shorthanded spoon; small knife; short girl etc.' gehört zum Adj. cutty 'cut short, small, diminutive'. EDD.: 'She's a smart little cutty', Ballymena. Cutty 'Zaunkönig' (*Troglodytes parvulus*) gehört wohl auch zu den Adjektiven cut, cutty, auch wohl das schott. cutty 'a horse or mare of two years of age' und cutty, Som., 'hobgoblin', also eigentlich: 'ein kleines Geistchen, ein winziges Zwerglein'. EDD. — In Amer. werden die Neger als *darkies* bezeichnet; in den amerikanischen College-Songs kommt das Wort vor:

'Round de meadows am a-ringing  
De darkies' mournful song,  
While de mocking bird am singing,  
Happy as de day am long.  
Where de ivy am a-creeping,  
O'er de grassy mound,  
Dare old Massa am a-sleeping,  
Sleeping in de cold, cold ground.

Down in de cornfield  
 Hear dat mournful sound;  
 All de darkies am a-weeping,  
 Massa's in de cold, cold ground'.

(Massa's In de Cold, Cold Ground, by Stephan C. Foster).  
 Auch in dem College-Song 'My Old Kentucky Home' by  
 Stephen C. Foster kommt das Wort vor:

'The sun shines bright in the old Kentucky home,  
 'Tis summer, the darkies are gay...' —

*dumbie*, *dummie* 'one who is dumb', Schottl.:

'Auld gabbet Spec, — was sae cunning,  
 To be a dummie ten years running',

Ramsay's Poems, II, 362. Cf. Jam. — *hawkey*, *hawkie*,  
 Schottl., Nhb., Cum. 'a white-faced cow; used as a general  
 or pet name for a cow', dem. Ableitg. zu schott. Adj.  
*hawkit*, *hawked* 'of animals; having a white face'. In  
 Bu. 2 mal: Addr. to Deil 10 u. The Cotler's Sat. Night II:  
 'The soupe their only Hawkie does afford'. Cf. Murr.,  
 Jam., Wright. — *howdie* 'a midwife', zu Adj. **hold** 'friendly,  
 benevolent, kind', EDD. 2 mal bei Bu. in Scotch Drink und  
 in What ails ye now:

'And sairly thole their mither's ban,  
 Afore the howdy'. —

Weitere Belege in EDD. — *laggie*, Shetl., 'a loiterer, late-  
 comer', wohl zu lag, Adj., 'sluggish, slow, tardy, habitually late,  
 the last'. Jam. — *maddie*, Aberdeen, 'a lunatic', ist doch wohl  
 zu Adj. mad zu ziehen. EDD. — *nicey*, Suf. u. Cor., 'a  
 cake, sweets; child's word' zu nice gehörig. Cf. das süd-  
 deutsche: 'Gutsel'. 'He's pale from eating too much nicey'.  
 EDD. — *pinkie*, Schottl., 'the clove pink' (die rohe Gewürz-  
 nelke); Picken Poems (1813) I, 193: 'I gather'd the  
 pinkies an' roses, — Ilk flower that was bonny to-see';



Muir, Minstrelsy (1816) 101: 'The beautiful pinkie before her does sink ay, Its lustre nae pleasure can yield to the e'e'. EDD. Dies kann auch eine Ableitung vom Sbst. pink sein. — *poorie*, *purie*, Schottl., Som., 'a small meagre person; small quantity of anything; term of endearment', zu poor 'elend, jämmerlich', also eigentlich 'ein dürftiges kleines Persönchen'. EDD. u. Jam. — *stoushie*, schott., 'a stout and healthy child', Ableitung vom Adj. *stoushie* und Adj. *stout*; Miller, Willie Winkie (1863) 2, ed. 1902:

'A wee stumpie stousie,  
That canna rin his lane'.

EDD. — *sweetie* 'a sweet; goody'. Cf. nicey 'Gutsel'. Sweetie ist in Engl. u. Schottl. dialekt. in der Umgangssprache gebräuchlich. Da sweet und sweets 'Süßigkeiten' sich als substantivierte Adj. eingebürgert haben, so werden wir in sweetie und sweeties wohl eine Ableitung vom Substantiv anzunehmen haben; immerhin wiegt der adj. Begriff von sweet 'süß' vor. 'You'll just give me a sweetie to suck', Keith, Lisbeth', (1894) VI. Weitere Belege in EDD. Auch Jam.: *sweeties* 'sweetmeats or confections'; *sweetie-bun*; *sweetie-man* 'a confectioner'; *sweetie-wife* 'a female who sells sweetmeats'. — *wildie*, Schottl., 'a wild, restless child'; Reid, Heatherland (1894) 37: 'Dealin' the wildies a cloot, or a cry'. EDD.

### ββ) Der Begriff des Verbums wiegt vor.

§ 86. *blastie* 'a little blasted creature; a dwarf' steht zum Verbum to blast = 'to blow, to blow on perniciously, to ruin, destroy' und zum adjektivisch fungierenden Part. dieses Verbs: blasted 'blighted, cursed, damned'. Nur bei Bu. 2 mal als 'term of contempt' belegt; in To a Louse

voller stillvergnügten, beschaulichen, höchlichst belustigten Humors angewendet:

‘Ye little ken what cursed speed  
The blastie’s makin’!

Es ist da etwa mit ‘verflixtes kleines Ding, Mordskerlchen, Allerweltskerlchen etc.’ wiederzugeben. — Das 2. mal, wo Bu. blastie anwendet, ist es mit mehr Verachtung gesagt, wenn auch nicht ohne viel Gutmütigkeit: ‘A d-n’d red wud (= stark mad) Kilburnie blastie’. (The Inventory). — *climpie* ‘a lame person’, Galloway, zu to climp ‘humpeln, hinken’. Cf. Wright Suppl. — *dautie, dawtie*, ‘a person caressed or indulged; a darling, pet, favourite’, Dem. zu dem bei Bu. ein paar mal belegten Vb. to *daut, dawte* ‘to fondle, caress’. Die Dem.bildung selbst hat Bu. nicht. 3 Bel. in NED.: 1676 (Fraser), 1727 (P. Walker) u. 1823 (Galt). EDD. hat eine Anzahl von sehr guten Belegen, die meist das ein wenig leichtfertig Zärtliche, das in dem Wort liegt, gut heraus bringen: ‘She is the dawtie bairn o’ her that bore her’, Robson, Sng. Sol. (1860), VI, 9.

‘Better an auld man’s dawtie be  
Wi’ walth o’ gear than nane’,

Guidman Inglismaill (1875) 40. — ‘Her cheeks were lilies dipped in wine’, as Robin Burns has said of ane of his dawties’, Service, Dr. Duguid (ed. 1887) 65. — *dossie*, Schottl., Yks., ‘a neat, well-dressed person, of small size’, *doshie*, Shetl. Isles, ‘a little person neatly dressed’; beides gehört zum Vb. to doss ‘to do something exactly, neatly’ und dem davon abgeleiteten Adj. doss ‘neat’. EDD. und EDD. Suppl. — *fliskie*, Ayr, ‘a frolicsome girl’, zu to flisk ‘to move quickly from place to place; to frisk, leap, bounce’. Douglas, Green Shutters, 1901, 175: ‘. . a gay

young fliskie'. EDD. u. EDD. Suppl. — *flunkey* 'one who flunks or comes to grief; in College Slang: one who fails in an examination', eine Ableitung der U. S. von flunk 'to fail utterly'. 2 Bel. in NED:  $\triangle$  1841 u.  $\triangle$  1859 Yale, Lit. Mag.: 'I... Saved him from the flunkey's doom'. — *gakey*, Cum., 'one who loiters and is slow at commencing work', zu *to gawk* 'to wander aimlessly about'. EDD. u. EDD. Suppl. — *glairie-flairies* 'gaudy trappings of little value', schott., zu den Verben *to glare* und *to flare* 'strahlen, schimmern'. Jam. — *hishie* kommt in dem festgewordenen Sprachausdruck '*neither hishie nor wishie*' vor, der soviel bedeutet, wie 'not the slightest noise, profound silence'. Es liegen hier wohl, wie Jam. meint, die beiden Verba *to hush* 'to still, to silence' u. *to wish*, gl. B., zugrunde. *Hushie* or *whishie* bedeutet 'the slightest intimation, given in the most cautious manner', Jam., z. B. Saxon and Gael. 1, 33: 'Ye maun just excuse me, my Lady, but Jeanie ne'er let on hushie or whishie o' your visit..'. EDD. sub *hishie*. — Bei Ki. in Just so Stories S. 135: *hissy-snake* 'zischende Schlange' zu *to hiss* 'zischen' (How the Alphabet was made). — Dial. *lolly* 'lazy person' gehört zu *loll* 'to lounge, loiter, idle' u. *lolly*, Nhb., Cum., Yks., 'the tongue' gehört zu *loll* 'to protrude the tongue'. EDD. — *nicky* 'a short-tailed horse', nordwestl. Dev., zu *to nick* 'to dock a horse's tail'. EDD. sub *nick* sb<sup>3</sup> u. v<sup>1</sup>. — *nuggie*, Cor., 'a gnome; a fairy said to be heard working in the tin-mines' zu *to nug* 'to knock, strike'. The knocking sounds heard in the tin-mines, attributed to the small people. EDD. — *pinky* 'a blindfolded person; a person of small intelligence; anything very small' gehört zu *pink* 'to make small, to contract the eyes...', holl. *pincken* 'to shut the eyes' (cf. nhd. dial. 'plinken, blinzeln!'). Auch der kleine Finger

wird *pinkie* oder *pinkie-finger* genannt: 'He's got mair spunk in his pinkie than mony a man in his hail body', Keith, Bonnie Lady (1897) 198. Außer EDD. auch Jam.: *pinkie* und seine Etyma belg. *pink*, *pinck* 'digitus minimus' und *pincke* 'glow-worm'. — *spinnie*, Shetl. Isles u. War., 'a wheel', zu *to spin*; Burgess, Rasmie (1892) 28: 'Ipo his hurrin spinnie'. EDD. — *stovies* 'potatoes cooked in a pot' zu *to stew*. 'Hey! lass, is the stavies no ready yit?' In viel. Dial.; EDD. — *tiny-tiny*, n. Cy. u. Nhb., 'the proclamation made upon finding anything', zu *to tine* < an. *tyna* 'to lose'. 'The claimant answers 'Miney, miney.' EDD. — *tutie*, schott., 'a name given to a female who is addicted to drinking. Applied also to children who drink a great deal', zu *to tout*, *toot* 'to drink copiously'. Cf. Jam. für das Beispiel:

'Now all ye men, baith far and near,  
That have a drunken tutie — O'... etc.

### γ) Begriffliche Gruppe.

αα) Deminutive Begriffe, deren Ursprung vielfach nicht feststeht.

§ 87. *acamy*, Shetl.- u. Orkn.-I., westl. u. südl. Schottl., 'diminutive thing'. 'Often used for a weakly young creature of any kind.' EDD. Über die Herkunft meint EDD.: 'probably the same word as *atōmy* 'a diminutive being'. — *azzy*, Yks., Lan., a wayward child' (= 'eigensinnig'); *azzard* und *azzald* bedeuten das gleiche. — *biddy*, auch *chickabiddy* 'a hen or chicken; a duckling; used by children', in Nord- und Südensgl., sowie in Amer., dial. gebräuchlich. Ein zweites *biddy* kann 'a louse' und 'a flea' bedeuten. EDD. — *bressie*, schott., 'the fish wrasse'. EDD. u. in NED: *brassy*.



— *chielie*, Cum., 'a young fellow', dem. von *chiel*(d) 'child'.  
Wright-Suppl. — *colly*, Lei., Nhp., War., Wil. 'term of  
endearment for a cow':

'Sing, oh poor Colly  
Colly, my cow',

Halliwell, Nurs. Rhymes, 1886, 86. EDD. — *cookie*, Yks.,  
'a child's pinafore'. 'Nah lad, hes ta gotten thi new cookie  
on?' EDD. — Cf. § 84 *pinny*. — *cranie*, Banff, 'a person  
or animal very small of its kind' u. d. Adj. *cranie-wee* 'very  
small'. Mit dieser Bezeichnung hängt wohl der Name für  
das kleine Fingerchen des Kindes, *cranie-wany* oder *crannie-  
wannie* zusammen.

'Ilka dirlin' foot and hannie — (Händchen!)  
Brak-the-barn and crannie-wannie'.

(Cadenhead, Bon-accord (1853) 252). Es mögen hier gleich  
noch einige andere Bezeichnungen für den kleinen Finger  
angefügt sein: *cronachie*, ebenfalls schott., zu gael. *cranach*  
'dwarfish person'; *curnie* u. *curnie-wurnie*, schott.: (Fife);  
*doodlie* oder *crannie doodlie*, schott.: 'An puir wee cran-  
nie-doodlie paid for a', Gregor, Flk-Lore, (1881) 14, 15;  
*peerie-winkie* oder *pecrie-wecrie* 'the little finger or the little  
toe' zu *peerie*, schott. Adj., 'little, small', zu norw. *piril*  
'small person'; *pinkie* oder *pinkie-finger* 'the litte finger', cf.  
*pinky* § 86; endlich *pirliewinkie* in dem nurseryrhyme:

'There's the thief that brak the barn;  
There's the ane that steal'd the corn;  
There's the ane that tell'd a';  
And puir pirliewinkie paid for a'.

oder:

'Here's Break-barn, (thumb)  
Here's Steal-corn, (fore-finger)  
Here's Hand-Watch, (middle-finger)  
Here's Rinn-awa', (ring-finger)  
And little wee, wee Cronachie pays for a'.

Cf. EDD. u. Jam. — *crawpockies*, Orkn.-I., dem. von *crawpock*, fr. *crapaud*, 'Fischeier'. EDD. — *creepie*, Schottl., Irl., Cum., Yks., 'a low three-legged stool, used by children'. Tennant, *Papistry* (1827) 193: 'A rain o' creepie, stool, and cushion'. EDD. Ein Synonym ist schott. *crockie* 'niedriges Kinderstühlchen', Jam. — *crusie* u. *crusie-lamp*, schott., 'a small oil-lamp', cf. afr. *croisel*. EDD. u. Jam. — *cubadee*, Dev., a very young chicken; term of endearment: 'Dawntee cry no more, but urn out an' veed tha little cubadees. Yer baby, come tü yer mawther, yü purty ickle cubadee'. — *cubbie*, Orkn.-I., 'a small basket or cassie', zu mnd. *cubbe* 'basket'. — *cuddy*, *cuddly*, Irl., Nhb., Cum., Yks., Lin., Nhp., Dor. u. Dev., 'a sucking lamb, kid, calf; a little girl': 'Yü dear little cudly-cuddy, come awver yer and let me kiss 'e'. EDD. — *cuddly* ist auch ein schott. nursery-word für Bettchen: 'I'd strip aff his wee duds, an' put him to cuddly', Armstrong, *Ingleside*, 1890, 70. — *cushie*, Schottl., n. Cy., Yks., 'a milkmaid's call to a cow'; auch *cushy-bonny*. Wright-Suppl. — *dashie*, neben *dash*, 'a hat, cap; a cant term', Abd., Jam. — *donie* 'a hare', Angus. 'It is probable that this word has either originally signified a deer, or been formed from ae. *don* 'young doe', to which a hare might be compared for its swiftness'. Jam. — *dotey*, Irl., auch *doaty*, 'term of endearment, esp. for a child'. 'Come here, doaty, and give me a kiss!' EDD. — *duckey*, Nhb., Dur., Yks., 'a drink; gen. used only to or by a child': 'Give thē bairn a ducky!' 'Dis thoo want a duckey, hinny?' EDD. — *duckie*, Shetl. Isles, 'a young girl, a doll', zu dän. *dukke*, norw. dial. *dokka* 'doll'. EDD. u. Jam. — *gilkie* 'a lively young girl' und *gilpy* 'a lively young fellow', beides schottische Bezeichnungen. EDD.; cf. auch dort Beispiele. — *gunnie*, Shetl. Isles, 'a hobgoblin, invoked

to frighten children'. EDD. u. Jam. — *heckabirnie*, auch *heckiebirnie*, 'any lean, feeble creature', Orkn. Jam. — *hochie*, schott., 'a keg or cask; a small barrel', z. B. in Latto, Tam Bodkin (1864) VII: '... the discovery o' that hochie o' brandy ...' — *jeestie* 'a jesting matter', schott., in Alexander, Johnny Gibb (1871) XL: 'Dancin' was a jeestie to them that try't it'. — *jiffie* 'a moment' Synonym von *gliff*, 'moment'. Cf. Jam.: 'In a Jiffy the whole market place was as white with scattered meal as if it had been covered with snow' (the Provost, p. 102). — *kaddie*, *caddie*, schott., 'an ill-natured person, a spoiled child', Orkn. and Shetl.-I. Jam. — *kirvie*, Shetl. Isles, zu norw. dial. *kjerne* 'a small bundle of grass or leaves', bedeutet ebenfalls 'a certain quantity of straw or grass; a small bundle'. EDD. — *lickie*, Fachausdruck der Spinnerei: 'a small piece of wire', Clydesdale. Jam. — *lodolly* 'a diminutive girl', w. Cy. EDD. — *loopie* 'a small basket made of straw', Shetl., zu isl. *laupr* 'a basket'. Jam. — *mabbie* 'a woman's cap' zu *mob* 'morning-cap', schott. Chambers, Sngs. (1829) I, 223: 'And we maun hae pearlines and mabbies and cocks'. EDD. u. Jam. — *manitoodlie*, schott., 'a term of endearment for a baby-boy'. EDD. — *mauvie* 'the maw of a fish; the stomach of any small animal', Caithness. — *moakie*, Schottl., 'a fondling name for a calf'; so im Edb. Mag.: 'It was a waesome thing to hear the wee bits o' saikless moakies mainan' in the deadthraws'. EDD. — *mully*, dial. in Süd- u. Mittelengl. 'a child's name for a cow or calf'. EDD.: 'Come, let us go and see the pretty mully-cows'. — *nackie* 'loaf of bread; small cake', schott. EDD. — *nally*, Cum., *natty* Wm., 'nursery term for a child's fundament'. 'Whya it's bits o' duds hardly cover it natty'. — *nammonie* und *nanmonie*, Orkn.-I., 'a little while'. EDD. — *nickerie*, Schottl.

‘a term of endearment for a child’. EDD. — *nig-ma-nies*, Schottl., ‘sundry trifles, unnecessary ornaments’; Fraser, Poems (1885) 222: ‘They need wee nig-ma-nies tae start, An’ keep them gaun’. EDD. — *nodie*, schott., ‘the head’; Learmont, Poems (1791) 2:

‘Ye hae nae mair sense i’ your nodies  
Than serves to work amang the clodies’.

EDD. — *ochie*, *oghie*, schott., und *eechie* gehören zusammen in die Phrase: ‘*neither eechie nor ochie*, hinein, die bedeutet: ‘neither one thing nor the other; nothing’. So z. B. in Willock, Rosetty Ends (1886) 4, ed. 1889: ‘Neither eechie nor ochie had a single creatur’ to speak aboot’. EDD. — *paatie*, *pawty*, Shetl. Isles, auch wohl *paatie grice* ‘a young pig’, zu dän. patte-gris ‘a sucking pig’; patte ‘a teat’; Sh. News 1898: ‘Gude feth, doo’s leepit da ting o’ pawty grice, Sibbie!’ EDD. — *pampootie*, Irland, ‘a kind of sandal or slipper...; said to have been introduced some two or more hundred years ago by an East-Indian ship-captain, who settled on the Island’. Ein Bel. aus Lawless, Grania (1892) I (EDD.) mag registriert sein: ‘The small feet and legs were not... bare, but clad in comfortable thick knitted stockings, with shoes, or rather sandals, of the kind known as ‘pampooties’... Cf. unser dial. ‘Pampuschen’ (sch = g gesprochen!) für genau dieselbe weite, bequeme, warme Fußbekleidung. — *pettie*, schott., ‘a sea-bird’. EDD. — *picky*, New-Isles, ‘a small fish, the young of the coal-fish’. Auch pick ock. EDD. — *pixy*, in Schottl., n. u. s. Cy., bes. aber auch in den südengl. Dial. Sus., Hmp., Wil., Dor., Som., Dev. u. Cor., ‘a fairy, sprite’, zu schwed. dial. pysk ‘a small fairy’. EDD.: ‘A woman dressed herself in her husband’s clothes... and went to the barn to do her husband’s



work. On the morning of the second day, when she went to the barn, she found a large pile of corn threshed which she had not done; and so she found for three or four days her pile of corn doubled. One night she determined to watch and...saw a little pixey come into the barn with a tiny flail, with which he set to work so vigorously that he soon threshed a large quantity. During his work he sang:

‘Little pixey fair and slim,  
Without a rag to cover him’.

The next day the good woman made a complete suit of miniature dothes... At the usual time the pixey came to work, ... saw the suit of clothes, took them down and put them on him, and surveyed himself with a satisfied air, and sang:

‘Pixey fine and pixie gay,  
Pixey now must fly away’.

It then flew away and she never saw it more.’ Auch Jam. *pixie*. — *pixie*, Abd., ‘a very small marble’ (Wright-Suppl.) ist wohl dasselbe Wort wie *pizzie*, *piz*, allgemein schott. (EDD.): ‘a small, diminutive person; a mischievous child’. Einem Kinde, das Dummheiten macht, wird z. B. zugerufen: ‘Pizzie, dinna do that!’ ‘Pizzie, tak that oot o’ yer mou’. — *pyogie*, Shetl., ‘a short, stout man’, wohl zu dän. *pog* ‘a snotty boy’. Jam. — *powlie*, schott., auch *poolie*, *poulie* ‘a louse’. EDD. — *puppy* ‘a puppet’; auch ‘a dog of any age’, Schottl., n. Cy., Yks., Chs., Not., Ostangl. Ich fand Bel. in Ly., Pappe with an Hatchet, III, S. 404: ‘puppie’; Gr., Friar Bacon and Friar Bungay, S. 154, b: ‘puppies’; Sh. hat etwa 10 Bel. (Alex. Schm.); B. J., The Devil is an Ass, S. 366 a u. b u. The Magnetic Lady

S. 471 a: 'he's a puppy'; Fi., Tom Jones I, 228 'a couple of puppies' u. II, 478: 'thou art a puppy'; Te. Poems II, S. 146: 'shuddering puppies'; R. B. Lyrics (Tauchn.) S. 63: 'the puppy pack' u. Oxf. Ed. S. 73: 'we, puppies that we were'; Kin., Yeast, S. 24: 'a forgotten fox-hound puppy'; H. W., Rob. Elsm. II, 235: 'their Dandie Dinmont puppy'. — *ruggie*, Orkn.-I., 'a small or an old cod'. EDD. — *scootie*, *bare scootie*, Cum., 'an unfledged bird, a young child'. EDD. — *sittie-fittie* 'the sea-bird called Lady-bird', schott., Jam. — *werdie*, schott., 'the youngest or feeblest bird in a nest'; so in Montgomerie-Fleming, Notes on Jam. (1899): 'Ilka nest has its werdie'. — *winky*, Schottl., Yks., Som., Dev., Cor., kommt in der Redensart like winky vor, die soviel heißen will, wie 'very swiftly; as in the twinkling of an eye', also genau unser 'in einem Augenblick'; Nicholson, Kilwuddie (1895) 40: 'Thus the time gaed by like winkie'. Winkie ist aber auch ein nursery name für den Schlaf:

'This glimmering blinkie  
Will lend its aid until respite  
Is forced by winkie',

Smith, Poet. Misc. (1832) 123; EDD. — *wylly*, Schottl., n. Cy., Nhb., Cum. 'a child's nightgown or vest; generally of flannel'; Richardson, Borderer's Table-book (1846) VI. 278: 'Some nightgowns called wyllyes are prepared for the expected infant'. EDD.

### ββ) Spiele.

§ 88. In der Bezeichnung von Spielen hat das Volk Gelegenheit, seiner Neigung zur Deminuirung Genüge zu tun, denn die Spiele leben als etwas Lebendiges und ver-

traut Gewordenes mit dem Volk und im Volke. Dazu kommt, daß es ja hauptsächlich Kinder sind, die spielen. Leicht wird an den Ausdruck für einen bestimmten Gebrauch, der sich beim Spiel herausgebildet hat, oder für einen hauptsächlich bei dem Spiel verwendeten Gegenstand das kosende, vertrauliche, kindlich-liebliche -ie gehängt, und das Deminutivum ist fertig! Auch im Deutschen kennen wir ja derartige Bildungen, z. B. 'Federchen spielen', Klippchen spielen' usw. Ich nenne einige Beispiele: *bellie-mantie* 'Blindekuhspiel', Clydesdale. Das Wort wird bedeuten: 'Billy with the mantle', 'as anciently in this game he who was the chief actor was . . . enveloped in the skin of an animal'. Jam. — Für dies Spiel gibt es eine Menge solcher deminutiver Bezeichnungen: *blind-bucky-davy* in Südensgl., EDD.; *blind-harie* oder *blind-harrie*, Schottl.:

'Some were blyth, and some were sad,  
And some they play'd at Blind Harrie . . .'

(Humble Beggar, Herd's Collection II, 29; Jam.); *bokie-blindie*, Shetl.- u. Orkn.-I., 'blind-buck', EDD. — *cockie-ridie-rousie*, Jam., ist ein schott. Spiel unter Kindern, 'in which one rides on the shoulders of another, with a leg on each side of his neck, and the feet over on his breast'. Unser 'Huckepack nehmen'. — *fivey*, Schottl., 'a game played with five-stones': 'The smaller girls of Monypenny were sitting in passages playing at fivey . . .' EDD. — *guessie*, schott., 'one of the principal actors in the children's game of *Namie and Guessie*'. Daß in dieser Benennung die Verben 'to name' und 'to guess' stecken, leuchtet ja auf den ersten Blick ein. Über den Verlauf des Spieles: EDD. sub *guessie*. — *huckie-buckie* 'children's game', 'a play in which they slide down a hill, sitting on their hunkers'; beim Hinabgleiten

wird gesagt: 'huckie-buckie-down the brae'. Unser 'auf Huckchen sitzen'; Westpreußen. EDD. — *pickie* ist das Spiel, das bei uns 'Himmel und Hölle' benannt wird. Auf dem Trottoir werden mit Kreide in einer bestimmten Weise geordnete Felder aufgezeichnet. Die Kinder stellen sich davor auf und werfen ein kleines Steinchen der Reihe nach in die Felder hinein. Sie hopsen diesem Steinchen auf einem Fuße nach und haben es mit diesem einen Fuße in weitere Felder zu befördern, ohne jedoch die Kreidelinie zu berühren. — Dieses Steinchen ist der 'pick' des englischen Spieles, das in Schottl. u. Irl. beliebt ist; nach diesem pick ist das ganze Spiel 'pickie' genannt. EDD. — *piggy* oder *piggy-ninny*, Yks. u. Pem., ist unserm Klippspiel ähnlich. Das kleine an beiden Seiten zugespitzte Holzstückchen wird *piggy* (= Klipp) genannt. EDD. u. NED. — *pillie-winkie* oder *pinkie-winkie* ist ein recht grausames Spiel, worin von einem Mitspieler, dem vorher die Augen verbunden worden sind, ein Vogelnest nebst Vogel oder Ei mit einem Stocke zerstört werden muß. 'He, who has what is called the first pill, retires a few paces and.... is blindfolded or gives his promise to wink hard (die Augen fest zuzudrücken), whence he is called 'Winkie'. EDD. u. Jam. — *pinny-ninny*, Cor., 'a Christmas game played with pins'. EDD. — *raxie-boxie*, ein schott. Fangspiel; EDD. — *tappy-tousie*, ebenfalls schott., ein Kinderspielchen, worin ein Kind ein andres an einer Haarlocke packt mit den Worten: 'Tappie tappie tousie, will ye be my man?' Die Antwort kann dann positiv oder negativ ausfallen, und je nachdem wird das angesprochene Kind von dem sprechenden an sich gezogen oder rückwärts gestoßen. EDD.



γγ) Scheltworte und *deteriore* Bezeichnungen.

§ 89. *bluntie*, schott., 'a stupid person', dem. zu *blunt* 'stupid fellow', z. B. bei Bu. in *And O for ane and twenty: 'And gar me look like bluntie'*. — *booby* 'a dull, heavy, stupid fellow', wohl span. *bobo* gl. B. Mit dtsch. *Bube*, das ja auch deterioristisch angewendet werden kann, hat *booby* wohl nichts zu tun. NED. Für *booby* fand ich folg. Belege: Fi., Tom J., II, 218: '*a young booby squire*'; Tha., Van. Fair, I, 279: '*you booby*' u. II, 57: '*you great big booby*'; Ca., Sart. Res. S. 42: '*Henry Darnley, an unfledged booby*' . . . u. S. 109: '*the booby has not yet found-out . . .*' — *caikie*, *gaikie*, *gawkie* 'a foolish person', schott. Jam. — *dawdie* 'a dirty slovenly woman, a slattern', schottisch, ist isl. *dauda*, oder eine direkte Ableitung von schott. *daw*, da 'a sluggard, one who is lazy and idle'. Sh's *dowdy* 'slut, trollop', Rom. & Jul. II, 4, 43 ist wohl dasselbe Wort. Jam. — *donsie*, *doncie* 'a stupid, lubberly fellow', Roxburgh. Der Ursprung ist ganz unsicher; cf. Jam., der das Wort agerm. *donst* 'vapor, nebula' vielleicht in Betracht ziehen möchte: 'perhaps transferred to the mind'. — *doolzie* 'a frolicsome and thoughtless woman', Ayrs, zu germ. *dul* 'mente captus'. — *gabber*, *gabbie*, Clydesdale, 'a prater; an idle talker', zu *gabber* 'to talk incoherently'. (Cf. dtsch. dial. *schabbern*; westpr. u. ostpr.) Jam. — *gaibie*, Roxburgh, 'a stupid person'. Die Etymologie ist unklar; es ist Jam. am wahrscheinlichsten, daß das Wort zu dän. *gab* 'a silly man or woman, a booby, a simpleton' gehört; zu *gaber* 'to gape, to yawn'. — *gauntie*, schott., zu isl. *gante* 'a fool'. Jam. — *glundie* 'a stupid person'. Cf. Jam. über die Etymologie. — *gockie*, *gaukie* 'a stupid person', Jam. Auch *gaukie* in EDD. Einen Bel. fand ich in Tha., Van. Fair, I. 291: 'Hwhat's

that gawky guggling about, said Mrs. O'Dowd'. — *goosey* 'a fool, a goose' fand ich in Tha., Van. Fair, I, 106: 'That was when I was on my promotion, Goosey'. Auch EDD. sub *goosey*. — *gracie*, *gracie* 'a pig' und 'a fat, ungraceful woman, of loose character'; schott. Ableitung zu fr. *gras* 'fat'. EDD. — *grunsie*, schott., 'a sour fellow'. EDD. — *guldie*, schott., 'a tall, black-faced, gloomy-looking man', zu gael. *goill* 'a swollen angry face'. Jam. — *gumphie*, Angus, Clydesdale, 'a foolish person', viell. zu isl. *gumps* 'frustratio, elusio'. Jam. — *gynkie* 'term of reproach applied to a woman', Angus; es ist wohl eine demin. Ableitung zu isl. *ginna* 'decipere, seducere'. Über die Nuance von *gynkie*: Jam. — *hazie*, *hazzie*, Roxburgh, 'a stupid, thick-headed person'. Jam. meint: 'Isl. *haus* signifies the skull. This, however, seems to be an oblique use of Engl. *hazy*, as denoting mental mistyness'. — *hubbie*, Roxb., 'a dull, stupid, slovenly fellow'; über die im Dunkeln liegende Etymologie Jam. — *looby*, hauptsächlich dial., 'a lazy hulking fellow; an awkward, stupid, clownish person', hängt wohl einmal mit dem Subst. *lob* 'a country bumpkin; a clown...' zusammen (cf. dessen Urspr. aus dem Nd. oder den nord. Sprachen in NED.), und ferner mit *lubber*, afr. *lobeor* 'swindler', zu *lober* 'to deceive'. *Looby* ist nach NED. zum 1. Mal in Piers Pl, 1377, belegt; die Bel. gehen dann bis 1886 hinauf. — *nicky*, Suf., 'a foolish person; a ninny' und ebenfalls *nocky*, Ostangl., gl. B., auch in der Verbindung *nicky-poop* EDD. — *nimshie*, Suf., 'a flighty girl'. EDD. — *ninny*, allgemein in dial. Gebrauch in Schottl. u. Engl., 'a fool, simpleton, stupid person'. Über den Ursprung meint Mur.: 'perh. an abbreviation of *innocent*'; er gibt von 1593 bis 1876 12 Bel. Außerdem fand ich noch den folgenden: Tha., Van. Fair, I, 345: 'that ninny Briggs'. —

*nitty* 'a knave, rascal; term of abuse', schott.; Skinner, Poems (1809) 105:

'Fowks will say it was na pretty ...  
And ca' you but a twa-fac'd nitty,  
Wi' a' your wit'.

EDD. — *noddy* 'a simpleton; a stupid, careless fellow'; die demin. Ableitung gehört zum Adj. *noddy* 'foolish', 'silly', und das ist wiederum eine Bildung zu dem Vb. *to nod* 'schläfrig nicken'. Bel. für *noddy* in NED. u. EDD.; ich fand einen in R. B. (Pied Piper of Hamelin), S. 78 b (Oxf. Ed.): 'our Mayor's a noddy'. — *nonty-niddlety* 'a silly fellow', westl. Yks. — *noony* 'a simpleton', Not., Nhp., War. 'You are a noony to believe tales like them'. EDD. — *nubbie*, schott., 'an unsociable person, who is worldly, yet lazy'. EDD. — *putty, putty-brain* 'one of weak intellect; a blockhead', Nhb., Lan., Oxf., Ostangl. 'Sich a putty-brain as Clinton'. EDD. — *slaipie, slapie* 'a mean fellow, a plate-licker', Roxburgh; isl. *slapr* 'homuncio sordidus'. Viell. steht *slaipie* in Beziehung zu schott. *slaupie*, Adj. 'indolent and slovenly'. Dtsch. 'schlapp, schlaff'. Jam. — *snoddie*, Roxburgh, 'an ignorant, stupid fellow', 'a ninny'. EDD. u. Jam. — In Tha., Van. Fair fand ich 2 mal die verächtliche Bezeichnung *spooney*: I, 356: 'What the deuce can she find in that spooney of a Pitt Crawley?' und II, 326: '..that the Major was a spooney'. Obwohl man sofort an *spoon* 'Löffel' denkt, glaubt man doch im 1. Moment nicht, das Wort könne etwas damit zu tun haben. Dennoch bin ich jetzt der Ansicht, daß *spooney* eine Ableitung von *spoon* 'Löffel' ist, und zwar durch Heranziehen von EDD., das zwar das deterioristische Deminutiv *spooney* selbst nicht gibt, wohl aber folgende Redensarten: 'little or nought but what was put in with a spoon' bedeutet: 'little

or no intellectual vigour'; 'more than what the spoon puts in' ist eine Umschreibung von 'intellect'; 'to have the spoon at the mouth' heißt 'to be on the point of success' (cf. dazu unser: 'den Fuß im Bügel haben!'). Ferner registriert EDD. ein Adj. *spoony-moony*, War., 'a stupid fellow'. So ist die Brücke: Löffel — Dummkopf (wie *spooney* zu übersetzen ist) gegeben; das Tertium comparationis zwischen beiden ist der auszufüllende Raum, einmal die Löffelkelle und einmal der Gehirnskasten. — EDD. sub spoon. — *stookie* u. *stoke*, Schottl., Irl., Nhb., Cum. u. Yks., 'a foolish person; a blockhead'; Service, Notandums (1890) 3: 'Do you think I could lie still and hearken to the muckle stookies bletherin' withoot tryin' to rise and fling a luggie at their heids'? EDD. — *swad*, *swaddy*, n. Cy. u. Yks., 'a shallow-headed, stupid fellow'. EDD. — *taupie* 'a foolish, giddy, awkward, idle, or slovenly girl; a foolish fellow, block-head', Schottl., Irl., Nhb., Cum., zu schwed. *tåp* 'simpleton'. Z. B. in Wilson, *Tales* (1836) II, 168: 'Tak nae notice o' the idle taupie that opens the door to ye'. EDD. — *tawtie*, Banff, 'a stupid person', EDD. — *tully*, Lakel., Cum., Yks., Lan., 'a term of disgust, applied to a troublesome child, a dirty woman' . . ., norw. *tull* 'bundle', *tulle* 'a foolish woman'. Ich habe in Westpreußen im Munde von Kindermädchen das Wort 'Tullas' als nicht ganz liebevolle, ein klein wenig grobe und scheltende Bezeichnung für ein Kind, das irgend etwas angestellt hat, gehört (Danzig); die Bedeutung paßt ja genau zu dem engl. *tully*. Ob die beiden Worte aber dem Stamme nach etwas miteinander zu tun haben, kann ich nicht entscheiden. EDD.: 'Shoo is a mucky tully', Leeds, Merc. Suppl., July 1899. — *tumfie*, *tumph*, schott., 'a stupid, dull, awkward person'; Service, Notandums (1890) 3: 'I hear that



tumfie o' a lassock nicherin' an' lauchin' in the kitchen'  
EDD.

δδ) Humoristische *Personennamen*.

§ 90. Meist lehnen sich diese Personenbezeichnungen in humorvoller, gutmütig spottender Weise an den Beruf oder die Hauptbeschäftigung der Personen an; so heißt der Schutzmann z. B. in Ayr *bangie*, eine deminutive Verkürzung des spöttelnden Namens *bang-beggar*, eigentlich 'Unruh-Bettler', d. h. ein Mann, dessen Beruf darin besteht, überall dort einzugreifen, wo 'etwas los' ist, wo ein *bang* == eine 'disturbance' vor sich geht. (Wir haben diese etwas burschikosen Bezeichnungen für die Polizisten ja auch im Dtsch., bes. in der Studentensprache: 'Herr Nachtrat' oder 'Polyp'.) EDD. sagt: 'In Annan, when threatening boys with the police for misconduct', it is said, 'I'll send the *bangie* eftir ye'. — Solché Bezeichnungen haben wir noch eine ganze Reihe: *brookie* wird in Schottl., Irl., Nhb., Cum. u. Wm. 'a blacksmith' genannt, weil er infolge seines Berufs 'a person' ist, 'whose face is streaked with dirt'. *Brookie* ist eine demin. Bildung zu dem Subst. *brook* 'soot adhering to kettles' und zum Vb. *to brook* 'to soil with soot; to dirty; to become spotted, streaked'. Meston, Poems (1767) 125: 'This coach — Old *Brookie* made with his own hand'. EDD. — *cappy*, Nhb., Yks., 'captain, used facetiously in colloq. address': 'What cheer, *cappy*!' In diesem Falle ist *cappy* nur eine deminutive Verkürzung des vollen Titels captain. Cf. EDD. — *coachee*, *coachy* 'a coachman': △ 1790 Southey, Lett. (1856) I, 1: 'The name of Tom Lamb made the *coachee* my friend; △ 1817, Hogg; △ 1864: 'Coachy having lighted his large German pipe'; △ 1873: 'The dash-Down hill and up, o' the mail ... to

coachee's chirrup'. — *cooky* 'a name for a (female) cook', △ 1776:

'The valet in his tarnish'd lace.  
And cooky with her shining face';

△ 1889 Pall Mall: 'Cooky, with whom the metropolitan bobby is supposed to be on affectionate terms'. Ich fand noch einen Bel. bei Tha., Van. Fair, II, 207: 'He's a charity boy now, Cooky'. — *croppy* 'one who has his hair cropped short; applied esp. to the Irish rebels of 1798, who wore their hair cut very short as a sign of sympathy with the French Revolution', eine demin. Bildung zu dem Subst. *crop* 'the cropping or cutting of the hair short' und zum Vb. *to crop* 'to cut the hair close'. △ 1798, Ballad 122: 'Down, Croppy, down Orange, down great, and down small'; △ 1801; △ 1861: 'The wretched 'croppies' were scourged, pitch-capped, picketed ... and shot'. Auch die Bel. in Halliwell (1847—78) und in Slang Dict. 1873. — *doggy*, *doggie* wird ein Mann genannt, der im Kohlenbergwerk angestellt ist, die Arbeiter zu überwachen. Wie man zu dieser Benennung kam, liegt ja sehr nahe; das tert. compar. zwischen dem Aufpasser und dem Hunde ist in der auf beiden Teilen vorhandenen „Wachsamkeit“ zu suchen. Belege: △ 1845 Disraeli, △ 1860 W. White u. △ 1873 Daily News: 'The pit was examined in the usual way by the doggy'. — *dookie* 'a Baptist' ist demin. Ableitung zu *to duck* 'to dive or plunge under water; to dip the head in water' und dem Subst. *duck* 'the act of plunging into water; a bathe, dip'; Jan Maclaren, Auld Lang Syne (1895) 318: 'They ca'd him a dookie, but a've heard there's mair than ae kind; what wud he be, Jamie?' 'Parteeclar Baptist', replied that oracle'. EDD. — *eastie-wastie*, Angus, 'an unstable person,

one on whose word there can be no dependence'; ursprüngl.: 'one who veers about like the wind, or who goes first east, and then west'. Jam. u. EDD. — *gamie*, schott., a familiar name for a gamekeeper'. Grant, Keckleton 40: 'Gamie had been sayin' in the smiddie that the laird was to turn a' the sheep aff the hills'; — Grant, Lays (1884) 104: 'Frichtened rabbits 'mangst the woods, When Gamie and his dogs appear'. — Clark, Rhymes (1842) 18: 'Up starts Gamie like a shot, An seiz'd me there richt by the throat'. EDD. — *hangie*, Schottl. u. Nhb., 'a hangman'; so z. B. in Sands, Poems (1833) 109:

'There he stood till hangie got  
Beneath his lug the ugly knot'

und in Ford, Thistledown (1891) 312: 'Gin hangie would gie them a dip through his trap door'. EDD.; dort auch die weiteren Belege. Hangie ist auch ferner ein Name für den Teufel: Add. to the Deil, Bu., 2:

'Hear me, auld Hangie, for a wee,  
An' let poor damned bodies be..' —

*hoodie*, schott., 'a hired mourner'; Jam.: 'This designation seems to have originated from their wearing hoods'. Dort ist weiter angeführt: 'Next followed fifty-one poor men in gowns and hoods, the first bearing up a banner — charged with the duke's arms... The deep mourners followed next in gowns and hoods, two and two, to the number of twelve'. — *tinny*, Ayr, 'a tinsmith': 'Tinny Walker's mallet was at rest beside squares of white metal on the workshop bench', Johnston 1896. EDD. — *watchie*, schott., 'a familiar name for a watch-maker': Kerr, Reminiscences (1890) 15: 'Watchie Christie... there sittin' at his window-Seems eagerly at work to be'. EDD. — *wiggie* 'a

jocular name for a barber', zu wig 'Perrücke' gehörig: 'Lord, sic a day I had o' proud congratulations. — 'Wiggie, huzza!' Stewart, Charakter (1857) 43. Wie hangie kann wiggie auch eine Bezeichnung für den Teufel sein, wie z. B. in Tarras, Poems (1804) 64: 'Dreel their cares to Wiggie-Clean aff that night'. EDD. — *yardie*, Dev., ist 'a dockyard labourer'; Dy. Mail (Oct. 21, 1902) 3: 'The 'yardies', as the (Devonport) dockyard men are locally called, have still given no sign . . .' EDD.

εε) *Verwandtschaftsnamen.*

§ 91. *aunty, auntie* 'Tantchen', 4 mal bei Bu., z. B.:

'My auld auntie Katie upon me takes pity'.

(What can a young lassie) und

'A glebe o' land, a claut o' gear,  
Was left me by my auntie'.

(And O for ane and twenty). NED. gibt außer Bu. noch 2 Bel.: △ 1850 Mrs. Stowe, Uncle Tom's C. XXVI: 'Ask Aunty to come and cut it for me' und △ 1863 Little People (Mozley) IV, 37: 'A little voice called after her, 'Auntie! you've not given me a real good kiss!' Ich fand noch einen Bel. in Tha., Van. Fair I, 227: 'if aunty does not relent' u. 295: 'has Aunty relented'. — Mur. gibt an, daß auntie in den U.S. auch verwandt wird, um eine ältere Frau überhaupt zu bezeichnen: △ 1883 Harper's Mag.: 'The negro no longer submits with grace to be called 'uncle' and 'auntie' as of yore'. — In Schottl. kann aunty auch 'a vulgar name for a loose woman, one who keeps a brothel' bedeuten (EDD.), und endlich wird dort auch die Branntweinflasche so 'familiär' benannt:



‘But makin ower free wi’ our aunty  
Is sure to bring trouble the morn;  
For aunty’s a dangerous kimmer’.

Jam.: *auld-auntie* ‘the aunt of one’s father or mother’,  
Clydesdale, also unscr.: ‘Großtante’. — *bobby* ‘a grand-  
father’, Schottl.; Ross, Helenore (1768) II, ed. 1812:

‘And the twa bobbies were baith fidging fain,  
That they had gotten an oye o’ their ain’.

*Auld Bobby* ist auch ein Name für den Teufel: ‘He’d meet  
auld Boby, ere he met wi’ me’, EDD. Jam. — *buzzy*,  
Nhp., ‘a familiar name, used in speaking to a person’: ‘Well,  
my buzzy, how do you do?’ EDD. — *daddy*, *-ie* ‘a dimi-  
nutive and endearing form of dad = father’; nach NED.  
ist der 1. Beleg um 1500 in den Chester Plays I, 38  
(Shaksp. Soc.): ‘As my dadde had taughte yt me — I  
will fulfill his lore’; der zeitlich darauf folgende: △ Skelton,  
Image Ipocr. 158:

‘Now God save these dadde  
And all ther yong babyes.’

Bis zu Bu. hin, der daddy, daddie in dieser Bedeutung  
‘Väterchen’ 19 mal angewendet, registriert NED. noch 3 Bel.:  
1552, 1673 u. 1794. Aus Bu. seien als Beispiel angeführt:

‘Or if I blush when thou shalt ca’ me Tit-ta or daddy’

(Add. to Illegit. Child) und

‘I care na thy daddie, his lands and his money’

(Tibbie Dunbar). Nach Bu. hat Mur. noch: △ 1880 Miss  
Braddon: ‘She could not believe that there was a fault in  
daddy’. Ich fand noch einen Bel. bei Ki., Just So Stories...  
S. 55 (How the Leopard got his Spots): ‘daddy’. Ferner  
bei D.G.R. II, 193: ‘Daddy-Mammy’. EDD. sub dad. Bu.

braucht ferner *daddy auld* 2 mal von dem 'parish clergyman of Mauchline, by whom Burns was rebuked':

'Daddy Auld, Daddy Auld, there's a tod in the fauld'  
(The Kirk's Alarm) und

'I did na suffer ha'f sae much Frae Daddie Auld'  
(What ails ye now). 2 Belege, in denen das Wort ähnlich 'irreverently' gebraucht wird, hat NED. noch:  $\triangle$  1749 (Chesterf. Lett.) und  $\triangle$  1892 Spectator: '...he is an Old Daddy!' *fuff'e-daddie*, schott., 'a fosterfather', W. u. Jam. — *gabbie* ist in Lakel. 'grandfather' (EDD.); ferner heißt im Schottischen *granny* 'a grandfather'. EDD. — Für 'grandmother' gibt es ebenfalls eine Reihe diminutiver Bezeichnungen: *gammy* heißt's im nördl. u. östl. Yks. (EDD.); *grammy* in Oxf. u. Som.; *grandy* in Schottl., Nhb., Cum. u. Wm., z. B. in Relph, Poems (1747) 3: 'My grandy cou'd not cure a bleedin heart'. Grandy kann übrigens auch 'Großvater' heißen: 'An lass is wie her grondy', Wheeler, Dial. (1790) 15, ed. 1821. EDD. Das beliebteste Wort aber für grandmother ist *granny*. ('Großchen, Großel'). Nach NED. ist der erste Beleg in Dry., 1663, Wild Gallant II, 1: 'I never knew your Grandmother was a Scotch woman...; pray whistle for her, and let see her dance: come — whist Grannee!' Bu. hat das Wort 4 mal als *graunie* und 2 mal als *grannie*. So heißt es in Hallo-ween 13:

'Wee Jenny to her' Graunie says,  
Will ye go wi' me Graunie?

und in Tam o' Shanter 15:

'Ah! little kend thy reverend grannie'.

Von den Bel. nach Bu. seien noch folgende angeführt:  $\triangle$  1810. Cromek's Remains of Nithsdale Song 51:

'The hearts o' the younkeers loup lightsome, to see  
The gladness which dwalls in their auld grannie's ee'

(NED. u. Jam.) u.  $\triangle$  1856: 'Me want to see Grannie and Uncle Guy'. Ich fand noch folgende Belege: She., Fragment of a Ghost Story 4: 'Helen and Henry knew that Granny...'; Te., The Promise of May, S. 406 (Band mit Becket, The cup, The Falcon und The Promise of May): 'Granny says marriages be maäde i' 'eaven'. Ebenso wie aunty geht granny über die enge Grenze der streng verwandtschaftlichen Beziehung hinaus und kann auch 'an old woman' überhaupt bedeuten:  $\triangle$  1889 Harper's Mag. Feb. 376/I: 'Fairly good holy images thou hast here, granny'... said I to the old woman'. Ja, es kann auch deteriorativ als 'old woman, stupid person' gebraucht werden:  $\triangle$  1887 S. Chesh. Gloss.: 'Granny, a simpleton, used of both sexes'. Schließlich kann granny sogar eine Henne bezeichnen: 'sometimes ludicrously transferred to an old tough hen'. (Jam.): 'That's a granny, I'm sure'. Für weitere Bel. NED. — Bezeichnungen für 'Mutter' sind: 1. *mammy*; zum 1. Male (nach NED.) bei Skelton, 1523, Garl. Laurel 974:

'Your mammy and your dady  
Brought forth a godely babi!'

Bis Bu. hat Murray dann 5 Bel., 1560, 62, 1611 (Florio), 1719 u. 1773. Bu. hat mammy, -ie 6 mal in 3 Gedichten, in Add. to Illegit. Child ('If ought of thee, or of thy mammy'..), in I'm o'er young ('I am my mammy's ae bairn') und endlich in There was a lass:

'And aye she wrought her mammie's wark,  
And aye she sung sae merrilie;  
The blythest bird upon the bush  
Had ne'er a lighter heart, than she'.

‘*Mammy*!’ in H. W., *Storie of Bessie Costrell*, S. 83. — Ferner D.G.R., II, S. 193; s. sub *daddy*. Mammy kann auch ‘a nurse’ heißen (Ross’s *Helenore*, p. 93:

‘Blyth was the wife her foster son to see, —  
Well, says he, mammy, a’ that’s very gueed’)

und endlich ‘a midwife’. NED., EDD. u. Jam. 2. *minnie*, *minny*, 6 mal bei Bu., z. B. in O wat ye what my . . .:

‘O wat ye what my minnie did,  
On Tysday ’teen to me, jo?’

oder in Her Daddie forbad: ‘Her Daddie forbad, her Minnie forbad’. Belege in EDD., z. B. Macdonald, *Malcolm* (1875) II, 251: ‘Ye’re as safe’s gien ye lay i’ yer minnie’s lap’. — *Minnie’s barn* ‘the mother’s favourite’: ‘There is many folk, they have ay a face to the old company, they have a face for godlie folk, and they have for persecutors of godlie folk, and they will be Daddie’s Bairns, and Minnie’s Bairns both’, Mich. Bruce’s *Soul-Confirmation*, p. 8. (Jam.) Minnie kann auch ‘das Alte unter den Tieren, das Muttertier’ bedeuten; diese Bedeutung tritt besonders in dem vom Sbst. abgeleiteten Verbum zutage: *to minnie* heißt ‘to join each lamb in a flock to its own mother or lamb . . .’ und *to misminnie*, vom Lämmchen gesagt, heißt: ‘to lose its mother’: ‘That bairn’s cryin’ because it’s just misminnied’. (Jam. EDD. u. NED.) 3. *mummy*: Clark, J. Noakes (1839) st. 137: ‘Wor I to ’list, My mummy, how’t ’ood shock her!’ EDD. Für mummy fand ich noch folg. Belege: Ki., *Just So Stories* . . ., S. 5 (How the Whale got his Throat) u. S. 13 (How the Camel got his hump). Mummy wird besonders in War. u. Ostangl. gebraucht. — *pobie*, Shetl.-I., ‘a father or foster-father’. EDD. — *titty* ist das Wort für ‘Schwester’ im



Kindermunde: 'Schwesterchen'; dies Deminutiv ist in Schottl., Nhb., Cum. u. Lan. zu belegen. Bei Bu. 2 mal in Tam Glen:

'My heart is a-breaking, dear titty',

und

'Come counsel, dear titty, don't tarry.'

Belege in EDD., z. B. Hamilton Poems (1865) 150: 'His titties lang mourn't the fate o' their brither' oder 'Black titty Bet'. Jam. *tittie*. — *tyty* 'a grandfather', Strathmore. Jam.

### ζζ) Auf Eigennamen zurückgehende Gattungsnamen.

§ 92. Der Name für den 'hedge-sparrow', die Grasmücke, der in Glo. vorkommt: *aichee*, ist vielleicht von Ikey 'familiar form of Isaac' abgeleitet worden, das volksetymologisch mit heysugge, der me. Bezeichnung für den hedge-sparrow, ae. hegesugge, zusammengeworfen werden konnte. In Wor., Glo., Som. u. Dev. wird die Grasmücke noch jetzt 'haysuck' genannt. — *cuddy*, in Schottl., Irl., den nordengl. Grafschaften u. Dev., 'an ass, donkey; a simpleton a stupid fellow, a half-wit' ist zwar seinem Ursprunge nach unklar; NED. vermutet aber vielleicht darin 'a familiar diminutive of Cuthbert': *Cuddy*. Den ersten Beleg gibt Mur. aus den Jahren 1714/15, wo es in den Jacobite Songs heißt:

'Then hey te ass, the dainty ass . . .  
And mony one will get a bite  
Or cuddy gangs awa'.

EDD. registriert eine ziemlich große Anzahl von Bel. aus dem 19. Jhdt. Es seien davon hervorgehoben: Moir, Mansie Wauch (1828) XXV: 'Like the cuddie between the two bundles of hay' und Neilson, Poems (1877) 52:

'Whan straikit the contrary way o' the hair,  
A bit o' the cuddy I carena tae show'.

'Ye auld cuddy', was the worst word a good-wife addressed to her husband who uspet their cart and all their marketing'. Siehe NED. für die Ausdehnung der Bezeichnung auf den 'coal-fish' und den 'hedge-sparrow'. — *dicky, dickey* heißt zunächst auch 'Esel'; außerdem hat es noch viele andre Bedeutungen, z. B. bezeichnet es auch wieder die Grasmücke, wie *cuddy*. Es gehört seiner Entstehung nach in einigen Bedeutungen wohl sicher zu dem dem. Eigennamen *Dicky*, dem. von *Dick*, zu *Richard*. Mur.'s erster Beleg fällt in das Jahr 1793 (*Gentl. Mag.*); die andern 5, die er für die Bedeutung 'Esel' gibt, sind alle im 19. Jhdt., von 1801 bis 1883. Von EDD.'s Beleg sei angeführt: *Spilling, Daisy Dimple* (1885) 74: 'He degraded hisself to ride in the *dickey* race, with his face turned toward the *dickey's* tail'. — 7 Belege hat Mur. für den Vogel *dicky*. Meist bezeichnet der Name, wie schon hervorgehoben, die Grasmücke, doch kann er sich auch auf einen andern kleinen Vogel beziehen. So ist im Bel. von  $\triangle$  1868, *Daily Tel.* z. B. ein Kanarienvögelchen im Käfig gemeint: 'Whe should not like to trust a canary bird near the picture. Mr. Radford's monk would surely spring from the canvas . . . and crunch the *dickey* to splinters'. — *dobby, dobbie*, in Schottl., Nhb., Cum., Wm. u. Lan., 'a silly old man; a dotard, booby; a fool, simpleton, stupid fellow', ist der begrifflich erweiterte Eigenname *Dobby* 'a familiar and usual pet name for Robert'. Mur. hat nur 2 Belege (1691 u. 1787 in 2 Glosarien), während Wright moderne Belege der Gebrauchsanwendung gibt, z. B. 'He's a country *dobbie*', *Roxburgh*; 'He shook his *doby* head', *Hogg, Queer Bk.* (1832) 44; 'Big Murray once mounted from the bottom of the

class — 'Doobie', as this post was called — to the head for repeating a proverb from the Book of Ecclesiastes'. — Dobby 'a sprite or apparition, with powers of either good or evil' ist sicherlich als das gleiche Wort mit differenzierter Bedeutungsentwicklung anzusehen: 'He needed not to care for ghaist or bar-ghaist, devil or dobbie', Scott, *Rob Roy* (1817) XIV; 'Ghosts! eigh, me lad, ... but we'd anudder neeam for 'em; we ol 'as co'd 'em dobbies', Morris, *Lebby Beck Dobby* (1867) 3 (beides EDD.). Von NED.'s 3 Bel. 1811, 1822 u. 23 ist der von 1822 von Interesse deshalb, weil er aus Washingt. Irving genommen ist. Also auch in Amerika ist doobby zu Hause! 'An ancient grange ... supposed ... to be haunted by a dobbie', heißt es bei Irving, *Bracebridge Hall* XVI, 136. Murray's Bel. von 1823 ist aus Scott's *Peveril* X. Cf. auch Jam. *dobie*, *dobbie* u. *doobie*, *dowbie*. — *donkey* 'a familiar name for the ass; a stupid or silly person'; Mur. sagt 'a recent word, app. of dialect or slang origin' und hält das Wort seinem Ursprung nach für 'a familiar form of Duncan'; er gibt dieser Erklärung den Vorzug vor jener anderen, die *donkey* von dem Adj. *dun* 'schwarzbraun' (cf. die deminutive Ableitung *dunnock* 'Grasmücke') herleiten will. Er gibt den 1. Beleg  $\triangle$  1785 aus *Diet. Vulg. Tongue* von Grose, worin die Erklärung steht: 'Donkey or Donkey Dick, a he or Jack -ass'. Nicht weniger als 3 Eigennamen (wenn man *donkey* dazu rechnet) in der kurzen Angabe! — Belege für *donkey* zu geben, dürfte kaum nötig sein, da man oft Gelegenheit hat, es zu lesen oder in der Umgangssprache zu hören: 'You silly donkey!' etc. — *harry* 'the devil; a countryman; an opprobrious term applied to a woman; the youngest and smallest pig in a litter...', im dial. Gebrauch in Engl., Schottl. u. Irl., ist ursprünglich

wohl die Koseform Harry von Heinrich, was besonders deutlich im Namen des Teufels hervortritt, der auch *Old Harry*, *Lord Harry* genannt wird. 'A girl said that her rubbing-stones in the kitchen were 'as hard as Old Harry'. 'By the lord Harry!' (EDD.). — *jacky*, *jackey* 'a diminutive or pet form of Jack in various senses': △ 1835 Hood, Dead Robbery III: 'The stiff 'un . . . Starts sudden up, like Jacky-in-a-box'; △ 1897 Outing (U. S.): 'A warm clasp of the hand . . . from the wealthiest owner as well as from the poorest 'Jackey' in port'. Der Slang bezeichnet mit *jacky* den 'gin' (vgl. die Bezeichnung *aunty* für die gin-Flasche!): △ 1799 Morn. Herald: 'Got up at eight o'clock—had a drap of Jackey'. EDD., Midford, Coll. Sngs. (1818) 6:

'While rum an' brandy soak'd each chop  
We'd *Jackey* an' fine Ginger Pop'. —

*joey* 'a fourpenny piece', demin. von Joe 'Joseph'. △ 1876 E. Hawkins, Silver Coins Eng. 421: 'In 1836 it was resolved to issue groats for general circulation . . . These pieces are said to have owed their existence to the pressing instance of Mr. (Joseph) Hume, from whence they for some time bore the nickname of Joeys. Noch 2 Bel. in NED., einen davor (1865, Kin.) und einen danach 1884. — *kittie*, *kittock* 'a loose woman' hat einen absolut unsicheren Ursprung; das Deminutiv ist schott.; das Beispiel (Jam.) aus Dunbar, Bannatyne Poems, p. 45, st. 16:

'Sa mony ane *Kittie*, drest up with golden chenyes,  
Within this land was nevir hard nor'sene'.

Die naheliegendste Erklärung für den Ursprung von *kittie* ist natürlich der dem. Eigenname *Katie* oder *Kittie* zu *Kate*, *Catherine*; Jam. weist diese Etymologie schroff



zurück. Er bevorzugt 2 andere Erklärungen von *kittie* und sagt: 'The origin may be ae. *cwith*, isl. *kuid*, Su. G. *qued* 'uterus'; one principal distinction of the sex. It seems more probable, however, that it is radically allied to Su. G.<sup>1)</sup> *kaett* 'wanton'. — *nab-nanny* ist in Ostangl. 'a louse'; dies Wort besteht aus dem Vb. *to nab* = 'to nibble, to bite' und dem Eigennamen *Nanny*, Dem. von *Anna*, *Ann*. Es gibt in Ostanglien die Bezeichnung *nab-nanny-trap* für 'a fine-toothed comb' (dial.-vulgäres 'Lauseharke'). — *neddy* 'a donkey' dem. von *Ned*, der 'familiar abbreviation of the name Edward', von 1790—1894 5 Bel. in NED., z. B.:  $\triangle$  1858 *Miss Yonge, Christmas Mummers* 5: 'There is old Harry Spinner's grey donkey . . . and Mrs. Brown's handsome Neddy'. — *nickie* u. *nick* 'the devil', 'probably the familiar abbreviation of the name Nicholas'; 2 mal bei Bu. in *There liv'd ance a carle*:

'So Nickie then got the auld wife on his back'

und Add. to the Deil:

'But fare-you-weel, auld Nickieben'!

EDD. hat einige neuere Bel. für *nickie*: *Macdonald, Settlement* (1869): 'Nickey's bairns . . . remain longer upon earth, as a rule, than better behaved ones'; *Douglas, Poems* (1806):

'To cheat an' lie is just the trade  
They learn'd in Nicky's cellar'. —

*nizy*, Yks., Ostang., Ken. im Slang; 'a soft simple fellow; a dunce'. Es ist ein Deminutiv von *Isaak*, wie aus *Lex. Balatronicum* 1811 (EDD.) hervorgeht. — *sammy* 'a simple-

---

<sup>1)</sup> Su.-G. bedeutet bei Jam. Suio-Gothic, or ancient language of Sweden.

ton; a fool', kann aber andererseits auch 'a term of endearment' sein und 'a favourite' bedeuten. 'Simple Sammy, as we called Mr. Pote, the new pastor', Jane, Lordship (1897) 165 oder 'What a hawvy-gawvy Sammy-Codlin soot ov a chap oor Jack is', Nicholson, Flk. Sp. (1889) 90. Das Wort ist im allgem. Gebrauch in der Umgangssprache ganz Englands. EDD. Ich halte es für ein urspr. Deminutiv, für den Eigennamen Sammy zu Sam, Samuel. — *sinnie* ist einmal eine Bezeichnung für den 'Teufel', eine der vielen, vielen, die schon angeführt sind. Ferner kann es wie sammy einen 'Dummkopf' bezeichnen: 'There's a simple simey'. Das Wort wird in Schottl. u. n. Cy. gebraucht und ist das Deminutiv des Eigennamens Simeon. — Mactaggart, Encycl. 1824: 'When there are two things quite like one another we say they are like simie or symie, either of which will answer for the name Simeon'. EDD. — *tommy*, *tammy*, *tummy*, urspr. dem. Eigename Tommy zu Tom, Thomas, kann als Gattungsname viele Bedeutungen haben: 'a simpleton, fool': 'Thou'll see what a tummy we'll make of poor Robin' oder 'He's as big a Tommy as iver I knew'. (EDD.) Außerdem kann *tommy* bedeuten: 'an uneasy conscience', ('A man who has been drinking hard, and who goes to work early to make up for lost time, is said to have been fetched out of bed by Tommy. 'It's Tommy; he couldn't lig i' bed.'), 'a loaf of bread, bread and cheese' etc. Siehe EDD. für die Zusammensetzungen mit *tommy*. In Te., The Spinster's Sweet-arts, spielen die *Tommies* eine große Rolle: es sind 2 kleine Kater. In diesem Falle ist *tommy* dem. von *tomcat*; Ballads and other Poems, S. 276: 'Dear! dear! dear! I mun part them *Tommies* — Steevie git down'.

Ye be wuss nor the meen-tommies you! I tell'd ya, na moor o' that!

Tom, lig theere' o' the cushion, an' tother Tom 'ere o' the mat' etc.

Das humoristische, im Scherz gebrauchte Wort für 'Bauch, Leib': *tummy* hat ebenfalls den Eigennamen zum Ursprung, was die andre Benennung, die ich in London dafür hörte: 'little Mary' (also auch ein Eigenname!) mir bestätigt. Dies Wort fand ich 2 mal in Ki. Just so Stories: S. 2: 'the Whale's tummy' (How the Whale got his Throat) und S. 115: 'she lay down flat on her tummy' (The first letter). Jam.: *tommy noddie* oder *tom-noddy* 'Seepapagei', Orkn.-I. — *zany*, Yks., Dor., Som., Dev., 'fool, simpleton', ist eine dem. Ableitung zu 'Zane, the name of John'. Sh. wendet es 2 mal an, in Love's Labour's Lost V, 2, 463 u. in Twelfth Night I, 5, 96 (Alex. Schm.). Außerdem fand ich noch folg. Bel.: Jh., Lives of the most eminent Engl. poets unter Otway: 'zany' (verkürzt < Giovanni) und R.B., Paracelsus (III, 1526, Basil), S. 461 a, (Oxf. Ed.): 'the zany of the show'. Cf. außerdem d. Bel. in EDD.

#### d. Eigennamen.

§ 93. In Eigennamen ist das Suffix -y, -ie außerordentlich beliebt, und zwar nicht hauptsächlich in Schottland, sondern ebenso sehr in der englischen Schriftsprache und den engl. Dialekten. Hier sind der Deminution absolut keine Grenzen gesteckt: Auf dem Gebiete der Eigennamen schaltet und waltet das Suffix, das sich hier ganz in seinem Element fühlt, frei nach seiner Laune. Es kann an jeden Vornamen treten, um ihm das hypokoristische Gepräge zu verleihen. — Neben den -y, -ie (auch -ey)-Formen stehen die endungslosen Kurzformen der Eigennamen, die auch als Koseformen gelten müssen, wenn sie auch nicht ganz das

Zärtliche der -y, -ie-Bildungen haben. Peg, Poll, Ann sind etwas straffer als Peggy, Polly, Annie. Ferner ist zu betonen, daß trotz der Stufenfolge Anna — Ann — Annie, die das Gefühl bei der Deminuierung des Eigennamens unterscheidet, dennoch grammatisch diese Stufenfolge in der Ableitung nicht besteht: nicht Ann ist Deminutiv von Anna, und Annie von Ann, sondern Annie und Ann sind direkte Deminutive der Vollform Anna. (Über 'die verkürzten einteiligen Formen der germanischen Personennamen', wie ae. Becca, Eadda (zu Eadmund) etc. cf. Eckh. § 58; über die me. Weiterentwicklung dieses Prinzips cf. Höge § 9—11.)

*Agie*, nördl. Schottland, dem. von Agnes. Jam. — *Ailsie*, schottisch, = Alison; Jam.: *Bride Lam.* II, 232. — *Ally*, dem. von Alfred, Te., *Ballads and other poems* S. 67; 'goldenhair'd Ally'. — *Alie*, schottisch, nach Jam. 'the abbreviation of a man's name', *Acts* 1585, III, 393 ist vielleicht auch ein Dem. von Alfred. Als femininer Eigenname wechselt hier die Schreibung zwischen Alie und Elie, und das Wort ist ein Dem. von Alison. — Ob *Amy* eine Deminutivform ist, oder ob es mit Mary auf gleiche Stufe zu stellen ist, weiß ich nicht: Te., *Ball. and other Poems*, S. 280. In Northamptonshire bezeichnete einmal der Name *Amy Florence* 'any female loosely, untidily, and tawdrily dressed', ist aber jetzt ungebräuchlich. 'She is quite an Amy Florence'. EDD. — *Annie* und *Ann*, z. B. Te., *Enoch Arden*, S. 2; *Ball. and other Poems*, S. 118; *Poems II* (Grandmother), S. 236. Ferner das Gedicht 'Annie' von C.R., S. 301 a:

'Annie is fairer than her kith  
And kinder than her kin' etc.

Als Vertreter des Schottischen mag Bu. hier stehen. Er hat 1 mal 'Ann' in Lady Mary Ann und 2 mal Annie, in By Allan stream und The Rigs o' Barley. — *Archie*, schott., = Archibald; Jam.: 'Archie Home', Acts 1585, III, 391. — *Ary* = Harry. EDD. — *Baby*, schott., Barbara (Jam.). — *Bartle*, humorvolle Verkürzung von Bartholomew, in B.J., Bartholomew Fair, S. 313 b. — Zu Bethia hat das nördl. Schottl. die demin. Kürzung *Bathie*. Jam. — *Bauldie*, Kürzung von Archibald; Schottl., Jam. — *Beattie*. Über diesen demin. Eigennamen bemerkt Jam.: 'The abbreviation of the old Scottish female name Beatrix; viewed as different from Betty, which is referred to Elizabeth, and differently sounded.' — *Becky*, *Beckie*, *Beck*, dem. von Rebecca. — Tha., Vanity Fair: Becky Sharp. Für's Schottische cf. Bu.: 'My Compliments to sister Beckie', in To Dr. Blacklock. — *Beenie*, schottisch, ist der weibl. Name Robina. Jam. — *Benjie*, schottisch, Benjamin. Cf. Ben, wie in Ben Jonson. — *Bess*, *Bessy*, *Betsy*, *Betty* und -ie sind Bildungen von Elizabeth. Cf. R. B. 'Queen Bess', Andrea del Sarto, 145 b (Oxf. Ed.); Betsy: E.B.B., Aurora Leigh 228: 'the English Betsis, Saras . . .'; Fi., Tom Jones, II, 190 u. 249: 'little Betsy'; Tha., Van. Fair II, 60: 'Lady Betsy Horrocks'; *Bessy*, -ie: Bu., 2 mal, in The Tarbolton Lasses u. in In simmer when; Bess hat Bu. 6 mal, ferner Tha., Van. Fair, II, 247: 'poor Bessy'. *Betty* ist bei Bu. 3 mal bel., in The Belles of Mauchline, in Will ye go and marry und in Add. to Illegit. Child: 'Wee image of my bonny Betty'. Sonstige Belege für Betty: Po., Rape Lock, S. 324 b u. Fi., Tom Jones, II, 57. — *Biddy* zu Brigitta.. — *Billy*, *Bill* zu William: Gr., Pinner of Wakefield, S. 263 a; Te., Ball and other poems, S. 125. — Bu. hat es 4 mal, z. B. in Auld comrade dear, wo es heißt: 'my mason Billie'. —



*Bobby*, *Bob* zu Robert; Tha. II, 303 (Van. Fair): 'Little Bobby'. — Bu. hat 4 mal Bob und 1 mal Bobby:

'Nay Bobby's mouth may be open'd yet  
Till for eloquence you hail him',

(The Dean of Fac...). — *Curry* u. *Caddy* sind Demin. zu Caroline; H. W., Rob. Elsmere I, 126: 'Cary Ford'. — *Cathie* zu Catherine, H. W., Rob. Elsm. I, 178. — *Charlie* zu Charles, Te., Ball. and other Poems, S. 121 u. Poems II, S. 242. Bu. hat Charlie recht häufig, 5 mal als einfachen Eigennamen: Tam o' Shanter 10: 'Whare drunken Charlie brack's neck-bane'; dann bezeichnet Charlie bei ihm aber ferner 9 mal den Prinzen Karl Stuart:

'Till Charlie Stewart cam at last  
Sae far to set us free'

(The High. Widow's Lament) und 4 mal den Staatsmann Karl Fox:

'An' Charlie F—x threw by the box'. —

*Cissy* und *Cis* zu Cecily:

'You're good for Madge, or good for Cis  
Or good for Kate, mag be,  
But what's to me the good of this,  
While you're not good for me?'

(C. R., Jessie Cameron, S. 372 a). — *Cuddie*, *Cuddy* zu Cuthbert, Gr., Pinner of Wakefield, 263 a; Jam. führt den Namen 'Cuddy Litill', Acts 1585, III, 393 an. — *Daunie*, schott., = Daniel. — *Davy*, *Davie*, zu David; B. J., Barthol. Fair, S. 319 a. Bei Bu. 8 mal, z. B.:

'Meet me on the warlock knowe,  
Dainty Davie, Dainty Davie'

(Now rosy May.). Einmal nennt Bu. auch 'King David of Scripture' Davie:

'An' snugly sit amang the saunts,  
At Davie's hip yet'.

(What ails ye now.) — *Dicky*, *Dick* 'a playful alteration of Ric, contraction of Norman, French and Anglo-Norman Ricard': B. J., Underwoods, S. 696 a: 'Dick Brome'; Gr., James IV, 194 a: 'bonny Dick'; H. W., Rob. Elsm., I, 48; *Dicky*: 'Te., Foresters etc. S. 178 u. 183: 'little Dicky'. — *Dob*, *Dobbie* = Rob, Robbie, zu Robert. — *Dolly*, *Doll* zu Dorothy; *Doll*: B. J., Alchemist, S. 257 a (*Dol* geschrieben); Gr., James IV; *Dolly*: B. J., Alchemist, S. 269 a: 'my Dolly'. Auch *Dot*, Dickens, Cricket of the Hearth, S. 33, ist doch wohl eine Abkürzung von Dorothy. — *Eckie*, *Ekie*, auch *Heckie*, sind demin. Koseformen zu Hector. Jam.: 'Eckie, Dick and Wat Litillis', Acts, 1585, III, 398. — *Edie*, zu Adam: H. W., Bessie Costrell, S. 133. Cf. auch Jam. — *Effie*, Te., Poems, S. 193: 'little Effie'. — *Elshie*, *Elsie* als weibl. Name, ist Dem. von Alison; als männl. Name von Alexander. Cf. Jam. — *Emmie*, Te., Ball. and other Poems, viell. zu Emily; *Emmy*, Tha., Vanity Fair, = Amelia. — *Fanny* zu Frances. — *Georgie*, -y, *Geordie* zu George: By., Letters . . . III, S. 282 (1814/15): 'Georgey' und Tha., Van. Fair, II, 39: 'Georgy'. Bu. hat für das Demin. von George immer *Geordie* (6 mal), z. B.:

'Teugh Johnie, staunch Geordie and Wattie'.

Einmal hat Bu. *Geordie* = George in der Bedeutung 'a guinea': 'the yellow-letter'd Geordie'. — *Gerty* zu Gertrude; (cf. the 'Lamplighter'). — *Glory* zu Glorvina, Tha., Van. Fair, II, 96. — *Grizzie*, *Girzey*, dem. von Griselda, schottisch; cf. Bu., The Jolly Beggars. R. III: 'Then turn'd, an laid a smack on Grizzie'. — *Harry* und *Hal* zu Henry; *Harry*: Te., Ball. and other Poems, S. 69 und

Queen Mary and Harold, S. 83: 'King Harry'; Gr., Friar Bacon and Friar Bungay, S. 174 a: 'Sirrah Harry, shall Ned marry Nell?' — Bu. hat Harry 4 mal, z. B.: 'My Harry was a gallant gay'. — Hal: Bu. hat es 3 mal in Dean of Faculty: 'Than 'twixt Hal and Bob for the famous job...' Ich fand noch einen Bel. in Tha., Van Fair, II, 129: 'Shakespeare knew the world, and when he describes Prince Hal...' — *Hannie* und schott. *Hennie* = Henrietta: Te., Ball. and other Poems, S. 127, und cf. Jam. — *Hetty*, wohl auch zu Henrietta, Te., Ball. and other Poems, S. 127. — *Hob* zu Robert, Gr., James IV, S. 216 a: 'Hob your son and Sib your nutbrown child'. — *Ibbie* = Isabella, Shetland-Inseln. Jam. — *Jacky* und *Jack* zu John; Jacky: By., Lett. III (1814/15), S. 123, 125 u. 136; Jack: Gr., Pinner of Wakef. 254 a u. Fi., Tom Jones, II, 240. — *Jamie*, dem. von James, 10 mal bei Bu., z. B. in By yon castle wa': 'There will never be peace till Jamie comes hame'. Im übrigen fand ich noch einen Beleg bei Gr., Pinner of Wakefield, S. 253 a: 'King Jamy'. — *Janey* 'Hannchen', Tha. II, 303: 'his little Janey'. — *Jeanie*, *Jean* 'Hannchen', zu Joan 'Johanna': H. W., Rob. Elsm. I, 26: 'like the picture of Jeanie Deans'. C. R., Goblin Market, S. 3 a: 'Do you not remember Jeanie'. Bu. hat Jean 21 mal, z. B. in Epistle to Davie 8:

'Ye hae your Meg, your dearest part,  
And I my darling Jean!'

Jeany, -ie kommt 10 mal bei ihm vor: 'I reign in Jeanie's bosom'. (Louis what reck I.) — *Jem*, *Jemmy* gehört als männl. Name zu James; als weibl. ist er, wie in Van. Fair, S. 22: 'Miss Jemmy' z. B. eine deminutive Bildung von Jemima. — *Jenny* ist ebenfalls 'Hannchen': Fi., Tom Jones,

I, 14; Te., Poems II, 238; D.G.R. I, 83. Jenny ist in Bu. 21 mal belegt, z. B. in Where are the joys:

'All that has caused this wreck in my bosom,  
Is Jenny, fair Jenny alone'. —

*Jim, Jimmy* zu Jacob (Flügel); Jim: H. W., Storie of Bess. Costr. 4 u. 5; Jimmey, Field., Tom Jones I, 344. — *Jinny* auch 'Hannchen', Te. Ball. and other Poems, S. 127. — *Jessy, Jessie*, wohl zu Jessica: Jess, C. R., A Ring Posy, S. 354b: 'Jess and Jill are pretty girls'; Jessie, C. R., Jessie Cameron, S. 371b. 8 mal bei Bu., To Dr. Maxwell: 'You save fair Jessie from the grave'. — *Jockie, Jokie, Jock, Jok*, Demin. zu John, also 'Hänschen' bedeutend wie Jack. Gr., Pinner of Wakefield 257a: 'Jocky'; D.G.R. I, 277: 'Sir Jock'. Bu. hat 7 mal Jock (z. B. in At Globe Tav., D:

'Let Meg, now take away the flesh,  
And Jock bring in the spirit!')

u. 5 mal Jockey, Jockie, z. B. in Comin thro' the rye: 'Ilka Jenny has her Jockey'. — *Johnny* 'Hänschen', dem. von John: Gr., Pinner of Wakefield, S. 256b; C. R., das Gedicht mit dem Titel: 'Johnny', das beginnt: 'Johnny had a golden head', S. 399a u. das Gedicht 'Boy Johnny', S. 410 a u. b:

'I will find my lover out,  
I so bonny,  
And you shall bear my wedding-train,  
O boy Johnny!'

Bu. hat den demin. Eigennamen i. d. Schreibungen *Johny, -ie, Johnny, -ie* 20 mal. Epit. on wee Johnie: 'Death has murder'd Johnie' u. Johnny Peep: 'Here am I, Johnny Peep'. — *Kate, Katie, -y* zu Catherine, 'Käthe, Käthchen': Te., Poems II, 143: 'o darling Katie Willows' u. 144:

'sweet Katie'. Bei Te. kommt auch d. Schreibung *Katty* vor: Te., Ball. and other poems, S. 260. — Bu. hat 4 mal *Katy*, -ie, z. B. 'Canst thou leave me thus, my *Katy*?' od. 'Will ye go and marry, *Katie*?' Eine andere 'pet form' von Catherine ist *Kitty*. Cf. auch Cathie. — *Larry* 'a nick-name for Lawrence, common in Ireland'; cf. Larrikin. By., Letters III, 123 u. 125 (Briefe 1814/15): 'Larry and Jacky' u. III, 136 ebenfalls. — *Lenny* = Leonard. — *Leezie*, *Lizie*, *Lizzie* 'Lieschen', zu Elisabeth; C. R., S. 5 b, Goblin Market:

'Then *Lizzie* weighed no more  
Better and worse'.

Bu. hat 3 mal *Leezie*: 'Will ye go to the Highlands, *Leezie Lindsay*' u. 1 mal *Lizie*, in Holy Willie's Prayer 8: 'Wi' *Lizie*'s lass, three times I trow'. — *Lowrie* zu Lawrence, in Tam Glen: 'There's *Lowrie* the laird o' Dumeller'. Bu. nennt ferner den 'river St. Lawrence': 'Lowrie's burn'. — *Maddie*, *Maddy* = Magdalen od. Matilda. Jam. — *Madgy*, *Madge*, *Maggie*, *Meg*, *Meggie* 'Gretchen'. C. R., das Gedicht 'Maggie a Lady', S. 375 b: 'You must not call me *Maggie*, you must not call me Dear', u. in No., thank you, John heißt es:

'I dare say *Meg* and *Moll* would take  
Pity upon you, if you'd ask'.

Bu. hat *Maggy*, -ie 13 mal: 'A Guid New-year I wish you *Maggie*!' *Meg* hat er 14 mal, z. B. in First when *Maggy*: 'Meg was meek and *Meg* was mild'. Cf. auch EDD. u. Jam. — *Mally*, -ie, *Molly*, -ie, *Mall*, *Moll* 'Mariechen': Fi., Tom Jones, II, 203: 'Molly'; Te., Ball. and other Poems. S. 257: 'Molly'; C. R., S. 439 b:

'When *Molly* sat down crying  
For her broken doll:  
O you silly *Moll*!



Bu. hat einmal Mall in Halloween 9; Mally ist bei ihm besonders häufig belegt in O Mally's meek:

'O Mally's meek, Mally's sweet,  
Mally's modest and discreet,  
Mally's rare, Mally's fair,  
Mally's ev'ry way compleat'. —

*Mattie* u. *Mat* zu Matthew: Dr. Jh. III, 13: 'Dear Mat' (Matthew Prior); C. R., S. 429:

'Minnie and *Mattie*  
And fat little May,  
Out in the country,  
Spending a day'. —

*Menie*, Mariamne, bei Bu. 1 mal in Again rejoicing Nature: 'And maun I still on Menie doat'. — *Mick* zu Michael, in Tha., Van. Fair I, 279, 339 u. öfters (Michael O'Dowd.). — *Minnie* in dem von C. R. unter *Mattie* angeführten Kinderliedchen: 'Minnie and *Mattie*'. — Ferner hat C. R. auch den weibl. demin. Eigennamen *Milly* in dem Gedicht Brandons Both, S. 403 a: 'Oh fair *Milly* Brandon, a young maid, a fair maid!', der viell. zu Emilia od. Amelia etc. zu ziehen ist. — *Nab* zu Abigail. — *Nancy*, *Nanny*, *Nan* 'Annchen': Ma., Faustus (1604) S. 93 a: 'Nan'; B. J., Satyr 620 a: 'some of these Nancies'; Fi., I, 384: 'Nanny, the chamber-maid' u. II, 189: 'Nanny'; C. R., Maggie a Lady, S. 376: 'It was the Miller's Nancy told it to me'. Bu. hat Nancy 8 mal, z. B. in Husband, husband: 'One of two must still obey, Nancy, Nancy'. 6 mal hat er *Nanie*, *Nannie*, z. B. in My Nanie's awa': 'But to me its delightless, — my Nanie's awa'. — *Nat* zu Nathaniel. — *Neddy*, *Ned* zu Edward: Ma., Edw. II.; Gr., Friar Bacon and Friar Bungay, S. 153 a; H. W. Robert Elsm., II, 244. — *Nelly*, *-ie*, *Nell* zu Helene od. Eleanor od. Ellen (Lenchen, Lorle): Gr., Friar Bacon and Friar Bungay, S. 173 b: 'bonny

Nell'; Pe., Edw. I, S. 378 a: 'sweet Nell (Eleanor)'; Te., Ball. and other Poems, S. 71: 'My own little Nell' (Ellen); E.B.B., Aurora Leigh, S. 129: 'Nell Hart'; C. R., S. 337 a u. S. 436 b; Te., Ball. and other Poems S. 119: 'Nelly'; H. W., Robert Elsmere III, 79: 'Nellie'; C. R., Brandons Both, S. 403 b:

'Nelly Knollys, she is fair, but she is not fairer  
Than fairest Milly Brandon was before she turned so pale'.

Bu. hat Nell in 2 Gedichten: Halloween u. Handsome Nell, Nelly außerdem noch in On a bank of flowers:

'The youthful blooming Nelly lay . . .'. —

*Nick, Nicol* zu Nicholas; bei Bu. als Bezeichnung für den Teufel cf. § 92. Gr., Pinner of Whakefield, S. 253 b: 'Nick'; Pe., Sir Clyomon and Sir Clamydas, S. 518 a: 'Nichol'. — *Noll* zu Oliver. — *Norie, Norrie*, schottisch, Eleanor, Eleanora. Cf. EDD. u. Jam. — *Paddy, Pat* zu Patrick. — *Patty* zu Matilda. — *Peggy* u. *Peg* 'Gretchen': Gr., Friar Bacon and Friar Bungay, S. 157 b u. 158 a: 'Peg' u. 'Peggy'; Fi., Tom Jones II, 211 'Peggy'; Tha., Van. Fair I, 291: 'Peggy'. Bu. hat Peg 2 mal, z. B. in Elegy on Peg Nicholson u. Peggy 7 mal: 'Young Peggy blooms our bonniest lass'. — *Pip* u. *Phil* zu Philip, z. B. C. R., Maggie a Lady: 'my sailor cousin Phil', S. 375 b. — *Polly, Poll* 'Mariechen': Tha., Van. Fair II, 244: 'Miss Polly'; C. R., S. 440 b: 'I have a Poll parrot'. Cf. sub dolly. Bu. in Polly Stewart:

'O lovely Polly Stewart,  
O charming Polly Stewart'. —

*Rawdy* wird der kleine Rawdon Crawley in Tha., Van. Fair., z. B. II, 37, genannt. — *Robby, Robie, Rab, Rob* zu Robert: Te., Ball. and other Poems, S. 269 'Rob' u. 'Robby'. Rab

bei Bu. 5 mal; in *The Author's Cry and Prayer* nennt er sich selbst so: 'While Rab his name is'. Rob braucht Bu. in 11 Gedichten u. in *Ep. to J. L—k*, Ap. 21<sup>st</sup>, 10 auch auf sich selbst: 'I, Rob, am here'. 2 mal hat er Robie: 'Young Robie was the brawest lad' (There was a lass), u. 'But blythe's the blink o' Robie's e'e' (In simmer when). — *Ranie* verzeichnet Jam. als 'the abbreviation of some Christian name'. — *Richie, Ritchie, Rick* zu Richard: B. J., *Bartholomew Fair*, S. 331a: 'good Rich'. Cf. Jam. — *Rory* zu Roderick. — *Rowie*, zu Roland. Cf. Jam. — *Sally* zu Sarah: Te., *Ball. and other Poems*, S. 95; H. W., *Story of Bessie Costr.*, S. 22. — *Sammy* u. *Sam* zu Samuel: H. W., *the Story of Bessie Costrell*, S. 24: 'Sam'; Te., *Poems II*, 253: 'Sammy'. — *Sandy, -ie, Sannie*, dem. von Alexander; in 4 Ged. bei Bu., z. B. in *My Sandy* gied to me a ring:

'My Sandy O, my Sandy O,  
My bonie, bonie Sandy O'.

Cf. Jam., der zu Sandy bemerkt: 'Hence the English seem to have formed their ludicrous national designation of Sawney for a Scotsman; as the term is sometimes pronounced in this manner'. — *Siddy* zu Sidonia. — Zu Stephen hat Te. *Steevie*, *Ball. and other Poems*, S. 269; Bu. hat *Steenie*:

'Barr Steenie, Barr Steenie, what mean ye? what mean ye?'

(*The Kirk's Alarm* 13). — *Shusie*, schott. Demin. von Susan (Jam.), u. *Susie, Sue, Suky*; 2 mal hat Bu. Susie: *Ep. to Maj. Logan* 13: 'sentimental sister Susie' u. *There's a youth: 'And Susie whase daddy was laird o' the Ha'*'. — *Sinnie* = Siniva, Shetland-Isles. Jam. — *Taffy, Taff* zu David. — *Tammy, -ie, Tam, Tommy, Tom* zu Thomas; *Tom*: Gr.,

Orlando Furioso, 100 b; B. J., 'Staple of News 377 a; Kin., Yeast, S. 6; H. W., Story of Bess. Constr., S. 4/5; *Tommy*: Fi., Tom Jones, I, 48; Te., Ball. and other Poems S. 95 u. 269; Tha., Vanity Fair, II, 266: 'Master Tommy'. Bu. hat Tam zw. 20 u. 30 mal: 'Thou hast left me ever, Tam', Tammie 3 mal, z. B. 'Here's a health to Tammie, the Norland laddie'. — *Teddy*, *Ted* für Edward. — *Tibbie*, *Tib* zu Isabella; Tib: Te., Queen Mary and Harold, S. 160; *Tibbie*: Bu. 2 mal:

'O Tibbie! I hae seen the day  
Ye would na been sae shy'

u. cf. das Gedicht Tibbie Dunbar. — *Tilly* zu Matilda, z. B. in Di., Cricket on the Hearth, S. 44: 'Tilly Slowboy'. *Tim* zu Timothy: Kin., Yeast, S. 105: 'Tim Goddard'. — *Tony* = Anthony; B. J., Magnetic Lady, 474 a: 'by St. Tony'. — *Tracy* zu Theresa; *Trixie* zu Beatrice. — *Urgly* 'Urselchen'; *Urse*, *Ursh* 'Ursel' zu Ursula: B. J., Bartholomew Fair 313 b: 'Urse', 331 b: 'Ursh'. — *Wattie*, *Watt* 'Walterchen'; Bu., the Election Ballads III:

'Teugh Johnie, staunch Geordie and *Wattie*,  
That griens for the fishes and loaves'. —

*Willy*, *-ie*, *Will* zu Wilhelm; Will: Gr., Pinner of Wakefield 267 a; Bu. hat Will 5 mal, z. B.:

'Holy Will, Holy Will; there was wit i' your skull,  
When ye pilfer'd the alms o' the poor'

(Kirk's Alarm 16). — *Willy*: Sp., Shepherd's Cal., Bd. I, 35: 'Willie'; Gr., Pinner of Wakefield, S. 260 a: 'Wily'; Te., Ball. and other Poems, S. 78: 'Willy'. — Bu. hat Willy u. Willie etwa 23 mal, z. B. 'Wee Willie Gray, an' his leather wallet' od. in Saw ye my Phely: 'Thou'st broken the

heart o' thy Willy'. Cf. schließlich C. R., An Apple Gathering, S. 335b: 'Ah Willie, Willie...' u. S. 441a:

'Clever little Willie wee,  
Bright-eyed, blue-eyed little fellow'. —

*Winny* wohl zu *Winifred*. — *Zachy* zu *Zacharias*.

Anm.: Tha., Van. Fair I, 206 u. öfter: *Boney* (Bonaparte); Bu. 3 mal (Reid): *Killie* (Kilmarnock).

### e) Schlußbemerkungen.

#### α) Schreibungen.

§ 94. Über die Schreibungen des Suffixes ist auf Grund der Materialsammlung folgendes zu bemerken: Die engl. Schriftsprache bevorzugt die -y-Schreibung; bei ihr ist die Schreibung -ie selten, kommt aber auch vor. In einigen der behandelten Beispiele, wie z. B. in *dovey*, *donkey*, ist sogar die -ey-Schreibung das Gewöhnliche (*donkey* wird sich wohl in der Schreibung nach dem älteren, erstarrten *monkey* gerichtet haben, wie NED. sub *donkey* sehr glaubhaft bemerkt). Das Schottische hat eine ausgesprochene Neigung für die Gestaltung des Formans als -ie; daneben stehen die selteneren, längst nicht so beliebten y-Formen. — Wir haben also in bezug auf die englische Schriftsprache und die schottische Normalsprache je eine ganz ausgesprochene Vorliebe für eine Schreibung zu konstatieren. Anders liegt die Sache bei den Dialekten. Dort gehen die Schreibungen im Norden, Mittellande und Süden bunt durcheinander; vielleicht könnte man sagen, es herrsche in den englischen Dialekten ein ganz klein wenig die y-Form vor. Jedenfalls aber ist die Bevorzugung dieser Form in so geringem Maße sichtbar, daß man von einem definitiven Herrschen dieser



Schreibung als Norm nicht sprechen kann. Alle denkbaren Varianten kommen in den englischen Dialekten voll zu ihrem Rechte. Wir haben -ey- u. -ee-Schreibungen nicht selten angetroffen (cf. aichee, § 92). So stehen die Dialekte genau in der Mitte zwischen der englischen Schriftsprache und dem Schottischen:

*Engl. Schriftsprache:* -y (-ie, -ey, -ee)

*Engl. Dialekte:* -y, -ie (-ey, -ee, -i etc.)

*Schottisch:* -ie (-y, -ee ...).

### β) Entstehung und Blüte.

Der Ursprung des Suffixes reicht zurück bis in die me. Zeit (§ 78). Eine der ältesten Deminutivbildungen ist z. B. baby (cf. Höge § 38; bei mir § 80). Sie ist bei Langland und Gower schon belegt. Vor 1300 war das Formans kaum vorhanden; um 1300 fängt es an zu leben, doch sind die Beispiele, die wir heute aus dieser ältesten Zeit haben, zu zählen. In den vorhergehenden Paragraphen ist bei den einzelnen Wörtern auf die Zeit des ersten Auftretens hingewiesen und ein Hinaufreichen in die me. Zeit stets betont worden. Die Worte mit diesem Formans, die in den letzten beiden Jahrhunderten der me. Periode (1300—1500) und in dem 1. Jahrhundert (resp. den ersten beiden Jahrhunderten) der ne. Zeit einmal lebenskräftige Deminutive waren, sind heute meist erstarrt. Cf. § 80. Nur die Eigennamen aus jener Zeit sind natürlich auch heute noch wie damals deminutiv; cf. Namen wie Alie, Archie, § 93, die schon 1585 schottisch belegt sind. Folgende Tabelle diene zur Veranschaulichung:

|           | Englische Schriftsprache   | Englische Dialekte   |  | Schottland   |
|-----------|--|--|--|--|
|           |  | Süden u. Mittelland  | Norden   |  |
| 1500—1700 | Die Beispiele nicht zahlreich.   | Nicht reichlich.   | Der Norden hat Beispiele aufzuweisen, da er unter schottischem Einfluß steht.                    | Das Suffix erobert sich den schottischen Boden und beginnt, mehr und mehr zu gedeihen. Die Beispiele sind zahlreicher als in der Schriftsprache.                         |
| 1700—1800 | Die Beispiele mehren sich; zahlreich sind sie nicht.   | Zahlreicher als in der Schriftsprache.   | Da der Norden Schottl. näher steht, sind die Beisp. hier zahlreicher als im Mittelland u. Süden. | Das Jahrhundert gipfelt in der Blütezeit für das Formans, in Robert Bu. und der Volkspoesie.   |
| 1800—1900 | Das Formans ist in der Schriftsprache durchaus lebhaft produzierend; die Zahl der Beispiele aber ist gegenüber den Dialekten, vor allem gegenüber Schottland, dennoch beschränkt. Lebendig und regsam ist es in der Kindersprache und in Eigennamen. | In den Dialekten blüht das Suffix viel gleichmäßiger; die Vorherrschaft des Nordens ist zwar noch da, doch nicht mehr so dominierend wie bisher. |  | Das Suffix ist in Schottland lebenskräftig u. gedeiht dort auf den verschiedensten Gebieten (cf. Material). Es ist noch in seiner Blütezeit und in vollster Entwicklung. |

3. Das Suffix *-ing*, *-ling*.

## a) Ursprung.

§ 95. Kluge (N.St. § 55) gibt an, daß „das ind. Diminutiv *ka* (in *râjaká* 'kleiner König', *putraká* 'kleiner Sohn' . . . . .) im Germanischen als Suffix für Substantive der Abstammung in der erweiterten Form *inga* (*ilinga*) — *unga* (*ilunga*)“ herrscht und fügt hinzu: „wie denn überhaupt Diminution und Abstammung häufig miteinander wechseln“. (Zu dieser letzten Bemerkung vergleichsweise heranzuziehen wäre noch H. Kern, *De Taal- en Letterbode*, II, 100 ff., wo es auf S. 106 z. B. heißt: „patronymica, woorden in den grond identisch met de verkleinwoorden.“) — Der patronymikalen Bedeutung dieses Suffixes geht aber noch eine ursprünglichere voraus; um den Begriff „als Sohn zugehörig“ in sich zu fassen, muß *-ing*, *-ling* in erster Linie überhaupt „zugehörig“ bedeutet haben. So ist denn die Bedeutung im Engl. auch zunächst: 'one belonging to, of the kind of, one possessed of the quality of', dann 'one descended from, a son of'. Die einfache Zugehörigkeit bezeichnet *-ing* im Ae. z. B. in *æðeling* 'Edeling'; das ist jemand, der zu *æðelu*, dem Adel, gehört, der edler Herkunft ist. Ferner auch in *cyning* = 'der zum *cyn*, zum Geschlecht, zur Familie, zum Stamme Gehörige'. Die patronymikale Bedeutung tritt hervor in Bezeichnungen wie *Aeðelwulfing* 'Sohn des *Aeðelwulf*'. Familien- und Dynastienamen, ferner auch Namen, um die Zugehörigkeit zu einer Stadt, zu einem Lande zu bezeichnen, erklären sich aus der patronymikalen Bedeutung: *Centingas* 'Einwohner von Kent', *Eoforwicingas* 'Einwohner von York'. Der Schritt von der patron. zur dem. Bedeutung ist schnell getan: mit einem Begriffe, wie

‘abstammend von, der Sohn von’ verbindet sich leicht der des Jungen und Kleinen. Schon früh haben wir das Suffix daher als Bezeichnung des Jungen von Tieren, z. B. im An.: ketlingr ‘kleine Katze’, yrmlingr ‘kleine Schlange’ etc. (N.St. § 55). Diese Bedeutung tritt auch heute im Ne. noch sehr häufig hervor: in den im folg. § etwa 90 aufgestellten -ling-Worten sind ca. 32 (also ein Drittel) Bezeichnungen für das Tierjunge. Die anderen zwei Drittel sind auch echte Deminutiva, denn sie erfüllen voll und ganz die Bedingungen, die zu einem lebendigen Deminutivum erforderlich sind: sie haben ein loses Suffix an einem auch für sich allein bestehenden Grundworte, und dies Suffix deminuiert das Grundwort. Vielfach verleiht das Suffix bei den in § 96 aufgeführten Beispielen der fertigen Bildung auch einen verächtlichen Nebensinn (§ 19). Von dieser Nuancierung wird in der Vergleichung der einzelnen Suffixe untereinander am Schlusse dieser Arbeit noch die Rede sein.<sup>1)</sup>

b) -ing und -ling: Das Erwachsen des einen aus dem anderen und die Weiterentwicklung.

Das ursprünglichere Suffix ist -ing; die -ling-Form ist erst daraus entstanden (ebenso wie -let < -et sich ergab),

<sup>1)</sup> Die beiden Faktoren 1. „verächtl. Nebensinn“ u. 2. „-ing, -ling Suffix“ ergeben nicht notwendig ein Dem.: Wörter, wie changeling, ‘Wechselbalg’, starveling ‘Hungerleider’, witling ‘Witzling’, popeling ‘Päpstling’ (nicht ‘kleiner Papst’, wie in § 96) u. ä. sind keine Deminutive. Hier drückt -ling nichts weiter als die einfache Zugehörigkeit aus. Dieselbe Sache ist es bei Heranziehung der kosenden Bedeutung: fondling ‘verhätscheltes Schoßkind’, suckling ‘Säugling’ sind darum noch keine Deminutive, weil sie, mit dem -ing-ling-Suffix gebildet, kosende Bedeutung haben, meist im Affekt gesprochen werden und auf die von Zärtlichkeit durchzogene Luft der Kinderstube hindeuten. Auch hier hat das Suffix nur die Bedeutung: „zugehörig zu, ausgestattet mit“. — Über schwierigere Fälle wie darling, youngling cf. § 97.

wenn es sich an einen l-Stamm hängte, dann falsch abgetrennt und als ein mit l beginnendes Suffix aufgefaßt wurde. Seither hat sich -ling aber so eingebürgert, daß es das Suffix, dem es seinen Ursprung verdankt, ganz in den Schatten stellt und einen völlig einheitlichen Eindruck macht. So sagt Murray 'in all the historical Teutonic langs it has the character of a simple suffix'.

Das Mutterformans -ing blieb dagegen in der Entwicklung zurück. Im Englischen wenigstens ist -ling bei Deminutiven so absolut dominierend, daß man auch bei den zweifelhaften Fällen (§ 98) zugunsten von -ling entscheiden möchte. (Anders liegt die Sache ja in anderen Gegenden: so sagt Jak. Grimm (Gram. III, S. 656/57) von -ing, daß „in einzelnen Wörtern diese Form für den wahren Ausdruck der Diminution dient“; weiterhin meint er: „Nicht zu übersehen ist, daß unter den plattdeutschen Dialekten der mecklenburgische und pommersche ganz lebendig auf -ing verkleinert“.) Nach der Entwicklung, die -ing im Me. genommen hat (Höge §§ 12/13), war sein vollkommener Stillstand vorauszusehen. Höge führt nur ganz wenige -ing-Beispiele mit noch dem. Kraft für die me. Zeit an, z. B. housing, scolerling. *Lording* soll schon die ganze me. Zeit hindurch nur Anrede gewesen sein (Höge § 13); im Ne. bleibt das so, und war je eine deminutive Nuance in dem Worte da, so ist jetzt ebensowenig eine Spur davon zu merken wie in dem Titel 'baronet' (vgl. die Erstarrung der Deminutivbedeutung in „Fräulein“ und „Mademoiselle“). Auch bei stocking 'Strumpf' kann heute von irgendwelcher Deminutivschattierung nicht die Rede sein. Nach Skeat ist stocking ursprünglich Dem. von stock 'in the sense of stump or trunk, the part of a body left when the limbs are cut off'. Die Bedeutungsentwicklung bei Skeat.



## α) Echte Deminutive auf -ling.

§ 96. *apeling* 'a dim. or young ape', △ 1861. — *ashling* 'a young ash-tree, an ash sapling', △ 1883. — *authorling* 'a petty author; an insignificant writer', △ 3 Bel., der 1. bei Smollett 1771. — *balladling* 'a little ballad' bei △ Southey 1798. — *bardling* 'a young or inexperienced poet; a poetaster', △ 1813 u. 1858. — *batling* 'a small stick', Dem. von bat, △ 1864. — *beamlin(g)* 'a little beam or ray of light', △ 1598, 1635 u. 59. — *bearling* in Ki., The Jungle Book, London 1896, p. 58 (nach C. M. Dalrymple, Kipling's Prosa, Marburg 1905, p. 47). Cf. me. *berling* 'Bärchen', △ 1399 Langl. Also hier die alte und die neue Bildung nebeneinander. — *beastling* 'a little beast or animal', △ 1872: 'tender young beastlings'. Cf. sub 'pannikin'. — *birdling* 'a little or young bird, a nestling', z. B. E.B.B. VI, 234, Aur. Leigh 1856: „The little naked feet, drawn up the way of nestled birdlings' u. ferner △ 1878. — *bitling* 'a very small bit', △ 1674. — *bookling* 'a little book', △ 3 Bel. von 1803 (Southey) bis 1883 (Athenæum). — *bratling* 'a little brat, an infant', △ 1652 Brome u. △ 1796 Coleridge: 'We are all — wife, bratling, and self, remarkably well'. — *budling* 'a little bud; a young child' △ 1577 in der Chronik von Holinshed. — *bushling* 'a little bush' in einem wissensch. (botan.) Werk von Turner 1562. — *catling* als 'a little cat' ist echtes Dem. von cat; dafür △ 3 Bel. 1630—1866. 'Catlings' heißen ferner die kleinsten Darmsaiten eines Instruments; so z. B. bei Sh. (cf. △). Gar kein demin. Sinn steckt mehr in catling, wenn es 'a knife for performing amputations' bedeutet. Über Bel. hierzu wie über die Zusammenstellung mit catkin s. △. — *cheeseling* 'a small cheese', △ 1787. — *chickling* 'a ting chick', △ 1755 in

Johnson; in der Bedeutung 'Platterbse, Wicke' ist *chickling*, *chichling* — im 16. Jahrh. *cicheling*, *chicheling* —, Dem. von *ciche*, *chiche* = lat. *cicera*, dem. *cicercula*. — *childling* 'a little child', △ 1648 u. 1855. — *clerkling* 'a young or petty clerk', △ 1863 u. 80, der letztere Beleg in Browning. — *cockling* 'a young cock, a cockerel', △ 1580 in Sidney's *Arcadia* u. △ 1870 in *Pall Mall*: 'The young cocklings.... imitating the crow of their seniors'. EDD. Suppl. Bel. 1898: 'Theere's twenty couple o' cocklings — th' finest as e'er I reared'. — *codling* 'a young or small cod' (Dorsch, Kabeljau), von 1314 bis 1877 in △; Bel. von 1877: 'a single cod contains Some hundred myriad codlings in its roe'. Cf. EDD. *codling* sh<sup>1</sup>. Über die Etymologie von *codling* 'a variety of apple' siehe △; über die Bedeutungen, die dies 'codling' annehmen kann, siehe EDD. u. △. Te., Bd. VI, *Ballads and other Poems*, S. 95: 'An' Tommy's face be as fresh as a codlin' u. Bd. VII, *Foresters*, S. 3: 'as round-about as a mellow codlin'. — *crabbling* 'a crablet; a small or young crab', △ 1822 u. 53, der letztere Bel. in *Fraser's Mag.*: 'The minute crabblings heedlessly run...' — *craneling* 'a young crane', △ 1601. — *criticling* 'a small or petty critic', △ 1755/6, 1816 u. 1883: 'Thus criticlings at Tennyson may yelp' (*Lit. World*). — *crowling* 'a little or young crow', △ 1609 u. 1887 im *Blackw. Mag.* — †*cowlin*, Yks., 'a young cow'. In EDD. 1 Beleg. — *cutling* 'a small piece cut off', Dem. von *cut* 'a piece cut off', △ 1834. — *daughterling* 'little daughter' (△). — *dishling* 'a tiny dish (of food)', △ 1811 bei Lamb. — *dogling* 'a little or young dog', △ 1830. — *doveling* 'a young dove; a term of affection for a little child', △ 1618 u. 1888 *Harper's Mag.*: 'I will be thy little mother, my doveling'. — *dropling* 'a little drop', △ 1605 u. 1782. — *duckling* 'a young duck'; the ugly duckling = „das häßliche graue Entlein“

(Andersens Märchen).  $\triangle$  8 Belege von 1440—1883. C. R., 429b: ducklings. — *dukeling* 'a little or petty duke; a duke's child'.  $\triangle$  7 Belege von 1612—1890, darunter 1690 Crowne: 'Little squirelings, and knightlings, and lordlings, and dukelings'. — *dustling* 'a small grain or particle', Dem. von dust 'a grain of dust';  $\triangle$  1674 Fairfax: 'Now God's Almightiness is within the least punctum physicum, or dustling of body'. — *dwarfling* 'a small dwarf',  $\triangle$  1618 u. 1887 Pall Mall, hier attrib. angewendet: 'Giant trees they are, and throw the dwarfling oaks into the shade'. — *fatherling* 'a little father; an affectionate mode of address; used in contempt',  $\triangle$  1625 u. 1826 Blackw. Mag.: 'In what nation ... but the German, does a daughter address her father as her 'dear little fatherling'? Hierzu s. Molière, Le malade imaginaire, Acte I, Scène V: Toinette: «Une petite larme ou deux, des bras jetés au cou, un «mon petit papa mignon», prononcé tendrement sera assez pour vous toucher.» — *figling* 'a little fig',  $\triangle$  1612. — *fireling* 'a little fire' nur einmal im 16. Jahrh. ( $\triangle$ ). — *fishling* 'a small or young fish',  $\triangle$  1884 u. 93. — *flirtling* 'a little flirt',  $\triangle$  1883 Crawford, Dr. Claudius XV: 'The pair of trimbuilt flirtlings, walking so daintily down the gravel path'. — *fopling* 'a petty fop' (Geck, Stutzer), von 1684 bis 1885 in  $\triangle$  4 Bel. — *friarling* 'a young friar, a disciple in friarhood',  $\triangle$  1563—87 Foxe. — *frogling* 'a little frog';  $\triangle$  1742: 'He does not fail ... the wormlings of the earth, nor the froglings of the water'. Ferner noch 2 Bel. in  $\triangle$ , 1831 Ca. u. 1840 Hood. — *fruitling* 'a small fruit', auch im übertragenen Sinne: 'Time lost! in acquiring some fruitlings of error' ( $\triangle$  1876, Ellis, Caesar in Egypt). Noch ein Bel. in  $\triangle$  1891: 'A mango tree with two small green fruitlings on it'. — *gaitling, getting* 'a little child', Dem. zu get mit der

Variante: gait 'offspring, child', hauptsächlich schott. u. dial. gebräuchlich. In  $\triangle$  für getling 3 Bel. 1718, 1736 u. 1804; für gaitling 1 Bel. bei Scott 1831: 'The least gaitling among them all'. EDD. u. Jam. sind zu vergleichen. — †*ghostlin*, schott. u. in Wm., 'a ghost, a contemptuous term for a ghost', EDD. 2 Bel. — *giantling* 'a young giant'; charakteristisches Beispiel  $\triangle$  1871 Sheppard: 'Gayant was a married giant, with a wife and three giantlings'. — *giftling* 'a small gift',  $\triangle$  1860 bei Tha.: 'The kindly Christmas tree ... may you have plucked pretty giftlings from it'. — *gnatling* 'a small gnat; an insignificant person or thing',  $\triangle$  1614, 1761, 1805. — *goatling* 'a young goat',  $\triangle$  1870, 1883 u. 1886. Interessant ist der Bel. von 1883: 'At the half-yearly meeting of the British Goat Society ... held yesterday ... the newly-coined word 'goatling' was adopted, to distinguish goats above 12 months and under 2 years old' (Times). Der Beleg von 1870 zeigt, daß goatling nicht absolut, sondern nur in der angegebenen Bedeutung 'newly-coined' war: 'An old goat is dozing in the sun glare, while the goatling tumbles gleefully on the sward' (Daily News). — *godling* 'a little god; an inferior deity, one imagined as possessing little power or of diminutive size; chiefly in jocular use', von c. 1500 an bis 1892 10 Bel. in  $\triangle$ . Hervorzuheben ist  $\triangle$  1794 Wolcot:

'Gods of the Earth are Emperors, Popes, and Kings;  
Godlings, our Dukes and Earls, and such fine folk'. —

†*gorbling*, aber auch *gorblin* u. *gorlin*, in Yks. u. Hrt. *gollin(g)*, dial. Wort, 'an unfledged bird, anything very young or bare' ist Dem. von *gorb* 'an unfledged bird'. (Sowohl in EDD. als in  $\triangle$  eine Anzahl von Belegen. S. gollock, golly und andere zum Stamm *gorb* gehörige Ableitungen wie z. B.



gorblet etc. — *gosling* 'a young goose', = me. gōs 'goose' + -ling, unter Kürzung des Stammvokals. Sehr viele Bel. in NED., schon einige vor 1500; dial. u. schott. *gaislin* (Jam.) u. *gesling* (EDD.). In Hrf.: 'as weak as a midsummer gosling' = 'weak, feeble'. Ferguson (1641): 'If I may not kep goose, .I. shall kep gaislin' (EDD. sub geslin(g)). Im übertragenen Sinne 'a fool'. C. R., 443a: 'G is the Gander, the Gosling, the Goose'. Ferner Ca. S. 105 und J. S. 120b. — *Greeklings*, mit deminutivem -ling nach lt. Graeculus, dem. von Graecus, gebildet, = 'a little or insignificant Greek; a degenerate, contemptible Greek', von 1636 (Jonson) bis 1881 (Times) 7 Beisp. in △, z. B. 1870 Bryant: 'Ye abject Greeklings, Greeks no longer'. — *griceling* 'a little pig', dem. von grice 'pig', △ 1782: 'Soon as the mother fell, the gricelings flew'. — *heartling* 'little or dear heart' in Sh., Merry Wives, III, 4, 59 'od's heartlings' = 'God's heart' (used by Mr. Slender) = 'an exclamation similar to 'Od's bodikins'. — *herbling* 'a little herb', △ 1562 in Turner's Herbal: '... no herblyng but a long and a great herbe'. — *hogling* 'a young or little pig', von 1440 an belegt. Es kann auch die Bedeutung von 'a young hog' (= sheep) haben: 'Hogling' is a well-known term for a lamb, as 'hog' is for a young sheep' (△ 1890 Scott). — *kidling* 'a little kid', △ 1586 bis 1899 belegt, im letztgenannten Jahr in der Bedeutung 'a little child, a baby': 'The poor little kidlings' feet would suffer, I should think' (Daily News). Bemerkenswert in Southey's Roderick △ 1814: 'At yonder door Behold the favourite kidling bleats unheard'. — *kingling* 'a little or petty king', △ 5 Bel. bis 1812 (Southey) von 1598 an. Bemerkenswert wegen der Gegenüberstellung von Dem. und Simplex ist der Bel. von 1764 (Churchill): 'Enough of kinglings, and enough of kings'.



Ferner Te., Becket, II, 20: 'you could not see the king for the kinglings'. — *knightling* 'a petty knight', △ 1640 (Brome) u. 1845. — †*knobblings* 'small lumps of coal', dem. von knob 'lump'. Auch knoblock existiert dial. in Schottl. u. Lan., s. auch 'nobbling'. — †*knotlings*, Dem. von knot 'lump, piece of anything', das Deminutiv mit sehr spezialisierter Bedeutung: 'the chitterlings or small intestines of a pig, occas. of a calf, prepared and eaten as a dish', s. auch 'notlings'. — *ladyling* 'a little lady', △ 1855 Bailey, Mystic 137: 'Ladylings and lordlings dancing, piping, harping' u. △ 1895 F. Thompson, Sister Songs 5:

'I bid them dance, I bid them sing.  
For the limpid glance of my ladyling'. —

*lambling* 'a young or little lamb, a lambkin', △ 1591, 1839 u. 1859 (Tha., Virgin.). — *leopardling* 'a young leopard', △ 1861 in einer Reisebeschreibung: 'I beheld an immense leopard, .. with a tiny little leopardling near her side'. — *letterling* 'a little letter', △ 1781: 'Your reproaches about stretch-work short lines, and letterlings'. — *liceling* 'a little louse', Deminutivbildung vom Plural des Simplex gebildet, △ 1791 'He could tell On one small louse how many licelings dwell!' — *lordling* 'a little or puny lord; often in contemptuous sense', schon in me. Zeit belegt. △ gibt von 1275 bis 1887 9 Bel. Außerdem fand ich z. B. noch Bel. in J's Poetaster (S. 112a), Catiline (S. 280a) u. Epigrams (S. 678a). Cf. auch Beispiel sub 'ladyling'. — *maidling* 'a little maid', △ 1831 Ca. in Misc. Ess.: 'She let it (= her hair) flow down, The lovely maidling' u. △ 1896 Pall Mall. — *manling* 'a little man', 2 Bel. in △, der zweite im 18. Jahrh., der erste bei J. 1637: 'Augustus often called him his wittie Manling (for the littleness of his

stature'). EDD. Suppl. Bel. 1897: 'Who are you, my skip-jack manling?' (= a mannikin). Ferner Ki., The Second Jungle Book, London 1897, p. 184 (nach C. M. Dalrymple, Kiplings Prosa, Marburg 1905, p. 47). — *masterling* 'a petty master', △ 1869 u. 1880; in EDD. ist 'masterlin' als 'a petty master, a would-be master' für Lan. angeführt. — *nymphlin* 'a little nymph', △ 1773 R. Graves, Euphrosyne 38:

'Well-pleas'd she sees her infant train  
Of nymphlins sporting on the plain'. —

*oakling* 'a young or small oak; an oak sapling', △ 1664, 1754 Richardson, Grandison: 'He would plant an oakling for every oak he cut down' u. △ 1833: 'The oakling withers beneath the shadow of the oak'. Ich fand noch folg. Bel. in Te., Bd. IX, Poems II, S. 12: 'my little oakling' (s. S. 14: 'baby-oak'). — *odeling* 'a diminutive or 'bantling' ode', △ 1845 Hood, To Hahnemann XII: 'An Ode-ling more will set you all to rights'. — *perchling* 'a small perch (Barsch) or percoid fish', △ 1852 Fraser's Mag.: 'The small group of diminutive perchlings, of transparent bodies...'. — *Peterling*, dem. von Peter, 'a petty claimant to the spiritual position of St. Peter and his reputed successors the Popes', △ 1662: 'Proud peter-lings vouchsafe the crown to bles'. — *pigling* 'a little or young pig; a sucking-pig', △ 1713, 1833 u. 1887. C. R., S. 429b: 'Pinky white pigling'. Piglinghood = condition of a pigling. — *plantling* 'a little or young plant; a plantlet', △ 1766 u. 1861: 'A pea is planted, and there spring from it a rootling and a plantling'. — *poetling* 'a young or budding poet; a petty or inferior poet', △ 3 Bel., 1722, 1830 u. 1886. — *popeling* 'a little or petty pope; one who acts as pope on a small scale (contemptuous)', in △ von 1588 an

bis 1880 5 Bel. — *porkling* 'a little or young pig',  $\triangle$  1570 Levins, Manip.: 'These be diminutives, and may be expounded by this signe little, as gosling, or little goose, porkling or little porke'. 8 Bel. außerdem in  $\triangle$ . Auch EDD. verzeichnet *porkling* für Schottl. u. Ostangl. — *quabling*,  $\triangle$  1617: 'A Quabling, or little Quabbe...' (Gründling). — †*runting*, Not. Lei. Shr., 'the smallest pig of a litter', dem. von *runt* 'small pig'. Hierzu †*rutling*, †*ritling*, †*rinklin*. — *rootling* s. sub *plantling*. — †*scrinchling* 'an undersized apple', dem. von *scrinch* 'a morsel'. Cf. auch †*scrunchling*, auch *cruchling* 'Äpfelchen'. — *shrubling* sub *herbling*. — *squireling* bei Te., Princess and Maud, S. 201:

'But to-morrow, if we live,  
Our ponderous squire will give  
A grand political dinner  
To half the squirelings near'. —

†*swathelins*, Lan., 'wrappers for children; swaddling-bands', dem. von *swathe* 'a baby's binder'. — †*timberling*, Yks., 'a young timbertree' (Nutzholzbaum). — *wolfing* 'little wolf', M. S. — *wormling* sub *frogling*.

### β) Erstarrte Deminutive auf -ling.

§ 97. *gadling* 'one of the small spikes of metal affixed to the knuckles of a gauntlet', Dem. zu *gad* 'sharp spike of metal', aber mit differenzierter Bedeutung, die den Begriff des Grundwortes weniger deminuiert als spezialisiert. — *kitling* 'the young of any animal', auch 'applied to a person' u. attrib. gebraucht; an. *kettlingr*, *ketlingr*, 'kitten', Dem. von *kottr*. Cf.  $\triangle$  u. EDD.: *kitling* 'a young cat, kitten'. Cf. *kitten*. — *stripling* (Skeat) 'a youth, lad', Dem. von *strip* 'Streifen'. Skeat sagt: 'the sense is 'one as thin as a strip', a growing lad not yet filled out'. Ob die Be-

deutungsentwicklung wirklich so zu erklären ist, läßt sich kaum als sicher hinstellen. Jedenfalls, wie sie auch immer verlaufen und durch was für Begriffsverknüpfungen sie auch immer zustande gekommen sein mag, — als *Deminutivum* ist *stripling* erstarrt, da es nicht 'Streifchen', sondern 'Bursche, Jüngling' bedeutet. — *vetchling* 'Platterbse' zu *vetch* 'Wicke'.

γ) Worte, bei denen es zweifelhaft ist, ob sie *Demin.* sind oder waren.

§ 98. †*Awntlings* 'the bristles of barley', nördl. Yks., gebildet von *awn* 'the beard of corn or grass' + -ling, mit epenthet. l. — *caplin(g)* 'the cap of leather on a flail . . .', △ 3 Bel. — *darling* 'Liebling', ae. *dēorling*, *dierling*, me. *dere-ling*, *derling*, ne. *darling* (ar < 'er followed by a consonant'). Es fragt sich: sollte das Suffix hier nur die Zugehörigkeit ausdrücken, oder war es hier einst auch mit deminutivschöpferischer Kraft begabt? Im ersten Falle ist -ling an das Adj. *dēor* 'dear' getreten und bedeutet dann 'one dearly loved; the object of a person's love' (dtsch. Lieb-ling!); im zweiten Falle ist -ling entweder an das Adj. oder an das substantivierte Adj. angetreten und deminiuert dies (dtsch. Liebchen!). Die ne. Bildung *dearie* läßt die zweite Auffassung zu, denn sie ist ein echtes Dem.: *dear* 'Lieb' — *dearie* 'Liebchen'. — Cf. § 10 sub 'kirtle'. — Die Form *dearling* kommt bei Sp. vor: *Faerie Queene*, Bd. I, S. 274: 'my dearling' und Bd. III, S. 85: 'Venus dearling dove'. — *drumlin* bedeutet dasselbe wie *drum* 'ridge; long narrow hill often separating two parallel valleys . . .'; ist es davon vielleicht einmal ein Dem. gewesen? △ 3 Bel. im 19. Jahrh. — *fingerling* (nicht wie *fingerlet* 'Fingerchen' bedeutend!) bezeichnet einen 'finger-stall, Fingerling'; ferner hat es

die Bedeutung von 'Däumling', heißt also da: 'ein Wesen so groß wie ein Finger'; endlich wird der 'Lachs' auch fingerling genannt ( $\triangle$ ). Ich halte hier -ling für das Suffix der Zugehörigkeit, obwohl eine deminutive Nuance besonders bei der Wiedergabe von „Däumerling“ mit hineinspielen mag. — *five*ling 'a twin crystal consisting of five individuals', von  $\triangle$  aus Cent. Dict. übernommen und ohne Bel. angeführt. Begrifflich gut denkbar erscheint mir hier das Suffix als deminutives, die Auffassung des ganzen Wortes als ursprüngl. „Fünfchen“. — *gold*ling = 'golding, a kind of apple', entw. 'Goldling' oder 'Goldchen, goldnes Äpfelchen'. Beide Auffassungen sind möglich.  $\triangle$  1655. — *gott*ling,  $\triangle$  1535 bel., 'a small jug' gehört vielleicht zu *gotch* 'earthenware pot or jug'. — †*on*elin 'an only child', Chs. — *young*ling bedeutet überhaupt 'das Junge', sowohl 'junge Pflanze, junges Tier, junger Mensch (Jüngling)'. Cf. sub 'darling' u. Kl., N.St. § 55, Eckh. § 14. — Ae. geongling 'youth' lebt auch im Schott. als Subst. u. Adj. weiter: 'youngster; young, youthful'. EDD.

d) Deminutive Begriffe, über deren Herkunft oft Aufschluß fehlt.

§ 99. †*bag*lin, schott., 'a misgrown child'. EDD. u. Jam. — †*Cro*glin, Pem., 'a small shell-fish or periwinkle'; pl.: 'round stones or shells', wie sie in einem Spiele verwandt werden. Nach EDD. gehört die Ableitung vielleicht zu Welsh: crogen 'concha'. — †*peuch*ling, Roxbourgh, 'a slight fall of snow'; cf. *pule* 'to fall in small particles' (of snow). (EDD. Suppl.) — †*pik*elin 'a crumpet', Yks. Lan. — †*spar*ling, dial., 'Stint'; in Lan. 'Schwalbe'; in Shr. 'a thin, puny little child'. Im letzten Falle ist das Wort nach EDD. urspr. *spare*ling und



gehört zu *spare* 'thin, lean, meagre'. Auch adjektivisch gebraucht: 'It's a poor, little sparlin' child'. — †*yurlin(g)*, schott., 'a puny, sickly creature; a dwarf'. Dies ist wohl = †*wirling* 'a puny, feeble child or animal'.

ε) Worte, bei denen man zweifeln kann, ob das Suffix  
-ing oder -ling vorliegt.

§ 100. *Cantling* 'a small part, corner, section or division'; es kann sowohl von *cant* 'edge, border, nook, corner' als auch von *cantle* gl. B. abgeleitet worden sein. Die Demin.-bedeutung tritt hervor in dem Bel. △ 1674: 'At Dooms-day a less cantling of it than England... will be enough to hold all the dwellers of it'. — *deviling* 'a young devil; an imp or mischievous little creature', △ 5 Bel. für diese Bedeutung. Auch Vögel werden *deviling* genannt (swift u. wagtail); cf. △. Ferner wird *deviling* als Fachausdruck 'in the manufacture of indigo' benutzt, 'called in French diablotin' (△). — †*littling* 'a little child or young animal', △ von c. 975 ab bis 1889 5 Bel.; ae. *lytling*. Über Eckh.'s Auffassung von *lytling* (er hält es für kein Demin., da nach seiner Ansicht zu allen Deminutivbildungen „stets ein belegtes oder wenigstens auf dem Wege der Sprachvergleichung erschließbares Substantiv als Grundwort gehört“), cf. § 5 und zum Vergleich damit § 30: *lytluc* 'Stückchen', das er als Demin. gelten läßt, weil er das Neutrum *lytel* 'ein wenig' hier für das Grundwort hält. — In Yks. bedeutet *littling* 'the smallest pup of a litter'. — *quiblin* 'a pun or quibble, a trick', Demin. entweder von *quib* oder von *quibble*, beides 'a play upon words' bedeutend. J., *Alchemist*, S. 264 a: 'leave your quiblin's' und noch einmal bei ihm in *Barthol. Fair*, S. 307 a: *quiblin*.

## ζ) Adjektiva.

§ 101. Die -ling-Worte können attrib. gebraucht werden, z. B. Ca. 133: 'her darling man'; C. R. S. 421 b 'darling little cousin' u. 444 a: 'a darling mouse it is'; Tha., Van. Fair II, 86: '... of the brave and once darling son' u. S. 255: a dear little darling shawl'; D.G.R. II, 338: 'youngling pheasants'; Kea., Hyp, S. 74: 'by a youngling arm'. — Aus diesem attrib. Gebrauch der -ling-Worte ergeben sich -ling-Adjektive: †*betterlins* 'better', Selkirk, z. B. in Hogg, Tales: 'How's tou now, callan? Is tou ony betterlins?' — *chargeling* 'a young charge'; △ 1859 Meredith: 'At this period Jesuits stamp the future of their chargeling flocks'. — *fatling* 'small and fat', Te., Princess, S. 111: '... the babe ... spied its mother and began A blind and babbling laughter, and to dance Its body, and reach its fatling innocent arms And lazy lingering fingers'.

## 4. Das Suffix -kin.

§ 102. Das Suffix -kin entspricht mndl. -kijn; -kīn, -ken, ahd. -chīn, mhd. -chīn, -chein, -chin, -chen, nhd. -chen. 'No trace of the suffix is found in OE' (△). Über das Auftreten dieses Suffixes in Engl. sagt △: 'It appears to occur first in some familiar forms of personal (chiefly male) names, which were either adoptions or imitations of diminutive forms current in Flanders and Holland, where such forms appear already in the 10<sup>th</sup> c. The earliest me. examples noted are: Janekin, Malekin, Watekin, and Wilekin, found as early as 1250, and evidently then in familiar use.' — Die folgenden §§ zeigen, daß es im Englischen, sowohl in der Schriftsprache wie in den Dial., eine ganze Reihe von Worten auf -kin gibt. Die Worte, in denen mir das

Deminutiv -kin vorzuliegen scheint, sind in § 103 vorangestellt. Worte wie *motherkin*, *daughterkin* usw., die in  $\triangle$  meist als 'nonce words' bezeichnet werden, beweisen, daß -kin im Ne. ein lebendiges Suffix ist, das jederzeit fähig ist, Deminutive zu schaffen. Weiterhin sind dann Beispiele aufgeführt, bei denen einmal die demin. Kraft mitunter völlig erloschen ist, bei denen aber oft auch der Ursprung im tiefsten Dunkel liegt. Intensivere Einzelforschungen waren im Rahmen dieser Arbeit unmöglich, würden sich aber wohl lohnen, da in vielen Fällen herauszubringen wäre, ob überhaupt das Suffix -kin vorliegt: 'in some of these the ending may be of different origin, or due to assimilation'. Interessant war das Dialektmaterial, obwohl es nicht in so reicher Menge vorhanden war wie bei -ock z. B. oder bei -ie. Oft scheint gerade in den Dial. lebhaft gefühltes deminutives -kin vorzuliegen an Worten, deren Wurzeln vielfach nicht ohne das tiefste Eindringen bloßzulegen sind. Über die Nuance von -kin, mit der es ins Deteriorative hinüberspielt, wird in der Schlußzusammenfassung die Rede sein. (Zum Ursprung: Jan te Winkel in P. Gr.)

a) Echte Deminutive auf -kin.

§ 103. *aldermanikin* 'a little or young alderman',  $\triangle$  1640 Brome. — *†aughtikin*, schott., 'the eighth part of a barrel, or the half-firkin', = aucht 'eight' + i + kin. S. auchlet. — *beaverkin* 'a little beaver (hat)',  $\triangle$  1867 Ca. Remin.: 'Dainty little cap, perhaps little beaverkin'. — *birdikin* 'a little bird',  $\triangle$  1864 'Tha. is cited by Webster'. — *bodikin* 'a diminutive body; a corpuscle, an atom',  $\triangle$  1668 u. 1721—1800 (Bailey). Ferner gebraucht in den Eidformeln: God's bodikins! = 'God's dear body'. So bei Sh. (bodykins 'a scurrilous

exclamation', Wiv. II, 3, 46 u. Hml. II, 2, 554), bei Fi. (Tom Jones, II, S. 20: 'Sbodlikins' und nach  $\triangle$  auch in Quix. in Eng.), endl. nach  $\triangle$  bei Smollett 1753. Bei Heywood  $\triangle$  1600 ist dieser Eid in der Form 'budkin' belegt. EDD. gibt 'bodikins' für Lan. u. Ostangl. an, als 'expressing gen. surprise or anger' und 'occas. in use by very old people'. — *bootikin* od. *bootakin*, Dem. von *boot* 'covering for the foot and lower part of the leg', das Dem. in der Bedeutung: 'soft boot . . .; small kind of boot', von  $\triangle$  1767 bis 1885 für diese beiden Bedeutungen 5 Bel.; heißt das Wort 'an instrument of torture', so tritt der diminutive Sinn wohl etwas in den Hintergrund, und ein etwas verächtlich-humorvoll gefärbter, stark ironischer Sinn bleibt übrig:  $\triangle$  1727: 'There will neither thumbikin (also Daumenschraube!) nor bootikin come here'. Außerdem gibt  $\triangle$  noch einen Bel. für 1834. S. Jam. — †*boskin* 'that part of a . . . cow-house which separates the animals from each other', = *boose* 'a stall for a horse or cow' + kin, dim. suff. Zur Kürzung des Stammvokals vgl. gosling (zu goose). — *boykin* 'a little boy; term of affection',  $\triangle$  1547 Salesbury (Dict.), 1658 Brome, 1687 Cotton u. 1822 Mitchell. EDD. gibt boykin für Lin. u. Wor. an. — *brotherkin*, Ca. S. 208: 'my little Brotherkin'. — †*bullkin* 'a bull calf', Ostanglien. — *cannikin*, *canikin* 'a small can',  $\triangle$  von 1570 an bis 1849 (Blackw. Mag.) 6 Bel. — Sh., Oth. II, 3, 71/72: *canakin*. Ferner: R. B., Flight of the Duchess, S. 94a: 'When the liquor's out, why clink the cannakin?' In Cor. ist dies Dem. als †*cankin* belegt = 'a tin cannister'. Bel.: 'On the fire was what is called a cankin'. S. auch Jam. — *capkin* 'a little cap',  $\triangle$  1844 Blackw. Mag. 'The small mannikins had . . . thrown down their broad brown capkins'. — *catkin* 'Kätzchen' (nur im botan. Sinne),  $\triangle$  1578 bis 1860 5 mal belegt, C. R., S. 49b u.

356 a. -- *ciderkin* 'dünner, schlechter Apfelwein', dem. von *cider* 'Apfelwein', △ 2 Bel.: 1676 u. 1843. — *critickin* 'a small or petty critic', △ 1843 Southey: 'Mr. Critickin, — for as there is a diminutive for cat, so should there be for critic, — I defy you' u. ib.: 'Critics, critickins, and criticasters'. — *daughterkin* 'little daughter' (△). — *devilkin* 'a little devil; an imp', △ 1748 (Rich., Clarissa), 1833, 1851 u. 1893 (Pall Mall): 'the stings of these imperceptible little devilkins'. — *essaykin* 'a little essay', nur bei Tha. (Round. Papers) △ 1860: 'In these humble essaykins I have taken leave to egotize'. — *fonkin* 'a little fool', dem. von *fon* 'fool', △ 1591 Fraunce: 'If thou couldst, nay wouldst (and who would not, but a fonkin?)'. — *glenikin* 'a little glen', △ 1835 Blackw. Mag.: 'Every glen and glenikin had its river, or its stream, or its burn, or its rill'. — *goddikin, godkin* 'a godling, little god', die 1. Form einmal im 17. Jahrh. bei △ belegt, die 2. Gestaltung △ 4 mal im 19. Jahrh., z. B. 1802 Coleridge (Lett.): 'There was a Godkin or Goddessling included in each', ferner 1819, 1856 u. 1865, Macm. Mag.: 'Who worshipped the godkins?' — *greenkin* 'a person clad in green or wearing green colours', also „Grünchen“ (cf. § 10 'whittle'), △ 1601 Holland, Pliny: 'Some were called Prassini that ran for the prise, i. Greenkins'. — △ führt *handikin* u. *headikin* sub -kin als 'nonce-words' auf. — Siehe auch *hankin* sub hankie. — *heartikin* 'little heart; term of endearment'. Odds-heartikins! = 'a minced oath', = 'God's heart'. △ 1540 Palsgr., 1741 Rich., Pamela: 'Ads-heartikins! you young gentlemen are made of iron and steel, I think'. 1751 Smollett: 'Odds heartikins! had I known'. — †*huffkin, uffkin*, Ken. Suss., 'a kind of muffin', dem. von *huff* 'light pastry'. — *ladkin* 'a young lad', △ 1642 H. More: 'Tharrhon that



young ladkin hight'. — *ladykin* 'a little lady; term of endearment',  $\triangle$  1853, 1876 u. 1884: Browning, *Ferishtah*: 'Ha, Ladykin, Still at thy frolics, girl of gold? laughed he'. Von diesem Dem. erscheint in einer Eidformel noch die zusammengezogene Form *lakin*: 'By (our) lakin' = trivial form of 'By Our Lady'. So z. B. in Sh., *Tempest* III, 3, 1 u. *Mids.* III, 1, 14. Dial. †*byleakins*, †*byrlakin(s)*. — *lambkin* 'a little, young lamb; young tender person; term of endearment', in  $\triangle$  von 1579 an bis 1889 12 Bel. Ich fand an Bel.: Ly. III, 273 (woman in the Moone) u. 368 (*Maydes Metamorphosis*); Sp. I, S. 136 (*Sheph. Cal.*): tender Lambkins (vgl. dazu S. 141: my little Lambes); She. im Sinne von 'innocent little creatures' in *Devil* VII, 3: 'poor lambkins!'; Kea., End., S. 170: 'poor lambkins'; C. R., S. 49 a, 168 b, 362 b, 429 a b, 433 b u. 434 a. Tha., *Van. Fair*, II, 35: 'And so the Shepherd is not enough . . . to defend his lambkin?'. — In Wil. bedeutet †*lambkins* 'the catkins of the hazel'. — Dial. auch †*lammikin*: 'A lammiken lassock I troo' (Allan), schott. Cf. EDD.: lamb<sup>4</sup>. — *lordkin* 'a little or young lord',  $\triangle$  1855 Tha., *Newcomes* II, 143: 'Princekin or lordkin from his earliest days has nurses . . .'. — *manakin*, *manikin*, *mankin*,  $\triangle$  etwa 32 Bel. für die verschiedenartigsten Bedeutungen: 'a little man, dwarf; an artist's lay figure; a model of the human body; birds of the passerine family; endlich auch attribut.: dwarf, diminutive, undersized'. Ich fand an Bel.: Ly. (Pappe with an Hatchet) S. 398; Sh., *Twel. N.*, III, 2, 57: 'this is a dear manakin to you' (term of contempt); J., S. 210 b (*Epicoene*, or the Silent Woman): mannikin; R. B., *Flight of the Duch.*, S. 94 a: 'our master the mannikin disappeared through the postern' (cf. *cannakin*); Ca., S. 79: 'the Mankin feels that he is a born Man', auch S. 89, 153: 'his wondrous

Manikins'; C. R., S. 427 b. Cf. Jam. u. EDD. Letzteres gibt einen Beleg für die Bedeutung 'a masculine woman' für Sh. In diesem Falle ist der demin. Sinn gänzlich geschwunden, der ironische vorhanden; das zeigt auch schon die Zusammensetzung mit dem Adj. 'great': '...like that great mannikin as lives neighbour to her'. Cf. auch Jam. — *missikin* 'a little miss; a young lady',  $\triangle$  1815, 1839 u. 1863. Der Bel. von 1839 (Tait's Mag.) lautet: 'Little mannikin lords and missykin ladies'. — *motherkin*, 1879 R. B., Ivàn Ivànovitch (Wks, 2 vol., Lond. 1896, II, 588 a). — *notekin* 'a little note',  $\triangle$  1866 Ca., Reminis.: 'Should not I collect her fine notekins and reposit them here?',  $\triangle$  1896 Westm. Gaz.: 'Here is a 'notekin', eminently Carlylean'. — *pankin*, *pannikin* 'a small earthenware pan; a pancheon', tritt  $\triangle$  schon 1420 auf. Von dort ab bis 1898 in  $\triangle$  10 Bel. Beide Worte sind auch dial. gebräuchlich, in n. Cy., Yks., Ostangl., Lin., War., Shr.: 'Fetch a pannikin for some beastlings' (EDD.). — *porkin* 'porkling', vereinfacht < pork-kin,  $\triangle$  1570: 'A Porkin, porcellus' u.  $\triangle$  1575. — *Peterkin* (s. Bedeutung sub 'Peterling'),  $\triangle$  1892 Huxley: 'Setting up Lutheran, Zwinglian, and other Peterkins...'. — *princekin* (cf. sub 'lordkin') 'a little, young, or diminutive prince' (usually jocose or belittling):  $\triangle$  1855 Tha., Newcomes;  $\triangle$  1858 Ca., Fredk. Gt. u. endlich  $\triangle$  1894 Du Maurier: 'This genial, dainty, benevolent little princekin'. — †*scootikin*, schott., EDD. u. Jam., 'a dram of whisky', Dem. von scoot, schott., 'a wooden drinking vessel'. — *villakin* 'kleine Villa, Dörfchen', M. S. — *wolfkin* 'junger Wolf, Wölfchen' (M. S.). Belegt: R. B., Ivàn Ivànovitch (Wks., 2 vol., Lond. 1896) II, 591 b: wolfkins. — *worldkin*, Ca. (Sartor Res.) S. 165: 'Be no longer a Chaos, but a World, or even Worldkin'.

β) Worte auf *-kin*, deren Ursprung und deren Deminutivbedeutung zweifelhaft sind.

§ 104. *Barmkin* 'the battlement of the outer fortification of a castle';  $\triangle$  sagt 'the second syllable may be the dim. suffix *-kin*, though the meaning hardly suits'. Im ersten Teil steckt vielleicht die Wurzel *barm*, an. *barmr* 'border, edge, wing of a castle'. Vielleicht aber ist auch das ganze eine Entstellung von *barbican* 'fortification'. — *bodkin* 'dagger, stiletto' kommt schon bei Chaucer vor; die me. Formen sind *boydekin*, *boidekyn*. 'The form naturally suggests a dim. in *-kin*; but no primitive of the required form appears in Eng. or other related language ( $\triangle$ ). Vielleicht liegt ir. *bideog*, gael. *biodag* zugrunde. Jam. cf. *boikin*. — *bumkin*, *bumpkin* ist in seinen zwei Bedeutungen wohl aus dem Holländ. übernommen; *boomken* = 'little tree'. Einmal bedeutet dies Wort im Engl.: 'a short boom projecting from each bow of a ship . . .' und ferner 'an awkward country fellow, a clown'. Vielleicht liegt der zweiten Bedeutung mndl. *bommekein* 'little barrel' zugrunde. *Bumpkin* gibt EDD. dial. für Cor. an. — *buskin* 'a covering for the foot and leg . . .; a half-boot'. 'The special source of the Eng. is uncertain; the early mention of 'Spanish buskin' might suggest that it was adopted from Spain . . . But it is not impossible that the Eng. word was corrupted from Fr. or Du. ( $\triangle$ ). Cf. Jam. 'brotekins'. — Ob *butkin* 'a small fish', das  $\triangle$  1526 einmal belegt ist, Dem. von *butt* 'kind of flat fish' ist, muß bezweifelt werden. — †*cutikin* 'a gaiter, spatterdash' ist in seiner Dem.bedeutung erstarrt; *-kin* ist an *coot* 'ankle-joint' angetreten.  $\triangle$  2 Bel. 1816 (Scott) u. 1833. Cf. EDD. u. Jam. — *dodkin* < mndl. *duytken*, dem. von *duyt*, *doyt* 'early name for the Doit, a small Dutch coin; any coin of very small value', auch 'a bud'

kann es bedeuten. Bel. von  $\triangle$  1415 an. — *firkin* 'small cask for liquids, fish, butter . . .', im 15. Jahrh. ferdekyn, wohl < mndl. \*vierdekijn, dem. v. vierde 'fourth part', von 1423 ab belegt. Jam.: *ferrekyn*. — *frokin* 'a little Dutch woman; a Dutch child', aus d. Holl. übernommen: *vrouwken*, dem. von *vrouw*;  $\triangle$  3 Bel. für *frokin*, 1603, 1620 u. 1738. — *gherkin* 'a young green cucumber, or a cucumber of a small kind' < holl. \*gurkkijn, dem. von (a)gurk, (au)gurk 'cucumber'. — *griskin*, viell. ein urspr. Dem. zu *grice* 'pig' = 'the lean part of the loin of a bacon pig', seit  $\triangle$  1700 belegt. Nach EDD. u. Jam. kann *griskin* daneben auch echtes Demin. sein 'a young pig'; cf. EDD. sub *griskin* <sup>sb.</sup> 2. — *hamkin*, bei Bullokar  $\triangle$  1616 als 'a pudding made upon the bones of a shoulder of mutton . . .' beschrieben ist vielleicht Dem. von *ham*. — *jerkin* 'Wams';  $\triangle$  sagt: 'recorded soon after 1500; origin unknown', belegt seit 1519; *jerkin* 'the male of the gerfalcon' ist ein anderes Wort; hierin ist -kin viell. ursprünglich Deminutiv. EDD. — *kempkin*, *kilderkin*, *kinkin* u. Jam. *kinken* ist mndl. *kintken*, *kinnekin*, *kindekin* etc. 'the fourth part of a tun', eine demin. Form zu *kintal*, *quintal* = lt. *quintāle*. Die Bedeutung der engl. Worte ist: 'cask for liquids, fish . . .; small barrel, keg'. Cf.  $\triangle$  und Jam. — *latterkin* 'a glazier's tool . . .',  $\triangle$  3 Bel. 1688, 1825 u. 1859. — *limpkin* 'a name for the genus *Aramus* of birds . . .',  $\triangle$  1885 *Riverside Nat. Hist.* Dies ist ein zum Vb. *to limp* 'hinken' gebildetes Dem.; the bird's movements resemble those of a limping man'. — *minikin*, schriftsprachl. u. dial., als Sbst. u. Adj. häufig vorkommend, < holl. *minneken*, *minnekijn*, = *minne* 'love' + -kijn '-kin'. Hauptbedeutung als Sbst. = 'playful or endearing term for a female; a small thing, diminutive creature'; als Adj.: 'dainty, elegant; contemptuously: affected; diminutive in size of form;



miniature; tiny'. Cf.  $\triangle$ , EDD. u. Jam. — *napkin* 'Serviette, Tischtuch; small towel, handkerchief etc.', wohl Dem. zu *nape* 'table-cloth', afr. *nape*, *nappe*, lt. *mappa*; die Deminutivbedeutung in diesem Worte ist längst tot. Bel. seit  $\triangle$  1420. Cf. auch EDD.: *napkin*, *nipkin* u. Jam. — *nipperkin*, EDD. auch *nepperkin* 'a measure or vessel of small capacity used for liquors...' ist vielleicht nd. Ursprungs. Doch ist das Wort 'of obscure etymology'. Für die eben angegebene Bedeutung bringt  $\triangle$  5 Bel., für die Bedeutung: 'the quantity of liquor that can be contained in such a measure...' weitere 5. — *nykin* 'a term of endearment' ist ebenfalls 'of obscure origin'; nur von Congreve  $\triangle$  1693 in Old Bach. angewandt. — *pipkin* 'small earthenware pot or pan', viell. Dem. von *pipe*, fr. *pipe* 'a cask for wine, a measure'. Tha., Van. Fair II, 141: 'you poor little earthenware pipkin. — Dial. gebräuchlich und anscheinend ohne jede demin. Bedeutung. EDD. — *pomperkin*, *pompirkin* = 'ciderkin'. Der Ursprung ist völlig dunkel;  $\triangle$  2 Bel. 1637 u. 1744–50, cf. dazu *perkin* 'ciderkin',  $\triangle$  3 Bel.

### γ) Deteriorativa.

§ 105. *Blunderkin* 'a blundering fellow', Ableitung von *blunder* 'taken in the sense of blunderer 'one who flounders about blindly in his work; a blind or stupid worker'. Für *blunderkin* nur 1 Bel. bei Nashe  $\triangle$  1596. — †*dawkin* 'a slattern; a fool', viell. Dem. von *daw* 'simpleton, slattern, lazy person, untidy woman'. Dial. in n. Cy., Lan. u. Lin. — *flounderkin* 'comic perversion of Flanderkin, after flounder 'Flunder'; a contemptuous designation for a Dutchman',  $\triangle$  1668 Davenant. Cf. Jam. 'Flanderkin'. Für dies letztere 'an inhabitant of Flanders, a Fleming' in  $\triangle$  6 Bel. von 1694



an bis 1821. — †*funkin* 'an unkind person, a scamp', Pem. — *Huskin* 'a Hussite', ein verächtliches Dem. von 'Huss', 2 mal bei More  $\triangle$  1532/33. — *joskin* 'a country bumpkin', im Slang gebräuchlich, wohl eine demin. Bildung zu *to joss* 'to bump, jolt, push against etc.'. Dial. reich vorhanden. EDD. — 4 Bel. im 19. Jahrh. bei  $\triangle$ . — †*lumpkin* 'a clumsy, blundering person', dial. gebräuchlich im östl. Suf. als 'term of endearment': 'She's her mother's tiny lumpkin'. 3 Bel. in  $\triangle$ : 1773 (Goldsmith) u. 1901. — †*mimmerkin*, Jam. *mynmerkin*, *memerkin* 'a dotard', schott., viell. zu holl. *mijmeren* 'to dote'.  $\triangle$  1508 Kennedie u. cf. Jam. — *slamkin* 'a slattern' (M. S.), gehört viell. zu dem dial. Vb. *to slam* 'to spoil; to do any kind of work in a slovenly manner'. EDD.

δ) Deminutive Begriffe (meist dial.), über deren Herkunft oft Aufschluß fehlt.

§ 106. *Bumkin*, wohl echtes Demin. von *bum* 'posteriors', ist gleichfalls 'a burlesque term for the posteriors' ( $\triangle$ ). — †*flimrikin* 'a flimsy article or thing', Abd.: 'They buy sic flimrikins o' things 't hae nae laist' (Abd. Wkly. Free Press). †*flinderkin*, Shetl. Isles, 'a weak person or thing; a thin garment', kann der Bedeutung nach in Beziehung stehen sowohl zu *flinder* 'fragment, piece' als auch zu *flinder* 'butterfly' als auch endlich zum Vb. *to flinder* 'to run about in a fluttering manner'. Hierzu möchte ich stellen: J., S. 631a: 'what *Hans Flutterkin* is this?' Das ist wohl zu *to flutter* 'flattern, flatterhaft sein' gebildet. — *fowkin* 'fart',  $\triangle$  1600. — †*ginkin* 'a young salmon'. — †*hutherikin-lad*, n. Cy., Dur., Nhp. 'a ragged youth; uncultivated boy'. — †*keerikin* 'a sharp and sudden blow; a fall', schott. 'I'll gie ye a keerikin gin ye dinna behave better' (Abd.). Cf. auch Jam. — †*lathikin*, Suf., 'a wooden

bowl'. — *miskin* 'a titmouse', viell. Dem. zu mndl. meese, holl. mees 'titmouse',  $\triangle$  1585 u. 1616. — *miskin* 'a little bagpipe' gehört etymologisch viell. als Dem. zu mndl. muse, afr. muse 'bagpipe'.  $\triangle$  1593 u. 1678. — *miskin-fro* 'a maid-servant' ist aus dem Nd. übernommen, ist = mndl. mesken, meiskijn, dem. von meid 'young woman' + frow.  $\triangle$  1632 Cotgr. — †*mutchkin* 'a liquid measure equal to an Engl. pint', Schottl., Nhb., Lan. — Eine Anzahl von Bel. in EDD. Das Wort ist wohl = holl. 'een Mudseken' = 'the halfe pint of paris measure . . .'. — †*nabbockin*, nördl. Lin., 'a small corner of land . . .'. — †*nibleykin*, Dor., 'a wee drop'. — †*nookin* 'a nook, recess, corner . . .', n. Cy., Dur., Yks., Der., Lin.: 'He nipp'd a lile wee nookin on't'. — †*pretiken*, viell. zu *prat* 'trick, piece of roguishness', bedeutet gleichfalls 'a feat, trick, gambol', EDD. u. Jam. — †*putchkin*, Isle of Wight, W. Cy, 'a wicker bottle'. — †*trinnikin*, Glo., 'a weakling', viell. zu *rinnick* 'smallest pig; youngest child' gebildet. — †*rippikins* 'coarse stockings', Shetl. I. — †*rutterkin*, Yks., 'a sly old fellow'. — †*skrimskin*, Ostangl., 'a small piece'. — †*slatterkin* 'a slattern', n. Cy. — †*smeerikin*, *smirikin* 'a hearty kiss; a stolen kiss' zu *to smoorich* 'to hide; conceal; kiss', schott., EDD. u. Jam.: 'Few joys on earth exceed a smeerikin'. — †*smootrikin*, schott. (EDD. u. Jam.), heißt als Sbst.: 'a puny person or animal', als Adj.: 'tiny and active'; a fondling epithet: 'My little wee smootrikin mous' (Old Sng.). — †*sniskin*, *siskin*, Yks., 'anything burnt or dried up'; das schriftsprachl. *siskin* 'Erlenzeisig' (M. S.) ist mir in seinem Urspr. dunkel. — †*sowkins*, in Irel. als Eidformel (*heartikins*, *bodikins*!) gebraucht und in diesem Gebrauch wohl Dem. zu *soul*: 'Pon my sowkins . . .', 'By my sowkins . . .' = 'meiner Seel'. Viell. ist auch *i-fackins* od. *i'fackins*!, ein Ausruf, der bei Fi. (T. J.

I, 214 u. II, 42) vorkommt, unter diese Art der Deminutivbildung zu zählen. — *spillikin*, *-ken* (M. S.) 'Markierstäbchen, Markierpflockchen', hat viell. irgend etwas zu tun mit *spile*, *spale*, *spall*, *spell*, *spill* 'splinter of wood' (EDD.). Beleg in H. W., Rob. Elsm. I, 211: '...just as one gives a shake purposely to a bundle of spillikins'. — †*spinniken*, Ess., 'the workhouse', wohl sicher eine volkstümlich-humorvolle Ableitung von *to spin* 'spinnen', stark ironisch gefärbt. — *tamkin* (M. S.) 'Zapfen, Pfropf, Spund' = *tampion* < afr. *tampon*. — †*throdkin*, Lan., 'a cake made of oatmeal and bacon'. — †*thumpkin*, Oxf., 'a clown or bumpkin'. = †*toopikin*, schott. (EDD. u. Jam.), 'a pinnacle, summit, dome, cupola, turret' zu *toopick* 'pinnacle, summit'. — †*twokin*, *twikin*, Yks., 'two apples growing together'. — †*wheerikins*, *queerikens*, schott., 'hips, posteriors'.

ε) Eigennamen.

§ 107. *Hanskin*, nach  $\triangle$  adoptiertes dtsch. 'Hänschen',  $\triangle$  1631: 'Stares cannot bee more faithful in their society, than these hanskins in their fraternity'. — *Katekin*, Te. Bd. VII, S. 59: 'my pretty Katekin'. — *larrikin*, austral. Bezeichnung, die viell. aus Larry 'nickname for Lawrence' gebildet ist: 'a street rowdy', von 1870 an  $\triangle$  7 Bel. Davon abgeleitet: *larrikinness* 'a female larrikin'. — *Liskin* 'a Dutch maidservant', dtsch. 'Lieschen', holl. *Liesken*, *Liesje*,  $\triangle$  1594: 'And this can our duche liskins, and kitchin maidens well approue'. Cf. Ca., S. 21: 'Old Lieschen (*Lisekin*, *Liza*)...' u. S. 251: 'old Lieschen'. — *malkin*, *mawkin* nimmt seinen Ursprung als 'a familiar diminutive of Matilda, Maud', ist aber längst zur Benennung einer ganzen Gattung von Wesen übergegangen: 'a female personal name, applied

typically to a woman of the lower classes; an untidy female, servant or country wench, slattern . . .'. Daneben noch andere Bedeutungen ( $\triangle$ ). Dial. in Engl. u. Schottl. auch sehr gebräuchlich (EDD. u. Jam.). Eine Ableitung von dies. Wort ist *grimalkin* (wohl d. Adj. 'grey' + 'malkin') 'a name given to a cat'. Dies ist z. B. bei Sh. in *Mcb.* I, 1, 8 belegt 'Graymalkin' u. bedeutet dort 'a familiar spirit in the shape of a cat'. Ferner Fi., T. J., II, S. 105: 'the fair Grimalkin' u. endlich C. R., S. 89b (On the Death of a cat):

'Of a noble race she came,  
And Grimalkin was her name'. —

*Perkin*, Dem. von Pierre, Piers, Peter, zu einer besonderen Bedeutung gestempelt: 'a pretender to the throne, or to any exalted position'. Bedeutungsentwicklung siehe  $\triangle$ ; dort 3 Bel. — *Simkin* (M. S.) spöttisch für Simeon u. *Tomkin* (M. S.) Koseform von Tom. — An Familiennamen wären z. B. anzuführen Tha., Van. Fair, S. 20: Miss Hopkins; By., Letters & J. III, S. 137: Hopkins; Gr., 257b (Pinner of Wakef.): Jenkin; H. W., Rob. Elsm. III, 263: Mary Jenkinson.

### §) Adjektiva.

§ 108. In dem Adj. *finikin* 'affecting extreme refinement, dainty, overd delicate, trifling . . .' liegt wohl kaum eine Ableitung mit dem Suffix -kin vor, sondern wir haben es hier wohl mit *finicking*, vbl. sb. von *to finick* 'to execute work in a fastidious manner; to mince, affect airs' zu tun. Das Sbst. bedeutet 'a finicking person'. So auch das dial. †*feeneekin* 'a person of small stature, and of a tart, finical disposition'. Te., Bd. VII, S. 78 (Foresters): 'from our finikin fairy nation'; Tha., Van. Fair I, 32: 'quite as finikin



over their toilettes'. — *flabberkin* 'puffed out, puffy',  $\triangle$  1592 Nashe. — †*middlekin* 'tolerable', Wil. — †*slibrikin*, *slibberkin*, schott., 'a term of endearment: sleek glossy':

'And how do you do, my little wee Nan,  
My lamb and slibrikin mouse?' —

†*slotchikin*, Nhp. War., 'slovenly, untidy, loose'. Auch adverbial benutzt: 'His stockings hang slotchikin about his heels'.

##### 5. Das Suffix -ock, dial. -ack, -eck, -ick, -uck.

§ 109. Eine große Anzahl von -ock-Worten in den Dialekten begünstigen die Auffassung, daß -ock dort — und besonders im Schottischen — ein lebendig gefühltes Suffix sei, ein Suffix mit deminutiver Kraft. In § 112 sind eine Anzahl von „deminutiven Begriffen“ aufgestellt, an denen dies -ock zutage tritt. Häufig ist gerade der Ursprung dieser Worte ganz dunkel; häufig stehen sie nur in losem Zusammenhang mit anderen Worten oder klingen leicht an deren Stämme an. Meist fehlt ein Anhaltspunkt, um Aufschlüsse über ihre Herkunft zu erfahren. Nur eins steht an ihnen allen fest: bei ihnen allen kann man sich denken, daß sie ihrem Begriffe nach Deminutive sein könnten, mag nun das Deminutive an ihnen entweder ganz rein sich darstellen, oder mag es ins Kosende oder ins Deteriorative hinüberspielen. So ist man denn geneigt, auch das -ock, das sie alle zeigen, als demin. Suffix anzusehen. — Eine Anzahl echter Deminutive steht daneben, auch wieder reichliches Dialektmaterial darunter. Die Schriftsprache hat wenig -ock-Deminutiva. Hillock ist da wohl das häufigste. Worte auf -ock hat sie eine ganze Menge, aber die gehören dann der Gruppe der zweifelhaften und erstarrten Deminutive an.



Für -ock muß man wohl mehr als eine Quelle annehmen. Einmal hat -ock seinen Ursprung in ae. -uc, -oc (Eckh. §§ 30/31), das sich auch me. weiter entwickelt (Höge §§ 22 bis 28). Ferner aber liegt vielleicht oft eine Anpassung an gael. ag zugrunde, denn: 'In Gael. diminutives are also formed by the addition of ag; as from *ciar*, dark-coloured, *ciarag*, a little dark-coloured creature' (Jam.). Nach Jam. entspringt -ock < dem gael. og 'young'; og u. ock werden gleichwertig gebraucht, nur daß das Gaelische og voransetzt, während das Schottische ock anhängt. Es entsprechen sich also genau schott. *quyock* u. gael. *ogbho* 'a young cow'. Jam.

α) Echte Deminutive auf -ock.

§ 110. †*Bittock*, Schott., Nhb., Cum., 'a small portion, a little bit' = Subst. bit 'das Bißchen' + Dem. -ock. 'Twea meyl an' a bittock'. Ferner: 'Ha'e you ony mair o't (= a song)? A wee bittock'. (EDD.). Ein Bel. bei Sc. in Guy M., verzeichnet EDD. u. △. Cf. auch Jam. — †*chubbock*, Ostangl., 'a short, thick lump of wood for burning, a log', Dem. von *chub*, Yks., 'log of wood'. — †*crumchick*, Dem. von *crumch* 'small piece' bedeutet in Schottl. 'a very small piece', *crumchickie* 'a still smaller piece'. Ebenso †*crumlick*, schott., 'a very small piece, a crumb', Dem. von *crum(b)*, *crumlickie* 'an extremely small piece': 'He meelt's brehd doon into wee crumlickies'. — †*devilick*, -ock, schott., 'a little imp or devil'; EDD.: 'this wee black deev'luck...'. Jam. — *drapockie* 'Tröpfchen' Jam. sub *wyfock*, -ie u. sub Teil IV, 2 dies. Arb. — *dunnock* 'hedge -sparrow', Dem. zu *dun* 'dull greyish brown', 'from the dusky brown colour of the plumage' (△). Cf. *dunlin* 'the red-backed sandpiper'. Bel. in △ u. EDD. — *fistock* 'fist', Dem. △, 1565 in

Golding, Ovid's Met. — *fitchock* 'polecat', Dem. von *fitch* (*fitchew*, *fitchet*!) △, EDD. — *hillock* 'a little hill'; an Bel. z. B. folg.: 'upon a little hillocke', Sp., Faerie Q. Bd. IV, S. 178; Ma., S. 284a (Hero u. Leander); She., Julian 4, Marengi XIV, 4; R. B. (Paracelsus V), S. 490b; C. R., S. 10a u. 412a: 'hill of hillocks'; Kea., End., S. 261: mossy hillock; Te., Bd. VII (Foresters) S. 254: 'mortal hillock'; Ca. 147: 'amid yonder hillocks'. Cf. △ u. Jam. 'fairy-hillocks'. — †*humplock*, Schottl., Irl., 'hillock, mound, small heap', Demin. von *humple* 'hillock, mound' (cf. 'Hümpel'). — †*lassock*, schott., echtes Demin. von *lass* 'little, young girl, woman', △ 3 Bel., 2 bei Sc. 1616 u. 1618, der letzte 1887. Insbesondere EDD. mit Bel. — Ein echtes Dem. liegt doch wohl vor in †*plummock*, Yks., 'a small plum'. — †*ponacks*, Chs., 'a diminutive or pet term for a pony'. — *pottock* 'a small pot', △ 1694. Dazu siehe EDD. *puttik*, Sh. J., 'small pot'. — †*quernock*, Sh. J., 'a little handmill for grinding grain', Dem. von *quern* 'small stone hand-mill'. — †*rillock*, Yks. Der. 'a small stream, a thread of water' ist doch wohl sicher als echtes Demin. von *rill* 'Bächlein' aufzufassen; = *rillet*. 2 Bel. in △, 1893 u. 1903. Außerdem siehe EDD.: 'An endless prattling of rillocks...'. — *rinnick*, Glo. Wil., 'smallest pig in a litter, youngest child of a family'. Auch *runnock*. EDD. — †*runnick*, Sh. J., 'drain, kennel, gutter' ist wohl echtes deminuiertes *run* 'Fluß, Fließchen'. — †*scrimmock* 'a very small piece', Ken., Dem. von *scrim* 'crumb, fragment'. — †*towerick*, schott., Dem. von *tower* = 'a summit; anything elevated'. Davon abgeleitet ist das Deminutiv †*towrickie*. In diese Wortgruppe gehört ferner †*toorock*, auch schott., 'a small tower, little heap'; EDD.: '...moudiewort's wee sandie tourack...'. Insbesondere cf. Jam. — †*tutchock*, südl. Lan., 'a small piece

of anything', ist doch wohl zweifellos Dem. von touch, also urspr. 'a little touch' (EDD.). — †*weedock*, schott., 'a little weed'. = †*weeock*, Jam., 'a little while, a short time', Dem. von *wee* 'little'. In a weeock = by and bye. — †*whilock*, schott., 'a little while'. Auf die Auffassung als echtes Deminutiv deutet auch *whilie*, gl. B. Zwei Demin.-suffixe wechseln am gleichen Stamm! — †*wifock*, †*wyfock*, †*wifockie*, -*ikie*, -*ekie* etc. (EDD. Jam.) 'a little wife', schott. — †*wisock*, schott., 'a wise person'; humoristisch-ironisches echtes Dem. zu *wise*.

### β) Erstarrte Deminutive.

§ 111. *Ballock* 'testicle', urspr. Dem. zu *ball* 'globular body', ae. bealluc (Eckh. § 30). — *bullock* 'orig. a young bull, or bull calf; but afterwards, and in later times always, a castrated bull, an ox' halte ich, trotz der dial. Bedeutung: 'a steer of at least a year old', worin man ja noch etwas von demin. Sinn erblicken könnte, für ein erstarrtes Demin. Cf. EDD.: 'horned cattle of either sex', EDD. Suppl. 'a cow' für Lakel. u. Hmp. u. △ mit Bel. u. Bedeutungen, sowie Eckh. § 30: ae. bulluc 'Bullenkalb'. — *buttock* 'one of the two protuberances of the rump (of men and beasts); posteriors', ae. buttuc (Eckh. 30). Dial. Bedeutung (schott.); 'the remainder, end, bottom'. EDD. u. Suppl. — *maddock*, Dem. zu ae. maðu, maða, an. maðkr, 'earthworm, maggot, whim', auch dial. (n. Cy., Yks.). — *paddock* 'frog, toad', = *pad* 'toad, frog' + dimin. -ock. Auch dial. reich belegt. △ u. EDD. — *ruddock* 'Rotkehlchen', ae. rudduc zu ae. rudu 'rote Farbe' (Eckh. § 30). Bei Vögeln liegen demin.-kosende Bezeichnungen sehr nahe; so ist auch hier das deminutive Gefühl nicht erloschen,

während das Wort der Form nach als erstarrtes Demin. angesehen werden muß. Das dial. †*reddock*, Dor. Dev. bestätigt das Nichterlöschen des demin. Gefühls: es ist eine demin. Neubildung zu red 'rot'.

γ) Deminutive Begriffe (meist dial.).

§ 112. †*Addick* 'adder', Som. Dev. — †*brannock*, schott., 'a young salmon' (EDD. Suppl.). Cf. dazu †*brandling* 'young salmon, trout'. Cf. auch Jam. — †*bussock* 'donkey; fat, heavy woman; sheaf of corn; cough' als 4 versch. Worte in EDD. aufgeführt, die womöglich alle 4 auf verschiedene Wurzeln zurückgehen. — †*callack*, schott., 'a young girl', gael. caileag 'little girl, lassie', Dem. von caile 'girl'. — †*cragacks*, Sh. and Orkn. I., 'the kneeheads of a boat', Dem. von an. kraki 'craig, piece of wood'. — †*crummock* 'short staff with crooked head; name for a cow', Schottl. u. Lan. Vgl. △, EDD. u. Jam. 2 Bel. in Bu. (Tam o' Shanter 14 u. Ep. to Maj. Logan 3). — †*cuddock*, -ock, schott., 'a heifer or young cow'. EDD. — †*dossick* 'a small truss or bundle; a dossie', EDD. — †*earock*, *yearock*, Schott. Irl., 'a bird a year old . . .'. — †*eattocks*, schott. 'dainties, sweets'. — †*fishick*, Orkn. I., 'the brown whistle-fish'. --- †*flyrock*, Jam., 'apparently a contemptuous designation for a man; allied perhaps to Fland. flere 'a lazy and deformed girl'. — †*foittack*, Sh. I., 'a mouse', eigentlich 'little feet, light feet', EDD. — †*frizzack*, Lan. 'a rasher of bacon . . .' zu Subst. *frizzle* 'a dish of anything fried'. — *fussock*, *fuzzock* 'a fat, unwieldy woman', zu fuss, fuzz 'loose volatile matter' (△). — †*gabbock* 'a mouthful, morsel', schott. — †*geddock*, schott., 'small staff'. — †*gillock*, schott., 'a gill, small measure of drink'. — †*gimlick*, *gemlick* 'gimlet', schott. u. nordengl. — †*gobbock*, Yks., 'a piece



of meat or pudding', zu *gob* 'mouthful'. — †*gubbock* 'stupid person', Hrt., zu *gob* 'foolish person'. — †*hionick* 'a little contemptible person', Sh. I. — †*hirdick*, Som., 'ruddock'. — †*hirploch*, *ock* 'lame creature' zu *hirple* 'walk lamely'. Jam. EDD. — †*hornock* 'hornie; devil', in Schottl., Irl. und den nordengl. Dial. EDD. u. Jam. — †*istick*, Sh. I., 'a slight, temporary frost'. — †*kippock*, Sh. I., 'a small bundle of fish hung up', Demin. zu an. *kippa* 'a bundle drawn upon a string'. EDD. u. Jam. — †*lannock*, w. Cy. Wil., 'a long, narrow piece of land'. — †*latherick*, Yks., 'slice; rasher of bacon'. — †*laverock*, *larick*, *-ock* 'lark', ae. *lāwerce*; cf. § 6. — †*laverock*, Nhb., 'hare, leveret'. — †*limmocks*, Shr. Oxf. Brks. 'bits, pieces, atoms, rags'. — *mamnock* 'a scrap, shred, broken or torn piece' u. dial. in Lan. 'a term applied to anything very little', △ u. EDD. Suppl. — †*manticks*, Chs. 'pranks', wohl Dem. zu *mank* 'prank, trick'. — †*marlock* 'prank, frolic, trick', △ u. EDD. — †*mealock*, schott., 'crumb, small fragment'. Cf. EDD.: 'Meelackie' and 'wee meelackie' are in common use'. — †*mimmock* 'a person with a dainty appetite...'. — †*minchick*, *minchickie*, schott., 'a very small piece' u. 'a very small piece indeed'; EDD.: 'An exaggerated diminutive used by children, when they wish to express the smallest bit possible, or to justify the portion they claim or have taken for themselves'. — †*minnock* 'the minnow', schott.: 'We've catch'd wee minnocks...' (EDD.). — †*mizzick* 'a boggy place', zu *mizzy*, gl. B., in n. Cy. u. Chs. — †*muddock*, schott., 'pet-name for mother'. — †*mudjick*, Sh. I., 'midge, midget'. — †*muzzock* 'mouth'. Chs. — †*nannick*, Glo. u. Ostangl., 'idle whim, childish fancy'. — †*nebbock*, schott., 'nose' zu *neb* 'nose, bird's beak'. — †*niddick* 'back of the neck, nape...', zu *nod*, *noddle* 'nape of the neck'. — †*nippock*, schott., 'a very small piece'. —



†*nisik*, *nissac*, Sh. I., 'porpoise', Dem. zu an. *hnīsa* 'dolphin'. — †*nittack*, Sh. I., 'a little saucy girl'. — †*nivlock* 'a bit of wood . . .', schott. — †*nossock*, schott., 'a dram, good drink of liquor'. — †*nubbock*, Yks., 'a lump'; = 'knoblock'. — †*parrick*, Cor., 'little jug, small pitcher'. — †*pellock*, schott., 'porpoise'. Cf.  $\triangle$  u. EDD. — Zu *pellock* 'ball thrown as a missile . . ., bullet' bemerkt  $\triangle$ : 'with exchange of dimin. suffix'. — †*pelrollock*, Shr. 'ill-dressed faded, worn-out looking woman'. — †*pennock*, Yks., 'the young of the coal-fish, in their first stage of growth'. — †*percock*, n. Cy., Yks., Der., 'a small, early apple'. — †*pickock* 'small fish, young of the coal-fish' = picky, gl. B. — †*piljack*, Cor. 'poor, mean fellow'. — †*piltock*, schott., 'a young coal-fish, in its second year'. — †*pimmock* 'person dainty or delicate in appetite', z. B.: 'a poor pimmock'. — †*pinnick*, Dev. Cor., 'a weak, puny child, small person, dwarf', z. B.: 'a little pinnick of a chap'. — †*pinnock*, Ken. Sus., 'a little bridge over a ditch . . .'. EDD. u.  $\triangle$ . Es gibt noch ein zweites pinnock 'name for the hedge-sparrow or dunnock'; davon sagt  $\triangle$ : 'prob. echoic, from the bird's note; but the ending simulates -ock, dim. suffix'. — †*potack*, Yks., 'a beggarly person'. — †*punchik*, schott., 'a person, animal, or thing, which is short, stout, and strong', zu *punch*, 'short, fat; a short, stout person or thing'. — †*pyalick*, Sh. I., 'milt-bag of a fish; small immature fish-roe'. — †*qusick*, Irel., 'a small coin', z. B.: 'not carin a quusick for piper or music'. — †*raflock*, Yks., 'a fragment'. — †*rallock*, Yks., Chs., 'of meat: a piece; a tattered garment, rag'. — †*rinnick*, Glo. Wil., 'smallest pig in a litter, youngest child of a family'. — †*sarnick*, Suf., 'a small quantity'. — †*scollick*, †*scurrick*, †*skerrick*, †*scorrick*, †*scriddick*, †*scrittick* (smallest possible coin), †*scuddick* (lowest measure of value), †*scuttick*, †*shirrick*, †*skiddick* 'thing of little

or no value; particle, least fraction of anything'. — *shaddock* 'Pompelmuse' (M. S.). — †*shallock*, Lakel., Yks., 'slice of meat, lump of anything'. — †*sillock*, schott., 'coal-fish, in its first year' zu *sile* 'young herring'. — †*skebbik*, Sh. I., 'basket' zu *skep*, Gl. B. — †*slammock* 'dirty, untidy person' zu *slam* 'slovenly person'. — †*slavverack*, Yks., 'a saucy, foul-mouthed person' zu *slaver* 'flattery, nonsense, wild or indecent talk'. — †*smallocks*, Yks., 'a small, spare person'. Siehe in EDD. den folk-rhyme: 'Fattocks an' Smallocks...'. — †*smittock*, Ostangl., 'particle' zu *smite* 'small portion'. — †*smurack*, schott. 'a slight smoke, slight drizzle . . .'. — †*snippack*, -ock 'the snipe', Sh. I. — †*snippock*, Ostangl., 'a very small morsel'. — †*spinnick*, Som., 'a diminutive or stunted person or thing'. — †*spurmuick* 'particle, atom', Jam. — †*squittock* 'a small quantity', Shr. — †*stapplick*, schott., 'stopper, small quantity of thatch'. — †*stovocks*, schott., 'potato-soup' zu *stove* 'to stew'; *stovies* = 'potatoes cooked in a pot, Irish stew'. — †*swammocks*, Ostangl., 'a slatternly girl'. — †*swillocks* 'a person of drunken habits'. — †*tammock*, †*tunmock* 'hillock, little knoll in a marsh . . .', Schottl. u. Irl., zu *tump* 'mound, small hillock', gael. *tom* 'hillock'. EDD. u. Jam. — †*tarrock*, Schottl. Yks. Cor., 'the common tern'. — †*tassock* 'a good-for-nothing person', Chs. — †*teeock* 'lapwing', schott. — †*teetick*, Sh. I., 'the meadow pipit' (EDD., Jam.). — †*terrick*, Dev., 'a trifle, a little thing'. — †*tibrick*, Orkn. I., 'young' of the coal-fish'. — †*tussick*, Yks., 'a struggle'. — †*tussock*, in vielen Dial., 'tuft of coarse grass or heather', zu schwed. dial. *tuss* 'a bottle of hay' (EDD., Jam.). — †*twiddick*, Dor., 'a little twig'. — †*whinnock* i. d. Bedeutung 'sickly person; puny, delicate child; smallest of a litter of pigs; anything diminutive'; EDD.: '...you'm sich a poor little winnick'. —

†*whitrack*, Schottl., Irl. u. Engl. dial., 'a weasel' (EDD., Jam.). — †*whitterick*, Schottl., Irl., n. Cy., 'curlew, little grebe, young partridge'. — †*widdock*, -*ick*, Dor., 'a small twig', zu *with* 'twig'. — †*willock* u. *willy*, schott. u. engl. dial., 'the common guillemot'. — †*windock* 'a window', schott. u. n. Cy.: 'He fondly thinks Ye're the wee winnock's light'. EDD. Cf. auch Jam. — †*winnick* 'anything diminutive', Cum., Wil. — †*witchuck* (EDD., Jam.) 'the sand-martin', Orkn. I. — †*wrannock*, Orkn. I., 'the wren'. (*Troglodytes parvulus*.) — †*wrenock*, *wretchock*, Wor., Glo., 'smallest pig of a litter; pigmy, dwarf'. Einen Bel. für *wretchock*, aber doch wohl im deutlich deminutiv-deriorativen Sinne von 'little wretch' fand ich in J., S. 618b: 'The famous imp yet grew a wretchock'. — †*yabblock*, Schott., 'a chattering, talkative person'. — †*yeldrock*, Schottl., Nhb., 'the yellowammer'.

#### δ) Zweifelhafte Deminutive.

§ 113. †*Bannock* 'a cape composed of oatmeal or barley mixed with water and baked on a girdle', in Schottl., Irl. u. vielen engl. Dial. gebräuchlich. Nach  $\triangle$  liegt gael. *bannach* zugrunde. Jam.: *bonnock*. — †*biddack* 'thick oatmeal cake, used at sea', Shetl. Isles, liegt nach EDD. gael. *bideag* 'bit, morsel' zugrunde. — †*bourock*, schott., ist viell. Dem. von *bour* 'bower'; es bedeutet 'a little cot or hut; a small heap of stones, a mound',  $\triangle$  1807—10 (Tannahill) u. 1816 Sc. (Antiq.): 'About this bit bourock, your honour . . .'. — †*cammock* 'a name given to almost any plant with a yellow flower', in vielen Dial., ae. *cammuc*, -oc 'Hauhechel' (Eckh. § 30/31). — †*cassock*, Hmp., Wil., 'couchgrass; binding weed', ae. *cassuc* 'hassock-grass'. — †*collock* 'a tub, vessel; a large pail', also jeder demin. Sinn erstarrt, wenn

wir es hier überhaupt mit demin. -ock zu tun haben. Der 1. Teil des Wortes ist viell. *colle*, *cowl* 'cask, tub'. — †*daddock* 'rotten or decayed wood' (△). — †*fillock* 'a wanton young girl', schott.: 'a young mare or filly'. △, Jam., EDD. — †*gammock* 'game, jest, fun', △. — *gavelock* 'spear for throwing, dart, javelin', ae. *gafeluc* 'has the form of a regular dim. of *gafel* *geafel* 'fork''. (△). — *haddock* 'Schellfisch', ungewissen Ursprungs. 'The suffix -ock appears to be diminutive, as in *bullock*, *dunnock*, *hillock*...' (△). — †*hassock* 'tuft of coarse grass', Irl., Hmp. — †*hattock* 'a little hat; a shock of standing sheaves of corn', △, EDD., Jam. Viell. echtes Demin. von *hat*. — *hickock* 'hiccup', wohl nur Klangdeminutiv, d. h. rein klangmäßig an die Demin. angeschlossen. — *hummock* 'low hillock or knoll'. △: 'The ending in -ock suggests a dim. like *hillock*'. Cf. Bedeutungen etc. in △. — *mattock* 'Hacke', ae. *mattuc*, *meottuc* 'of unknown origin'; △: 'The ending would appear to be the dim. suffix...'. — *parrock* 'fence; inclosed space; small enclosure or field; paddock', ae. *pearroc*, ahd. *pfarrih*, *pferrih*, mhd. *pferrih* 'enclosure', nhd. *pferch* 'fold'. Der Ursprung liegt im Dunkeln: 'It is... not improbable that \**parruk* \**parrik* was a dim. of a W. Ger. \**parra*, ahd. *pharra*, Ger. *pfarre*, in an original sense 'circuit, compass...' (△). Siehe dial.: 'a small field or enclosure; a paddock', nach Palsgrave (EDD.) 1530 ist *parrocke* 'a lytell parke, parquet'. — *piddock* 'a bivalve mollusc...', ungewissen Ursprungs: 'It has the form of a dim. in -ock' (△). — †*playock* 'plaything, toy, trifle', schott. Nach △ ist das 'second element uncertain'; es ist keineswegs sicher, ob wir es mit demin. -ock zu tun haben. Cf. EDD. u. △, auch über die verschiedenen Schreibarten. — *puttock* 'kite, buzzard'; cf. über die Etymologie in Skeat u. über den Gebrauch in den Dial. EDD.



## ε) Eigennamen.

§ 114. Jamieson sagt vom deminutiven -ock: 'It is generally applied to persons, as in the names of children *Jamock, Bessock, Jeanock* etc.'. So haben wir es danach wohl als ein lebendiges Deminutivsuffix anzusehen, das jederzeit verwandt werden kann, um Namen von Kindern und geliebten Personen den Ausdruck der Zärtlichkeit zu verleihen. Die Beliebtheit von -ie hat es gewiß nicht; immerhin mag es viel öfter in der mündl. Rede (besonders in Schottl.) vorkommen, als man nachweisen kann, u. man kann nicht viel nachweisen, denn nur ein paar aufgezeichnete Belege haben wir dafür, z. B. †*Davock*, -oc 'little David', Bu., The Inventory: 'wee Davock'. — †*Kittock* 'a familiar or disrespectful term for a girl or young woman' (△ u. Jam.), urspr. wohl *Kit* 'abbreviated pet form of the name Catherine or Kate' + -ock dim. suff. An Familiennamen auf -ock seien einige Beisp. aus Van. Fair erwähnt: 'the Horrocks family' (I, 355), 'Mrs. Hollyock' (II, 278), 'Mrs. Frederick Bullock' (II, 222) etc.

Anm.: Ob das schott. Adj. †*jollock* 'jolly, hearty, fat, healthy' irgendwelchen dem. Sinn hat, kann ich nicht entscheiden. Es gibt mehr solcher Adj. auf -ock in den Dial., z. B. †*jannock* etc.

## 6. Das anglo-irische Deminutivsuffix -een.

§ 115. Im Irischen existiert ein Deminutivsuffix -in: banabh 'pig' — banabhin 'little pig'. Dieses Suffix ist = engl. -een. Es erscheint in den weitaus meisten Fällen an Worten, die in Irl. heimisch sind od. die in irgendeiner Beziehung zu Irl. stehen. Nur ganz vereinzelt tritt -een in Schottl. u. den nordengl. Dial. auf. Bei vielen der -een-



Worte müßte die Forschung den Ursprung zu ermitteln suchen; bei anderen fragt es sich wieder, ob wirklich demin. Sinn vorhanden ist, ja, oft ist es nicht einmal sicher, ob in dem betreffenden Beispiel auch wirklich das ir. Demin.suffix -ín, angliisiert -een, steckt. Gibt es doch genug -een-Worte, bei denen wir bestimmt wissen, daß dies Suffix nicht die Grundlage ist: Bei †*canteen* u. †*tamteen* liegt die frz. Endung -ine vor, = frz. *cantine* u. *tontine*; bei †*dauneen*, †*rusheen*, †*smaddereen*, †*tarvizzeen* handelt es sich z. B. um die Endung -ing; ebenso bei *nankeen* < Nanking (d. chines. Stadt!); †*naepteen* ist verdorbenes *napkin*; †*mortersheen* = *mortechien*; †*conveen* ist = *convene* < *convenire*; †*tittereen* = *titter-wren*; †*sixareen* = mod. isl. *sexaringr* 'six-oared boat', u. ebenso †*four'areen*; cf. über alles EDD., Jam. u. △. So kann auch das -een bei den undurchsichtigen Worten ganz anderen Ursprungs sein!

α) Das Deminutivsuffix -een (= ir. -ín) an selbständigen Substantiven.

§ 116. *Buckeen*, Demin. von *buck* 'dandy, fop' = 'a young man belonging to the 'second-rate gentry' of Ireland, or a younger son of the poorer aristocracy, having no profession, and aping the habits of the wealthier classes'; △ 3 Bel.: 1793: 'Those nuisances . . . to every rank of society . . . bucks and buckeens', 1812 (Mar. Edgeworth) u. 1851 (Tha.). EDD. gibt *buckeen*, in der Bedeutung 'a well-to-do farmer; a young dandy', wieder nur für Irl. an. — †*busheen*, Wexford, sb. pl. 'growing bushes', = *bush* + -een = ir. -in, dim. suff. — *girleen* 'a young girl', △ 1836 (Chorley, Mem. Mrs. Hemans): 'The light-hearted gossoons and girleens of Dublin' u. △ 1882 (Mrs. Alexander): 'You were

just a slip of girleen then, and now you are an elegant young lady'. — †*lougheen* 'a little lough'; lough, 'native Irish loch', = 'a lake or arm of the sea; equivalent to the Scottish loch lake'; △ 1882 Cornh. Mag.: 'The countless multitude of loughs and lougheens'. — †*pinkeen*, Irl., 'a little minnow; a very diminutive or insignificant person', = Subst. *pink* 'minnow' + -een = ir. -ín. △ 3 Bel. u. dieselben in EDD., z. B. 1892 (Lawless): 'Just a poor little pinkeen of a fellow, not up to my shoulder!' — †*squireen*, Irl., 'a petty squire', 2 Bel. in EDD.

β) Irische -een-Worte.

§ 117. †*Boneen*, Irl., 'a young pig', = ir. banabhín 'a sucking pig', Demin. von banabh, banbh 'pig'. — †*boreen*, Irl., 'narrow lane', ir. botharín 'narrow lane', Dem. von bothar 'street, lane'. — †*bottheen* 'short stick', Irl., = ir. batín, Dem. von bat 'stick, staff'. — †*caubeen*, †*corbeen*, Irl., 'hat' = ir. cáibín 'hat, cap'. EDD. u. △. — †*coliaheen*, Galway, 'puffin' = gael. cailleach 'an old woman' + -ín, dim. suff. Eigentlich bedeutet also das Wort: 'a little old woman'. — †*colleen* 'young girl', ir. cailín, Dem. von caile 'country-woman'. Bel. in △ u. EDD., wo das Wort nur für Irl. verzeichnet ist. — †*crosheens*, Irl., 'crutches', = ir. croisín 'a crutch'. — †*crubeen*, Irl., 'the paw of any animal; claw of a bird', = ir. crúbín, Dem. von crúb 'claw, horse's hoof, paw'. — †*cruiskeen*, Schottl. u. Irl., 'small jug, pitcher, measure of whisky' = ir. crúisgín < me. crus-kyn. — †*kippeen*, Irl., 'small stick, twig', = ir. cipín 'stick or dibble used for planting'. — †*pillibeen*, Irl., 'lapwing', = ir. pilbín gl. B. — †*poireen*, Irl., 'very small potatoes', = ir. póirín 'small potato'. — †*poteen*, *potheen*, Irl., 'whisky distilled

in Ireland in small quantities', = ir. poitín 'little pot',  
 Demin. von pota, puite 'pot'.  $\triangle$  4 Bel. von 1812 (Mar.  
 Edgeworth) bis 1885 (Te., Tomorrow XVI). S. auch EDD. —  
 †*praskeen*, Irl., 'apron, esp. a large, coarse apron' (also  
 anscheinend ohne demin. Sinn!) = ir. praiscín 'apron'. —  
 †*scradeen*, †*scradyin*, Schottl. u. Irl., 'a diminutive, worth-  
 less fellow; a puny, sickly child; small potatoes', = ir.  
 scraidin 'small scrap; a diminutive little fellow'. — †*spalpeen*,  
 Irl., 'disagreeable, miserable, contemptible person; rogue,  
 rascal; little boy, youngster', = ir. spailpín 'mean fellow'. —  
 †*threheen*, Irl., 'leg of a stocking without the foot', = ir.  
 troighin 'brogue, slipper, stocking'. — †*traneen*, Irl., 'grass;  
 straw; scrap; rush; anything worthless or of little value; pl.  
 long, thin legs' = ir. traithnin, trathnan 'little stalk of grass'.

γ) Der Herkunft nach zweifelhafte -een-Worte.

§ 118. †*Baudeen*, Irl., 'a loose white or yellowish  
 flannel jacket'. — *doodeen*, *dudeen*, Irl., 'Irish name for a  
 short clay tobacco-pipe; now generally known in Great-  
 Britain, and esp. in the British Colonies and U. S.',  $\triangle$  3 Bel.  
 1841, 1842 (Tha.) u. 1880. Cf. auch d. Bel. in EDD. —  
 †*dotteen*, Irl., 'person of very small stature'; EDD.: '... a  
 little dotteen he was, not up to my shoulder'. — †*drutheen*,  
 Irl., 'a small white slug or naked snail', EDD. — †*emerteen*,  
*enanteen*, schott., 'ant, emmet', Jam. u. EDD. — †*gluteneen*,  
 Nh b., 'a valley fog from the sea', viell. zum Vb. *gluthen* 'to  
 gather for rain' gehörig. — †*goatheen*, Irl., 'a foundling  
 reared on goat's milk'. — †*gombeen*, Irl. u. Isle of Man,  
 'a village money-lender, usuer'. — †*goureen*, Irl., 'the herr-  
 ing', benannt 'from Gourock, the name of a fishing town'.  
 EDD. — †*hoideen*, Shetl. u. Orkn. I. 'term for a clergyman

or minister'. EDD. — †*killeen*, Irl., 'the Irish moss'. — †*kittereen*, Cor., 'a primitive kind of omnibus'. — †*kurkeen*, Wexford, 'a little stack or mow'. — †*lappeen*, Wexf., 'the lapwing or green plover'. — †*measkeen*, Wexf., 'a flat-bottomed basket for straining potatoes'. — †*moreen*, Schottl., Yks., 'a coarse variety of woollen or worsted cloth'. Cf. △ u. EDD. Beispiel in Van. Fair. II, 242: 'the great moreen bed'. — †*moulleen* 'cow without horns' zu *moil*, gl. B., Irl., Shr., Hrf., Pem. — †*mugoreen*, Irl., 'the fruit of the sweet briar'. — †*praheen-cark*, Irl., 'the hooded crow'. — †*prapeen*, Irl., 'mixture of oatmeal and milk'. — †*pusheens*, Irl., 'slippers'. — †*rookeen*, Wexf., 'small hand stack', viell. zu *rook* 'heap, pile'. — †*scalpeen*, 'a pickled mackerel', Irl. — †*scalteen*, Irl., 'whisky boiled with sugar and butter; burnt whisky', viell. zu ir. *sgallta* 'burnt, scalded'. — †*scauldeen*, Irl., 'cup'. — †*sengreen* 'house-leek; the lesser periwinkle', Schottl. u. in engl. Dial. — †*shebeen*, Schottl., Irl. u. Isle of Man, 'an unlicensed place where intoxicating liquors are sold', EDD. — †*shibbereens*, †*shivereens*, †*smithereens*, 'atoms, fragments, splinters', in Irl., Schottl. u. vielen engl. Dial.; cf. EDD.: 'I've knocked him into diminutive smithereens'. Die Worte stehen allem Anscheine nach in Beziehung zu *shiver* 'splinter, fragment' u. zu *smithers* 'atoms'. — †*shipeen*, Wexf., 'tailor's work'. — †*siesteen*, Irl., 'a low seat made of straw bands fastened together'. — †*skatereens*, Cor., 'small pieces', viell. zu *scate* 'to rend'. — †*skilyeen*, Irl., 'small iron pot on three legs'. — †*slieveen*, *sleeveen*, Irl., 'a rogue, rascal, mean fellow', viell. zu *slieve*, ir. *sliabh*, = 'a mountain', gehörig, also mit der Grundbedeutung 'a mountaineer'. EDD. — †*snittereen* u. *snitter*, Yks., 'mucous blotch'. — †*stammareen*, Sh. I., 'the helmsman's seat in a boat'. — †*stourreen*, Schottl., 'a kind of thin porridge or gruel', viell.

zu *to stour* 'to stir a liquid'. — †*tagreen* 'marin stores', Nhb., Yks. — †*thuckeen*, Irl., 'pet name for a young girl'; EDD.: 'If any of you thuckeens go about imitating Anty in her laziness' (Kennedy, Fireside Stories) u.: '... ever since I was a little thuckeen . . .' (ib.). — †*ureen*, Sh. I., 'a ewe'. — †*voteen*, Irl., 'a devotee; a very religious person'. — †*we-keen*, Irl., 'meadow pipit'. — †*zippeen*, Wexf., 'large stack'(!).

#### δ) Eigennamen.

§ 119. †*Jackeen* 'contemptuous designation for a self-assertive worthless fellow'; = *Jack* 'pet-name, familiar equivalent of John' + -een, ir. -ín, dim. suff. △ 1840 Fraser's Mag.: 'A buckeen, a jackeen, a squireen, or any of the intermediate classes'. Noch 2 Bel. △ 1892 u. 1897. — *Kathleen*, Dem. zu Catherina, in dem Liede 'Kathleen Mavorneen'.

Anm.: Folgeude -een-Adjektiva haben wohl kaum einen demin. Sinn: †*shaggareen*, Yks., 'untidy'. — †*valeen*, Sh. I., 'benumbed'. — †*whateen* 'sneezing', Wexf. — Das letzte sieht, wie eine Partizipial form. oder wie ein Verbalsubst. aus. Der Ursprung aller 3 Adj. ist ungewiß.



# Index.

## A.

- ablet 77.  
acamy 224.  
acelet 81.  
acherel 33.  
aconie 168.  
addick 297.  
Agie 252.  
aglet 77.  
agoggle 16.  
aichee 245.  
aiglet 77.  
aiglette 85, 133.  
aiguillette 85.  
ailette 85.  
Ailsie 252.  
aldermanikin 281.  
alette 85.  
Alie 252.  
alumette 73.  
Ally 252.  
ally 215.  
altarlet 138.  
ambrette 73.  
amoret 59.  
amoretto 106.  
amorino 107.  
amourette 74.  
amusette 74.  
Amy 252.  
anclet 138.  
andlet 77.  
angle 7.  
angelet 131.  
anglet 132.  
anguillule 94.  
animalc(u)le 100.  
animalillio 105.  
anisette 116.  
anklet 138.  
Annie 252.  
ann(u)let 77.  
anonymuncle 103.  
apeling 269.  
apostil 92.  
apparel 104.  
appendicle 100.  
apron 48.  
arboret 59.  
arbuscle 104.  
Archie 253.  
archlet 138.  
areolet 164.  
argentil 90.  
arietta 106.  
Arles 96.  
armadilla 105.  
armadillo 105.  
armet 59.  
armil 90.  
armillet 77.  
armlet 138.  
armulet 138.  
armosie 168.  
arrondell 19.  
arrowlet 139.  
arslet 81.  
article 100.  
artlet 139.  
Ary 253.  
asheet 59.  
ashling 269.  
asinego 108.  
asinico 108.  
asnillo 105.  
astriddle 16.  
auchlet 77.  
aughtikin 281.  
Auld-Bobby 241.  
auld-auntie 241.  
aultel 19.  
auncel 19.  
aunty, ie 240.  
aureole 92.  
auricle 100.  
authorling 269.  
awntlings 277.

axil 91.  
axle 91.  
azzy 224.

## B.

babelet 139.  
baby 204.  
Baby 253.  
bacil 91.  
bucket 110.  
backie-bird 169.  
backie 169.  
backlet 139.  
backy 215.  
bagatelle 19.  
baggie 169.  
baglin 278.  
bagrel 35, 41.  
baguette 74.  
balconette 130.  
baldachin 47.  
balkie 170.  
balladling 269.  
ballet 77, 132.  
ballock 296.  
balloon 50.  
ballon 48.  
ballot (bale) 55.  
ballot (ball) 55.  
bambino 107.  
banabhin 303, 305.  
bandel 19.  
band(e)let 132.  
banderilla 105.  
banderol 44.  
bandle 19.  
bangrel 38.  
bannerette 116.  
bannock 301.  
bangie 237.  
banquet 59.  
banquette 74.  
bara-picklet 157.

barbel 19.  
barbet 59.  
barbette 74.  
barble 10.  
bardel(l)e 20.  
bardie 170.  
bardlet 139.  
bardling 269.  
bargeret 59.  
barillet 132.  
barmkin 286.  
barnacle 94.  
baronet 59.  
baronette 116.  
barrel 91.  
barrelet 132.  
barret 59.  
barrulet 77.  
Bartle 253.  
basin 45.  
basnet 59.  
basset (dog) 60.  
basset (game) 60.  
bastillion 52.  
bastionet 118.  
batelle 20.  
Bathie 253.  
battalia pie 91.  
battalion 52.  
batling 269.  
bauble 20.  
baudeen 306.  
Bauldie 253.  
baylet 140.  
bayonet 60.  
beadlet 140.  
beamlet 140.  
beamlings 269.  
beardie 170.  
beardlet 140.  
bearling 269.  
beastie 171.  
beastling 269.  
Beattie 233.

beaverkin 281.  
becket 118.  
Becky, -ie 253.  
beddie 171.  
bedrel 38.  
Beenie 253.  
belette 85.  
bellie-mantie 231.  
benchlet 140.  
bendel 20.  
bend(e)let 132.  
Benjie 253.  
bercelet 77.  
Bessock 303.  
Bessy 253.  
betsy 253.  
betterlins 280.  
Betty 253.  
biddack 301.  
Biddy 253.  
biddy 224.  
bidet 60.  
biggin 110.  
big(g)onet 110.  
billet (document) 77.  
billet (piece of wood) 78.  
Billy-ie 253.  
billy-ie 205.  
bindle 10.  
birdie 171.  
birdikin 281.  
birdlet 140.  
birdling 269.  
birnie 205.  
birsie 206.  
biscotin 45.  
bitling 269.  
bittie 172.  
bittock 294.  
blanchet -ette 86.  
blackie 218.  
blacklet 140.  
bladderet 119.  
bladelet 140.

- blanket 60.  
 blastie 221.  
 blastule 94.  
 blind-bucky-davy 231.  
 blind-kar(r)ie 231.  
 blind-palmie 168.  
 bluey 218.  
 blunderkin 288.  
 blunket 86.  
 bluntie 233.  
 blushet 119.  
 boatie 172.  
 bobby 254.  
 bockie 206.  
 bodgel 42.  
 bodikin 281.  
 bodkin 286.  
 boggie 172, 206.  
 bogie 206.  
 boglet 140.  
 bokie 206.  
 bokie-blindie 231.  
 bolly 172.  
 boneen 305.  
 bonelet 140.  
 boney 263.  
 bonnetie 172.  
 bonnock 306.  
 booby 233.  
 booklet 140.  
 bookling 269.  
 bootakin 282.  
 bootikin 282.  
 bordel 20.  
 boreen 305.  
 boroughlet 140.  
 bosie 215.  
 bosket 60.  
 boskin 282.  
 bostrell 35.  
 bottheen 305.  
 bottine 45.  
 bottle 102.  
 bottle (bundle) 20.  
 bottrel 38.  
 boughtie 214.  
 bougie 206.  
 boulet 78.  
 bouquet 60.  
 bourlet (bour(re)let) 78.  
 bourock 301.  
 bowerlet 140.  
 bowie 206.  
 boykin 282.  
 bracelet 78.  
 brachet 60.  
 bracteole 93.  
 bractlet 140.  
 brainlet 140.  
 bramble 7.  
 branch(i)let 141.  
 brandlet 141.  
 brandling 297.  
 brannock 297.  
 brassy 224.  
 bratchart 110.  
 bratchet 110.  
 bratling 269.  
 breastie 172.  
 breastlet 141.  
 bressie 224.  
 brevet 60.  
 briquet(te) 74.  
 brisket 60.  
 bristle 8.  
 brochette 74.  
 brocket 119.  
 brookie 237.  
 brooklet 141.  
 broonie 218.  
 brotherkin 282.  
 brownie 218.  
 Brunette 86.  
 brunion 52.  
 buckcen 304.  
 bucket 60.  
 buckie 172.  
 buckle 96.  
 budget 61.  
 budlet 141.  
 budling 269.  
 buffet 61.  
 bug(e)let 141.  
 buggle 11.  
 bughtie 214.  
 bugle 96.  
 bulbie 91.  
 bulblet 141.  
 bulbule 94.  
 bulchin 4.  
 bulkin 4.  
 bullet 78.  
 bulletin 107.  
 bullion 52, 53.  
 bullkin 4, 282.  
 bullock 296.  
 bullule 94.  
 bully 206.  
 bumkin 289.  
 bum(p)kin 286.  
 bumpkinet 119.  
 bundle 8.  
 bundlet 142.  
 bunny 172.  
 burdie 173.  
 burgeon 53.  
 burgonet 61.  
 burel 40.  
 burette 74.  
 burnet 86.  
 burnie 173.  
 busheen 304.  
 bushel 20.  
 bushet 110, 119.  
 bushlet 142.  
 bushling 264.  
 busket 110.  
 buskin 286.  
 bussock 297.  
 butkin 286.  
 buttock 296.  
 button 49.

buzzardet 119.  
 buzzy 241.  
 bycoket 61.  
 byleakins 284.  
 byrlakin(s) 284.  
 byrnie 205.

## C.

cabinet 110.  
 cablet 142.  
 cabriolet 78.  
 caddee 61.  
 caddie 61, 227.  
 Caddy 254.  
 cadet 61.  
 cadette 74.  
 caikie 233.  
 caisson 50.  
 cairie 206.  
 calicle 100.  
 callack 297.  
 callet 78, 55.  
 callot 55.  
 cally 215.  
 calumet 61.  
 camisole 106.  
 cammeril 32.  
 cammock 32, 301.  
 campanel 20.  
 camrel 32.  
 canakin 282.  
 canette 217.  
 cankin 282.  
 canel, -elle 20.  
 can(n)ikin 282.  
 cannon 50.  
 canteen 304.  
 cantle 20.  
 cantlet 142.  
 canticle 100.  
 cantling 274.  
 canzonet 119.  
 capelet 78.

capeline 46.  
 capitle 97.  
 capkin 282.  
 caplin(g) 277.  
 caponet 110.  
 capot 55.  
 capote 55.  
 cappie 174.  
 cappy 237.  
 capreole 93.  
 capriole 93.  
 capsule 94.  
 capuchon 50.  
 carbuncle 103.  
 carcanet 119.  
 carcerule 94.  
 carket 120.  
 carlie 174.  
 carlot 55.  
 carnell 17.  
 carneol 93.  
 carolet 142.  
 carpet 61.  
 carry 254.  
 cartel 20.  
 cartie, -ee 174.  
 caruncle 103.  
 cashet 62.  
 askanet 120.  
 casquet 111.  
 casquette 117.  
 casquetel 26.  
 cassakin 46.  
 cassette 74.  
 cassie 206.  
 Cassock 301.  
 cassole 44.  
 cassolette 85.  
 castanet 62.  
 cast(el)let 132.  
 castle 89.  
 casule 94.  
 Cathie 254.  
 catkin 282.

catling 269.  
 caubeen 305.  
 caudicle 101.  
 caudle 20.  
 cavelet 142, 107.  
 cazzie 206.  
 cellaret 120.  
 cellule 95.  
 chaffie 215.  
 chainet 111.  
 chainlet 142, 110.  
 chalet 78.  
 changeling 267.  
 channelet 142.  
 chansonette 117.  
 chapel 20.  
 chaperon 50.  
 chaperoon 50.  
 chapitel 21.  
 chapitle 97.  
 chaplet 79.  
 chapournet 62.  
 chappie 174.  
 chapter 77.  
 chaptrel 31.  
 chapelet 142.  
 charet 62.  
 chargeling 280.  
 Charlie 254.  
 chariot 57.  
 cha(s)telet 79.  
 chasuble 95, 97.  
 chaton 49.  
 chatton 49.  
 chatty-puss 175.  
 cheeseling 269.  
 cheetie 3.  
 cheet, -ie 175.  
 chemisette 74.  
 chesil 8.  
 chessy 215.  
 chevalet 79.  
 cheverel 21, 34.  
 chevette 74.

- chevronel 27.  
 chibol 45.  
 cholerine 46.  
 chookie 175.  
 chickabiddy 224.  
 chicken 2.  
 chickie 175.  
 chickling 269.  
 chiffon 49.  
 chielie 225.  
 childie 175.  
 childling 270.  
 chinkie 211.  
 chippie-burdie 168.  
 chisel 8, 21.  
 chit 3.  
 chitty (puss) 175.  
 chronicle 101.  
 chubbock 299.  
 chunky 175.  
 chuckie-stane 176.  
 churchlet 142.  
 cibol 45.  
 cicatrice 101.  
 cicatric(u)le 102.  
 ciderkin 283.  
 cigarette 130.  
 circle 97, 104.  
 circlet 132.  
 Cissy 254.  
 citadel 21.  
 citole 45.  
 civet, chivet 111.  
 claret 62.  
 clarinet 62.  
 clarionet 120.  
 claspel 120.  
 clause 95.  
 clavel 21.  
 clavicle 101.  
 clavule 95.  
 clergeon 53.  
 clergion 53.  
 clerkling 270.  
 climpie 222.  
 cluncheon 54.  
 cloakel 120.  
 cloaklet 142.  
 cloutie 176.  
 closet 62.  
 closulet 164.  
 clothlet 142.  
 cloudlet 143.  
 cloupie 206.  
 clypeole 13.  
 coachee, -y 237.  
 coachlet 143.  
 coatie 176.  
 cockerel 39.  
 cocknel 29.  
 cocket 87.  
 cockie-ridic-rousie 231.  
 cocklet 2  $\times$ , 143.  
 cockle 10.  
 cockling 270.  
 cocky 177, 215.  
 codling 270.  
 co(g)gie 177.  
 coistrel 37.  
 coldie 219.  
 coliaheen 305.  
 collarette 117.  
 colleen 305.  
 collet 79.  
 collie, -y 206.  
 colline 46.  
 collock 301.  
 colly 225.  
 colonette 74.  
 columel 89.  
 conelet 143.  
 conven 304.  
 conventicle 104.  
 cooky 238.  
 cookie 177.  
 cookie 225.  
 cootie 207.  
 coppie 177.  
 coquet 87.  
 corallet 164.  
 corbel 21.  
 corbin 46.  
 corbeen 305.  
 corbie 207.  
 corbeil(le) 102.  
 corbet 62.  
 corcle 17.  
 corc(u)le 100.  
 cordelle 21.  
 cordon 50.  
 cordonnet 111.  
 cornet (instrument) 62.  
 cornet (headdress) 62.  
 cornice 101.  
 coronet 62.  
 corpusc(u)le 104.  
 cors(c)let 79.  
 cosie 206.  
 costrel 31.  
 coterell 21.  
 coterell (cottager) 37.  
 coterell (mound) 21.  
 cotillion 53.  
 cotterel, -al 32.  
 cottie 177.  
 coul 21.  
 couplet 79.  
 courtin 46.  
 courdel 21.  
 courtlet 143.  
 corel 21.  
 covelet 143.  
 corneole 93.  
 cowl 21.  
 cowlin 270.  
 crablet 143.  
 crabling 270.  
 crachet 63.  
 crackie 207.  
 cracknel 29.  
 cragacks 297.  
 cragon 49.



craigie 178.  
 crangling 270.  
 cranet 62.  
 cranie 225.  
 crannel 21.  
 cratchet 121.  
 craticle 101.  
 crankle 11.  
 crawlpoekies 226.  
 creeklet 143.  
 crenel, -elle 21.  
 crenelet 143.  
 Creole 106.  
 creepie 226.  
 crepuscle 104.  
 cresset 63.  
 crestlet 143.  
 cricket 63.  
 cricklet 143.  
 crinet 63.  
 cringle 8.  
 crinkle 11.  
 crinolette 85.  
 critickin 283.  
 criticling 270.  
 cuticule 102.  
 crockats 63.  
 crochet 63.  
 crocket 63, 120.  
 croglin 278.  
 croisette 74.  
 cronachie 225.  
 croppy 178, 238.  
 croquet 63.  
 crosheens 305.  
 cross-crosslet 133.  
 crosset 2 X, 111.  
 crossette 79.  
 crosslet 79, 133.  
 crotch 63, 120.  
 crottle 11.  
 croupon 50.  
 crownlet 144.  
 crowling 270.

crownet 111.  
 crubeen 305.  
 cruchling 276.  
 cruels 21.  
 cruet 63.  
 cruiskeen 305.  
 crumble 11.  
 crum(b)let 144.  
 crumchickie 294.  
 crumchick 294.  
 crumlick, -ie 294.  
 cruwlickie 209.  
 crummet 129.  
 crummie 219.  
 crummock 297.  
 crumple 16.  
 crumpy 178.  
 crusie 226.  
 crutchet 121.  
 cubadee 226.  
 cubbie 226.  
 cuddy 245.  
 Cuddie, -y 254.  
 cuddock, -ch 297.  
 cuddly 2 X, 226.  
 cuddy 226, 245.  
 culet 79.  
 culot 55.  
 culpon 49.  
 cultie 178.  
 cunette 75.  
 cupel 21.  
 curble 12.  
 curlet 144.  
 curnie 225.  
 curpon 50.  
 cur-sackie 178.  
 curvet 63.  
 cusherel 38.  
 cushie, -y 226.  
 cushie-cow (lady) 186.  
 cushionet 111.  
 custrel 37.  
 cuticle 101.

cuticule 102.  
 cutikin 286.  
 outlet 79.  
 cutling 270.  
 cuttle, coutel 21.  
 cutty 219.  
 cuvette 75.  
 cygnet 63.  
 cymelet 144.  
 cysticle 101.

## D.

dabbit 121.  
 dablet 80.  
 dactylet 144.  
 daddy-ie 241.  
 daddock 302.  
 daglet 144.  
 daidlie 178.  
 daintrel 32.  
 damie 178.  
 damsel, damosel 21.  
 danglet 144.  
 dariole 45.  
 darkies 219.  
 darling 277, 280.  
 dashie 226.  
 daughterling 270.  
 daughterkin 283.  
 dauneen 304.  
 Daunie 254.  
 dautie 222.  
 Davock 303.  
 Davy, -ie 254.  
 dawdie 233.  
 dawkin 288.  
 dawtie 222.  
 dearie 277.  
 dearling 277.  
 deary, -ie 178.  
 deckle 8.  
 demonette 131.

denerel 32.  
 dentelle 21.  
 denticle 101, 102.  
 devilet 144.  
 devilkin 283.  
 devilock 294.  
 devilick 294.  
 deviling 279.  
 diablotin 46.  
 dicky, -ey 246.  
 Dicky 255.  
 dimple 8.  
 dingle 10.  
 dinnerette 131.  
 dishlet 145.  
 dishling 270.  
 doaty 226.  
 Dobbie 255.  
 dobbin 46, 47.  
 doobby-ie 246.  
 dodderel, dotterel 33.  
 dodkin 286.  
 doggerel 33.  
 doggrel 38.  
 doggy, ie 238, 179.  
 dogling 270.  
 Dolly 255.  
 dolly 180.  
 dolphinet 121.  
 doncie-sie 233.  
 donie 226.  
 donkey 247.  
 donzel 22.  
 doobie 247.  
 doodlie 225.  
 doolzie 233.  
 dookie 238.  
 doshie 222.  
 dosseret 111.  
 dossick 297.  
 dossie 222.  
 dossil 102.  
 dotey 226.  
 dotteen 306.

dotterel 33, 38.  
 dottle 17.  
 doublet 80.  
 doucet 86.  
 doodeen 306.  
 dovekie, -ey -y 211.  
 dovelet 145.  
 doveling 270.  
 dovie-ey 180.  
 dowbie 247.  
 dowdie 233.  
 dowel 22.  
 dowset 86.  
 drabbet 121.  
 dragonet 111.  
 drapet 64.  
 drapockie 210.  
 drappie, -y 180.  
 dreamlet 145.  
 dreggle 12.  
 dribble 12.  
 drib(b)let 145.  
 dringle 12.  
 drishel 12.  
 droplet 146.  
 dropling 270.  
 drotchel 42.  
 drupel 89.  
 drutheen 306.  
 ducatoon 50.  
 duckey 226.  
 duckling 270.  
 dudeen 306.  
 duett 107.  
 dugon 49.  
 dukeling 271.  
 dulcet 186.  
 dulget 129.  
 dullion 54.  
 dumbie 220.  
 dummie 220.  
 dummock 294.  
 dustling 271.  
 dwarfling 271.

**E.**

eaglet 133.  
 earlet 146.  
 earock 297.  
 eastie-wastie 238.  
 eattocks 297.  
 E(c)kie 255.  
 Edie 255.  
 eechie 228.  
 eenie 181.  
 Effie 255.  
 eft 6.  
 egglet 146.  
 eglie 168.  
 egret 64.  
 eissel 92.  
 Elshie 255.  
 Elsie 255.  
 elvet 121.  
 emerteen 306.  
 emmet 6.  
 Emmie-y 255.  
 enanteen 306.  
 epinglette 85.  
 eschalot 55.  
 escopette 75.  
 escutcheon 53.  
 esquele 22.  
 espagnolette 85.  
 essaykin 283.  
 essaylet 146.  
 estafette 75.  
 eyelet 80.

**F.**

falconet 121.  
 falsetto 107.  
 fanglet 146.  
 fannel 89.  
 Fanny 255.  
 fanacle 99.  
 fantassin 46.

- fardel 22.  
 farmlet 146.  
 fascicle 101.  
 fatherling 271.  
 fatling 280.  
 fawn 49.  
 featheret 121.  
 featherlet 146.  
 feeneekin 292.  
 femerell 32.  
 femerell 93.  
 fencelet 146.  
 fennel 103.  
 fenouillette 85.  
 ferret (Frettchen) 64.  
 ferret (Seide) 64.  
 ferrekyn 287.  
 feuilletton 49.  
 feveret 121.  
 fiberkie 211.  
 fibrie 92.  
 figling 271.  
 figurette 131.  
 figurine 46.  
 fillet 80.  
 filie 202.  
 filiole 93.  
 filiole (column) 45.  
 filiole (god daughter) 45.  
 fillock 302.  
 film 4.  
 Finette 88.  
 fingerling 277.  
 fingerlet 146.  
 finikin 292.  
 finkle 103.  
 finlet 147.  
 fishet 121.  
 fishick 297.  
 fishlet 147.  
 fishling 271.  
 fistock 294.  
 fitchet 121.  
 fitchock 121.  
 fitchew 22.  
 fitchet 22.  
 fitchock 22.  
 fitchock 295.  
 fireling 271.  
 firkin 287.  
 firlet 77.  
 fiveling 278.  
 fivey 231.  
 flabel 90.  
 flabberkin 293.  
 flacket 64.  
 flacon 49.  
 flagelle 90.  
 flagellum 90.  
 flageolet 80.  
 flagon 50.  
 flagonet 121.  
 flail 90.  
 flaket, fleckit 112.  
 flakelet 147.  
 flambeau 22.  
 flamelet 147.  
 Flanderkin 288.  
 flannel 22.  
 flappet 121.  
 flasket 112.  
 flasklet 147.  
 flecket 121.  
 fleuret (ornament) 64.  
 fleuret (feming-foil) 64.  
 flimrikin 289.  
 flirtling 271.  
 fliskie 222.  
 floodlet 147.  
 floret (floss-silk) 64.  
 floret (floweret) 64.  
 flosculet 164.  
 flose(u)le 95.  
 flounderkin 288.  
 floweret 121.  
 flownie 213.  
 flunkey 223.  
 flunkey, -ie 207.  
 Flutterkin 289.  
 flyrock 297.  
 foggie (-bee) 181.  
 foittack 297.  
 foliot 55.  
 follicle 101.  
 follicule 102.  
 fondling 267.  
 fondrel 38.  
 fonkin 283.  
 fontanelle 22.  
 fontlet 147.  
 foolie 181.  
 fopling 271.  
 foppet 122.  
 forceel 22.  
 forel, forrel 22.  
 forket 122.  
 fortlet 147.  
 fossule 95.  
 fossulet 164.  
 fountainlet 147.  
 four'areen 304.  
 fourchette 75.  
 fowkin 289.  
 freckle 16.  
 freshet 112.  
 friarling 271.  
 frittack 297.  
 frisset 80.  
 frizzack 297.  
 frogling 271.  
 frokin 287.  
 frondlet 147.  
 frontlet 133.  
 froncele 103.  
 fruitlet 148.  
 fruitling 271.  
 fud(d)ie 181.  
 fuffle-daddie 242.  
 funkin 289.  
 fursell 17.  
 furuncle 103.  
 fusil 22.

fussock 297.  
fuzzlet 148.  
fuzzock 148, 297.

## G.

gabber, -ie 233.  
gabbie 242.  
gabcock 297.  
gabet 135.  
gadling 276.  
gafflet 148.  
gaffin 46.  
gaibie 233.  
gaikie 233.  
gaislin 273.  
gaitling 271.  
gakey 223.  
galliot 56.  
gamie 239.  
gammet, -ock, -on 129.  
gammock 302.  
gammy 242.  
gangrel 38, 41.  
gantlit 80.  
gargolette 85.  
garret 64.  
gaukie 233.  
gaumeril 38, 39.  
gauntie 233.  
gauntlet 80.  
gavelock 302.  
gawkie 233: 2 ✕.  
geddock 297.  
gelinotte 56.  
gemel 22.  
gemlick 297.  
gemmule 95.  
genicle 101.  
Geordie 255.  
Georgie, -y, -ey 255.  
Gerty 255.  
gesling 273.  
getling 271.  
gherkin 287.  
ghostlin 272.  
giantling 272.  
gibbet 64, 81.  
gibbles 81.  
gibby, -ey 181.  
giftie 181.  
giftling 272.  
giglet 80.  
giglot, -et 56.  
gigot 56.  
gilkie 226.  
gillet 150.  
gillets 148.  
gillie, -y 207.  
gillie (woman) 182.  
gillie (liquor) 181.  
gillock 297.  
gillot 56.  
gimlet 81.  
gimlick 297.  
ginkin 289.  
gipon 49.  
girkienet 124.  
girleen 304.  
girlie 182.  
gissy (pig) 182.  
gizzeril 39.  
Gizzey 255.  
glairie-flairies 223.  
glandule 15.  
glenikin 283.  
glenlet 148.  
globelet 148.  
globule 96.  
globulet 164.  
glomerule 96.  
gloriole 93.  
Glory 255.  
gluteneen 306.  
gnatling 272.  
goatheen 306.  
goatling 272.  
gobbet, -it 113.  
gobbock 297.  
gobbon 49.  
goblet 81.  
goblin 46.  
goddessling 283.  
god(di)kin 283.  
godlet 148.  
godling 272.  
goldie, -y 215.  
goldling 278.  
goldy 215.  
golling 272.  
gombeen 306.  
gomeril, gummeril 38,  
39.  
gondolet 164.  
gooldie 215.  
goosey 234.  
gorbit, -et 122.  
gorblet 122, 148.  
gorbling 122, 272.  
gorgelet 148.  
gorgeret 64.  
gorget 64.  
gorrel, -al 35.  
goslet 149.  
gosling 273.  
gossie 215.  
gossoon 50.  
gottling 278.  
goureen 306.  
gowdie (cow) 183.  
gowdie (fish) 182.  
gowdie 215.  
gowdnie (duck) 183.3.  
gowdnie (Knurrhahn)  
183, 213.  
gowkie 233.  
gracie 234.  
gracie 234.  
grammy 242.  
grandy 242.  
granny 242.  
granule 96.

grapnel 29.  
 grapple 22.  
 graunie 242.  
 gravel 22.  
 Graymalkin 292.  
 grecie 183.  
 Greekling 273.  
 green-coaties 183.  
 greenkin 283.  
 greenlet 149.  
 gribble 12.  
 griceling 273.  
 grimalkin 292.  
 grindlet 149.  
 gripple 17.  
 grisette 75.  
 griskin 287.  
 Grizzie 255.  
 grizzle 28.  
 grouplet 149.  
 grovet 122.  
 gruel 22.  
 grumphie 183.  
 grunsie 234.  
 gruntle 12.  
 gubbock 298.  
 guerie, guerie 207.  
 guessie 234.  
 guldie 234.  
 gullet 81.  
 gully 183.  
 gummy 183.  
 gumphie 234.  
 gunnie 226.  
 gurglet 149.  
 gusset 64.  
 gussie 182.  
 gutlet 149.  
 gutterel 36, 41.  
 guttrel 183.  
 guttie, -y 183.  
 guttule 96.  
 gynkie 234.

## H.

habergeon 53.  
 hachel 42.  
 haddock 302.  
 hairlet 149.  
 hamel 22.  
 hamkin 287.  
 hamlet 81, 22.  
 hamrel 39.  
 handie 184, 190.  
 han(di)kin 283.  
 handkins 216.  
 hangerel 33.  
 hangie 239.  
 hanky 215.  
 Hannie 256.  
 hannie 184.  
 Hanskin 291.  
 harkie 184.  
 Harry 255.  
 harry 247.  
 hart 6.  
 haslet, harslet 81.  
 hassock 302.  
 hastrel 39.  
 hatchet 65.  
 hatterel 33.  
 hattock 302.  
 haunie 184.  
 havenet 123.  
 havenlet 149.  
 haverel, -il 39, 41.  
 hawkey, -ie 220.  
 haz(z)ie 234.  
 headikin 283.  
 headlet 149.  
 heary 184.  
 heaplet 149.  
 heartie 184.  
 heartikin 283.  
 heartlet 149.  
 heartling 273.  
 heckabirnie 227.

Heckie 255.  
 heckiebirnie 227.  
 hedgy 216.  
 heel 8.  
 heery 184.  
 helmet 65.  
 hemel, hemmel 12.  
 Hennie 256.  
 heraldet 123.  
 herblet 149.  
 herbling 273.  
 herie 184.  
 herret 129.  
 Hetty 256.  
 hicket, -ock 130.  
 hickock 302.  
 hiccup 130.  
 hillet 150.  
 hillock 295.  
 hionick 298.  
 hingle, hingel 12  
 hipple 8.  
 hirdick 298.  
 hirploch, -ock 298.  
 hishie 223.  
 hissie 217•  
 hissy-snake 223.  
 historiette 117.  
 hizzie 217.  
 Hob 256.  
 hobgoblin 46.  
 hobby 207, 208.  
 hochie 227.  
 hocket 130.  
 hogget 123.  
 hoggerel 35.  
 hoggie 184.  
 hoggrel 35.  
 hogling 273.  
 hognel 30.  
 hoideen 306.  
 hooklet 150.  
 Hollyock 303.  
 hommunc(u)le 103.



honeysuckle 13.  
 honneril 39.  
 hoodie 239.  
 Hopkins 292.  
 hoppet 3 X, 123.  
 horent 6, 123.  
 hornie, -ok 184.  
 hornlet 150.  
 hornock 298.  
 Horrocks 303.  
 housie 185.  
 hovel 8.  
 howdie 220.  
 howie 185.  
 howlet 81.  
 hubbie 234.  
 huckie-buckie 231.  
 huffkin 283.  
 hummock 302.  
 humplock 295.  
 hunccheon 54.  
 hurdle 8.  
 hushie 223.  
 Huskin 289.  
 hussie 217.  
 hutherikin-lad 289.  
 huzzy 217.

## I.

Ibbie 256.  
 ice-shockle 9.  
 icelet 150.  
 icicle 9.  
 ickle 9.  
 idleton 51.  
 idolet 150.  
 i-fackins 290.  
 Ikey 245.  
 ikil 9.  
 ilot 56.  
 impet 123.  
 islet 135.  
 islot 56.

isolet 82, 135.  
 istick 298.

## J.

Jackeen 308.  
 jacket 65.  
 Jacky 256.  
 jacky, -ey 248.  
 jail 45.  
 Jannock 303.  
 Janet 87.  
 Janey 256.  
 jannock 303.  
 jargonelle 28.  
 jauntie 185.  
 javelin 46.  
 javelot 56.  
 Jeanie 256.  
 Jeanock 303.  
 jeestie 227.  
 Jemmy 256.  
 Jenkin(son) 292.  
 jennet 65.  
 Jemie, -y 256.  
 Jenny 256.  
 jerkin 287.  
 jerkinet 124.  
 Jessy, -ie 257.  
 jiffie 227.  
 jiliet, -y, jilt 150.  
 Jimmy, -ey 257.  
 jinglet 150.  
 Jinny 257.  
 Jinny-yewlet 137.  
 jirkinet 124.  
 joatrel 39.  
 joey 185, 248.  
 Johnny 257.  
 jokelet 151.  
 Jo(c)kie 257.  
 jollock 303.  
 jonet 66.  
 jonquil 92.

joskin 289.  
 jossel 23.  
 juggie 185.  
 jumelle 23.  
 junket 66.  
 junrel(l) 33.  
 jussel 23.

## K.

kaddie 227.  
 kaffle 13.  
 kairney 185.  
 kammel 13.  
 Katekin 291.  
 Kathleen 308.  
 Katie, -y 257.  
 keerikin 289.  
 kelpie 208.  
 kempkin 287.  
 kennet 66.  
 kernel 9, 23.  
 kestrel 36.  
 kettle 92.  
 kicksies, -eys 186.  
 kiddy, -ie 186.  
 kidling 273.  
 kilderkin 287.  
 killeen 307.  
 Killie 263.  
 kimmel(l) 29.  
 kimplet 151.  
 kingling 273.  
 kinglet 151.  
 kinkin 287.  
 kinkle 13.  
 kippeen 305.  
 kippock 298.  
 kirn-dollie 186.  
 kirtle 9.  
 kirvie 227.  
 kitling 276.  
 kitten 2.  
 kittereen 307.

kittie, -ock 248.  
 Kitty 258.  
 Kittock 303.  
 knabsie 214.  
 knacket 67.  
 kneelet 151.  
 knidgel 13.  
 knightling 274.  
 knipsie 214.  
 knitchet 17.  
 knitchet 124.  
 knitchel 17.  
 knobble 18.  
 knoblings 274.  
 knotlings 274.  
 knobble 18.  
 knuckle 9.  
 kurkeen 307.  
 kussie 186.

### L.

laamiet 124.  
 label 23, 90.  
 laddie 186.  
 laddikie 211.  
 ladkin 283.  
 ladyling 274.  
 la(dy)kin 284.  
 laggie 220.  
 lairdie 187.  
 lakelet 151.  
 lambie 187.  
 lambkin 284.  
 lambling 274.  
 lammie, -y 187.  
 lammikin 284.  
 lampern 49.  
 lampion 53.  
 lamplet 151.  
 lamprel 34.  
 lampret 124.  
 lancelet 152.  
 lancell 23.

lancet 113.  
 landaulet 152.  
 langle 97.  
 langrel 41.  
 languet 66.  
 lankrel 41.  
 lanneret 113.  
 lannock 298.  
 lapel 13.  
 lappeen 307.  
 lappet 124.  
 lapron 49.  
 lardet 124.  
 lardlet 152.  
 larick, -ock 298.  
 larrikin 291.  
 lark 5.  
 Larry 258.  
 lassie 188.  
 lassikie 211.  
 lassock 295.  
 lassockie 210.  
 latchet 114.  
 latherick 298.  
 latterkin 287.  
 lathikin 289.  
 lavender 97.  
 laverock 2 ×, 298.  
 leaflet 152.  
 Leezie 258.  
 legionet 125.  
 leglet 153.  
 Lenny 258.  
 lentil 103.  
 leopardling 274.  
 letteret 125.  
 letterlet 153.  
 letterling 274.  
 level 23.  
 leveret 66.  
 libbet, -ock 129.  
 libel 23.  
 liceling 274.  
 licket 129.

lickie 227.  
 limbie 189.  
 limmocks 298.  
 limpkin 287.  
 lingel, lingle 93, 97.  
 linklet 15 3.  
 linnet 66.  
 lintel 23.  
 linterel 23, 32.  
 lintie 216.  
 lioncel 23.  
 lionet 114.  
 liplet 153.  
 lippet 125, 129.  
 lippie 189.  
 lippy, -ie, leppie 189.  
 Lisette 88.  
 Liskin 291.  
 littling 279.  
 livret 66.  
 Liz(z)ie 258.  
 loaflet 153.  
 lobelet 153.  
 locket 114.  
 lodolly 227.  
 loggie 189.  
 lolly 223.  
 looby 234.  
 loopie 227.  
 looplet 153.  
 lording 268.  
 lordkin 284.  
 lordlet 153.  
 lordling 274.  
 losel 42.  
 lovey 189.  
 Lowrie 258.  
 loughen 305.  
 luggie 189.  
 lumpkin 289.  
 lunette 75.  
 lunulet 164.  
 lyfkie 212.

## M.

- mabbie 227.  
 mackerel 36.  
 maddie 220.  
 Maddy, -ie 258.  
 Madgy 258.  
 maddock 296.  
 maffie 218.  
 Maggie 258.  
 maggot 56.  
 maiden 3.  
 maidling 274.  
 maidy 190.  
 malkin 291.  
 mallet 135.  
 Mally, -ie 258.  
 mammy 243.  
 mammock 298.  
 manacle 99.  
 manakin 284.  
 manchet 66.  
 manchette 117.  
 mandoline 46.  
 mangonel 23.  
 man(n)ikie 212.  
 man(i)kin 284.  
 manille 106.  
 manitoodlie 227.  
 manling 274.  
 mannet 125.  
 mannie, -y 190.  
 mansie 214.  
 mantle 23.  
 mant(e)let 136.  
 manticks 298.  
 mapple 97.  
 mariet 67.  
 marionette 75.  
 marklet 153.  
 marl 92.  
 marlock 298.  
 marmoset 67.  
 marteline 46.  
 martinet 114, 2 X.  
 martel 23.  
 martlet 82.  
 masterling 275.  
 matey 190.  
 Mattie 259.  
 mattock 302.  
 Maudlin 47.  
 maundrel 33.  
 maunsell 43.  
 mauvie 227.  
 mawkin 291.  
 mealock 298.  
 measkeen 307.  
 medal(l)et 154.  
 medallion 53.  
 meelackie 298.  
 Meggie 258.  
 memerkin 289.  
 mengy 216.  
 Menie 259.  
 merlin 47.  
 merlion, marlion 53.  
 mesel 23.  
 mesel 28.  
 messet 129.  
 Mick 259.  
 middlekin 293.  
 midget 125.  
 mignonette 75.  
 millet 82.  
 Milly 259.  
 mimmerkin 289.  
 mimmock 298.  
 minchie, minshie 209.  
 minchick, -ie 298.  
 minchickie 209.  
 minikin 287.  
 minion 53.  
 minionette 87, 131, 166.  
 minnie 216.  
 Minnie 259.  
 minnie, -y 244.  
 minnock 298.  
 minuet 67.  
 miracle 104.  
 misken 290.  
 miskin 290.  
 miskin-fro 290.  
 misminnie 244.  
 missikin 285.  
 missy, -ee 190.  
 mizzick 298.  
 moakie 222.  
 model 23.  
 molinet 67.  
 Molly, -ie 258.  
 mongrel 39.  
 monkey 208.  
 moppet 130.  
 moreen 307.  
 morsel 23.  
 mortersheen 304.  
 motherkin 285.  
 moulleen 307.  
 mousey-pousey 191.  
 mousikie 212.  
 mousie 191.  
 mousy-quiet 191.  
 muddock 298.  
 mudjick 298.  
 muggie 191.  
 muggleton 51.  
 mugoreen 307.  
 mully 227.  
 mummy 244.  
 mummy-diddle 43.  
 mundie 213.  
 musie 191.  
 muslin 47.  
 mutchkin 290.  
 muzzock 298.  
 mynmerkin 289.

## N.

- Nab 259.  
 nabbockin 290.

- nab-nanny 249.  
 nackerel 33.  
 nacket 67.  
 nackie 227.  
 naepteen 304.  
 nagie, naigie 191.  
 naiglet, neglet 82.  
 nally 227.  
 nammonie 227.  
 Nancy 259.  
 Nanie 259.  
 nankeen 304.  
 nannick 298.  
 Nanny 259.  
 napkin 288.  
 Nat 259.  
 nattle 13.  
 natty 227.  
 nazzle, nazle 18.  
 nebbock 298.  
 necklet 154.  
 Neddy 259.  
 neddy 249.  
 Nelly, -ie 259.  
 nepperkin 288.  
 nettle 9.  
 neugle 13.  
 nervelet 154.  
 nervulet 164.  
 newdicle 6.  
 niblet 163.  
 nibleykin 163, 290.  
 nicet 166.  
 nicetish 166.  
 nicey 220.  
 Nick 260.  
 nickerie 227.  
 nicket, -y 130.  
 nickie 249.  
 nicky 191, 223, 234.  
 niddick 298.  
 nightie 216.  
 nightly 192.  
 nig-ma-nies 228.  
 nimshie 234.  
 ninny 234.  
 niplet 154.  
 nippet, -ock, -ick 130.  
 nipperkin 288.  
 nippock 298.  
 nisik 299.  
 nissac 299.  
 nitchet 125.  
 nittack 299.  
 nittie 192.  
 nitty 235.  
 nivlock 299.  
 nixie 208.  
 nizey 249.  
 nobble 18.  
 nobbling 274.  
 nobby 192.  
 nocket 130.  
 nocky 234.  
 nodie 228.  
 noddle 13.  
 noddy 235.  
 no(d)get 126.  
 Noll 260.  
 nonty-niddlety 235.  
 noodle 43.  
 nocket 126.  
 nookin 126, 290.  
 nooklet 154.  
 noony 235.  
 noppet 130.  
 Nor(r)ie 260.  
 nose 192.  
 nosie-nappie 192.  
 nosset 130.  
 nossock 299.  
 notchet 130.  
 notekin 285.  
 notelet 154.  
 notlings 274.  
 novel 24.  
 novellet 155.  
 novel(l)ette 165.  
 nozzle 18.  
 nubbie 235.  
 nubble 18.  
 nubbock 299.  
 nucky, -ie 192.  
 nug(g)et 126.  
 nuggie 223.  
 nunlet 155.  
 nurse 192.  
 nutlet 155.  
 nutty 193.  
 nykin 163, 288.  
 nylet 163.  
 nymphet 126.  
 nymphlin 275.

## O.

- oaklet 155.  
 oakling 275.  
 obolet 155.  
 obstacle 104.  
 ochie 228.  
 odelet 155.  
 odeling 275.  
 oghie 228.  
 oillet 80.  
 olivet 114.  
 onelin 278.  
 ongle 98.  
 opelet 155.  
 orbell 28.  
 orbicle 101.  
 orcanet 67.  
 oreillet 82.  
 organette 131.  
 orguinet 131.  
 oriole 93.  
 orle 98.  
 oscule 96.  
 osselet 82.  
 ossicle 101.  
 ostiole 93.  
 owlet 136.

**P.**

- paatie 228.  
 packet 67.  
 paddle 13.  
 paddock 296.  
 Paddy 260.  
 paillette 86.  
 palet 156.  
 palette 86.  
 pallet 156.  
 pallet (armour) 82.  
 pallet (Drehscheibe) 82.  
 pallet (head) 82.  
 pallet (strawbed) 82.  
 pallet (pale-red) 87.  
 palmette 75.  
 pamphlet 68.  
 pampootie 228.  
 pancheon 54.  
 panel 24.  
 panicle 101.  
 pan(ni)kin 285.  
 pantalettes 75.  
 pantie, -y 216.  
 paperie 193.  
 parcel 24.  
 parquet 68.  
 parrick 299.  
 parrook 302.  
 parrot 57.  
 parsonet 126.  
 particle 101.  
 particule 102.  
 partlet 82.  
 pastel (Gemälde) 24.  
 pastel (Pflanze) 24.  
 pathlet 156.  
 patlet 82.  
 Patty 260.  
 pawty 228.  
 peachlet 156.  
 peakrel 40.  
 pearie 193.  
 pearl 98.  
 pearlet 156.  
 peasie 214.  
 peccadillo 105.  
 pedicel 90.  
 pedicle 101.  
 pedrall 41.  
 peduncle 103.  
 peenie 216.  
 peerie-winkie 225.  
 Peggy 260.  
 pellet (ball) 83.  
 pellet (skin) 83.  
 pellicle 102.  
 pellock 2 ×, 299.  
 pelrollock 299.  
 pencil, -il 24.  
 pennon 24.  
 penkle 103.  
 pennon 49.  
 pennoncel 24.  
 pennock 299.  
 pensel 24.  
 perchling 275.  
 percock 299.  
 Perkin 292.  
 perkin 288.  
 pernette 107.  
 pestle 24.  
 Peterkin 285.  
 Peterline 275.  
 petrel 40.  
 pettie 228.  
 petticoatie 193.  
 peuchling 278.  
 Phil 260.  
 pianette 131.  
 pian(n)et 68.  
 pickerel 35, 36.  
 pickeril 33.  
 picket 68.  
 pickle, puckle 13.  
 pickie 232.  
 pickcock 299.  
 picky, -ock 228.  
 piculet 164.  
 piddock 302.  
 pierrette 76.  
 pifelet 157.  
 piggy, -ie 193.  
 piggy (-minny) 232.  
 piggy (pot) 194.  
 pighle 9.  
 piglet 156.  
 pigline 275.  
 pigsnie 213.  
 pignet 69.  
 pielet 156.  
 pierrot 57.  
 pikelet 157, 3 ×.  
 pikelin 278.  
 piljack 299.  
 pill 98.  
 pillaret 126.  
 pillarlet 157.  
 pillibeen 305.  
 pillion 53.  
 pillie-winkie 232.  
 piltock 299.  
 pilule 96.  
 pimmock 299.  
 pimpernel 24.  
 pincette 76.  
 pingot 57.  
 pinkeen 305.  
 pinkerton 51.  
 pinkie 216, 220, 225.  
 pinkie-winkie 232.  
 pinky 223, 51.  
 pinky, -ie 194.  
 pinnacle 99.  
 pinnet 126.  
 pinnick, -ock 299.  
 pinnule 96.  
 pinnulet 164.  
 pinny 216.  
 pinny-winny 232.



- pinsnet 126.  
 pintle 9.  
 piolet 83.  
 Pip 260.  
 pipelet 157.  
 pipette 117.  
 piphlet 157.  
 pipkin 288.  
 pipkinet 127.  
 pirlet, -it 156.  
 pirliewinkie 225.  
 pirnie, -y 194.  
 pirouette 76.  
 pistolet 137, 24.  
 pitchats 127.  
 pixy, -ey 228.  
 pizey 229.  
 pizzie 229.  
 pizzle 10.  
 placket 127.  
 plaidie 194.  
 planchet 127.  
 planchette 118.  
 plantlet 157.  
 plantling 275.  
 plashet 115.  
 plateau 24.  
 platie 195.  
 platoon 50.  
 playlet 157.  
 playock 302.  
 pledget 69.  
 ploshet 115.  
 plumelet 157.  
 plumet 115.  
 plummet 69.  
 plumule 96.  
 poachie 218.  
 pobie 244.  
 pocket 70.  
 pockie 216.  
 poddy 195.  
 poeticule 102.  
 poetito 106.  
 poetling 275.  
 poignet 70.  
 pointel 24.  
 pointille 103.  
 pointlet 158.  
 pointrel 33.  
 poireen 305.  
 pollet, -ette 83.  
 pollywoggle 13.  
 Polly 260.  
 pommel 24.  
 pomperkin 288.  
 pompirkin 288.  
 ponacks 295.  
 pondlet 158.  
 pony 209.  
 poolie 229.  
 poorie 221.  
 poosie 196.  
 poplet 83.  
 poplin 46, 47.  
 poppet 70.  
 popeling 267, 275.  
 poppin 47.  
 porcelet 83.  
 porket 115.  
 porkin 285.  
 porkling 276.  
 porknell 29.  
 porkrell 35.  
 porret 70.  
 porriwoggle 13.  
 portlet 158.  
 portmanty 217.  
 poshie 218.  
 posnet 115.  
 postel 28.  
 postern 98.  
 postil(le) 92.  
 potack 299.  
 poteen 305.  
 potheen 305.  
 pottle 28.  
 pottock 295.  
 potty 195.  
 pouchie 195.  
 poudrette 76.  
 poulet 83.  
 poulie 229.  
 pousette 76.  
 poussie 196.  
 powerlet 158.  
 powlie 229.  
 powney, -ie 209.  
 powsels 13.  
 praheen-cark 307.  
 pranket 127.  
 prapeen 307.  
 praskeen 306.  
 pretiken 290.  
 prickie 13, 16.  
 priestie 195.  
 princekin 285.  
 pritchel 13.  
 proket 70.  
 prycatis 71.  
 pudget 127, 166.  
 pudgick 127.  
 pullet 83.  
 puncheon 54.  
 punchick 299.  
 Punchinello 106.  
 punctilio 106.  
 pummel 13.  
 puppet 70.  
 puppy, -ie 229.  
 purie 221.  
 pursie 195.  
 pursikie 212.  
 pusheens 307.  
 pussie 196.  
 pussikey 212.  
 pussy 196.  
 putchkin 290.  
 puttick 295.  
 puttock 302.  
 putty (-brain) 235.  
 pyalick 299.

pyet, -ot 57.  
pyogie 229.

### Q.

quabling 276.  
quarrel 24.  
quarrelet 158.  
quarteret 127.  
queenlet 158.  
queerikens 291.  
quernie 196.  
quernock 295.  
queynie 196.  
quibble 14.  
quiblet 158.  
quiblin 279.  
quillet 158, 163.  
quin(n)et 71.  
quirkle 14.  
qusick 299.  
quyock 294.

### R.

rabbit 71.  
rabinet 72.  
racket 71.  
radeau 25.  
radicel 90.  
raflock 299.  
raglet 159.  
rallock 299.  
ramicle 102.  
ramulet 165.  
Ranie 261.  
ratchel 14.  
Rawdy 260.  
raxie-boxie 232.  
reddock 297.  
reelie 196.  
reglet 83.  
rennet 71.  
riblet 159.

Richie 261.  
rickle 14.  
riggie 196.  
riglet 159, 83.  
rillet 159.  
rillock 295.  
rindlet 159.  
ringle 18.  
ringlet 159.  
rinlet 160.  
rinnick 295, 299.  
rinnikin 290.  
riplets 160.  
rippikins 290.  
rissle (rigde) 14.  
rissle (rod) 14.  
Ritchie 261.  
rivulet 165.  
Ro(b)bie, -y 260.  
Robbin 47.  
robin 47.  
robinet 71.  
roblet 164.  
rocklet 160.  
rooflet 160.  
rootlet 160.  
rookeen 307.  
rootling 276.  
rondeau 25.  
rondel 25.  
rondelle 25.  
ronnel 14.  
Rory 261.  
rose-lintie 216.  
rosette 76.  
rosy, -ie -ey 196.  
roundlet 138.  
roughet 127.  
roulette 86.  
rowel 25.  
Rowie 261.  
ruckle 14.  
ruddle 14.  
ruddock 296.

ruffle 14.  
ruggie 230.  
rundlet 160.  
run(d)let 83.  
runkle 14.  
runlet 160.  
runnick 295.  
runnock 295.  
runtling 276.  
rusheen 304.  
russel 25.  
russie 209.  
russet 87.  
rutterkin 290.

### S.

sachet 72.  
sacket 72.  
sacket, -it 127.  
sackie 196.  
Sally 261.  
saloon 51.  
Sammy 261.  
sammy' 249.  
Sandy, -ie 261.  
Sannie 261.  
sappy 197.  
sarnick 299.  
satchel 25.  
Sawney 261.  
scalteen 307.  
scalpeen 307.  
scamperil 39.  
scauldeen 307.  
schimpet 127.  
scollick 299.  
scootie 230.  
scootikin 285.  
scoppel 14.  
scopperil 36.  
scorkle 17.  
scorril 44.  
scoundrel 39, 41.

- scrabble 14.  
 scradeen 306.  
 scradyn 306.  
 scriggle 14.  
 scrimmet 128.  
 scrimmock 295, 128.  
 scrinchet 128.  
 scrinchling 276.  
 scripput 128.  
 scrunchling 276.  
 scuffet 72.  
 scuncheon 54.  
 scurrick 299.  
 scutchel 14.  
 scutcheon 53.  
 scuttle 90.  
 selky 197.  
 sengreen 307.  
 setterel 41.  
 settrel 34.  
 shackmarell 39.  
 shaggareen 308.  
 shagmarell 39.  
 shallock 300.  
 shatteril 39.  
 shattrel 34.  
 shavie 196.  
 sheaflet 160.  
 shebeen 307.  
 sheppie 197.  
 shettie 218.  
 shibbereens 307.  
 shimmy 217.  
 shipeen 307.  
 shivereens 307.  
 shivvie 215.  
 shrubling 276.  
 Shusie 261.  
 Siddy 261.  
 siesteen 307.  
 signet 72.  
 siket, sicket, secket 128.  
 silkie 197.  
 sillock 300.  
 silverette 131.  
 simey, -ie 250.  
 Simkin 292.  
 simnel 90.  
 simpleton 51.  
 singlet 161.  
 singleton 51.  
 singlin 161.  
 Sinnie 261.  
 sinnie 250.  
 sippel 44.  
 sippy 197.  
 sirkenton 51.  
 siskin 290.  
 sittie-fittie 230.  
 sittrel 41.  
 sixareen 304.  
 skatereens 307.  
 skebbik 300.  
 skellat, it, -et 83.  
 skibbie 197.  
 skiffie 197.  
 skillet 84.  
 skilyeen 307.  
 skrimskin 290.  
 slacket 166.  
 slaipie 235.  
 slamkin 289.  
 slammock 300.  
 sla(u)pie 235.  
 slatterkin 290.  
 slavverack 300.  
 sleeveen 307.  
 slibberkin 293.  
 slibrikin 293.  
 slieveen 307.  
 slotchikin 293.  
 smaddereen 304.  
 smallocks 300.  
 smatchet 128.  
 smeerikin 290.  
 smirikin 290.  
 smirkle 14.  
 smirl smurl 10.  
 smithereens 307.  
 smittle 14.  
 smittock 300.  
 smootrikin 290.  
 smoupsie 214.  
 smurack 300.  
 snackles 14.  
 snaggle 15.  
 snaggerel 39.  
 snaikie-buckie 197.  
 snaily 197.  
 snarly 197.  
 sneely 197.  
 snibble 15.  
 sniblet 161.  
 snicket 130.  
 snippack, -ock 300.  
 snip(p)et 128.  
 sniskin 290.  
 snittereen 307.  
 snoddie 235.  
 snotterel 34.  
 socket 72.  
 socle 98.  
 sofy 217.  
 sonnet 72.  
 sonny, -ie 198.  
 sootie 198.  
 sorrel (Rotfuchs) 25, 29.  
 sorrel (Sauerampfer) 25,  
 29.  
 sowkins 290.  
 spalpeen 306.  
 spanglet 161.  
 sparkle 15, 16.  
 sparklet 161.  
 sparring 278.  
 spatle 15.  
 speckle 15, 16.  
 spectacle 104.  
 spickel 44.  
 spicule 96.  
 spikelet 96, 161.  
 spillikin, -ken 291.

spinnick 300.  
 spinnie 224.  
 spinniken 291.  
 spirlicket 130.  
 spooney 235.  
 spoony-moony 236.  
 spraylet 161.  
 spurgie 199.  
 punkie 198.  
 spurdie 199.  
 spurmuick 300.  
 squidlet 164.  
 squillet 164.  
 squireen 305.  
 squireling 276.  
 squirrel 36, 93.  
 squittock 300.  
 stacklet 161.  
 staggie 199.  
 staggrel 39.  
 stalk 5.  
 stammareen 307.  
 stammerel 34, 39, 41.  
 stapplick 300.  
 starnel 15.  
 starveling 267.  
 statuette 118.  
 staumrel 39, 41.  
 Steenie 261.  
 Steevie 261.  
 stiletto 107.  
 stingle 18.  
 stinnel 18.  
 stirk 5.  
 stirkie 200.  
 sticklie 217.  
 stocking 268.  
 stookie 236.  
 stotteril 35.  
 stourreen 307.  
 stoushie 221.  
 stovies 224.  
 stovocks 300.  
 strablet 161.

streamie 200.  
 streamlet 161.  
 strickle 15.  
 strinnle 15.  
 stripling 276.  
 strintle 15.  
 stripie, strypie 200.  
 stroupie 200.  
 stuckle 15.  
 struissle 15.  
 struncheon 54.  
 struttle 15.  
 stumpie 200.  
 stuppie 200.  
 stylet 162.  
 suckling 267.  
 suckrel 36.  
 suggie 201.  
 Suky 261.  
 summit 72.  
 Susie 261.  
 swabie 217.  
 swaddy 236.  
 swammocks 300.  
 swathelins 276.  
 sweetie 221.  
 swillocks 300.  
 swine 1.  
 symie 250.

## T.

tabernacle 99.  
 table 98.  
 tablet 84.  
 tab(o)(u)ret 72.  
 tacket, -it, -ad 115.  
 Taffy 261.  
 tagreen 308.  
 taidrel 40.  
 taistrill 40.  
 tambourine 47, 72.  
 tamkin 291.  
 tammatt, -ot 128.

tammock 300.  
 Tammy 261.  
 tammy 250.  
 tamteen 304.  
 tangie 201.  
 tanklet 162.  
 tannrie 40.  
 tappy-tousie 232.  
 target 72.  
 tarle 43.  
 taroizzeen 304.  
 tarrock 300.  
 tartlet 162.  
 tashel 43.  
 tashelton 51.  
 tassel 43.  
 tassel 92.  
 tassie 201.  
 tassock 300.  
 tastril 34.  
 tattrel 34.  
 taupie 236.  
 tawpie 236.  
 tawtie 236.  
 tazzle 43.  
 Teddy 262.  
 teeock 300.  
 teerick 300.  
 teetick 300.  
 tercel 93.  
 testicle 102.  
 textlet 162.  
 thimble 10.  
 threheen 306.  
 throdkin 291.  
 throstle, thrushel 15.  
 throstle, thristle,  
     thrastle 12.  
 throttle 18.  
 thuckeen 308.  
 thumbikin 282.  
 thumpkin 291.  
 Tibbie 262.  
 tibrick 300.

ticket 73.  
 Tilly 262.  
 Tim 262.  
 timberling 276  
 timbrel 90.  
 tinny 201.  
 tinny 239.  
 tinsel 25.  
 tinsel 92.  
 tiny-tiny 224.  
 tippitoes 201.  
 tippy 201.  
 title 98.  
 titterel 37.  
 tittereen 304.  
 titty 201.  
 titty 244.  
 toddle 18.  
 toilet 84.  
 tokie 209.  
 tomelet 162.  
 Tomkin 292.  
 Tommy 261.  
 tonsil 92.  
 Tony 262.  
 toopikin 291.  
 toorock 295.  
 toothlet 162.  
 tooties 202.  
 torril 40.  
 tourack 295.  
 towerick, -ie 295.  
 townlet 162.  
 towrickie 210.  
 tractlet 162.  
 Tracy 262.  
 traneen 306.  
 treacle 98, 100.  
 tricklet 162.  
 trifle 25.  
 trinket 129.  
 trinket 73.  
 trinklets 162.  
 triolet 84.

trippet 129.  
 Trixie 262.  
 trootie, -y 202.  
 trotchel 42.  
 troutlet 162.  
 trowel 25.  
 truggel 16.  
 trumpet 73.  
 truncheon 54.  
 trunnion 53.  
 tully 236.  
 tumfie 236.  
 tummy 250.  
 tummy 129.  
 tummock 129.  
 tummock 300.  
 tumpet 129.  
 tunicle 102.  
 tunnakil 16.  
 tunnel 25.  
 turret 73.  
 tussick 300.  
 tussock 300.  
 tutchock 295.  
 tutie 224.  
 tuttle 16.  
 twiddick 300.  
 twikin 291.  
 twindle 18.  
 twinkle 16.  
 twinnel 18.  
 twinny -uns 202.  
 twitchell 16.  
 twizzle 16.  
 twokin 291.  
 tymbrell 37.  
 tymbrell 90.  
 tystrill 40.  
 tyty 245.

## U.

uffkin 283.  
 urchin 47.  
 ureen 308.

Urgly 262.  
 Urse 262.  
 Ursh 262.

## V.

valeen 308.  
 valet 84.  
 valvelet 162.  
 varlet 84.  
 veal 26.  
 vedette 76.  
 veinlet 162.  
 versicle 102.  
 vesicle 102.  
 vessel 26.  
 vetchling 277.  
 vibratiuncle 103.  
 vignette 76.  
 villakin 285.  
 vinaigrette 76.  
 violet 84.  
 voteen 308.

## W.

wagonette 131.  
 wallet (Reisesack) 84.  
 wallet (valet) 84.  
 wamerel 40.  
 warblet 162.  
 wastel 26.  
 wastrel 40.  
 watchet 87.  
 watchic 239.  
 Wattie 262.  
 wavelet 163.  
 weanie 202.  
 weeock 296.  
 weedock 296.  
 wekeen 308.  
 wennel 42.  
 werdic 230.  
 whapie 202.



whateen 308.  
 wheerikins 291.  
 wheetie 217.  
 whelk 5.  
 while 202.  
 whilock 296.  
 whimbrel 37.  
 whinkle 16.  
 whinnock 300.  
 wishie 202.  
 wishie 217.  
 w(h)ishie 223.  
 whittle 10.  
 whitrack 301.  
 whitterick 301.  
 whitty 217.  
 wicket 73.  
 widdle 16.  
 widdock 301.  
 widgeon 54.  
 wiffet 130.  
 wife, -ey 202.  
 wiffie 202.  
 wifock, -ie 296.  
 wifockie 210.  
 wiggie 239.  
 wildie 221.  
 willie 217.

Willie, -y 262.  
 willock, -y 301.  
 wimble 81.  
 windock 301.  
 winglet 163.  
 winklot 57.  
 winky, -ie 230.  
 winnick 300.  
 winnick 301.  
 Winny 263.  
 w(h)ippet 130.  
 wirling 279.  
 wisock 296.  
 wisket, whisket 129.  
 witchuck 301.  
 witling 267.  
 wolfling 276.  
 wolfskin 285.  
 woody, -ie 203.  
 wordie 203.  
 worldkin 285.  
 wormling 276.  
 wrannock 301.  
 wrenock 301.  
 wretchock 301.  
 wrinkle (periwinkle) 16.  
 wrinkle (Runzel) 16.  
 wristlet 163.

wyfock 296.  
 wyfocky, -ie 210.  
 wyilly 230.  
 wynchlet 164.  
 wyzle 16.

## Y.

yablock 301.  
 yardie 204, 240.  
 yawkie 204.  
 yeldrock 301.  
 yewlet 137.  
 yiglet 77.  
 yokelet 163.  
 yolk 5.  
 youngling 278, 280.  
 yowie 204.  
 yurlin(g) 279.

## Z.

Zachy 263.  
 zany 251.  
 zillie 204.  
 zippeen 308.  
 zonule 96.  
 zonulet 165.

## Date Due

[illegible]

189 a. S.



CAT. NO. 23 233

PRINTED IN U.S.A.



0 1164 0108053 0

Carl Winter's Universitätsbuchhandlung in Heidelberg.

23. Eduard Brenner, Der altenglische Junius-Psalter. gr. 8°. geheftet 7 Mk. 50 Pf.
24. Wilhelm Klump, Die altenglischen Handwerkernamen, sachlich und sprachlich erläutert. gr. 8°. geheftet 3 Mk. 40 Pf.
25. Ernst Metzger, Zur Betonung der lateinisch-romanischen Wörter im Neuenglischen mit besonderer Berücksichtigung der Zeit von ca. 1560 bis ca. 1660. gr. 8°. geheftet 2 Mk.
26. Karl Jost, Beon und Wesan, eine syntaktische Untersuchung. Geheftet 3 Mk. 60 Pf.
27. Paul Gonser, Das angelsächsische Prosa-Leben des hl. Guthlac. Mit Einleitung, Anmerkungen und Miniaturen. Mit 9 Tafeln. 8°. geheftet 6 Mk.
28. Ed. Voigt, Shakespeares Naturschilderungen. 8°. geheftet 3 Mk. 80 Pf.
29. P. Fijn van Draat, Rhythm in English Prose. 8°. geheftet 3 Mk. 60 Pf.
30. Guido Oess, Der altenglische Arundel-Psalter. Eine Textversion in der Hand... 8 Mk.
31. Eva... ter besonderer

PE25 .A5 Heft 31  
 Rotzoll, Eva  
 ...Die deminutivbildungen im  
 neuenglischen

DATE

ISSUED TO

144364

*Rotzoll, Eva*

144364



Carl Winter's Universitätsbuchhandlung in Heidelberg.

Soeben erschienen:

# A MODERN ENGLISH GRAMMAR

ON HISTORICAL PRINCIPLES

BY

**OTTO JESPERSEN**, PH. D.

PART I: SOUNDS AND SPELLINGS.

## GERMANISCHE BIBLIOTHEK

herausgegeben von Dr. Wilhelm Streitberg,

o. Professor an der Universität München.

I. Abteilung, 1. Reihe, Band 9. Geheftet 8 Mk., gebunden 9 Mk.

### Aus dem Vorwort:

It has been my endeavour in this work to represent English Grammar not as a set of stiff dogmatic precepts, according to which some things are correct and others absolutely wrong, but as something living and developing under continual fluctuations and undulations, something that is founded on the past and prepares the way for the future, something that is not always consistent or perfect, but progressing and perfectible—in one word, human. The essence of language is activity, the purpose of which is to communicate thoughts and feelings, and as man is no machine, he is during this activity drawn now in this and now in that direction, while it is not always easy or possible to calculate exactly the relative strength of all the various attractions at work in each single case. The full purport of these remarks will, perhaps, be seen in following instalments of this work with greater distinctness than in the present volume, which deals only with phonology and orthography. But even here one may observe how each linguistic phenomenon inevitably presents blurred outlines, perfectly sharp delineations being found rather in our imperfect attempts to interpret nature than in nature itself. In a language everything is linked together with everything else, and it is impossible to treat sounds separately without regard to the significations those sounds are intended to express; thus it happens that even syntactical phenomena are here and there touched in this volume.

I have tried, whenever I could, to go to the sources themselves, and have taken as few facts and as few theories as possible at second hand. Of course I do not pretend to have been independent of my predecessors, to whom I owe very much indeed. But in consequence of my method of work I may have overlooked much valuable information—and I must confess that at no time have I been a diligent reader of doctors' dissertations—still I hope that nothing of great importance has escaped me. On the other hand, in spite of all that has been written on historical English phonology, I have now and then enjoyed the feeling of treading on virgin soil, thus especially in chapters V and IX. I have also utilized some old authorities, de Castro, Elphinston, Batchelor, and Hill, whose works, important as they are, have been overlooked by most recent investigators. I may also claim to have done something towards a more just appreciation of the extremely valuable phonetic analysis and transcriptions contained in Hart's works.

I have confined myself to the treatment of Standard English sounds, just as in the following volumes I shall say very little about dialect forms and dialect syntax. The standard language is the most important form of the English language; I believe its development has been in the main independent of dialectal changes, and I think also that the time is not yet ripe for a full treatment of dialect phonology, as so very much of the material gathered in volumes thin and thick is far from being reliable enough for broad generalizations.



C. F. Wintersche Buchdruckerei.